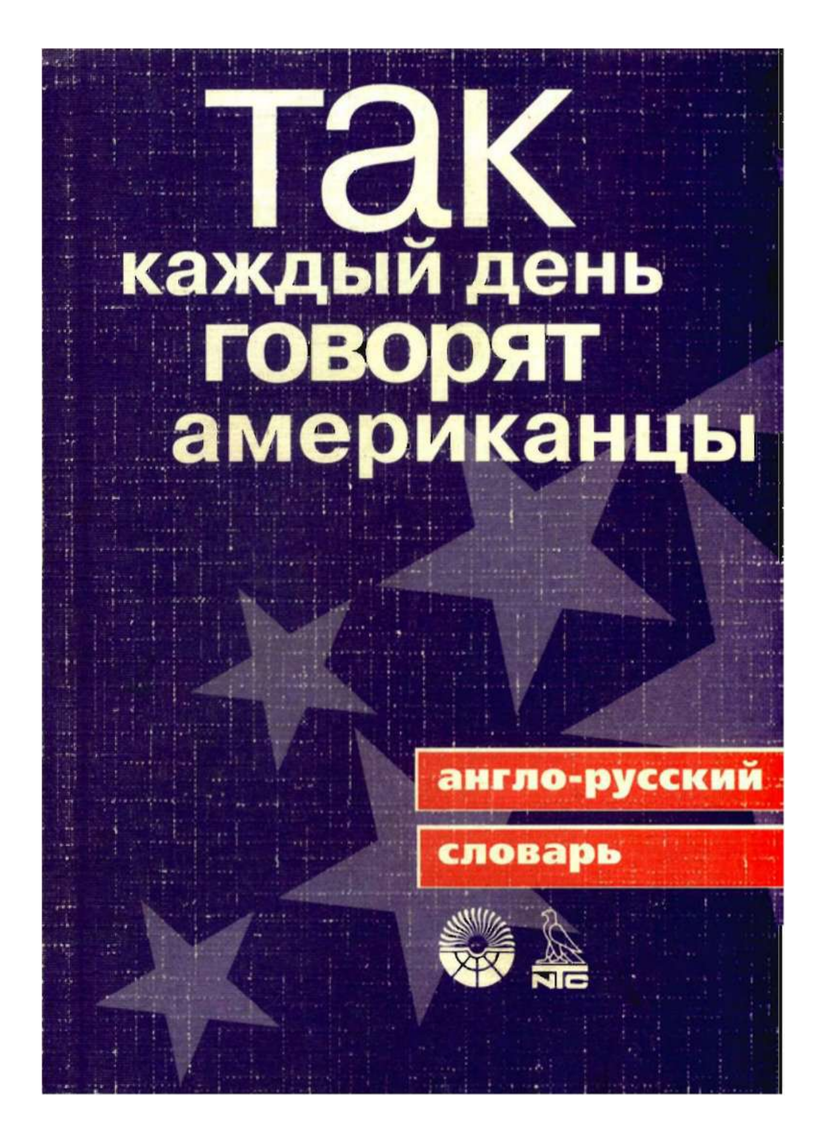

так
каждый день
говорят
американцы
англо-русский
словарь
NTC

Так
каждый день
говорят американцы

Super-Mini
Common American
Phrases

Richard A. Spears, Ph. D.

Super-Mini
COMMON AMERICAN PHRASES

A Guide to
Conversation and
Small Talk

About 1700 units



Moscow



"Russky Yazyk Publishers" NTC Publishing Group

2000

Ричард А. Спиерс

Так каждый день говорят американцы

Англо-русский словарь

Около 1700 выражений



Москва



Издательство «Русский язык» «НТС Паблишинг Груп»

2000

УДК 802.0-087.4(73)(075.8)
ББК 81.2Англ я 73
С71

Перевод с английского Т. М. Красавиной

Спиерс, Р.
С71 Так каждый день говорят американцы. Англо-русский словарь. — М.; Рус. яз.; 2000.—464 с.
ISBN 5-200-02771-3

Словарь содержит около 1700 общепринятых разговорных выражений, используемых в современном английском языке в США. Это слова и выражения, которыми американцы обмениваются при встрече, прощании, употребляют в повседневных разговорах. При отборе лексики учтены потребности читателей, для которых английский язык не является родным. Употребление выражений иллюстрируется живыми диалогами.

Предназначен для широкого круга читателей,

УДК 802.0-087.4(73)(075.8)
ББК 81.2Англ я 73

ISBN 5-200-02771-3

Содержание

От издателя

В словаре собрано около 1700 выражений и предложений, которыми американцы пользуются при встречах, прощании и в быту. Общеизвестно, что в любом языке существует бесчисленное множество предложений, но истинно также и то, что только некоторые предложения используются постоянно изо дня в день. Эффективное пользование языком состоит не в умении создавать и понимать неограниченное число предложений, а в том, чтобы использовать правильно нужное предложение в данном контексте.

Предлагаемый читателю словарь — не только справочник, но также и пособие для заучивания этих выражений. Поэтому следует использовать этот словарь не только выборочно, но и прочитать его от корки до корки.

Во многих случаях значение выражения достаточно понятно, но типичный контекст, в котором оно используется, не ясен. Каждое выражение-вокабула проиллюстрировано типичным контекстом, обычно в форме короткой сценки, которая показывает правильное употребление этого выражения. В некоторых случаях значение выражения в полной форме совершенно ясно, но оно чаще всего встречается в усечённом виде, и тогда его не так легко понять. В этом словаре при всех усечённых формах даны ссылки на полные формы.

Стиль типичных выражений-вокабул и примеров к ним — в высшей степени разговорный. Многие примеры имеют эмоциональную окраску, выражая шутливость, гнев или сарказм. Поразительное количество примеров — все они взяты из реальных разговоров — содержит преувеличения и отличается некоей непоследовательностью. В общем, это не тот стиль языка, на котором вы бы стали писать или даже разговаривать во многих случаях. Но это язык, который мы слышим каждый день, и мы должны его понимать.

Словарь включает в себя Указатель, позволяющий читателю найти нужную фразу в полной форме по любому слову, входящему в эту фразу.

Издательство будет признательно всем, кто выскажет свои замечания и пожелания, направленные по адресу: 1 13303, Москва, Малая Юшуньская ул., д. 1, издательство «Русский язык».

About This Dictionary

This dictionary is a basic collection of some 1700 everyday phrases and sentences that Americans use over and over in their greetings, goodbyes, and everyday small talk. Whereas it is true that there is an infinite number of possible sentences in any language, it is also true that some of those sentences are used repeatedly from day to day. The effective use of language is not in being able to create and understand an infinite number of sentences, but to use the right sentence the right way in a given context.

This collection is not only a dictionary but also a resource for the learning of these expressions. The user is encouraged not only to use the dictionary as a reference book, but to read it from cover to cover.

In many instances the meaning of a phrase is quite clear, but the typical context for the phrase is not. Each entry expression is illustrated in a typical context, usually in the form of a short script that illustrates a typical use of the expression. In some instances, the meaning of the full expression is quite clear, but the expression typically occurs in an elliptical form that is not easy to understand. This dictionary cross-references the elliptical forms to the full forms.

The style of the typical entry phrase and the examples is highly colloquial. Many of the examples express joking, anger, and sarcasm. A surprising number of examples —

all taken from real conversational exchanges — contain exaggerations and *non sequiturs.* In general, this is not the type of language that one would choose to write or even speak on many occasions. It is the type of language that one hears every day and needs to understand, however.

This dictionary also includes a Phrase-Finder Index that allows the user to find the full form of a phrase by looking up any word in the phrase.

Как пользоваться словарём

1. Единицы словаря, или вокабулы, расположены в строгом алфавитном порядке.
2. Все они выделены полужирным шрифтом. При упоминании слов или выражений, которые не являются вокабулами данного словаря, они выделяются *курсивом.*
3. Вокабула может иметь один или несколько вариантов. Варианты фразы стоят после слова "AND" и выделены полужирным шрифтом. Если вариантов несколько, они отделяются друг от друга точкой с запятой.
4. При вокабулах, стоящих в квадратных скобках, например [how are], даётся отсылка к другим вокабулам, содержащим другие формы стоящих в скобках слов или слова. Вокабулы в квадратных скобках не имеют пояснений или парафраз.
5. Объяснения и парафразы набраны прямым светлым шрифтом. Противоположные по смыслу или близкие по значению объяснения и парафразы отделяются друг от друга точкой с запятой.
6. За объяснением или парафразом могут следовать комментарии в круглых скобках. Они дают допол-

нительную информацию о заглавной фразе — о сфере её употребления, о её происхождении или соотносят её значение с другими фразами.

7. Многие фразы имеют несколько самостоятельных значений. Эти значения выделены арабскими полужирными цифрами.
8. Иногда одно из значений может иметь вариантные формы, которых нет в других значениях. В таких случаях сразу после цифры стоит AND, а за ним — вариант фразы.
9. При некоторых вокабулах пояснения направляют читателя к другим вокабулам для получения дополнительной информации; для этого используются выражения «сравните с», «смотрите», «смотрите также» или «смотрите во фразе...». Фразы, к которым сделаны отсылки, напечатаны *полужирным курсивом.*
10. Чтобы найти нужную фразу, надо прежде всего постараться найти её в Словаре на её алфавитном месте. Вокабулы, состоящие из двух и более слов, включены в словарь в своей естественной форме, например Act your age! Порядок слов никогда специально не меняется, формы age!, Act your в Словаре нет.
11. Если вы не нашли нужную вам фразу или вы не знаете точной её формы, найдите любое значимое слово из этой фразы в Указателе (стр. 322). Там вы найдёте все состоящие из нескольких слов фразы, в которых встречается то слово, которое вы смотрели. Выберите нужную вам фразу и найдите её в Словаре.

Guide to the Use of the Dictionary

1. Entry heads are alphabetized according to an absolute alphabetical order that ignores all punctuation, spaces, and hyphens.
2. Entry heads appear in boldface type. When words or expressions that are not entries in this dictionary are cited, they appear in *italics.*
3. An entry head may have one or more alternative forms. The alternatives are printed in boldface type and are preceded by "AND". Alternative forms are separated by semicolons.
4. An entry head enclosed in square brackets, e. g., [how are), leads to other entry heads that contain some form of the word(s) in brackets. Entry heads in square brackets do not have definitions or paraphrases.
5. Definitions and paraphrases are in roman type. Alternative or closely related definitions and paraphrases are separated by semicolons.
6. A definition or paraphrase may be followed by comments in parentheses. These comments give additional information about the expression, including cautions, comments on origins, or cross-referencing. Each numbered sense can have its own comments.

7. Many expressions have more than one major sense or meaning. These meanings are numbered with boldface numerals.

8. Sometimes a numbered sense will have an alternative form that does not belong to the other senses. In such cases the AND and the alternative form follow the numeral,

9. In some entries, comments direct the user to other entries for additional information through the use of the terms "compare to", "see", "see also", or "see under". The expressions referred to are in *slanted type.*

10. The first step in finding an expression is to try looking it up in the dictionary. Entries that consist of two or more words are entered in their normal order, such as Act your age! Phrases are never inverted or reordered like age!, Act your.

11. If you do not find the expression you want, or if you cannot decide on the exact form of the expression, look up any major word in the expression in the Phrase-Finder Index, which begins on page 322. There you will find all the multiword expressions that contain the word you have looked up. Pick out the expression you want, and look it up in the dictionary.

Условные обозначения

•	(квадрат) означает, что дальше идут примеры.
AND	означает, что вокабула имеет варианты (один или более), равнозначные или близкие ей по смыслу. Варианты приведены после слова AND.
catch phrase	броская фраза.
compare to	означает ссылку на указанную вокабулу с целью отыскать общее между ними,
entry bead	вокабула.
see	означает ссылку на указанную вокабулу,
see also	означает ссылку на указанную вокабулу с целью найти дополнительную информацию или выражение, подобные ей по форме или значению,
see under	означает ссылку на указанную вокабулу с целью найти искомую фразу *внутри* этой статьи.

A

Absolutely! энергичное подтверждение. • MOTHER: *Do you want another piece of cake?* CHILD: *Absolutely!* • BOB: *Are you ready to go?* MARY: *Absolutely.'*

Absolutely not! полное отрицание или отказ. (Сравните с *Definitely not!)* • Вов: *Will you please slip this bottle into your pocket?* BILL: *Absolutely not!* • BOB. *Can I please have the car again tonight?* FATHER: *Absolutely not! You can't have the car every night!*

Act your age! Ведй(те) себя серьёзнее! Упрёк тому, кто ведёт себя, как ребёнок. Часто говорится подросшему ребёнку, который всё ещё поступает как совсем маленький). • *Johnny was squirming around and pinching his sister His mother finally said, "Johnny, act your age!"* • CHILD: *Aw, come on! Let me see your book!* MARY: *Be quiet and act your age. Don't be such a baby.*

Adios. До свидания. (Из испанского языка. Употребляется в неформальном или дружеском разговоре). • BOB: *See you later, man.* BILL: *Yeah, man. Adios* • BOB: *Adios, my friend.* MARY: *See you, Bob.*

Afraid not.

Afraid not. See *(I'm) afraid not.*

Afraid so. *See (I'm) afraid so.*

Afternoon. See *(Good) afternoon.*

After while(, crocodile). До свидания, до встречи. Увидимся ещё. (Слово *crocodile* употребляется только ради рифмы. Эта фраза — ответ на слова *See you later, alligator).* • MARY: *See you later.* BILL: *After while, crocodile.* • JANE: *After while.* MARY: *Toodle-oo.*

After you. вежливое предложение кому-либо пройти куда-либо перед вами; вежливый способ показать, что кто-то другой должен или может пройти первым. • *Bob stepped back and made a motion with his hand indicating that Mary should go first. "After you," smiled Bob.* • Вон: *It's time to get in the food line. Who's going to go first?* BILL: *After you* BOB: *Thanks.*

Again(, please). Повторите/произнесите это ещё раз, пожалуйста. • *The play director said, "Again, please. And speak more clearly this time. "* • *TOM: I need some money. I'll pay you back.* BILL (pretending not to hear): *Again, please. TOM: I said 1 need some money. How many times do 1 have to say it?*

Age before beauty, шутливое, но немного грубоватое предложение кому-либо пройти куда-либо перед вами; насмешливый, поддразнивающий и слегка недо-

брожелательный способ показать, что кто-то должен или может пройти первым. • *As they approached the door, Bob laughed and said to Bill, "Age before beauty."* • *"No, no. Please, you take the next available seat, " smiled Tom. "Age before beauty, you know. "*

all in all AND all things considered; on balance слова, означающие переход к резюме, обобщению или объявлению результата. • BILL: *AH in all, this* was *a fine evening.* ALICE: *I think so too.* • *"Our time at the conference was well spent, all in all, " thought Fred.* • BILL: *HOW did it go?* ALICE: *On balance, it went quite well.* • BOB: *Did the play turn a profit?* FRED: */ suppose that we made a nice profit, alt things considered.*

Allow me. AND Permit me. вежливый способ сообщить о том, что вы собираетесь помочь кому-то, хотя вас об этом не просили. (Обычно говорится мужчиной, когда он открывает перед женщиной дверь, помогает зажечь сигарету или предлагает перенести вещи.) Во фразе Allow me ударение обычно делается на *me.* Во фразе Permit me ударение обычно делается на слоге *-mil.)* • *Tom and Jane approached the door. "Allow me," said Tom, grabbing the doorknob.* • *"Permit me," said Fred, pulling out a gold-plated lighter and lighting Jane's cigarette.*

All right 1. означает согласие (иногда — неохотное). (В дружеской беседе часто произносится *aright.).* • FATHER: *DO it now, before you forget.* BILL: *All right*

All right already!

• *TOM: Please remember to bring me back a pizza* SALLY: *AH right, but 1 get some of it.* 2. возглас согласия или ободрения. (Обычно All right!) • ALICE: *Come on, let's give Sally some encouragement.* FRED: *All right, Sally! Keep it up! You can do it!* • *"That's the way to go! All right!" shouted various members of the audience.*

All right already! AND All righty already! нетерпеливое выражение согласия. (Второй вариант скорее комичный, чем грубый. Устарело, но всё ещё употребляется.) • ALICE: *All right already! Stop pushing me!* MARY: *I didn't do anything!* • BILL: *Come on! Get over here!* BOB: *All righty already! Don't rush me!*

All systems are go. означает, что всё готово или что всё идёт как запланировано. (Заимствовано из жаргона, которым пользовались в Америке на ранних стадиях исследования космоса.) • BILL: *Can we leave now? Is the car gassed up and ready? TOM: All systems are go. Let's get going.* • SALLY: *Are you all rested up for the track meet?* MARY: *Yes. All systems are go*

All the best to someone. See *Give my best to someone.*

all the more reason for doing something AND all the more reason to do something тем более (есть много причин, чтобы сделать что-либо) (Может употребляться в нескольких грамматических конструкциях.) • BILL: */ don't do well in calculus because 1 don't like the*

stuff. FATHER: *All the more reason for working harder at it.* • BOB: *I'm tired of painting this fence It's so old it's rotting!* SALLY: *All the more reason to paint it.*

all things considered See *all in all.*

Aloha. 1. Здравствуйте! (Из гавайского языка. Употребляется в неформальном, дружеском разговоре или во время пребывания на Гавайях.) • *"Aloha. Welcome, " smiled the hostess.* • ALICE: *Hello. Can I come in?* SUE: *Come in. Aloha and welcome* 2. До свидания! (Из гавайского языка. Употребляется в неформальном, дружеском разговоре или во время пребывания на Гавайях.) • MARY: *It's time we were going. Aloha* JANE: *Aloha, Mary. Come again.* • *All the family stood by the little plane, cried and cried, and called "Aloha, aloha, " long after my little plane took me away to the big island.*

Am I glad to see you! Я очень рад вас видеть! (Это не вопрос. Ударение делается на / и на *you.)* • BILL: *Well, I finally got here!* JOHN: *Boy howdy! Am I glad to see you!* • TOM (as BILL opens the door): *Here I am, Bill What's wrong?* BRLL: *Boy, am 1 glad to see you! Come on in. The hot water heater exploded.*

Am I right? Разве это не так? Я прав? (Способ получить ответ и вызвать продолжение разговора.) • JOHN: *Now, this is the kind of thing we should be doing. Am I right?* SUE: *Well, sure. I guess.* • FRED: *You don't want to do this for the rest of your life. Am I right?* BOB: *Yeah.* FRED: *You want to make something of yourself. Am 1 right? Вов: I suppose.*

And how!

And how! восторженное выражение согласия. • MARY: *Wasn't that a great game? Didn't you like it?* SALLY: *And how!* • BOB: *Hey, man! Don't you just love this pizza? TOM: And how!*

And you? AND Yourself? способ переадресовать заданный вопрос тому, кто его задал, или кому-либо другому. • BILL: *Do you want some more cake?* MARY: *Yes, thanks. Yourself?* BILL: *I've had enough.* • JANE: *Are you enjoying yourself?* BILL: *Oh, yes, and you?*

Anybody I know? *See Anyone I know?*

Any friend of someone('s) (is a friend of mine). Я рад познакомиться с другом такого-то человека. (Произносится при знакомстве с другом (вашего) друга.) • FRED: *Well, nice to meet you, Tom. Any friend of my brother is a friend of mine. TOM: Thanks, Fred. Nice to meet you too.* • JOHN: *Thank you so much for helping me.* SALLY: *You're welcome. Any friend of Sue's.*

anyhow See *anyway.*

Anyone I know? AND Anybody I know? обходной способ задать вопрос *кто*? • SALLY: *Where were you last night?* JANE: *1 had a date.* SALLY: *Anyone I know?* • BILL: *I've got a date for the formal next month* HENRY: *Anybody / know?*

Anything else? See (*Will there be) anything else?*

Anytime you are ready.

Anything going on? See *(Is) anything going on?*

Anything new down your way? Что-нибудь интересное произошло/случилось у вас в округе? (Употребляется в сельской местности или дружески.) • BILL: *Anything new down your way?* BOB: *Nothing worth talking about.* • MARY: *Hi, Sally. Anything new down your way?* SALLY: *NO, what's new with you?* MARY: *Nothing.*

Anything you say. Да, я согласен. • MARY: *Will you please take this over to the cleaners?* BILL: *Sure, anything you say.* • SALLY: *You're going to finish this before you leave tonight, aren't you?* MARY: *Anything you say.*

Anytime 1. признание того, что кто-либо всегда в будущем с удовольствием примет гостя или сам будет приглашён. • MARY: *Гт so glad you invited me for tea.* JANE: *Anytime. Delighted to have you.* • SALLY: *We really enjoyed our visit. Hope to see you again.* BILL: *Anytime. Please feel free to come back.* 2. вежливый, но небрежный вариант ответа на *спасибо.* О MARY: *Thanks for driving me home.* BOB: *Anytime* • SALLY: *We were grateful for your help after the fire last week.* JANE: *Anytime.* 3. See *Anytime you are ready.*

Anytime you are ready, говорящий ждёт соответствующего поступка от того, к кому обращается. • MARY: *] think it's about time to go.* BILL: *Anytime you're ready.* • DOCTOR: *Shall we begin the operation?* TOM: *Anytime you're ready.*

anyway AND anyhow Несмотря на всё это; невзирая на это. (Слова, подобные этим, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительное значение предложения, следующего за ними. Незначительное изменение интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, неумолимость и т. д.) • JOHN: *I just don't know what's going to happen.* MARY: *Things look very bleak.* JOHN: *Anyway, we'll all end up dead in the long run.* • BOB: *Let's stop this silly argument.* FRED: *I agreee. Anyhow, it's time to go home, so none of this argument really matters, does it?* BOB: *Not a bit.*

(Are) things getting you down? Вас что-то беспокоит? • JANE: *Gee, Mary, you look sad. Are things getting you down?* MARY: *Yeah.* JANE: *Cheer up!* MARY: *Sure.* • *TOM: What's the matter, Bob? Things getting you down?* BOB: *NO, I'm just a little tired.*

(Are you) doing okay? AND You doing okay? 1. Как поживаете? • MARY: *Doing okay?* BILL: *You bet! How are you?* • BILL: *Hey, man! Are you doing okay?* TOM: *Sure thing! And you?* 2. Как себя чувствуете в этой ситуации? • MARY: *You doing okay?* BILL: *Sure. What about you?* MARY: *I'm cool.* • *TOM: Wow, that was some gust of wind! Are you doing okay?* MARY: *I'm still a little frightened, but alive.*

(Are you) feeling okay? Вы себя хорошо чувствуете? (Означает не только приветствие.) • TOM: *Are you*

feeling okay? BILL: *Oh, fair lo middling.* • MARY; *Are you feeling okay?* SUE: *I'm still a little dizzy, but it will pass.*

(Are you) going my way? Если вы идёте/едете в том же направлении, что и я, то не мог бы я идти вместе с вами или не подвезёте ли меня на машине, пожалуйста. • MARY: *Are you going my way?* SALLY: *Sure. Gel in.* • *"Going my way? " said Tom as he saw Mary get into her car*

(Are you) leaving so soon? AND You leaving so soon? вежливое замечание, обращенное к гостю, который объявил, что уходит. (Уместно только в обращении к нескольким гостям, уходящим первыми. Оно же будет звучать саркастически в отношении гостя, уходящего последним, или того, кто уходит поздно вечером.) • SUE: *We really must go.* SALLY: *Leaving so soon?* SUE: *Fred has to catch a plane at five in the morning* • JOHN (seeing Tom at the door): *You leaving so soon?* TOM: *Yes, thanks for inviting me. I really have to go.* JOHN: *Welt, good night, then.*

(Are you) ready for this? способ преподнести новость или информацию, которые, как ожидается, удивят или вызовут волнение у того, к кому они обращены. • TOM: *Boy, do I have something to tell you! Are you ready for this?* MARY: *Sure. Let me have it!* • *TOM: Now, here's a great joke! Are you ready for this? It is so funny!* ALICE: *I can hardly wait.*

(Are you) ready to order?

(Are you) ready to order? Не могли бы вы сказать, что будете заказывать из еды? (Стандартная фраза, используемая в кафе, ресторане и т. п., чтобы выяснить, что посетитель будет есть.) • *The waitress came over and asked, "Are you ready to order?"* • *TOM: I know what I want. What about you, Sally? Are you ready to order?* SALLY: *Don't rush me!*

(Are you) sorry you asked? Теперь, когда вы услышали (неприятный ответ), не сожалеете о своём вопросе? • FATHER: *How are you doing in school*[9] BILL: *I'm flunking out. Sorry you asked?* • MOTHER: *You've been looking a little down lately. Is there anything wrong?* BILL: */ probably have mono. Are you sorry you asked?*

(as) far as I know AND to the best of my knowledge утвердительный, в принципе, ответ с намёком на то, что говорящий не вполне информирован по данному вопросу. • TOM: *Is this brand of computer any good?* CLERK: *This is the very best one there is as far as I know* • FRED: *Are the trains on time?* CLERK: *To the best of my knowledge, all the trains are on time today.* • BILL: *Are we just about there?* TOM: *Far as 1 know.* BILL: *I thought you'd been there before.* TOM: *Never.*

(as) far as I'm concerned 1. с моей точки зрения; что касается меня • Вов: *Isn't this cake good?* ALICE: *Yes, indeed. This is the best cake I have ever eaten as far as I'm concerned* • TOM: *I think I'd better go.* BOB: As *far as I'm concerned, you all can leave now* 2. Я лично не возражаю. • ALICE: *Can I send this package on to*

your sister? JOHN: *As far as I'm concerned* • JANE: *Do you mind if I put this coat in the closet?* JOHN: *Far as I'm concerned. It's not mine.*

as I see it AND in my opinion; in my view как я думаю; по-моему. • TOM: *This matter is not as bad as some would make it out to be.* ALICE: *Yes. This whole affair has been overblown, as / see it.* • BOB: *You're as wrong as can be.* JOHN: *In my view, you are wrong.*

as it is то, как дела обстоят сейчас. • "/ *wish I could get a better job, " remarked Tom. "I'm just getting by as it is. "* • MARY: *Can we afford a new refrigerator?* FRED: *As it is, it would have to be a very small one.*

as I was saying AND like I was saying повторяя то, что я уже сказал; продолжая то, что я уже сказал. (Первый вариант фразы употребим в любом разговоре. Второй — разговорный, фамильярный. К тому же, употребление слова *like* вместо *as* многими не одобряется.) • BILL: *Now, Mary, this is one of the round ones that attaches to the wire here.* BOB (passing through the room): *Hello, you two! Catch you later.* BILL: *Yeah, see you around. Now, as / was saying, this goes here on this wire. • TOM: I hate to interrupt, but someone's car is being broken into down on the street* FRED: *As I was saying, these illegal practices must stop.*

as such настоящий; как таковой. • ALICE: *Did you have a good vacation?* JOHN: *Well, sort of. It wasn't a vacation, as such. We just went and visited Mary's parents.* ALICE: *That sounds nice.* JOHN: *Doesn't it?* •

as we speak

ANDREW: *Someone said you bought a beach house* HENRY: *Well, it's certainly not a beach house, as such. More like a duck blind, in fact.*

as we speak прямо сейчас; в данный момент. (Фраза почти превратилась в клише.) • *"I'm sorry, sir, " consoled the agent at the gate, "the plane is taking off as we speak. " • TOM: Waiter, where is my steak? It's taking a long time.* WAITER: *It is being grilled as we speak, sir —just as you requested*

as you say 1. AND like you say фраза, означающая (снисходительное) согласие с кем-либо. (Слово Чке употребляется только в разговорном варианте.) О JOHN: *Things are not going well for me today. What should I do?* BOB: *Some days are tike that. As you say, it's just not going well for you, that's all.* • JOHN: *This arrangement is not really good. There's not enough room for both of us.* MARY: *I guess you're right. It is crowded, and, like you say, there's not enough room.* 2. (Обычно As you say.) вежливый и официальный вариант выражения согласия или уступки. (Дословно: я сделаю так, как вы говорите.) • JOHN: *Please take this to the post office.* BUTLER: *As you say, sir.* • BUTLER: *There is a Mr Franklin at the door.* MARY: *Thank you, James. Tell him I've gone to Egypt for the winter.* BUTLER: *As you say, madam.*

at the present time сейчас. (Почти клише.) • *"We are very sorry to report that we are unable to fill your order at the present lime, " stated the little note on the order form* • MARY: *How long will it be*

unlit we can be seated? WAITER: *There are no tables available at the present time, madam.* MARY: *But, how long?*

aw 1. восклицание, выражающее несогласие. • BILL: *Put the film in the fridge.* BOB: *Aw, that's stupid! It'll just get cold!* • *TOM: The new cars are all unsafe* BILL: *AW, you don't know what you're talking about! 2.* восклицание, выражающее мольбу. • Том: *No!* FRED: *AW, come on! Please!* • MARY: *Gel away from my door!* JOHN: *Aw, come on! Let me in!* • FRED: *You hurt my feelings.* BOB: *Aw, I didn't mean it.*

B

Bag it! AND Bag your face! (За)молчи!; Заткнись и убирайся вон! (Грубость, а также молодёжный сленг. Происходит от *Bag your face!).* • MARY: *Sally, you look just terrible! What happened?* SALLY: *Bag it!* MARY: *Sorry / asked!* • BILL: *Did 1 ever tell you about the time I went to Germany?* SUE: *Give it a rest, Bill. Can it! Bag it!* • SUE: *Can I borrow your car again?* MARY: *Bag your face, Sue!* SUE: *Well, 1 never!*

Bag your face! See the previous entry.

Beat it! Уходи!; Убирайся! (Сленг.) • BILL: *Sorry I broke your radio.* BOB: *Get out of here! Beat it!* • *"Beat it, you kids! Go play somewhere else!" yelled the storekeeper.*

Beats me. See *(It) beats me.*

Be careful. I. рекомендация быть осторожным в определённой ситуации. • BILL: *I'm going to the beach tomorrow.* SALLY: *Be careful. Use lots of sunscreen!* •

JANE: *Well, we're off to the Amazon* MARY: *Heavens! Be careful!* 2. способ сказать *до свидания!,* одновременно предупреждая кого-либо о необходимости быть осторожным. • JOHN: *See you around, Fred.* FRED: *Be careful.* • ALICE: *Well, I'm off* JOHN: *Bye, Alice, be careful.*

Been getting by. See *(I've) been getting by.*

been keeping busy See *(I've) been keeping busy.; (Have you) been keeping busy?*

been keeping cool See *(Have you) been keeping cool?; (I've) been keeping cool*

Been keeping myself busy. See *(I've) been keeping myself busy.*

Been keeping out of trouble. See *(I've) been keeping out of trouble.; (Have you) been keeping out of trouble?*

been okay See *(Have you) been okay?; (I've) been okay.*

Been under the weather. See *(I've) been under the weather.*

Been up to no good. See *(I've) been up to no good.*

Begging your pardon, but See *(I) beg your pardon, but.*

Be good.

Be good, слова прощания, означающие *До свидания и веди(те) себя хорошо.* • JANE: *Well, we're off. Be back in a week.* MARY: *Okay, have fun. Be good.* JANE: *DO I have to?* • TOM: *Bye. Be good.* BILL: *See ya.*

Beg pardon. See *(!) beg your pardon.*

Beg your pardon. See *(I) beg your pardon.*

Beg your pardon, but See *(!) beg your pardon, but.*

Be happy to (do something). See *(I'd be) happy to (do something).*

Behind you! Оглянись!/Оглянитесь!; Позади тебя/вас опасность! • *"Behind you!" shouted Tom just as a car raced past and nearly knocked Mary over.* • *Alice shouted, "Behind you!" just as the pickpocket made off with Fred's wallet.*

believe it or not выражение, утверждающее правдивость слов говорящего, независимо от того, верит ли этому слушатель. • Том: *Well, Fred really saved the day.* SUE: *Believe it or not, I'm the one who saved the day.* • BILL: *How good is this one?* CLERK: *This is the best one we have, believe it or not.*

Believe you me! Да уж поверь(те) мне!; Поверь(те) моему слову! • ALICE: *Is it hot in that room?* FRED: *It really is. Believe you me!* • SUE: *How do you like my cake?* JOHN: *Believe you me, this is the best cake I've ever eaten!*

Be my guest. Угощайтесь!; После вас. (Вежливый способ указать на то, что кто-то должен пройти куда-либо перед вами, угощаться за столом или взять остаток чего-либо.) • MARY. / *would just love to have some more cake, hut there is only one piece left.* SALLY: *Be my guest* MARY: *Wow! Thanks!* • JANE: *Here's the door. Who should go in first?* BILL: *Be my guest. I'll wait out here.* JANE: *Why don't you go first?*

Be quiet! Перестаньте разговаривать или шуметь. (Становится вежливым обращением при употреблении слова *please).* • BILL (entering the room): *Hey, Tom! TOM: Please be quiet! I'm on the phone.* • *TOM: Hey, Bill!* BILL: *Be quiet! You're too noisy. TOM: Sorry.*

Be right there. See *(I'll) be right there.*

Be right with you. See *(I'll) be right with you.*

Be seeing you. See *(I'll) be seeing you.*

Best of luck (to someone). See *(The) best of luck (to someone).*

be that as it may даже если это правда • SUE: *I'm sorry that / am late for the test. I overslept.* RACHEL: *Be that as it may, you have missed the test and will have to petition for a make-up examination* • HENRY: / *lost my job, so I couldn't make the car payment on time.* RACHEL: *Be that as it may, the payment is overdue, and we'll have to take the car back.*

Better be going.

Better be going. See *(I'd) better be going.*

Better be off. See *(I'd) better be going.*

Better get moving. See *(I'd) better get moving; (You'd) better get moving.*

Better get on my horse. See *(I'd) better get on my horse.*

Better hit the road. See *(It's) time to hit the road.*

Better keep quiet about it See under *(Someone had) better keep still about it.*

Better keep still about it. See under *(Someone had) better keep still about it.*

Better late than never, поговорка, которую повторяют, когда кто-либо приходит намного позже назначенного времени или когда что-либо происходит или делается с опозданием. • MARY: *Hi, Tom. Sorry I'm late.* BILL: *Fret not! Better late than never.* • *When Fred showed up at the doctor's office three days after his appointment, the receptionist said, "Well, better late than never. "*

better left unsaid словосочетание относится к теме, которую не следует обсуждать, или к проблеме, о которой все думают, но не обсуждают вслух. (Типичным началом для таких фраз могут быть следующие выражения: *It is, That is, The details are* и даже *Some things are.* Смотрите примеры.) • MARY: *I really don't know how to tell you this.* BOB: *Then don't. Maybe*

it's better left unsaid. • BILL: *I had such a terrible fight with Sally last night. J can't believe what I said* Boв: *I don't need to hear all about it. Some things are better left unsaid.*

Better luck next time. 1. выражение, которым утешают кого-либо после небольшой неудачи. (Произносится приятным тоном.) • BILL: *That does it! I can't run any farther. I lose!* BOB: *Too bad. Better luck next time.* • MARY: *Well, that's the end of my brand new weight-lifting career.* JANE: *Better luck next time. 2.* выражение, высмеивающее кого-либо за неудачу. (Произносится грубо или саркастически. Именно тоном голоса первое значение отличается от второго.) • SALLY: *I lost out to Sue, but / think she cheated.* MARY: *Better luck next time.* • SUE: *You thought you could gel ahead of me, you twit! Better luck next time!* SALLY: *I still think you cheated.*

Better than nothing. See *(It's) belter than nothing.*

Better things to do. See *(I've) (got) better things to do.*

Be with you in a minute. See under *(Someone will) be with you in a minute.*

Bingo! Вот оно! Этого я и ждал! (Взято из игры «бинго», где это слово выкрикивает первый игрок, которому повезло.) • *Bob was looking in the button box for an old button to match the ones on his shirt. "Bingo!" he cried. "Here it is!"* • BILL: *I've found it! Bingo!* MARY: */ guess you found your contact lens?*

Bite your tongue!

Bite your tongue! говорится тому, кто только что сделал неприятное предположение, которое может оказаться правильным. • MARY: *I'm afraid thai we've missed the plane already.* JANE: *Bite your tongue! We stilt have time.* • MARY: *Marry him? But you're older than he is!* SALLY: *Bite your tongue!*

Bottoms up. AND Down the hatch!; Here's looking at you.; Here's mud in your eye.; Here's to you.j Skoal! выражения, произносимые как тост во время общего застолья. (Слово *bottoms* означает дно рюмки/стакана.) • BILL: *Bottoms up.* TOM: *Here's mud in your eye.* BILL: *Care for another?* • *"Well, down the hatch, " said Fred, pouring the smooth and ancient brandy slowly across his tongue*

boy AND boy oh boy слова, стоящие в начале предложения, выражают удивление или особое внимание к чему-либо. (Это не форма обращения и может употребляться и с мужским, и с женским родом, хотя и без соблюдения формальностей. Второй вариант ещё более неформальный и более выразительный. Слова, подобные этим, часто используют интонацию для передачи дополнительного значения предложения, которое следует за ними. Интонация слова может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, неумолимость, и т. д.) • JOHN: *Hi, Bill.* BILL: *Boy, am I glad to see you!* • BOB: *What happened here?* FRED: */ don't know.* BOB: *Boy, this place is a mess!* • *"Boy, I'm tired!" moaned Henry.* • *"Boy oh boy, this cake looks good," thought Jack.*

Boy howdy! восклицание, выражающее возбуждение, удивление. • BOB: *Well, I finally got here.* FRED: *Boy howdy! Am I glad to see you!* • BILL: *How do you like my horse?* FRED: *That's one fine-looking filly! Boy howdy!*

boy oh boy See *boy.*

Bravo! выражение похвалы тому, кто сделал что-либо очень хорошо. • *"Keep it up! Bravo!" cheered the audience.* • *At the end of the tenor's aria, the members of the audience leapt to their feet and with one voice shouted, "Bravo!"*

Break a leg! слова напутствия актёру перед представлением. (Традиционно считается плохой приметой желать выступающему удачи, поэтому ему желают неудачи в надежде призвать удачу.) • BILL: *The big show is tonight. / hope I don't forget my lines.* JANE: *Break a teg, Bill!* • MARY: *I'm nervous about my solo.* BOB: *You'll do great. Don't worry. Break a leg!*

Break it up! Перестаньте драться!; Прекратите ссору! • TOM: *I'm going to break your neck!* BILL: *I'm going to mash in your face!* BOB: *Alt right, you two, break it up!* • *When the police officer saw the boys fighting, he came over and hollered, "Break it up! You want me to arrest you? "*

Bully for you! 1. выражение похвалы кому-либо или чьему-либо мужеству. (Устарело, но ещё на слуху.) • *The audience shouted, "Bravo! Bully for you!"* •

Butt out!

BOB: *I quit my job today.* SALLY: *Bully for you! Now what are you going to do? Bob: Well, I need a little loan to tide me over* 2. саркастическая фраза, высмеивающая чьё-либо заявление или достижение. • BOB: */ managed to save three dollars last week.* BILL: *Well, bully for you!* • MARY: */ won a certificate good for a free meat!* SALLY: *Bully for you!*

Butt out! Уходи и не лезь не в своё дело! (Грубость; говорится тому, кто вмешивается в разговор.) • *Jane and Mary were talking when Bill came over and interrupted. "Butt out!" said Jane.* • *TOM: Look, Mary, we've been going together for nearly a year.* JANE (approaching): *Hi, you guys!* TOM: *Butt out, Jane, we're talking.*

Buy you a drink? See *(Could I) buy you a drink?*

Bye. До свидания. (Дружеское и фамильярное.) • Том: *Bye.* MARY: *Take care. Bye.* • SALLY: *See you later. Bye. TOM: Bye.*

Bye-bye. До свидания. (Очень фамильярное.) • MARY: *Bye-bye.* ALICE: *See you later. Bye-bye.* • TOM: *Bye-bye. Remember me to your brother.* BILL: */ will. Bye.*

by the same token фраза, означающая, что говорящий сообщает аналогичную или обратную информацию. • TOM: */ really got cheated!* BOB: *You think they've cheated you, but, by the same token, they believe that you've cheated them.* • *"By the same token, most people really want to be told what to do, " counseled Henry.*

by the skin of someone's teeth еле-еле; едва-едва. • HENRY: *I almost didn't make it.* ANDREW: *What happened?* HENRY; *I had to flag down a taxi. I just made it by the skin of my teeth.* • *"Well, Bob, you passed the test by the skin of your teeth, " said the teacher.*

by the way AND incidentally 1. выражение, показывающее, что говорящий собирается добавить что-то ещё. • TOM: *Is this one any good?* CLERK: *This is the largest and, by the way, the most expensive one we have in slock.* • BILL: *I'm a realtor. Is your house for sale?* ALICE: *My house is not for sale, and, by the way, I too am a realtor.* 2. фраза указывает, что говорящий, как бы случайно, начинает новую тему в разговоре. BILL: *Oh, by the way, Fred, do you still have that hammer you borrowed from me?* FRED: *I'll check. I thought I gave it back.* • JANE: *By the way, don't you owe me some money?* SUE: *Who, me?*

C

Call again. Приходите, пожалуйста, в наш магазин ещё раз. (Говорится хозяином магазина и продавцами.) • *"Thank you, " said the clerk, smiling, "call again. "* • CLERK: *IS that everything?* JOHN: *Yes.* CLERK: *That's ten dollars even.* JOHN: *Here you are.* CLERK: *Thanks. Call again.*

[can] See also the entries beginning with *could.*

Can do. Я могу это сделать. (Значение противоположно фразе *No can do.)* • JANE: *Will you be able to get this finished by quitting time today?* ALICE: *Can do. Leave it to me.* • BOB: *Can you get this pack of papers over to the lawyer's office by noon?* BILL: *Can do. I'm leaving now. Bye.*

Can I speak to someone? See *Could I speak to someone?*

Can it! Тихо!; Перестаньте разговаривать!; Хватит об этом! (Выражение из сленга, достаточно грубое.) •

Can't say for sure.

BOB: *I'm tired of this place. Let's go.* FRED: *That's enough out of you! Can it!* • JOHN: *Hey, Tom! What are you doing, man? TOM: Can it! I'm studying.*

Cannot! See *(You) can'tI* and all the entries beginning with *Can't.*

Can't argue with that See *(I) can't argue with that.*

Can't beat that. See *(I) can't beat that.; (You) can't beat that.*

Can't be helped. See *(It) can't be helped.*

Can't complain. See *(I) can't complain.*

Can't fight city hall. See *(You) can't fight city hall.*

Can't get there from here. See *(You) can't get there from here.*

Can't help it See *(I) can't help it.*

Can too. See *(I) can too.*

Can't rightly say. See *(I) can't rightly say.*

Can't say (as) I do. See *(I) can't say that I do.*

Can't say (as) I have. See *(I) can't say that I have.*

Can't say for sure. See *(I) can't say for sure.*

Can't say's I do.

Can't say's I do. See *(I) can't say that 1 do.*

Can't say that I do. See *(I) can't say that I do.*

Can't say that I have. See *(I) can't say that I have.*

Can't take it with you. See *(You) can't take it with you.*

Can't thank you enough. See *(I) can't thank you enough.*

Can't top that. See *(I) can't beat that.; (You) can't beat that.*

Can't win them all. See *(You) can't win them all.*

Can you excuse us, please? See *Could you excuse us, please?*

Can you handle it? 1. Вы можете справиться с этой проблемой? (Это могут быть личные неприятности или задание по работе.) • BILL: *This file is a mess. Can you handle it?* • FATHER: *This is a difficult situation, son. Can you handle it?* BOB: *Yeah, Dad. Don't worry.* 2. AND Could you handle it? Вы согласитесь заняться тем, о чём я (рас)сказал? • MARY: *I need someone to work on the Jones account. Can you handle it?* JANE: *Sure.* • BILL: *Someone is on the phone about the car payments. Could you handle it?* FATHER: *Yes.*

Can you hold? See *Could you hold?*

Capeesh? Вы понимаете? (Из итальянского языка.) • TOM: *Do I have to stay here?* FRED: *That's the way it's going to be. Capeesh?* TOM: *Yeah.* • MARY: *I will not tolerate any of this anymore. Capeesh?* BILL: *Sure. Gotcha!*

Care for another? See *(Would you) care for another (one)?*

Care if I join you? See *Could I join you ?*

Care to? See *(wouldyou) care to?*

Care to dance? See *(Wouldyou) care to dance?*

Care to join us? See *(Wouldyou) care to join us?*

Cash or credit (card)? Вы хотите заплатить за покупку наличными или кредитной карточкой? • *Mary put all her packages on the counter. Then the clerk said, "Cash or credit card? "* • CLERK: *Is that everything?* RACHEL: *Yes. That's all.* CLERK: *Cash or credit?*

Catch me later. AND Catch me some other time. Поговорим потом/попозже. • BILL (angry): *Tom, look at this phone bill! TOM. Catch me later.* • *"Catch me some other time, " hollered Mr. Franklin over his shoulder. "I've got to go to the airport. "*

Catch me some other time. See the previous entry.

Catch you later. See *(I wilt) catch you later,*

Certainly! See *Definitely!*

Certainly not! See *Definitely not!*

Changed my mind. See *(I) changed my mind.*

Changed your mind? See *(Have you) changed your mind?*

Charmed(, I'm **sure),** говорится при знакомстве с кем-либо, в ответ на представление кому-либо. (Почти пародия. Употребляется не часто.) • MARY; / *want you to meet my great-aunt Sarah.* SALLY: *Charmed, I'm sure.* • MARY: *Bill, meet Sally. Sally, this is Bill.* BILL: *My pleasure.* SALLY: *Charmed.*

Check. Правильно. Да.; Есть! • SUE: *IS the coffee ready yet?* JOHN: *Check.* • MARY: *let's go over the list. Flashlight?* JOHN: *Check.* MARY: *Band-Aids?* JOHN: *Check.* MARY: *Pencils?* JOHN: *Check.* MARY: *Matches?* JOHN: *Check.* MARY: *Great!*

Check, please. AND Could I **have the bill?; Could I have the check?** Дайте, пожалуйста, счёт!; Счёт, пожалуйста! • *When they both had finished their dessert and coffee, Tom said, "Check, please. "* • BILL: *That meal was really good. This is a fine place to eat. TOM: Waiter! Check, please.* WAITER: *Right away, sir*

Cheerio. До свидания. (Главным образом в Великобритании.) • BOB: *Bye.* TOM: *Cheerio* • *"Cheerio, "said Mary, skipping out of the room like a schoolgirl.*

Cheer up! Не расстраивайся!, Постарайся развеяться! • *TOM: Things are realty looking bad for me financially.* MARY: *Cheer up! Things'!! work out for the best.* • SUE: *Cheer up! In no time at all, things will be peachy keen.* BOB: *In no time at all, they'll be a lot worse.*

Chow. See the following entry.

Ciao. AND Chow. До свидания. (Из итальянского языка. *Chow* — не итальянское правописание.) • JOHN: *Ciao.* MARY: *Ciao, baby.* • *"Ciao," said Mary Francine as she swept from the room.*

Clear the way! Пожалуйста, уйдите с дороги, освободите место для прохода. • *The movers were shouting, "Clear the way!" because they needed room to take the piano out of the house.* • *TOM: Clear the way! Clear the way!* MARY: *Who does he think he is?* BOB: *I don't know, but I'm getting out of the way.*

Cold enough for you? See *(Is it) cold enough for you?*

Come again. 1. Пожалуйста, приходите как-нибудь ещё раз. • MARY: *I had a lovely time. Thank you for asking me.* SALLY: *You're quite welcome. Come again.* • *"Come again, " said Mrs. Martin as she let Jimmy out the door.* 2. (обычно Come again?) Я не слышал, что вы сказали. Пожалуйста, повторите. (Немного устарелое и просторечное.) • SALLY: *Do you want some*

more carrots? MARY: *Come again?* SALLY: *Carrots. Do you want some more carrots?* • *Uncle Henry turned his good ear toward the clerk and said, "Come again? "*

Come and get it! Обед готов. Идите есть! (Просторечное и фамильярное.) • *The camp cook shouted, "Soup's on! Come and get it!"* • *TOM: Come and get it! Time to eat!* MARY: *What is it this time? More bean soup? TOM: Certainty not! Lentils*

Come back and see us. AND Come back and see me. Приходите к нам/ко мне ещё/опять. (Часто говорится хозяином или хозяйкой уходящим гостям.) • BILL: *Good night. Thanks for having me.* SALLY: *Oh, you're quite welcome. Come back and see us.* • BOB: *I enjoyed my visit. Good-bye.* MARY: *It was very nice of you to pay me a visit. Come back and see me.*

Come back anytime. Пожалуйста, приходите к нам ещё Вам всегда рады. (Часто говорится хозяином или хозяйкой уходящим гостям.) • MARY: *So glad you could come* BILL: *Thank you. I had a wonderful time.* MARY: *Come back anytime.* • BOB: *Thanks for the coffee and cake. Bye.* MARY: *We're glad to have you Please come back anytime.*

Come back when you can stay longer. Приходите как-нибудь (к нам) ещё раз, когда сможете посидеть у нас подольше. (Часто говорится хозяином или хозяйкой уходящим гостям.) • JOHN: */ really must go.* SUE: *So*

stay longer. • BILL: *Welt, / hate to eat and run, but I have to get up early tomorrow.* MARY: *Well, come back when you can stay longer.*

Come in and make yourself at home. Пожалуйста, входите и чувствуйте себя, как дома. • SUE: *Oh, hello, Tom. Come in and make yourself at home. TOM: Thanks. 1 will,* (entering) *Oh, it's nice and warm in here.* • *"Come in and make yourself at home, " invited Bob.*

Come in and sit a spell. AND Come in and set a spell.; Come in and sit down.; Come in and take a load off your feet Пожалуйста, проходите и садитесь. (Разговорное и просторечное, особенно со словом *set.)* • *"Hi, Fred, " smiled Tom. "Come in and sit a spell. "* • *TOM: 1 hope I'm not intruding.* BILL: *Not at all. Come in and set a spell.*

Come in and sit down. See the previous entry.

Come in and take a load off your feet. See *Come in and sit a spell.*

Come off it! Не будь таким высокомерным!; Перестань вести себя так! • TOM: *This stuff just doesn't meet my requirements.* BILL: *Come off it, Tom! This is exactly what you've always bought. TOM: That doesn't mean 1 like it.* • MARY: *We are not amused by your childish antics.* SUE: *Come off it, Mary. Who do you think you're talking to?*

come on **I.** (Обычно **Come on!)** Хватит! Перестань! • *Sally was tickling Tom, and he was laughing like mad. Finally, he sputtered, "Come on!"* • MARY: *Are you really going to sell your new car?* SALLY: *Come on! How dumb do you think I am?* 2. сделай(те) мне одолжение; разрешите мне • MOTHER: *Sorry. You can't go!* BILL: *Come on, let me go to the picnic!* • *"Come on, " whined Jimmy, "1 want some more!"*

Come (on) in. Входите.; Войдите сюда. (Вежливое приглашение войти в чей-либо дом, офис, комнату и т. п. Более выразительно со словом on.) • Вов: *Hello, you guys. Come on in. We're just about to start the music.* MARY: *Great! Um! Something smells good!* TOM: *Yeah. When do we eat?* BOB: *Just hold your horses. All in good time.* • BILL: *Come in. Nice to see you.* MARY: *I hope we're not too early.* BILL: *Not at all.*

Come right in. Входите, пожалуйста, вам здесь очень рады. • *"Come right in and make yourself at home!" said the host.* • FRED (opening door): *Well, hi, Bill.* BILL: *Hello, Fred. Good to see you.* FRED: *Come right in.* BILL: *Thanks.*

Coming through(, please). Пожалуйста, разрешите пройти. (Часто произносится тем, кто пытается пройти через толпу людей, например, в коридоре или в лифте. Сравните с *Out, please.)* • Том: *Coming through, please.* SUE: *Give him some room. He wants to gel by.* • MARY (as the elevator stops):

Well, this is my floor. Coming through, please. I've got to get off. JOHN: *Bye, Mary. It's been good talking to you.*

Could be belter. See *(Things) could be better.*

Could be worse. See *(Things) could be worse.*

Could have fooled me. See *(You) could have fooled me.*

Could I **be excused?** Можно мне уйти?; Можно мне выйти из-за стола? (Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • BILL: *I'm finished, Mom. Could] be excused?* MOTHER: *Yes, of course, when you use good manners like that.* • *"Can I be excused?" said Bill, with a big grin on his face and his broccolli hidden in his napkin.*

(Could I) buy you a drink? 1. Можно мне вас угостить? (Предложение одного человека —- обычно в баре — купить выпивку другому. Тогда они выпьют вместе. Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • *When Sally and Mary met at the agreed time in the hotel bar, Sally said to Mary, "Could I buy you a drink?"* • *Then this strange man sat down and said, "Buy you a drink?" Well, I could have just died! 2.* Могу я обслужить вас (спиртным)? (Слегка юмористическое предложение приготовить и подать кому-либо выпивку в своём доме. Употребляется также с *can* или *may* вместо *could.)* • BILL: *Come in, Fred. Can I buy you a drink?*

FRED: *Sure. What are you having?* BILL: *I've got wine and beer.* • MARY: *Can I buy you a drink? What do you have there now?* BOB: *Oh, sure. It's just gin and tonic.* MARY: *Great! I'll be right back with it.*

Could I call you? **I. Я** сейчас очень занят и не могу разговаривать. Не возражаете, если я позвоню вам попозже? (Обычно употребляется в деловом контексте. Вместо глагола *could* может стоять *can.* Глагол *may* в данном случае -— слишком вежливо.) • SALLY. 1 *can't talk to you right now. Could / call you? TOM: Sure, no problem.* • BILL: *I've got to run. Sorry. Can I call you?* BOB: *NO, I'm leaving town. I'll try to get in touch next week.* 2. Не возражаете, если я позвоню вам и попрошу о встрече как-нибудь?; Не возражаете, если я вам как-нибудь позвоню (с целью продолжения отношений между нами)? (Обычно в романтическом контексте. Вместо *could* могут употребляться глаголы *can* или *may.)* • MARY: / *had a marvelous time, Bob.* BOB: *Мл loo. Can I call you?* MARY: *Sure.* • BOB: *1 had a marvelous time, Mary. May I call you?* MARY: *Maybe in a week or two, I have a very busy week ahead. I'll call you, in fact.*

Could I come in? Можно войти?; **Не** возражаете, если я войду? (Вместо *could* могут употребляться глаголы *can* или *may.)* • TOM (standing in the doorway): *Hello, I'm with the Internal Revenue Service. Could I come in?* MARY: *Go ahead, make my day!* • BILL: *Hi, Tom. What are you doing here? TOM: Could I come in? I have to talk to you.* BILL: *Sure. Come on in.*

Could I get by, please? Пожалуйста, подвиньтесь и дайте мне пройти. (Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.* Глагол *may* в данном случае — слишком вежливо.) • *Poor Bill, trapped at the back of the elevator behind a huge man, kept saying, "Could 1 get by, please?" But nobody moved.* • *"Can I get by, please?" Jane said, squeezing between the wall and a wheelchair.*

(Could I) get you something (to drink)? предложение выпить, обычно алкогольный напиток. (Сравните с *(Could I) buy you a drink?* Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • BULL: *Hi, Alice! Come on in! Can I get you something to drink?* ALICE: *Just a little soda, if you don't mind.* • WAITER: *Get you something to drink?* JOHN: *No, thanks, I'll just order now.*

(Could I) give you a lift? Вас подвезти (куда-либо)? (Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • *Bill stopped his car at the side of the road where Tom stood. "Can 1 give you a lift?" asked Bill.* • JOHN: *Well, I've got to leave.* ALICE: *Me too.* JOHN: *Give you a lift?* ALICE: *Sure. Thanks.*

Could I have a lift? AND **How about a lift?** Пожалуйста, подвезите меня (в вашей машине.) (Просьба обычно предполагает, что водитель едет в том же направлении или в то же место. Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • Вов: *Going*

north? Could I have a lift? BILL: *Sure. Hop in.* BOB: *Thanks That's such a long walk to the north end of campus.* • SUE: *Can I have a lift? I'm late.* MARY: *Sure, if you're going somewhere on Maple Street.*

Could I have a word with you? See *I'd like (to have) a word with you.*

Could I have someone call you? вопрос задаётся отвечающим на телефонный звонок в том случае, когда того, кого спрашивают по телефону, нет на месте. Слово *someone* может заменяться именем человека, местоимением и даже словом *кто-то* Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • TOM: *Bill's not here now. Could I have him call you?* BOB: *Yeah. Ask him to leave a message on my machine. TOM: Sure.* • *"Could I have her call you?" asked Mrs. Wilson's secretary.*

Could I have the bill? See *Check, please.*

Could I have the check? See *Check, please.*

Could I help you? Вам помочь?; Могу я помочь вам? (Говорится владельцами магазинов, продавцами, официантами и телефонистками. Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • *The clerk came over and said, "Could I help you?"* • CLERJC: *May I help you?* MARY: *No thanks, I'm just looking.*

Could I join you? AND (Do you) care if I join you?; (Do you) mind if I join you? Разрешите сесть с вами? (Просьба разрешить сесть за чей-либо стол или присоединиться к кому-нибудь. Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • *Tom came into the cafe and saw Fred and Sally sitting in a booth by the window. Coming up to them, Tom said, "Could I join you?"* • *"Do you mind if 1 join you?" asked the woman. "There are no other seats. "*

Could I **leave a message?** говорится по телефону и выражает просьбу записать сообщение для того, кто не может сейчас подойти к телефону. (Может употребляться с глаголами *can* или *may.)* • BILL: *Can 1 talk to Fred?* MARY: *He's not here.* BILL: *Could I leave a message?* MARY: *Sure. What is it?* • *"May I leave a message?" asked Mary politely.*

Could I **see you again? Не** могли бы мы как-нибудь увидеться снова? (Употребляется также с глаголами сап или *may).* • TOM: *I had a wonderful time, Mary. Can I see you again?* MARY: *Call me tomorrow, Tom. Good night.* • *"Could / see you again? " muttered Tom, dizzy with the magic of her kiss.*

Could I **see you in my office? Я** хочу поговорить с вами наедине в моём кабинете. (Говорится обычно начальником подчинённому. Вместо *could* можно употреблять глаголы *can* или *may.)* • *"Mr. Franklin, " said Bill's boss sort of sternly, "could I see you in my*

office for a minute? We need to talk about something. " • SUE: *Could I see you in my office?* JOHN: *Sure. What's cooking?*

Could I speak to someone? AND Can I speak to someone?; May I speak to someone? эта фраза выражает просьбу поговорить с определённым человеком, обычно по телефону. (Вместо слова *someone* ставится нужное имя. Может употребляться с глаголом *talk* вместо *speak.)* • Том (answering the phone): *Good morning. Acme Air Products. With whom do you wish to speak?* BILL: *Can 1 speak to Mr. Wilson?* TOM: *One moment* • SALLY: *May I speak to the manager, please?* CLERK: *Certainly, madam. I'm the manager.*

Could I take a message? фразу говорят по телефону, предлагая принять сообщение и затем передать его тому, кого спрашивал звонивший. (Может также употребляться с глаголами *can* или *may.)* • BILL*:Can I talk to Fred?* MARY: *He's not here. Could I take a message?* • *"May I take a message?" asked Mary politely.*

Could I take your order (now)? фраза, используемая официантами с целью узнать, готов ли посетитель заказывать еду. (Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • WAITER: *May I take your order now?* MARY: *Of course. Jane, what are you going to have?* JANE: *I'm having what you're having.* MARY: *Oh.* WAITER: *I'll be back in a minute.* • MARY: *This is a nice place.* BILL: *Yes, it is.* WAITER: *Can I take your order?* MARY: *Yes, we're ready.*

Could I tell someone who's calling? вопрос, задаваемый отвечающим по телефону с целью вежливо выяснить, кто звонит такому-то. (Слово *someone* заменяется именем человека или местоимением. В вопросе могут использоваться также глаголы *can* или *may* вместо *could.)* • MARY (on the phone): *Hello. Could / speak to Bill Franklin?* SALLY: *Could I tell him who's calling?* • BILL (on the phone): *Js Tom there?* MARY: *May I tell him who's calling?* BILL: *It's Bill.* MARY: *Just a minute.*

Could I use your powder room? AND Where is your powder room? вежливый способ узнать, где в чьём-либо доме находится ванная комната. (Намёк на необходимость попудрить нос. Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • MARY: *Oh, Sally, could I use your powder room?* SALLY: *0/ course. It's just off the kitchen, on the left.* • *TOM: Nice place you've got here. Uh, where is your powder room?* BETH: *At the top of the stairs.*

Couldn't ask for more. See *(I) couldn't ask for more.*

Couldn't be better. See *(It) couldn't be better.; (I) couldn't be better.*

Couldn't be helped. See *(It) can't be helped.*

Could(n't) care less. See *(I) could(n't) care less.*

Couldn't help it. See *(I) couldn't help it.*

Could we continue this later? Не могли бы мы продолжить этот разговор в другое время? (Употребляется также с глаголами *can* или *may* вместо *could.)* • BOB: *After that we both ended up going out for a pizza.* SUE: *Could we continue this later? 1 have some work 1 have to get done.* BOB: *Sure. No problem.* • *As Mary and John were discussing something private, Bob entered the room. "Could we continue this later?" whispered John. "Yes, of course, " answered Mary.*

Could you excuse us, please? AND **Would you excuse us, please?; Will you excuse us, please?** Мы должны уйти. Надеюсь, вы извините нас. (Вежливый способ объявить о своём уходе. Вместо глагола *could* употребляется также *can.)* • BILL: *Will you excuse us, please? We really must leave now.* BOB: *Oh, sure. Nice to see you.* • BILL: *Could you excuse us, please? We simply must rush off.* ALICE: *So sorry you have to go. Come back when you can stay longer.*

Could you handle it? See under *Can you handle it?*

Could you hold? AND **Will you hold?** Не возражаете, если вам придётся подождать (ответа по телефону)? (Употребляется также с глаголом *can* вместо *could.)* • *"Couldyou hold?" asked the operator.* • SUE: *Hello, Acme Motors. Can you hold?* BOB: */ guess.* SUE (after a while): *Hello. Thank you for holding. Can I help you?*

Could you keep a secret? *Я* собираюсь рассказать вам кое-что, и я надеюсь, что вы сохраните это в секрете. (Вместо *could* может употребляться глагол *can.)* •

TOM: *Could you keep a secret?* MARY: *Sure* TOM: *Don't tell anybody, but I'm going to be a daddy.* • SUE: *Can you keep a secret?* ALICE: *Of course* SUE: *We're moving to Atlanta.*

Cut it out! Перестаньте (делать это)!; Замолчите! (Разговорное и фамильярное.) • SUE: *Why, I think you have a crush on Mary!* TOM: *Cut it out!* • *"Cut it out!" yelled Tommy as Billy hit him again.*

Cut the comedy! AND Cut the funny stuff! Перестаньте вести себя глупо и шутить!; Будьте серьёзнее! • JOHN: *All right, you guys! Cut the comedy and get to work!* BILL: *Can't we ever have any fun?* JOHN: *No.* • BILL: *Come on, Mary, let's throw Tom in the pool!* MARY: *Yeah, let's drag him over and give him a good dunking! TOM: Okay, you clowns, cut the funny stuff! I'll throw both of you in!* BILL: *You and what army?*

Cut the funny stuffi See the previous entry.

D

Dear me! выражение лёгкого смятения или сожаления. • SUE: *Dear me, is this all there is?* MARY: *There's more in the kitchen.* • *"Oh, dear me!" fretted John, "I'm late again. "*

Definitely! AND Certainly! Да, я согласен! • BILL: *Will you be there Saturday?* MARY: *Definitely!* • SUE: *Would you be so kind as to carry this up the stairs?* BILL: *Certainly!*

Definitely not! AND Certainly not! Нет, без всякого сомнения. (сравните с *Absolutely not!)* • BILL: *Will you lend me some money?* BOB: *No way! Definitely not!* • BOB: *Have you ever stolen anything?* FRED: *Certainly not!*

Delighted to have you. See *(I'm) delighted to have you (here).*

Delighted to make your acquaintance. See *(I'm) delighted to make your acquaintance.*

did you hear? *See have you heard?*

Dig in! Пожалуйста, приступайте к еде (и ешьте с аппетитом.) • *When we were all seated at the table, Grandfather said, "Dig in!" and we all did.* • SUE: *Sit down, everybody* BOB: *Wow, this stuff looks good!* ALICE: *It sure does.* SUE: *Dig in!*

Dig up! Слушай(те) внимательно. (Сленг.) • JOHN: *AH right, you guys! Dig up! You're going to hear this one time and one time only!* BILL: *Get quiet, you guys!* • BILL: *Dig up! I'm only going to say this once.* BOB: *What was that?* BILL: *I said listen!*

Dinner is served. Пора обедать. Пожалуйте к столу. (Официально, как будто объявляется дворецким.) • SUE: *Dinner is served.* MARY (aside): *Aren't we fancy tonight?* • *"Dinner is served, " said Bob, rather formally for a barbecue.*

Does it work for you? Вам это подходит?; Вы согласны? (Разговорное. Ответ может быть (It) works for me.) • BILL: *I'll be there at noon. Does it work for you?* BOB: *Works for me.* • MARY: *We're having dinner at eight. Does it work for you?* JANE: *Sounds just fine.*

Doesn't bother me any. See *(It) doesn't bother me any.*

Doesn't bother me at all. See *(It) doesn't bother me any.*

Doesn't hurt to ask. See *(It) doesn't hurt to ask.*

Doesn't matter to me. See *(It) (really) doesn't matter to me.*

(Do) have some more, предложение взять ещё чего-либо, обычно еды или напитков. • BILL: *Wow, Mrs. Franklin, this scampi is great!* SALLY: *Thank you. Bill. Do have some more.* • JANE: *What a lovely, light cake.* MARY: *Oh, have some more. Otherwise the boys will just wolf it down.*

Do I **have to paint (you) a picture?** See the following entry.

Do I have to spell it out (for you)? AND **Do I have to paint (you) a picture?** Что мне сделать, чтобы вы поняли это/чтобы вам стало ясно? (Выражает нетерпение.) • MARY: *I don't think I understand what you're trying to tell me, Fred.* FRED: *Do I have to spell it out for you?* MARY: *I guess so.* FRED: *We're through, Mary.* • SALLY: *Would you please go over the part about the square root again?* MARY: *DO 1 have to paint you a picture? Pay attention!*

Do I make myself (perfectly) clear? Вы ясно понимаете, что я имею в виду? (Очень строго.) • MOTHER: *You're going to sit right here and finish that homework. Do / make myself perfectly clear?* CHILD: *Yes, ma'am.* • SUE: *NO, the answer is no! Do I make myself clear?* BILL: *Are you sure?*

doing okay See *(I'm) doing okay.; (Are you) doing okay?*

Don't ask. Вам не понравится то, что вы услышите, так что не спрашивайте.; Это так плохо, что я не хочу напоминаний об этом, так что не задавайте вопросов. • JOHN: *HOW was your class reunion?* ALICE: *Oh, heavens! Don't ask.* • *TOM: What was your calculus final exam like?* MARY: *Don't ask.* • SUE: *How old were you on your last birthday?* FRED: *Don't ask.*

Don't ask me. See *How should I know?*

Don't be gone (too) long. До свидания. Скорее возвращайтесь. • TOM: *I've got to go to the drugstore to get some medicine.* SUE: *Don't be gone too long.* TOM: *I'll be right back.* • *"Don't be gone long," said Bill's uncle. "It's about time to eat. "*

Don't believe I've had the pleasure. See *(I) don't believe I've had the pleasure.*

Don't believe so. See *(I) don't believe so.*

Don't be too sure. **Я** думаю, что вы не правы, так что не будьте так уверены.; Знаете, вы можете ошибаться. (Сравните с *Don't speak too soon.)* • BILL: *Ah, it's sure great being home and safe — secure in one's castle.* MARY: *Don't be too sure. I just heard glass breaking downstairs.* • BILL: *I*

think I've finally saved up enough money to retire JOHN: *Don't be too sure. Inflation can ruin your savings.*

Don't bother. Пожалуйста, не делайте этого. В этом нет необходимости, и это очень хлопотно. • MARY: *Should I put these in the box with the others?* BILL: *No, don't bother.* • SUE: *Do you want me to save this spoonful of mashed potatoes?* JANE: *NO, don't bother. It isn't worth it.* SUE: / *hale to waste it*

Don't bother me! Уходите!, Оставьте меня одного! • TOM: *Hey, Bill!* BILL: *Don't bother me! I'm busy. Can't you see?* • *"Don't bother me! Leave me alone!" the child shouted at the dog.*

Don't bother me none. See *(It) don 7 bother me none.*

Don't breathe a word of this to anyone. Это секрет. **Не** говорите об этом никому. • MARY: *Can you keep a secret?* JOHN: *Sure.* MARY: *Don't breathe a word of this to anyone, but Tom is in jail.* • BILL: *Have you heard about Mary and her friends?* SALLY: *No. Tell me! Tel! me!* BILL: *Well, they all went secretly to Mexico for the weekend. Everyone thinks they are at Mary's, except Mary's mother, who thinks they are at Sue's. Now, don't breathe a word of this to anyone.* SALLY: *Of course not! You know me!*

Don't call us, we'll call you. Мы сообщим вам, если захотим ещё поговорить с вами.; Мы сообщим вам, если вы получите работу, так что не беспокойтесь и не

звоните. (Часто заменяет прощание.) • SALLY: *Thank you for coming by for the interview. We'll let you know.* BILL: *How soon do you think Mr. Franklin will decide?* SALLY: *Don't call us, we'll call you.* • *"Don't call us, we'll call you, " said the assistant director, as if he had said it a hundred times already today, which he probably had.*

Don't do anything I wouldn't do. выражение, употребляемое двумя друзьями при расставании. (Дружеское и разговорное.) • BELL: *See you tomorrow, Tom.* TOM: *Yeah, man. Don't do anything I wouldn't do.* BILL: *What wouldn't you do?* • MARY: *Where are you going, Bill?* BILL: *Oh, just around.* MARY: *Sure, you're spinning. Well, don't do anything I wouldn't do.* BILL: *Okay, but . what wouldn't you do?* MARY: *Beat it, you clown!* BILL: *I'm off.*

Don't even look like something! Даже и не пытайся, даже и не выдумывай (делать что-либо). (Под словом *something* может подразумеваться намерение или конкретный поступок.) • MARY: *Are you thinking about taking that last piece of cake?* BOB: *Of course not.* MARY: *Well, don't even look like you're doing it!* • JOHN: *You weren't going to try to sneak into the theater, were you?* BOB: *No.* JOHN: *Well, don't even look like it, if you know what's good for you.*

Don't even think about (doing) it. Не делайте этого и даже не думайте о том, чтобы это сделать. • *John reached into his jacket for his wallet. The cop, thinking*

Don't even think about it (happening).

John was about to draw a gun, said, "Don't even think about it. " • Mary: *Look at that diver! It must be forty feet down to the water.* BOB: *Don't even think about doing it yourself.*

Don't even think about it (happening). Даже не думайте 0 том, что подобное может случиться. (Сравните с *Don't even think about (doing) it.)* • MARY: *Oh, those cars almost crashed! How horrible!* FRED: *Don't even think about it.* • SALLY: *If the banks fail, we'll lose everything we have.* SUE: *Don't even think about it!*

Don't forget to write. See *Remember to write.*

Don't get up. Пожалуйста, не вставайте (, чтобы поздороваться со мной или из уважения ко мне.) (Часто употребляется со словом *please)* • *Mary approached the table to speak to Bill. Bill started to push his chair back as if to rise. Mary said, "Don't get up. I just want to say hello. "* • TOM (rising): *Hello, Fred Good to see you.* FRED (standing): *Don't get up. How are you?*

Don't get your bowels in an uproar! Не заводись так! (Сленг.) • BILL: *What have you done to my car? Where's the bumper? The side window is cracked!* BOB: *Calm down! Don't get your bowels in an uproar!* • FATHER: *Now, son, we need to talk a little bit about you and your pet snake. Where is it?* JOHN: *1 don't know.* FATHER (outraged): *What!* JOHN: *Don't get your bowels in an uproar! It always turns up.*

Don't give it another thought. See *Think nothing of it.*

Don't give it a (second) thought. See *Think nothing of it.*

Don't give up! Не оставляйте попыток сделать что-либо!; Продолжайте пробовать! • JOHN: *Get in there and give it another try. Don't give up!* BILL: *Okay. Okay. But it's hopeless.* • JANE: *I asked the boss for a raise, but he said no. TOM: Don't give up. Try again later.*

Don't give up the ship! Не сдавайся!; Не бросай всё! (Взято из языка моряков.) • BILL: *I'm having a devil of a time with calculus. I think / want to drop the course.* SALLY: *Keep trying. Don't give up the ship!* • BILL: *Every time we get enough money saved up to make a down payment on a house, the price of houses skyrockets. I'm about ready to stop trying.* SUE: *We'll manage. Don't give up the ship!*

Don't give up too eas(il)y! AND Don't give up without a fight! Не сдавайтесь так легко.; Продолжайте бороться, может быть, победите/выиграете.; Не сдавайтесь слишком быстро. • SUE: *She says no every time I ask her for a raise.* MARY: *Well, don't give up loo easily. Keep after her.* • JOHN: *1 know it's my discovery, not hers, but she won't admit it.* SALLY: *Don't give up without a fight.*

Don't give up without a fight. See the previous entry.

Don't hold your breath. Не переставайте дышать, пока ждёте чего-либо. (Имеется в виду, что для того, чтобы что-то произошло, нужно больше времени, чем то, в течение которого можно сдерживать дыхание.) • TOM: *The front yard is such a mess.* BOB: *Bill's supposed to rake the leaves. TOM: Don't hold your breath. He never does his share of the work.* • SALLY: *Someone said that gasoline prices would go down* BOB: *Oh, yeah? Don't hold your breath*

Don't 1 know it! *Я* это очень хорошо знаю! • MARY: *Goodness gracious! It's hot today.* BOB: *Don't I know it!* • SUE: *You seem to be putting on a little weight.* JOHN: *Don't I know it!*

Don't I know you from somewhere? способ завязать разговор с незнакомым человеком, например, на вечеринке или на приёме. • BILL: *Don't I know you from somewhere?* MARY: */ don't think so. Where did you go to school?* • HENRY: *Don't I know you from somewhere?* ALICE: *No, and let's keep it that way.*

Don't let someone or something get you down. Не допускайте, чтобы кто-то или что-то выводило вас из равновесия. • Том: *I'm so mad at her I could scream!* SUE: *Don't let her get you down* • JOHN: *This project at work is getting to be a real mess.* JANE: *Don't let it get you down It will be over with soon.*

Don't let the bastards wear you down. Не позволяйте этим людям взять верх над вами. (Будьте осторожны со словом *bastard*.) • BILL: *The place I work at is*

really rough. Everybody is rude and jealous of each other. TOM: *Don't let the bastards wear you down* • JANE: */ have to go down to the county clerk's office and figure out what this silly bureaucratic letter means.* SUE: *You might call them on the phone In any case, don't let the bastards wear you down.*

Don't make me laugh! Не делайте таких смешных заявлений; у меня они вызывают только смех. (Сравните с *You make me laugh!)* • MARY: *ГЧ be a millionaire by the time I'm thirty.* TOM: *Don't make me laugh I* MARY: *I will! / will!* • MARY: *I'm trying out for cheerleader* SUE: *You, a cheerleader? Don't make me laugh!*

Don't make me no nevermind. See *(It) don't bother me none.*

Don't make me say it again! AND Don't make me tell you again! Я уже один раз сказал тебе; теперь я рассердился и буду ещё более сердитым, если придётся повторять это опять. (Чаще всего говорится непослушному ребёнку.) • MOTHER: *1 told you thirty minutes ago to dean up this room! Don't make me tell you again!* CHILD: *Okay. I'll do it.* • BILL: *No, Sue, I will not buy you a beach house. Don't make me say it again!* SUE: *Are you sure?*

Don't make me tell you again! See the previous entry.

Don't mind if I do. See *(I) don't mind if I do.*

Don't mind me.

Don't mind me. Не обращайте на меня внимания.; Просто игнорируйте меня. (Иногда говорится саркастически.) • *Bill and Jane were watching television when Jane's mother walked through the room, grabbing the newspaper on the way. "Don't mind me," she said.* • *Bob was sitting at the table and Mary and Bill started up this sort of quiet and personal conversation. Bob stared off into space and said, "Don't mind me." Bill and Mary didn't even notice.*

Don't push (me)! Не давите на меня (, чтобы я сделал что-то)! (Также в буквальном смысле.) • SUE: *You realty must go to the dentist, you know.* JOHN: *Don't push me. I'll go when I'm good and ready.* • BOB: *Come on! You can finish Keep trying.* BILL: *Don't push me! I have to do it under my own steam!*

Don't quit trying. See *Keep (on) trying.*

Don't rush me! Не торопите меня! • BILL: *Hurry up! Make up your mind!* Вов: *Don't rush me!* BILL: *1 want to get out of here before midnight.* • BILL: *The waiter wants to take your order. What do you want?* JANE: *Don't rush me! I can't make up my mind.* WAITER: *I'll come back in a minute.*

Don't say it! Не хочу этого слышать!; Я знаю, можете этого не говорить! • JOHN (joking): *What is that huge pile of stuff on your head?* BILL: *Don't say it! I know I need a haircut.* • FRED: *And then I'll trade that*

car in on a bigger one and then I'll buy a bigger house. BOB: *Fred!* FRED: *Oh, don't say it!* BOB: *You're a dreamer, Fred* FRED: *I had hoped you wouldn't say that.*

Don't see you much around here anymore. See *(We) don't see you much around here anymore.*

Don't speak too soon. *Я* думаю, возможно, вы не правы. Не говорите, пока не знаете фактов. (Сравните с *Don't be too sure.)* • BILL: *It looks like it'll be a nice day.* MARY: *Don't speak too soon / just felt a raindrop.* • *TOM: It looks like we made it home without any problems.* BILL: *Don't speak too soon, there's a cop behind us in the driveway.*

Don't spend it all in one place, привычная фраза, которая говорится после того, как кому-либо дают деньги, особенно небольшую сумму. • FRED: *Dad, can I have a dollar?* FATHER: *Sure. Here. Don't spend it all in one place.* • *"Here's a quarter, kid, " said Tom, flipping Fred a quarter. "Don't spend it all in one place.* " • ALICE: *Here's the five hundred dollars I owe you.* TOM: *Oh, thanks. I need this.* ALICE: *Thank you. Don't spend it all in one place. TOM: I have to or they'll take my car back.*

Don't stand on ceremony. Не ждите официального приглашения.; Чувствуйте себя свободно. (Некоторые понимают это так: «Не продолжайте стоять только из-за правил этикета», а другие — «Не соблюдайте правила этикета слишком строго».) • JOHN: *Come in,*

Don't stay away so long.

Tom. Don't stand on ceremony. Get yourself a drink and something to eat and mingle with the other guests, TOM: Okay, but 1 can only stay for a few minutes. • *"Don't stand on ceremony, Fred, " urged Sally. "Go around and introduce yourself to everyone. "*

Don't stay away so long. Пожалуйста, приходите чаще. (Говорится по прибытии или при уходе гостя.) • JOHN: *Hi, Bill! Long time no see. Don't stay away so long!* BILL: *Thanks, John. Good to see you.* • MARY: */ had a nice time. Thanks for inviting me.* SALLY: *Good to see you, Mary. Next time, don't stay away so long.*

Don't sweat it! Не беспокойтесь об этом. (Сленг.) • BILL: *1 think I'm flunking algebra!* BOB: *Don't sweat it! Everybody's having a rough time.* • MARY: *Good grief! I just stepped on the cat's tail, but J guess you heard.* SUE: *Don't sweat it! The cat's got to learn to keep out of the way.*

Don't tell a soul. Пожалуйста, никому об этом не говорите. • BILL: *IS your brother getting married?* SALLY: *Yes, but don't tell a soul. It's a secret* • MARY: *Can you keep a secret?* JOHN: *Sure.* MARY: *Don't tell a soul, but Tom is in jail.*

Don't tell me what to do! Не командуйте мною! • BOB: *Get over there and pick up those papers before they blow away.* SALLY: *Don't tell me what to do!* BOB: *Better hurry. One of those papers is your paycheck. But it's no skin off my nose if you don't.* • SUE: *Next,*

you should get a haircut, then get some new clothes. You really need to fix yourself up. SALLY: *Don't tell me what to do! Maybe I like me the way I am!*

Don't think so. See *I guess not.*

Don't waste my time. Не отнимайте у меня драгоценное время на ерунду.; Не тратьте моё время, пытаясь заставить меня сделать что-либо. • BOB: *I'd like to show you our new line of industrial strength vacuum cleaners.* BILL: *Beat it! Don't waste my time.* • *"Don't waste my time!" said the manager when Jane made her fourth appeal for a raise.*

Don't waste your breath. Вы не получите положительного ответа на то, что собираетесь сказать, поэтому даже не начинайте.; Разговоры ничего вам не дадут. • ALICE: *I'll go in there and try to convince her otherwise.* FRED: *Don't waste your breath. I already tried it.* • SALLY: *No, I won't agree! Don't waste your breath.* BILL: *Aw, come on.*

Don't waste your time. У вас ничего из этого не получится, так что не тратьте время на попытки. • MARY: *Should I ask Tom if he wants to go to the convention, or is he still in a bad mood?* SALLY: *Don't waste your time.* MARY: *Bad mood, huh?* • JANE: *I'm having trouble fixing this doorknob* MARY: *Don't waste your time. I've ordered a new one.*

Don't work too hard.

Don't work too hard, выражение, употребляемое в конце разговора после или вместо слов *До свидания!* • MARY: *Bye, Tom.* Том: *Bye, Mary. Don't work too hard.* • SUE: *Don't work too hard!* MARY: *1 never do.*

Don't worry. Не беспокойтесь, всё будет хорошо. • *"Don't worry, Fred," comforted Bill, "everything wilt be all right."* • BrLL: *1 think I left the car windows open.* SUE: *Don't worry. I closed them.*

Don't worry about a thing. Обо всём позаботятся. Не волнуйтесь. • MARY: *This has been such an ordeal.* SUE: *I'll help. Don't worry about a thing.* • *"Don't worry about a thing, " the tax collector had said. "We'll take care of everything. " Or was it "We'll lake everything? "*

Don't you know? 1. Вы не знаете ответа?; *Я* не знаю, я думал, вы знаете. • MARY: *NOW do I get to the Morris Building? Where do I turn?* JANE: *Don't you know? I have no idea!* • SUE: *We're supposed to either sign these contracts or rewrite them. Which is it?* JOHN: *Don't you know?* 2. AND Don't you see? Ты понимаешь?; Понимаете? (Обычно произносится *doan-cha know,* часто без вопросительной интонации. Чаще всего, не значит ничего кроме стремления получить быструю ответную реакцию у собеседника.) • JOHN: *This whole thing can be straightened out with hardly any trouble at all, don't you know?* SUE: *What makes you so sure?* JOHN: *I've had this*

same problem before. • BILL: *Why are you slopping the car?* JOHN: *We usually stop here for the night, don't you know?* BILL: *I know a better place down the road.*

Don't you know it! Можете быть в этом абсолютно уверены!; Вы абсолютно правы, и я согласен с вами. (Это не вопрос.) • ALICE: *Man, is it hot!* FRJED: *Don't you know it!* • BOB: *This is the best cake I have ever eaten. The cook is the best in the world!* BILL: *Don't you know it!*

(Don't you) see? See under *Don't you know?*

(Don't) you wish! Разве вам не хочется, чтобы то, о чём вы только что сказали, стало реальностью? • MARY: *I'm going to get a job that lets me travel a lot.* SALLY: *Don't you wish!* • SALLY: *Sorry you lost the chess game. И was close, but your opponent was top-notch.* BOB: *Next time, I'll do it! I'll win the next round.* SALLY: *Don't you wish!*

Do sit down. Пожалуйста, садитесь. (Вежливое предложение аудитории сесть, после того как все вставали для приветствия, представления или из уважения к кому-либо.) • *Tom rose when Mary approached the table, but she said graciously, "Do sit down 1 just wanted to thank you again for the lovely gift."* • TOM: *Hello, Bill. '* BILL (rising): *Hi, Tom.* TOM (standing): *Do sit down. I just wanted to say hello.*

Do tell.

Do tell, реакция иа ряд высказываний другого собеседника. (Выражение может означать отсутствие интереса. Каждое слово произносится с одинаковым ударением. Смотрите также You don't say.). • BILL: *The Amazon basin is about ten times the size of France.* MARY: *Do tell.* • FRED: *Most large ships produce their own fresh water.* SUE: *Do tell. Say, Fred, has anyone ever told you how interesting you are?* FRED: *No* SUE: */ suspected as much.*

Do we have to go through all that again? Нужно ли нам обсуждать это снова? (Сравните с *Let's not go through all that again.)* • BILL: *Now, / still have more to say about what happened last night.* SALLY: *Do we have to go through all that again?* • SALLY: */ can't get over the way you treated me at our own dinner table.* FRED: *I was irritated at something else. / said I was sorry. Do we have to go through all that again?*

Down the hatch! See *Bottoms up!*

(Do you) care ifl join you? See *Could Ijoin you?*

Do you expect me to believe that? Это так невероятно, что, я надеюсь, вы не ждёте, что я этому поверю. (Выражает долю нетерпения. Сравните с *You can't expect me to believe that.)* • BILL: *I'm going to quit my job and open a restaurant.* MARY: *That's silly. Do you expect me to believe that?* BILL: *I guess not.* • MARY: *Wow! / just got selected to*

be an astronaut! SALLY: *DO you expect me to believe that?* MARY: *Here's the letter! Now do you believe me?*

Do you follow? Вы понимаете, что я говорю?; Вы понимаете мои объяснения? • MARY: *Keep to the right past the fork in the road, then turn right at the crossroads. Do you follow?* JANE: *No. Run it by me again.* • JOHN: *Take a large bowl and break two eggs into it and beat them Do you follow?* SUE: *Sure.*

(Do you) get my drift? AND (Do you) get the message? Вы понимаете, что я имею в виду?; Вы понимаете, на что я намекаю? (Сленг.) • FATHER: */ want you to settle down and start studying. Get my drift?* BOB: *Sure, Pop. Whatever you say.* • MARY: *Gel out of my way and stop following me around. Get the message?* JOHN: */ guess so.*

(Do you) get the message? See the previous entry.

(Do you) get the picture? Вы понимаете ситуацию?; Вы понимаете, что вы должны сделать? • BILL: *I want to get this project wrapped up before midnight. Do you get the picture?* TOM: *I'm afraid I do.* BILL: *Well, then, gel to work.* • FRED: *I'm really tired of all this. Get the picture? I want you to straighten up and get moving. Get the picture?* BILL: */ got it.*

(Do) you hear? Вы слышите и понимаете, что я сказал? (Типично южное.) • JOHN: *I want you to clean up this*

(Do you) know what?

room this instant! Do you hear? SUE: *Okay I'll get right on it.* • BOB: *Come over here, Sue I want to show you something, you hear?* SUE: *Sure. What is it?*

(Do you) know what? AND You know what? выражение, которым пользуются, чтобы начать разговор или перейти на новую тему. • BOB: *You know what?* MARY: *No, what?* BOB: *I think this milk is spoiled* • BOB: *Know what?* BOB: *Tell me.* BOB: *Your hair needs cutting.* BILL: *So what?*

(Do you) know what I mean? See the following entry.

(Do you) know what I'm saying? AND You know (what I'm saying)?; (Do you) know what I mean?; You know what I mean? Вы меня понимаете?; Вы согласны? (К выражению *You know?* многие относятся неодобрительно.) • JOHN: *This is really great for me and the whole group. You know?* SUE: *Yes, I know* • SUE: *This is, like, really great! Do you know what I'm saying?* MARY: *Yeah, I've been there. It's great*

(Do) you mean to say something? AND (Do) you mean to tell me something? Вы действительно имеете в виду то, что говорите? (Способ дать собеседнику возможность изменить свои слова. Вместо *something* ставят подлинные слова или их парафраз.) • MARY: *I'm leaving tomorrow.* SALLY: *Do you mean to say you're leaving school for good?* MARY: *Yes.* • BOB: *Do you mean to tell me that this is all you've accomplished in two weeks?* BILL: */ guess so.* BOB: *I expected more.*

(Do) you mean to tell me something? See the previous entry.

Do you mind? 1. Вы мне мешаете!; Вы меня обижаете! (Выражение нетерпения или ярости. Истинный смысл этого вопроса — «не можете ли прекратить то, что вы делаете?») • *The lady behind her in line kept pushing against her every time the line moved. Finally, Sue turned and said sternly, "Do you mind? "* • *All through the first part of the movie, two people in the row behind John kept up a running conversation. Finally, as the din grew loud enough to cause a number of people to go "shhh," John rose and turned, leaned over into their faces, and shouted, "Do you mind?"* 2. Не возражаете, если я сделаю это? • *Mary had her hand on the lovely silver cake knife that would carry the very last piece of cake to her plate. She looked at Tom, who stood next to her, eyeing the cake. "Do you mind?" she asked coyly.* • *"Do you mind?" asked John as he raced by Sally through the door.*

(do you) mind if? вежливый способ получить чьё-либо разрешение или согласие. (Смотрите примеры.) • MARY: *Do you mind if I sit here?* JANE: *No, help yourself* • TOM: *Mind if I smoke?* BILL: *I certainly do. TOM: Then I'll go outside.*

(Do you) mind if I join you? See *Could I join you?*

Do you read me? 1. выражение, которым пользуются во время радиосвязи: одна сторона спрашивает другую, понятен ли текст сообщения. • CONTROLLER: *This is*

Aurora Center, do you read me? PILOT: *Yes, I read you loud and dear* • CONTROLLER: *Left two degrees. Do you read me?* PILOT: *Roger.* 2. Вы понимаете, что я вам говорю? (Употребляется в обычном разговоре, не в радиопереговорах.) • MARY: / *want you to pull yourself! together and go out and get a job. Do you read me?* BILL: *Sure. Anything you say.* • MOTHER: *Get this place picked up immediately. Do you read me?* CHILD: *Yes, ma'am.*

(Do you) want to know something? AND (You want to) know something? выражение, используемое для начала разговора или для перехода к новой теме. • JOHN: *Want to know something?* SUE: *What?* JOHN: *Your hem is torn.* • BILL: *Hey, Tom! Know something?* TOM: *What is it?* BILL: *It's really hot today.* TOM: *Don't I know it!*

(Do you) want to make something of it? AND You want to make something of it? Хотите начать ссору по этому поводу? (Грубое и вздорное.) • TOM: *You're really bugging me. It's not fair to pick on me all the time.* BILL: *You want to make something of it?* • BOB: *Please be quiet. You're making too much noise.* FRED: *Do you want to make something of it?* BOB: *Just be quiet.*

(Do) you want to step outside? слова, служащие приглашением кому-либо выйти из дома и решить спор дракой. • JOHN: *Drop dead!* Bob: *All right, I've had enough out ofyou You want to step outside?* • BILL: *So you're mad at me! What else is new? You're been*

building up to this for a long time, BOB: *Do you want to step outside and settle this once and for all?* BILL: *Why not?*

Drive safely, слова, выражающие совет уходящему быть осторожным при езде за рулём. • MARY: *Good-bye, Sally. Drive safely.* SALLY: *Good-bye. I will.* • *"Drive safely!" everyone shouted as we left on our trip.*

Drop by for a drink (sometime). AND Drop by sometime.; Drop over sometime, вскользь брошенное приглашение зайти (в гости). (Возможно, что на самом деле это не имеется в виду. Остаётся открытая возможность приглашения с обеих сторон.) • BOB: *Good to see you, Mary. Drop by for a drink sometime.* MARY: *Love to. Bye.* • *"Drop by sometime, stranger," said Bill to his old friend, Sally.*

Drop by sometime. See the previous entry.

Drop in sometime. Приходите как-нибудь ко мне домой или на работу, когда будете поблизости. • BOB: BYE, *Bill, nice seeing you.* BILL: *Hey, drop in sometime.* BOB: *Okay.* BILL: *Great! Bye.* • *"Drop in sometime," said Bob to his uncle.*

Drop it! See *Drop the subject!*

Drop me a line. Свяжитесь со мной по телефону или по почте и расскажите о новостях в вашей жизни. • JOHN: *If you get into our area, drop me a line.* FRED: /

Drop me a note.

sure will, John. JOHN: *Bye.* • MARY: *I'm going to Cleveland for a few days.* SUE: *Drop me a tine when you get there.* MARY: / *will. Bye.*

Drop me a note. Напишите мне письмо и дайте знать, как идут у вас дела. • MARY: *I'm o f f f o r Brazil. Good-bye.* SALLY: *Have a good time. Drop me a note.* • *"Drop me a note from France, " said Bill, waving good-bye.*

Drop over sometime. See *Drop by for a drink (sometime).*

Drop the subject! AND Drop it! Не обсуждайте это! • BILL: *Yes, you're gaining a little weight. I thought you were on a diet.* SALLY: *That's enough! Drop the subject!* • BILL: *That house looks expensive. What do you think it's worth?* MARY: *That's my aunt's house. Just what did you want to know about it?* BILL: *Oh, drop it! Sorry I asked*

E

Easy does it 1. Двигайте(сь) медленно и осторожно. • BILL (holding one end of a large crate): *It's really tight in this doorway* Bob (holding the other end): *Easy does it Take your time.* • NURSE (holding Sue's arm): *Easy does it. These first few steps are the hardest.* SUE: */ didn't know I was so weak.* 2. Успокойтесь. Не выходите из себя. • JOHN: *I'm so mad I could scream.* BOB: *Easy does it, John. No need to get so worked up.* JOHN: *I'm still mad!* • SUE (frantic): *Where is my camera? My passport is gone too!* FRED: *Easy does it, Sue. I think you have someone else's purse.*

Enjoy! Надеюсь, вы получите удовольствие от того, что вы собираетесь делать.; Надеюсь, вам понравится моя еда.; Надеюсь, что вы вообще наслаждаетесь жизнью. • *"Here's your coffee, dear, " said Fred. "Enjoy!"* • SUE: *What a beautiful day! Good-bye. TOM: Good-bye. Enjoy!*

Enjoy your meal.

Enjoy your meal, слова, которые произносят официанты, подавая еду. • *The waiter set the plates on the table, smiled, and said, "Enjoy your meal. "* • WAITER: *Here's your dinner.* JANE: *Oh, this lobster looks lovely!* TOM: *My steak looks just perfect.* WAITER: *Enjoy your meal.*

Enough is enough! Достаточно!, Хватит!; Я больше не вынесу! • SUE: *That color of lipstick is all wrong for you, Sally.* SALLY: *Enough is enough/ Sue, get lost!* SUE: */ was just trying to help.* • BOB: *Enough is enough! I'm leaving!* BILL: *What on earth did I do?* BOB: *Good-bye.*

Enough (of this) foolishness! See *(That's) enough (of this) foolishnessI*

Evening. See *(Good) evening.*

Everything okay? See *(Is) everything okay?*

Everything's going to be all right. AND Everything will be all right. Не беспокойтесь, всё будет хорошо, (Вместо *all right* могут употребляться *okay, just fine, great,* etc.) • *"Don't worry, Fred," comforted Bill "Everything will be all right. "* • MARY: *I just don't know if I can go on!* BOB: *Now, now. Everything will be just fine.*

Everything will work out (all right). See *Things will work out (all right).*

Everything will work out for the best. See *Things will work out (all right).*

Excellent! Потрясающе!; Прекрасно! • BOB: *What's happening?* FRED: *Hi! I'm getting a new car* BOB: *Excellent!* • BOB: *All the players are here and ready to go* SUE: *Excellent!* BOB: *When do we start the game?*

Excuse me. AND Excuse, please.; Pardon (me).; 'Scuse (me); 'Scuse, please. *('Scuse* — разговорная форма, апостроф употребляется не всегда.) 1. выражение извинения за небольшое нарушение правил поведения (громкая отрыжка, нечаянный толчок.) • JOHN: *Ouch!* BOB: *Excuse me. I didn't see you there.* • MARY: *Oh! Ow!* SUE: *Pardon me. 1 didn't mean to bump into you* • *TOM: Ouch!* MARY: *Oh, dear! What happened? TOM: You stepped on my toe.* MARY: *Excuse me. I'm sorry.* 2. Пожалуйста, разрешите пройти. • TOM: *Excuse me. I need to get past* BOB: *Oh, sorry, I didn't know / was in the way.* • MARY: *Pardon me.* SUE: *What?* MARY: *Pardon me. / want to get past you.*

Excuse me? AND Pardon (me)?; 'Scuse me? Что вы хотели сказать своим последним замечанием?; Что-чтб? (Выражает изумление чьей-либо грубостью.) • MARY: *Your policies seem quite inflexible to me.* BILL: *Excuse me?* • BOB: *These silly people are getting on my nerves* MARY: *Pardon me?*

Excuse, please. See *Excuse me.*

F

Fair to middling, ответ при встрече на вопрос о состоянии чьего-либо здоровья. (Разговорное и просторечное.) • JOHN: *How are you doing?* Вов. *Oh, fair to middling, 1 guess. And you?* JOHN: *Things could be worse.* • BILL: *How are you feeling?* JANE: *Oh, fair to middling, thanks.* BILL: *Still a little under the weather, huh?* JANE: *Just a little.*

Fancy meeting you here! Я очень удивлён тем, что встретил вас здесь! (Броская фраза.) • TOM: *Hi, Sue.*[1] *Fancy meeting you here!* SUE: *Hi, Tom. / was thinking the same thing about you.* • *"Fancy meeting you here," said Mr. Franklin when he bumped into Mrs. Franklin at the racetrack.*

Fancy that! AND Imagine that! Я очень удивлён услышать это.; Это трудно вообразить и в это трудно поверить. • MARY: *My father was elected president of the board.* SALLY: *Fancy that!* • SUE: *This computer is ten times faster than the one we had before.* JANE: *Imagine that! Is it easy to operate?* SUE: *Of course not.*

far as I know See *(as) far as / know.*

far as I'm concerned See *(as) far as I'm concerned.*

Farewell. До свидания. • MARY: *See you later, Bill.* BILL: *Farewell, my dear* MARY: *Take care.* • BOB: *Have a good trip.* SUE: *Farewell, Bob.* BOB: *Don't do anything I wouldn't do.*

Feeling okay. See *(Are you) feeling okay?; (I'm) feeling okay.*

Fill in the blanks. Остальное вы сами поймёте.; Из этого можете сделать вывод. • MARY: *What happened at Fred's house last night*[7] BILL: *There was a big fight, then the neighbors called the police.* MARY: *Then what happened?* BILL: *Fill in the blanks. What do you think?* • JOHN: *They had been lost for two days, then the wolves came, and the rest is history.* JANE: *Yes, I think I can ftl! in the blanks.*

Fine by me. See *(That's) fine with me.*

Fine with me. See *(That's) fine with me.*

first of all первое и, возможно, самое важное. • *"First of all, let me say how happy I am to be here," said Fred, beginning his speech.* • HENRY: *How much is all this going to cost, Doctor?* DOCTOR: *First of alt, do you have any insurance?*

for all intents and purposes фактически; на самом деле. • *Tom stood there, looking, for all intents and purposes, as if he were going to strangle Sally, but, being the gentleman that he is, he just glowered.* • MARY: *Is this finished now?* JOHN: *For all intents and purposes, yes.*

For crying in a bucket! See the following entry.

For crying out loud! AND For crying in a bucket! восклицание, выражающее шок, гнев или удивление. • FRED: *For crying out loud! Answer the telephone!* BOB: *But it's always for you!* • JOHN: *Good grief! What am I going to do? This is the end!* SUE: *For crying in a bucket! What's wrong?*

Forget (about) it! 1. Оставьте эту тему!; Неважно!; Не приставайте ко мне с этим. • JANE: *Then, there's this matter of the unpaid bills.* BILL: *Forget it!* • SALLY: *What's this I hear about you and Tom?* SUE: *Forget about it!* 2. Ничего. • SUE: *What did you say?* MARY: *Forget it!* • TOM: *Now I'm ready to go.* SUE: *Excuse me?* TOM: *Oh, nothing Just forget it.* 3. Всегда пожалуйста.; Не стбит (благодарности.) • JOHN: *Thank you so much for helping me!* BILL: *Oh, forget it!* • BOB: *We're all very grateful to you for coming into work today.* MARY: *Forget about it! No problem!*

For Pete('s) sake(s)! See the following entry.

For pity('s) sake(s)! AND For Pete('s) sake(s)! восклицание, выражающее умеренную степень удивления или потрясения. (Формы с *(s)* — разговорные.) • FRED:

For pity's sake. What on earth is this? ALICE: *It's just a kitten.* • JOHN: *Good grief! What am 1 going to do? This is the end!* SUE: *What is it now, for Pete's sake?*

For shame! Какой стыд! • SUE: *Did you hear that Tom was in jail?* FRED: *For shame! What did he do?* SUE: *Nobody knows.* • MARY: *I've decided not to go to the conference.* JOHN: *For shame! Who will represent us?*

For sure. Да.; Конечно. (Разговорное.) • SALLY: *Are you ready to go?* BOB: *For sure.* SALLY: *Then, let's go.* • JANE: *Are you coming with us?* JOHN: *For sure I wouldn't miss this for the world*

for what it's worth фраза, добавляемая в конце сообщения. • MARY: *What do you think about it, Fred?* FRED: *Well, let me tell you something, for what it's worth.* • JOHN: *For what it's worth, you're doing great! SUE: Thanks! It's worth a lot!*

for your information фраза, с которой начинается сообщение, или которая его заключает. (Может произноситься с долей раздражительности.) • MARY: *What is this one?* SUE: *For your information, it is exactly the same as the one you just asked about.* • BOB: *How long do I have to wait here?* BILL: *For your information, we will be here until the bus driver feels that it is safe to travel.*

'Fraid not. See *(I'm) afraid not.*

'Fraid so. See *(I'm) afraid so.*

frankly

frankly See *(speaking) (quite) frankly.*

frankly speaking See *(speaking) (quite) frankly.*

Fret not! Не беспокойтесь!; Не дёргайтесь из-за этого! • MARY: *Oh, look at the dock! I'm going to be late for my appointment!* BOB: *Fret not! I'll drive you.* • *"Fret not!" said Sally. "We 're almost there! "*

from my perspective AND from where 1 stand; from my point of view; the way I see it выражения, предваряющие собственное мнение говорящего. • MARY: *What do you think of all this? TOM: From my perspective, it is just terrible.* • BOB: *From my point of view, this looks like a very good deal* BILL: *That's good for you. I stand to lose money on it.* • ALICE: *From where I stand, it appears that you're going to have to pay a lot of money to get this matter settled.* SUE: *I'll pay anything. I just want to get all this behind me.*

from my point of view See the previous entry.

from where I stand See *from my perspective.*

G

Gangway! Уйдите с дороги!; Освободите проход! • *"Gangway!" cried Fred. "Here comes the band!"* • TOM: *Please move so we can get by.* BOB: *You'll never get anywhere with that. Gangway! Gangway! Gangway!*

gee восклицание, выражающее разочарование, несогласие, удивление и другие эмоции. (Слова, подобные этому, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительное значение следующего за ними предложения. Интонационный вариант слова может выражать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, строгость и т. д.) • *"Gee, why not?" whined Billy.* • BILL: *Gee, I really want to go.* JANE: *Well then, go ahead and go!* • JOHN: *Gee, Tom, I'm sort of surprised.* TOM: *You shouldn't be.* • ALICE: *Gee, I thought you were gone. Bob: No, I'm still here.*

Get back to me (on this). Отчитайтесь передо мной. (Часто за этим следует указание на крайний срок.) • *TOM: Here's a contract for you to go over. Get back to*

me on this by Monday morning MARY: *Sure thing, Tom* • ALICE: *When you have this thing figured out, get back to me, and we'll talk. TOM: Righto.*

Get lost! Уходите!; Не раздражайте меня! • BILL: *I'm still real mad at you. TOM: Bill! Bill! I'm sorry about it. Let's talk.* BILL: *Get lost!* • *Fred kicked his foot at the dog behind him and said, "Get lost, you worthless mutt!"*

Get my drift? See *(Do you) get my drift?*

Get off my back! Не приставайте ко мне!; Отстаньте от меня с этим! (Сленг,) • Том: *You'd better get your paper written.* BILL: *I'll do it when I'm good and ready. Get off my back!* • ALICE: *I'm tired of your constant criticism! Get off my back!* JANE: *I was just trying to help.*

Get off my tail! 1. Перестаньте следовать за мной!; Не ходите за мной хвостом! (Сленг.) • *There was a car following too close, and Tom shouted into the rearview mirror, "Get off my tail!"* • *TOM: Look, Bill. Don't you have something else to do? Quit following me around! Get off my tail!* BILL: *Can I help it if we both go the same places?* 2. Отстаньте от меня! • TOM: *You'd better get your laundry done.* BILL: *I'll do it when I'm good and ready. Get off my tail!* • BILL: *Get off my tail! I don't need a watchdog!* JANE: *You do too.*

Get out of here! Уходите! ; Уйдите отсюда! • JOHN: *I've heard enough of this! Get out of here!* BILL: *I'm going!*

I'm going! • BILL: *Where have you been? You smell like a sewer! Gel out of here!* FRED: *I can't imagine what you smell.*

Get out of my face! Уходите и перестаньте приставать ко мне!; Отстаньте от меня! • ALICE: *Beat it! Get out of my face! Go away and stop bothering me!* FRED: *What on earth did I do?* • BILL: *You really think I'll buy something that has been copied?* BOB: *1 want you to give my proposal some thought.* BILL: *Get out of my face! I'll never buy something that's stolen!*

Get the lead out! AND Shake the lead out! Поторопитесь!; Двигайтесь живее! (Сленг. Как будто бы быстрому движению мешают куски свинца в карманах или где-либо еще.) • *"Move it, you guys!"* hollered *the coach. "Shake the lead out!"* • *Вов: Gel the lead out, you loafer!* BILL: *Don't rush me!*

Get the message? See *(Do you) get my drift?*

Get the picture? See *(Do you) get the picture?*

Get your nose out of my business. See *Mind your own business.*

Get you something (to drink)? See *(Could I) get you something (to drink)?*

Give it a rest! Перестаньте так много говорить. Отдохните. (Фамильярное или грубое. Сравните с *Give me a rest!)* • MARY: *So, I really think we need lo discuss*

things more and go over all our differences in detail. You never seem to want to talk. You just sit there, staring straight ahead BILL: *Okay, I've heard enough. Give it a rest!* MARY: *Oh, am I disturbing you?* • *TOM: Now, I would also like to say something else.* ALICE: *Give it a rest, Tom We're tired of listening to you.*

Give it up! Не пытайтесь больше. Вы впустую тратите время. (Разговорное.) • Вов: *Today was too much! I just can't do calculus!* BILL: *Give it up! Get out of that course and get into something less cruel.* BOB: *I think I will.* • *TOM: I'm just not a very good singer, 1 guess.* SUE: *It's no good, Tom. Give it up!* Том: *Don't you think I'm doing better, though?* SUE: *Give it up, Tom!*

Give me a break! 1. Пожалуйста, дайте мне (ещё один) шанс! • BOB: / *know I can do it Let me try again.* MARY: *Well, I don't know.* BOB: *Give me a break!* MARY: *Well, okay.* • *"Give me a break!" cried Mary to the assistant director. "I know I can handle the part. "* 2. С меня довольно! Оставьте это!; Перестаньте ко мне приставать! • Том: *Now I'm going to sing a song about the hill people in my country.* MARY: *Give me a break! Sing something I know!* • *"Give me a break!" shouted Bob. "Go away and stop bother me! "*

Give me a call. AND Give me a ring. Пожалуйста, позвоните мне (позже) по телефону. • MARY: *See you later, Fred.* FRED: *Give me a call if you get a chance.* • *"When you're in town again, Sue, give me a call, " said John.* • BOB: *When should we talk about this again?* BILL: *Next week is soon enough Give me a ring.*

Give me a chance! 1. Пожалуйста, дайте мне возможность сделать что-либо! • MARY: *I just know I can do it. Oh, please give me a chance!* SUE: *All right. Just one more chance.* • BOB: *Do you think you can do it?* JANE: *Oh, / know I can. Just give me a chance!* 2. Пожалуйста, дайте мне шанс и достаточно времени, чтобы закончить задание. • ALICE: *Come on! I need more time. Give me a chance!* JANE: *Would another ten minutes help?* • BOB: *YOU missed that one!* BILL: *You moved it! There was no way I could hit it. Give me a chance! Hold it still!*

Give me a rest! Перестаньте надоедать!; Не приставайте ко мне с этой проблемой! (Сравните с *Give it a rest!)* • *"Go away and stop bothering me!" moaned Bob. "Give me a rest!"* • BOB: */ need an answer to this right away!* BILL: *I just gave you an answer!* BOB: *That was something different. This is a new question* BILL: *Give me a rest! Can't it wait?*

Give me a ring. See *Give me a call.*

Give me five! AND Give me (some) skin!; Skin me!; Slip me five!; Slip me some skin! Пожмите мне руку!; Дайте пять! (Сленг.) • *"Yo, Tom! Give me five!" shouted Henry, raising his hand.* • BOB: *Hey, man! Skin me!* BILL: *How you doing, Bob?*

Give me (some) skin! See the previous entry.

Give my best to someone.

Give my best to someone. AND All the best to someone. Пожалуйста, передайте мои добрые пожелания определённому лицу. (Под словом *someone* может подразумеваться имя собственное или местоимение. Смотрите также Say hello to someone (for me).) • ALICE: *Good-bye, Fred. Give my best to your mother.* FRED: *Sure, Alice. Good-bye.* • TOM: *See you, Bob.* BOB: *Give my best to Jane.* TOM: *1 sure will Bye* • BILL: *Bye, Rachel All the best to your family.* RACHEL: *Thanks. Bye.*

Give you a lift? See *(Could I) give you a lift?*

Glad to hear it. See *(I'm) glad to hear it.*

Glad to meet you. See *(I'm) (very) glad to meet you.*

Glad you could come. See *(I'm) glad you could come.*

Glad you could drop by. See *(I'm) glad you could drop by.*

Glad you could stop by. See *(I'm) glad you could drop by.*

Glory be! восклицание, выражающее удивление или потрясение. (Немного устаревшее.) • MARY: *Glory be! Is that what I think it is?* SUE: *Well, it's a kitten, if that's what you thought.* • SALLY: *First a car just missed hitting her, then she fell down on the ice.* MARY: *Glory be!*

Go ahead. Пожалуйста, делайте это.; У вас есть на это моё разрешение и благословение. • ALICE: *I'm leaving.* JOHN: *Go ahead. See if I care.* • JANE: *Can I put this one in the refrigerator?* JANE: *Sure. Go ahead.*

(Go ahead,) make my day! 1. Только попробуй навредить мне или ослушаться меня. Я тебя с удовольствием за это накажу. (Фраза из кинофильма, в котором человек, произносящий эти слова, направил ружьё на злодея и хотел бы действительно, чтобы злодей сделал что-либо, что оправдало бы выстрел в него. Фраза превратилась в клише. Сравните с *Keep it up!)* • *The crook reached into his jacket for his wallet. The cop, thinking the crook was about to draw a gun, said, "Go ahead, make my day!"* • *As Bill pulled back his clenched fist to strike Tom, who is much bigger and stronger than Bill, Tom said, "Make my day!"* 2. Давай, испорти мне весь день!; Давай, выкладывай плохие новости. (Саркастическая версия значения 1.) • TOM (standing in the doorway): *Hello, I'm with the Interna! Revenue Service. Could I come in?* MARY: *Go ahead, make my day!* • SALLY: *I've got some bad news for you.* JOHN: *Go ahead, make my day!*

Go away! Уходите!; Оставьте меня!; Уйдите от меня! • MARY: *You're such a pest, Sue. Go away!* SUE: */ was just trying to help.* • *"Go away!" yelled the child at the bee.*

Go chase yourself! AND Go climb a tree!; Go fly a kite!; Go jump in the lake! Уходите и не приставайте ко мне! • BOB: *Get out of here! You're driving me crazy!*

Go climb a tree!

Go chase yourself. BILL: *What did I do to you?* BOB: *You're just in the way. Go!* • BILL: *Dad, can I have ten bucks?* FATHER: *Go climb a tree!* • FRED: *Stop pestering me. Go jump in the lake!* JOHN: *What did I do?* • BOB: *Well, Bill, don't you owe me some money?* BILL: *Go fly a kite!*

Go climb a tree! See the previous entry

God forbid! фраза выражает желание, чтобы бог не допустил того, о чём только что говорил собеседник. • TOM: *It looks like taxes are going up again.* BOB: *God forbid!* • BOB: *Bill was in a car wreck. I hope he wasn't hurt!* SUE: *God forbid!*

God only knows! Только бог знает. • TOM: *How long is all this going to take?* ALICE: *God only knows!* • BOB: *Where are we going to find one hundred thousand dollars?* MARY: *God only knows!*

God willing, выражение, означающее, что существует высокая степень вероятности того, что что-то случится, такая высокая, что только бог может предотвратить это. • JOHN: *Please try to be on time.* ALICE: *I'll be there on lime. God willing.* • BOB: *Will I see you after your vacation?* MARY: *Of course. God wilting.*

Go fly a kite! *Site. Go chase yourself I*

Go for it! Вперёд!; Хорошенько постарайтесь! • SALLY: *I'm going to try out for the basketball team. Do you think I'm tall enough?* BOB: *Sure you are! Go for*

it! • BOB: *Mary can't quit now! She's almost at the finish line!* BILL: *Go for it, Mary!* ALICE: *Come on, Mary!*

Going my way? See *(Areyou) going my way?*

Go jump in the lake! See *Go chase yourself!*

Golly! восклицание, выражающее удивление или заинтересованность. • ALICE: *Golly, is it real?* MARY: *Of course it's real!* • JANE: *Look at the size of that fish!* SUE: *Golly!*

(Good) afternoon. 1. приветствие, используемое в период между полуднем и временем ужина. • SALLY: *How are you today?* JANE: *Good afternoon How are you?* SALLY: *Fine, thank you.* • BOB: *Afternoon. Nice to see you.* BILL: *Good afternoon How are* YOU? BOB: *Fine, thanks* 2. выражение, используемое при прощании или как завершение разговора в период от полудня до ужина. (Означает «Хорошей вам второй половины дня».) • SALLY: *See you later, Bill.* BILL: *Afternoon. See you later.* • MARY: *Nice to see you.* TOM: *Good afternoon Take care.*

Good-bye. стандартная фраза при уходе. • SALLY: *It's time to go. Good-bye.* MARY: *Good-bye. See you later.* • JOHN: *We had a wonderful time. Good-bye.* MARY: *Good-bye, come again.*

good-bye and good riddance фраза, которой отмечают уход кого-либо или исчезновение чего-либо нежела-

Good-bye for now.

тельного. • FRED: *Supposing I was to just walk out of here, just like that?* MARY: *I'd say good-bye and good riddance.* • *As the garbage truck drove away, carrying the drab old chair that Mary hated so much, she said, "Good-bye and good riddance. "*

Good-bye for now. AND (Good-bye) until next time.; Till next time.; Till we meet again.; Until we meet again. До свидания, скоро увидимся.; До свидания, до следующей встречи. (Часто говорится ведущим в конце радио- или телевизионной программы.) • ALICE: *See you later Good-bye for now.* JOHN: *Bye, Alice.* • MARY: *See you later.* BOB: *Good-bye for now.* • *The host of the talk show always closed by saying, "Good-bye until next time. This is Walty Ott, signing off."*

(Good-bye) until next time. See the previous entry.

(Good-bye) until then. AND (Good-bye) till then.; (Good-bye) till later.; (Good-bye) until later. До свидания, до следующей встречи. • SALLY: *See you tomorrow. Good-bye until then.* SUE: *Sure thing See you.* • MARY: *See you later.* BOB: *Until later* • *The announcer always ended by saing, "Be with us again next week at this time. Good-bye until then. "*

Good enough. Хорошо.; Годится. • BILL: *Well, now. How's that?* BOB: *Good enough* • BOB: *I'll be there about noon.* BOB: *Good enough. I'll see you then.*

(Good) evening. 1. приветствие, используемое в период между временем ужина и временем отхода ко сну или до полуночи. (Сравните с *Good night!)* • Вов: *Good evening, Mary. How are you?* MARY: *Evening, Bob. Nice to see you.* • *"Good evening, " said each of the guests as they passed by Mr. and Mrs. Franklin.* 2. выражение, используемое при уходе в период между временем ужина и временем отхода ко сну. • MARY: *Let's call it a day. See you tomorrow, Bill.* BILL: *Yes, it's been a long and productive day. Good evening, Mary.* • BOB: *Nice seeing you, Mr. Wilson.* Mr. WILSON: *Good evening, Bob.*

Good for you! выражение одобрения и подбадривания кому-либо за то, что рн сделал. • SUE: / *just got a raise.* BILL: *Good for you!* • JANE: *1 really told him what I thought of his rotten behavior.* SUE: *Good for you! He needs it.*

Good grief, выражение удивления, потрясения или изумления. • ALICE: *Good grief! I'm late!* MARY: *That clock's fast. You're probably okay on time.* • BILL: *There are seven newborn kittens under the sofa!* JANE: *Good grief!*

(Good) heavens! восклицание, выражающее удивление, потрясение или изумление. (Смотрите также (My) heavens!) • JOHN: *Good heavens! A diamond ring!* BILL: *I bet it's not real.* • JANE: *Ouch!* JOHN: *Good heavens! What happened?* JANE: *1 just stubbed my toe.*

Good job! See A*'ice going!*

Good luck!

Good luck! 1. пожелание удачи кому-либо. • MARY: / *have my recital tonight.* JANE: / *know you'll do well. Good luck!* • SALLY: *I hear you're leaving for your new job tomorrow morning.* BOB: *That's right.* SALLY: *Well, good luck!* 2. Вам, конечно, понадобится везение, но может, и оно не поможет. (Саркастическое.) • BILL: *I'm going to try to get this lax bill towered.* SUE: *Good tuck!* • BILL: *I'm sure I can get this cheaper at another store.* CLERK: *Good luck!*

(Good) morning, стандартное приветствие, используемое в период между полуночью и полуднем. • Вов: *Good morning.* BILL: *Good morning, Bob. You sure get up early!*

Goodness! See *(My) goodness (gracious)!*

(Good) night. 1. фраза, которую произносят при прощании и уходе в любое время после наступления темноты. (Подразумевается, что говорящие не увидятся как минимум до утра. Употребление одного слова *Night* — фамильярно.) • JOHN: *Bye, Alice.* ALICE: *Night. See you tomorrow.* • BILL: *Good night, Mary.* MARY: *Night, Bill* 2. обычное пожелание кому-либо спокойной ночи. • FATHER: *Good night, Bill.* BELL: *Night, Pop* • FATHER: *Good night.* MOTHER: *Good night.* 3. лёгкое восклицание. • JANE: *Good night! It's dark! What time is it?* MARY: *It's two AM.* JANE: *In that case, good morning.* • *"Good night!" cried Fred. "Look at this mess!"*

Good talking to you. See *(It's been) good talking to you.*

Good to be here. See *(It's) good to be here.*

Good to have you here. See *(It's) good to have you here.*

Good to hear your voice. See *(It's) good to hear your voice.*

Good to see you (again). See *(It's) good to see you (again).*

Good to talk to you. See *(It's been) good talking to you.*

Go on. 1. Это глупо!; Не может быть! (Обычно с восклицательным знаком.) • JOHN: *Go on! You're making that up!* BILL: *I am not. It's the truth!* • BILL: *Gee, that looks like a snake there in the path.* BOB: *Go on! That isn't a snake. No snake is that big. 2.* Пожалуйста, продолжайте. • ALICE: */ guess I should stop here. TOM: No. Don't slop talking I'm very interested. Go on.* • BILL: *Don'l turn here. Go on. It's the next corner* BILL: *Thanks. I didn't think that was where we should turn.*

Got better things to do. See *(I've) (got) better things to do.*

Gotcha! 1. *Я* понимаю, что ты сказал и что хочешь. • JOHN: *I want this done now! Understand?* ALICE: *Gotcha!* • BILL: *Now, this kind of thing can't continue. We must do anything to prevent it happening again. Do*

you understand what I'm saying to you? BOB: *Gotcha!* 2. Ага! Попался! • *Mary was standing by the hall table, going through mail very slowly. Fred came through and saw her. "Gotcha!" said Fred to an embarassed Mary.* • BILL: *My Jlight was nearly six hours late.* BOB: *Gotcha! / just heard you tell Mary it was three hours late.*

Got me beat. See *(It) beats me.*

Got me stumped. See *(You've) got me stumped.*

Got to be shoving off. See *(I) have to shove off.*

Got to fly. See *(I've) got to fly.*

Got to get moving. See *(I've) got to get moving.*

Got to go. See *(I've) got to go.*

Got to go home and get my beauty sleep. See *(I've) got to go home and get my beauty sleep.*

Got to hit the road. See *(It's) time to hit the road.*

Got to run. See *(I've) got to run.*

Got to shove off. See *(I) have to shove off.*

Got to split. See *(I've) got to split.*

Got to take off. See *(I've) got to take off.*

Great! Это прекрасно!; Я рад это слышать. • JANE: *I'm getting a new job.* BILL: *Great!* • MARY: *I'm done now.* SALLY: *Great! We can leave right away.*

Great Scott! восклицание, выражающее потрясение или удивление. • "*Great Scott! You bought a truck!" shrieked Mary* • FRED: *The water heater just exploded!* BILL: *Great Scott! What do we do now?* FRED: *Looks like cold showers for a while.*

Greetings. Здравствуйте!; Привет! • SALLY: *Greetings, my friend.* BOB: *Hello, Sally.* • MARY: *Hi, Tom.* TOM: *Greetings, Mary. How are things?* MARY: *Just great, thanks. What about you? TOM: I'm cool*

Greetings and felicitations! AND Greetings and salutations! Здравствуйте и наилучшие пожелания. (Слегка высокопарно.) • *"Greetings and felicitations! Welcome to our talent show!" said the master of ceremonies.* • BILL: *Greetings and salutations, Bob!* BOB: *Come off it, Bill Can't you just say "Hi" or something?*

Greetings and salutations! See the previous entry.

Guess what! способ начать разговор; способ втянуть кого-либо в разговор. • ALICE: *Guess what!* BOB: */ don't know. What?* ALICE: *I'm going to Europe this summer.* BOB: *That's very nice.* • JOHN: *Guess what!* JANE: *What?* JOHN: *Mary is going to have a baby.* JANE: *Oh, that's great!*

H

Had a nice time. See *(I) had a nice time.*

Hang in there. Потерпите, всё утрясётся. • BOB: *Everything is in such a mess. I can't seem to get things done right* JANE: *Hang in there, Bob. Things will work out.* • MARY: *Sometimes I just don't think I can go on.* SUE: *Hang in there, Mary. Things will work out.*

Hang on (a minute). AND Hang on a moment.; Hang on a second. Пожалуйста, подождите минутку. • MARY: *Hang on a minute.* TOM: *What do you want?* MARY: *I want to ask you something.* • JANE (entering the room): *Oh, Bill.* BILL (covering the telephone receiver): *Hang on a second. I'm on the phone.*

Hang on a moment See the previous entry.

Hang on a second. See *Hang on (a minute).*

Happy to (do something) See *(I'd be) happy to (do something).*

Hasn't been easy. See *(It) hasn't been easy.*

Hate to eat and run. See *(I) hate to eat and run.*

Have a ball! Желаю хорошо провести время! (Очень разговорное.) • BILL: *Welt, we're off to the party.* JANE: *Okay Have a ball!* • *"Have a ball!" said Mary as her roommate went out the door.*

Have a go at it. Попробуйте ; Попробуйте сами. • ALICE: *WOW! This is fun!* BOB: *Can I have a go at it?* • *TOM: I am having a good time painting this fence. It takes a lot of skill.* HENRY: *It does look challenging.* TOM: *Here, have a go at it.* HENRY: *Thanks!*

Have a good day. See *Have a nice day.*

Have a good one. See *Have a nice day.*

Have a good time. Желаю хорошо провести время там, куда идёте! • BILL: *I'm leaving for the party now.* FATHER: *Have a good time.* • SUE: *Tonight is the formal dance at the Palmer House, and I'm going.* MARY: *Have a good lime. I'm watching television right here.*

Have a good trip. AND Have a nice trip. Желаю приятного путешествия. (Сравните с *Have a safe trip.* Первая фраза не упоминает о безопасности.) • *As Sue stepped onto the plane, someone in a uniform said, "Have a nice trip. "* • *"Have a good trip," said Bill, waving his good-byes*

Have a heart!

Have a heart! Пожалуйста, проявите доброту и сочувствие. • TEACHER: *Things are looking bad for your grade in this class, Bill.* BILL: *Gee, have a heart! I work hard.* • *"Have a heart, officer. I wasn't going all that fast, "pleaded Alice.*

Have a nice day. AND Have a good day.; Have a good one. выражение, употребляемое при расставании или прощании. (В настоящее время оно стало настолько заезженным, что многим просто не нравится.) • CLERK: *Thank you.* TOM: *Thank you.* CLERK: *Have a nice day.* • BOB: *See you, man!* JOHN: *Bye, Bob. Have a good one!*

Have a nice flight. Приятного полёта, (Говорится при пожелании доброго пути перед полётом на самолёте. Часто говорится персоналом авиалайнера пассажирам.) • CLERK: *Here's your ticket, sir. Have a nice flight.* FRED: *Thanks.* • *As Mary boarded the plane, almost everyone said, "Have a nice flight. "*

Have a nice trip. See *Have a good trip.*

Have a safe journey. See the following entry.

Have a safe trip. AND Have a safe journey. Надеюсь, что ваше путешествие будет безопасным.; Будьте осторожны и сделайте всё, чтобы ваше путешествие было безопасным! • BILL: *Well, we're offfor London.* SALLY: *Have a safe trip.* • BILL: *You're driving all the way to San Francisco?* BOB: *Yes, indeed.* BILL: *Well, have a safe trip.*

Have at it. Начните делать это.; Начните есть это. • JOHN: *Here's your hamburger. Have at it.* JANE: *Thanks. Where's the mustard?* • JOHN: *Did you notice? The driveway needs sweeping* JANE: *Here's the broom Have at it.*

Have fun. Хорошо проведите время.; Получите удовольствие. • BILL: *I'm leaving for the picnic now.* MOTHER: *Have fun.* • BILL: *Good-bye.* BOB: *Good-bye. Bill.* FRED: *Bye. Bill Have fun.*

Have it your way. Всё будет по-твоему.; Твоя возьмёт. (Обычно выражает раздражение говорящего.) • TOM: *I would like to do this room in blue.* SUE: *I prefer yellow. 1 really do.* TOM. *Okay. Have it your way.* • JANE: *Let's get a pie. Apple would be good.* BOB: *No, if we are going to buy a whole pie, / want a cherry pie, not apple.* JANE: *Oh, have it your way!*

Haven't got all day. See *(I) haven't got all day.*

Haven't I seen you somewhere before? AND Haven't we met before? вежливая попытка познакомиться с кем-либо. • BOB: *Hi. Haven't I seen you somewhere before?* MARY: / *hardly think so.* • BILL (moving toward Jane): *Haven't we met before?* JANE (moving away from Bill): *No way!*

Haven't seen you in a long time. See *(I) haven't seen you in a long time.*

Haven't seen you in a month of Sundays.

Haven't seen you in a month of Sundays. See *(!) haven't seen you in a month of Sundays.*

Haven't we met before? See *Haven't 1 seen you somewhere before?*

Have some more. See *(Do) have some more.*

Have to be moving along. See *(I) have to be moving along.*

Have to go now. See *(!) have to go now.*

Have to move along. See *(I) have to be moving along.*

Have to run along. See *(I) have to run along.*

Have to shove off. See *(I) have to shove off.*

(Have you) been keeping busy? AND (Have you been) keeping busy?; You been keeping busy? осторожный вопрос с целью выяснить, насколько занят тот, к кому обращаются. • Том: *Been keeping busy?* BILL: *Yeah. Too busy.* • SUE: *Hi, Fred. Have you been keeping busy?* FRED: *Not really. Just doing what I have to.*

(Have you) been keeping cool? AND (Have you been) keeping cool?; You been keeping cool? вопрос о том, как собеседник переносит очень жаркую погоду. • TOM: *What do you think of this hot weather? Been keeping cool?* SUE: *No, 1 like this weather just as it is.* • MARY: *Keeping cool?* BILL: *Yup. Run the air-conditioning all the time.*

(Have you) been keeping out of trouble? AND (Have you been) keeping out of trouble?; You been keeping out of trouble? вопрос-приветствие, отражающее интерес к тому, что делал собеседник. • Вов: *Hi, Mary. Have you been keeping out of trouble?* MARY: *Yeah. And you?* BOB: *Oh, I'm getting by.* • TOM: *Hey, man! Been keeping out of trouble?* BOB: *Hell, no! What are you up to?* TOM: *Nothing.*

(Have you) been okay? AND You been okay? вопрос-приветствие, отражающее интерес к здоровью собеседника. • Том: *Hey, man. How you doing?* BOB: *I'm okay. You been okay? TOM: Sure See you!* • MARY: */ heard you were sick.* SALLY: *Yes, but I'm better. Have you been okay?* MARY: *Oh, sure. Healthy as an ox.*

(Have you) changed your mind? AND You changed your mind? Вы передумали? • SALLY: *As of last week, they said you are leaving. Changed your mind?* BILL: *No, I'm leaving for sure.* • *TOM: Well, have you changed your mind?* SALLY: *Absolutely not!*

have you heard? AND did you hear? вопрос, предшествующий сообщению о чём-либо или передаче сплетни. • SALLY: *Hi, Mary.* MARY: *Hi. Have you heard about Tom and Sue?* SALLY: *No, what happened?* MARY: *I'll let one of them tell you.* SALLY: *Oh, come on! Tell me!* • BOB: *Hi, Tom. What's new?* TOM: *Did you hear that they're raising taxes again?* BOB: *That's not new.*

Have you met someone?

Have you met someone? вопрос, задаваемый при представлении двух людей друг другу. (Вопрос не требует ответа. Вместо слова *someone* называется имя человека.) • TOM: *Hello, Mary. Have you met Fred?* MARY: *Hello, Fred. Glad to meet you.* FRED: *Glad to meet you, Mary.* • *TOM: Hey, Mary! Good to see you. Have you met Fred?* MARY: *No, 1 don't believe 1 have. Hello, Fred. Glad to meet you.* FRJED: *Hello, Mary.*

Having a wonderful time; wish you were here. See *(I'm) having a wonderful time; wish you were here.*

Having quite a time. See *(I'm) having quite a time.*

Having the time of my life. See *(I'm) having the time of my life.*

Heads up! Осторожно! Опасность! • *The load the crane was lifting swung over near the foreman. "Heads up!" shouted one of the workers, and the foreman just missed getting bonked on the head.* • *Boxes were falling everywhere as the boat rolled back and forth in the storm. "Heads up!" called a sailor, and a big case of marmalade just missed my left shoulder.*

Heavens! See *(Good) heavens!; (My) heavens!*

Hello, общепринятое слово для приветствия, а также для ответа на телефонный звонок. (Телефонный вариант обычно произносится с повышающейся вопросительной интонацией и пишется с вопросительным знаком.) • TOM: *Hello* SUE: *Hello, how are you?*

TOM: *Fine. How are you?* • JANE: *Hello.* ALICE: *What's up, Jane?* JANE: *Nothing much* • RACHEL: *Hello?* TOM: *IS Andrew there?* RACHEL: *Just a minute.* (calling loudly) *Andrew! It's for you!*

Hell's bells (and buckets of blood)! восклицание, выражающее гнев или удивление. • ALICE: *Your pants are torn in back.* JOHN: *Oh, hell's bells! What will happen next?* • BILL: *Congratulations, you just flunked calculus.* JANE: *Hell's bells and buckets of blood! What do I do now?*

Hell with that! See *(To) hell with thatl*

Help yourself. Пожалуйста, берите, что хотите, не спрашивая разрешения. • SALLY: *Can I have one of these doughnuts?* BILL: *Help yourself.* • *Mother led the little troop of my friends to the kitchen table, which was covered with cups of juice and plates of cookies. "Help yourself " she said.*

Here! Прекратите!; Хватит! • BOB: *You say that again and I'll bash you one.* BILL: *You and what army?* FATHER: *Here! That's enough!* • *"Here! Stop that fighting, you two," shouted the school principal.*

Here's looking at you. See *Bottoms up.*

Here's mud in your eye. See *Bottoms up.*

Here's to you. See *Bottoms up.*

Here we go again.

Here we go again. Нам предстоит пройти через это снова.; Мы будем слушать или обсуждать то же самое опять. • JOHN: *Now, 1 would like to discuss your behavior in class yesterday.* BILL (to himself): *Here we go again,* • FRED: *We must continue our discussion of the Wilson project.* SUE: *Here we go again.* FRED: *What's that?* SUE: *Nothing.*

hey 1. слово, используемое для привлечения чьего-либо внимания; в начале предложения сразу привлекает чьё-либо внимание. (Разговорное. Слова, подобные этому, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительный оттенок значения следующего за ними предложения. Интонационный вариант слова может выражать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, строгость и т. д. Смотрите также *Say.* Употребляется часто в форме *Hey!)* • BILL: *Hey, Tom. Over here. I'm over here by the tree. TOM: Hi, Bill. What's up?* • TOM: *Hey, who are you?* MARY: *Who do you think, Tom?* • *"Hey, let's go for a ride!" cried little Billy.* • BOB: *Hey, stop that!* ALICE: *Gee! What did I do?* • *"Hey, look out!" warned Henry.* • FRED: *Hey, come over here.* BOB: *What do you want?* • FRED: *Hey, come here, Bob!* BOB: *What's up?* 2. Привет! (Употребляется на Юге США.) • MARY: *Hey, Bill.* BILL: *Hey, Mary. What's up?* • JANE: *Hey!* MARY: *Hey!* JANE: *You okay?* MARY: *Wonderful!*

Hi! Привет! (Очень распространено.) • *"Hi! What's cooking? " asked Tom.* • BILL: *Hi, Tom. How are you?* TOM: *Fine How are you doing?* • FRED: *Hi, old buddy. Give me some skin. TOM: Good to see you, man.*

Hold the wire(, please).

Hiya! Привет! (Очень фамильярное. Происходит от *Hi to you.)* • HENRY: *Hiya, chum What are you doing?* BILL: *Nothing.* • JOKN: *Hey, man! How's by you?* BOB: *Hiya! Nothing much.*

Hold everything! Остановитесь!; Всем стоять! • *"Hold everything!" cried Mary. "There's a squirrel loose in the kitchen!"* • BILL: *Hold everything! Let's try this part again.* BOB. *But we've already rehearsed it four times.*

Hold it! Оставайтесь на месте. • TOM: *Hold it!* MARY: *What's wrong? TOM: You almost stepped on my contact tens.* • BILL: *Hold it!* BOB: *What is it?* BILL: *Sorry. For a minute, that stick looked like a snake.*

Hold on (a minute)! AND Hold on for a minute! Оставайтесь там!; Подождите минутку! (Слово *minute* может быть заменено словами *moment, second* и другими, означающими временные промежутки.) • Вов: *Hold on. Tom.* TOM: *What?* BOB: */ want to talk to you.* • *"Hold on!" hollered Tom. "You're running off with my shopping cart!"*

Hold, please. See *Hold the wire(, please).*

Hold the line(, please). See the following entry.

Hold the wire(, please). AND Hold, please.; Hold the line(, please).; Please hold. Пожалуйста, подождите у телефона и не вешайте трубку. • BILL: *Hold the wire, please,* (turning to Tom) *Tom, the phone's for you.*

Hold your horses!

TOM: *Be right there.* • RACHEL: *Do you wish to speak to Mr. Jones or Mr. Franklin?* HENRY: *Jones.* RACHEL: *Thank you. Hold the line, please.* • SUE: *Good afternoon, Acme Motors, hold please,* (click) BILL (hanging up): *That makes me so mad!*

Hold your horses! Не спешите так!; Не будьте так нетерпеливы! • MARY: *Come on, Sally, let's get going!* SALLY: *Oh, hold your horses! Don't be in such a rush!* • *"Hold your horses!" said Fred to the herd of small boys trying to get into the station wagon.*

Hold your tongue! Вы уже сказали достаточно!; Вы уже достаточно нагрубили! • BILL: *You're seeing Tom a lot, aren't you? You must be in love.* JANE: *Hold your tongue, Bill Franklin!* • *After listening to the tirade against him for nearly four minutes, Tom cried out, "Holdyour tongue!"*

hopefully надо надеяться, что ... (Многие возражают против такого употребления.) • HENRY: *Hopefully, this plane will get in on time so I can make my connection.* RACHEL: *I hope so, too.* • RACHEL: *Hopefully, all the problems are solved.* HENRY: *Don't be too sure*

Hope not. See *(I) hope not.*

Hope so. See *(I) hope so.*

Hope to see you again (sometime). See *(I) hope to see you again (sometime).*

Hop to it! Начинайте прямо сейчас! • BILL: *I have to get these things stacked up before I go home* BOB: *Then hop to it! You won't get it done standing around here talking.* • *"Hurry up! Hop to it!" urged Bill. "We've got to get this done!"*

Horsefeathers! Вздор!, Ерунда! • FRED: *I'm too old to walk that far.* SUE: *Horsefeathers!* • *"Horsefeathers!" said Jane. "You're totally wrong'"*

Hot diggety (dog)! AND Hot dog!; Hot ziggety! выражение возбуждения и восторга, (Эти выражения не имеют смысла и никак не связаны с собаками.) • RACHEL: *I got an A! Hot diggety dog!* FlENRY: *Goodfor you!* • BILL: *Look, here's the check! We're rich!* JANE: *Hot dog!* BILL: *What'll we spend it on?* JANE: *How about saving it?* • TOM: *You wonfirst place!* MARY: *Hot ziggety!*

Hot dog! See the previous entry.

Hot enough for you? See *(Is it) hot enough for you?*

Hot ziggety! See *Hot diggety (dog)I*

How about a lift? See *Could I have a lift?*

How about you? Что вы думаете?; Что вы выбираете?; А как вы? • BOB: *How are you. Bill?* BILL: *I'm okay. How about you? Bов: Fine, fine. Let's do lunch sometime.* • WAITER: *Can I take your order?* BILL: *I'll have the chefs salad and iced tea.* WAITER (turning to Sue): *How about you?* SUE: *I'll have the same.*

[how are] See also the entries beginning with *How're.*

How (are) you doing? общепринятый вопрос-приветствие. (Вариант без глагола *are* — разговорный и обычно произносится *"How ya doin'?")* • JANE; *How are you doing?* MARY: *I'm okay. What about you?* JANE: *Likewise.* • SALLY: *Sue, this is my little brother, Bill.* SUE: *HOW are you, Bill?* BILL: *Okay. How you doing?*

How (are) you feeling? вопрос о состоянии здоровья кого-либо. • SALLY: *HOW are you feeling?* BILL: *Oh, better, thanks.* SALLY: *That's good* • BILL: *Hey, Jane/ You been sick?* JANE: *Yeah.* BILL: *HOW you feeling?* JANE: *Not very well.*

How are you getting on? Как управляешься?; Как поживаешь? • JANE: *Well, Mary, how are you getting on?* MARY: *Things couldn't he better* • SUE: *Hey, John! How are you getting on? What's it like with all the kids out of the house?* JOHN: *Things are great, Sue!*

How can I help you? See *How may I help you?*

How can I serve you? See *How may I help you?*

How come? Как это?, Зачем?; Почему? • SALLY: */ have to go to the doctor.* MARY: *How come?* SALLY; *I'm sick, silly.* • JOHN: */ have to leave now.* BILL: *How come?* JOHN: *I just have to, that's all* • HENRY: *How come you always put your right shoe on first*[7] RACHEL: *Do I have to have a reason for something like that?*

How could you (do something)? Как вы дошли до того, чтобы сделать такое? (Ответа не ожидается.) • *Looking first at the broken lamp and then at the cat, Mary shouted, "How could you do that? "* • *TOM: Then I punched him in the nose.* RACHEL: *Oh, how could you?*

How-de-do. AND Howdy(-do). вопрос-приветствие, означающее *How do you do* ответ на это приветствие *How-de-do* (Эти фразы никогда не имеют восходящей интонации вопроса, но первый элемент в обоих вариантах предполагает ответ. Фамильярное и просторечное.) • BILL: *Well, here's my old pal, Tom. How-de-do Tom TOM: How-de-do. How you been?* • SALLY: *HOW do you do, Mr. Johnson.* TOM: *Howdy, ma'am.* SALLY: *Charmed, I'm sure.*

How do you do. общепринятый приветственный вопрос, а также ответ на него. (Это выражение никогда не имеет восходящей интонации вопроса, но первый элемент выражения предполагает ответ. Иногда ответ в самом деле объясняет, как человек себя ощущает.) • SALLY: *Hello. How do you do.* BOB: *How do you do.* • MARY: *HOW do you do. So glad to meet you, Tom.* TOM*: Thank you. How are you?* MARY: *Just fine. Your brother tells me you like camping. TOM: Yes. Are you a camper?* MARY: *Sort of.*

How do you know? 1. Как вы получили эту информацию? (Прямой вопрос. Ударение на слове *know.)* • BILL: *The train is about to pull into the station.* SUE: *How do you know?* BILL: *I hear it.* • FRED: */ have to*

apologize for the coffee. It probably isn't very good. JANE: *HOW do you know?* FRED: *Well, / made it.* 2. Что заставляет вас думать, что вы правы? Почему вы считаете, что обладаете достаточной информацией для такого суждения? • BILL: *This is the best recording made all year.* BOB: *How do you know?* BILL: *Well, I guess it's just my opinion • TOM: Having a baby can be quite an ordeal.* MARY: *How do you know? TOM: / read a lot.*

How do you like school? вопрос, которым пользуются, чтобы начать разговор с человеком школьного возраста. • BOB: *Well, Billy, how do you like school?* BILL: *I hate it.* BOB: *Too bad.* • MARY: *HOW do you like school?* BOB: *It's okay. Almost everything else is better, though*

How do you like that? 1. Вам это нравится? • TOM: *There's a bigger one over there. How do you like that?* BILL: *It's better, but not quite what I want.* • CLERK: *Here's one without pleats How do you like that?* FRED: *That's perfect!* 2. выражение, используемое одновременно с применением (физического) назакания. • *"How do you like that?" growled Tom as he punched John in the stomach.* • BILL (being spanked): *Ouch! Ow! No!* MOTHER (spanking): *How do you like that?* BILL: *Not much.* MOTHER: *It hurts me more than it hurts you* 3. фраза, используемая для того, чтобы выразить удивление по поводу чьего-либо плохого или странного поведения или по поводу какого-то удивительного происшествия. • Том (shouting at Sue): *Can it! Go away!* SUE (looking at Mary, aghast): *Well,*

how do you like thai! MARY: *Let's get out of here!* • FRED: *How do you like that?* SUE: *What's the matter?* FRED: *My wallet's gone*

How do you like this weather? вопрос-приветствие. (Нужен прямой ответ на вопрос.) • FlENRY: *Hi, Bill. How do you like this weather?* BILL: *Lovely weather for ducks. Not too good for me, though* • ALICE: *Gee, it's hot! How do you like this weather?* RACHEL: *You can have it!*

How dumb do you think I am? Вы меня обижаете своим вопросом. Я не дурак. (Выражает возбуждение. Ответа не требуется или он нежелателен.) • MARY: *Are you really going to sell your new car?* SALLY: *Come on! How dumb do you think I am?* • Том: *Do you think you could sneak into that theater without paying?* BOB: *Good grief How dumb do you think I am?*

Howdy(-do)? See *How-de-do?*

How goes it (with you)? Как твои дела? • TOM: *How goes it?* JANE: *Great! How goes it with you?* TOM: *Couldn't be better.* • SALLY: *Greetings, Sue. How goes it?* SUE: *Okay, / guess. And you?* SALLY: *The same.*

How (have) you been? один из традиционных вопросов-приветствий. (Смотрите также How you is?) • BOB: *Hi, Fred! How have you been?* FRED: *Great! What about you?* BOB: *Fine.* • BOB: *How you been?* SUE: *Okay, I guess. You okay?* BOB: *Yup*

[how is] See the entries beginning with how's.

How many times do I have to tell you? фраза, представляющая собой выговор кому-либо, кто забыл, что ему говорилось. • MOTHER: *How many times do I have to tell you? Do your homework!* BILL: *Mom! 1 hate school!* • MARY: *Clean this place up! How many times do 1 have to tell you?* BILL: *I'll do it! I'll do it!*

How may I help you? AND How can I help you?; How can I serve you?; May 1 help you?; What can I do for you? Как я могу вам помочь? (Обычно говорится владельцами магазинов или официантами. Первый вариант вопроса — самый вежливый по форме, а последний — наименее вежливый). WAITER: *How can 1 help you?* SUE: *I'm not ready to order yet.* • CLERK: *May I help you?* JANE: *I'm looking for a gift for my aunt.*

How're things going? один из традиционных вопросов-приветствий. • BOB: *Hi, Fred! How're things going?* FRED: *Could be better. How's by you?* • BILL: *How are things going?* MARY: *Fine, but I need to talk to you.*

How're things (with you)? вопрос-приветствие. • SALLY: *HOW are you?* BILL: *Fine. How are things?* • BILL: *How are things going?* MARY: *Fine How are things with you?*

How's business? вопрос о состоянии дел или о работе, задаваемый в процессе разговора, • Том: *Hello, Sally How's business?* SALLY: *Okay, I suppose.* • BOB: *Good to see you, Fred.* FRED: *Hello, Bob. How's business?* BOB: *Just okay.*

How's by you? вопрос-приветствие. (Разговорное.) • FRED: *Hey, man! How's by you?* JOHN: *Groovy, Fred. Tsup?* • BOB: *Hello. What's cooking?* BILL: *Nothing. How's by you?*

How's every little thing? Как ваши дела? (Разговорное и фамильярное.) • BILL: *Hello, Tom.* TOM: *Hi, Bill. How's every little thing?* BILL: *Couldn't be better.* • BILL: *Hi, Mary. How's every little thing?* MARY: *Things are fine. How are you?* BILL: *Fine, thanks.*

How should I know? AND Don't ask me. Я не знаю. И почему я должен знать? (Выражает нетерпение и грубость.) • BILL: *Why is the orca called the killer whale?* MARY: *How should 1 know?* • SALLY: *Where did 1 leave my glasses? TOM: Don't ask me.*

How's it going? один из традиционных разговорных вопросов-приветствий. • SUE: *HOW'S it going?* BILL: *Just great! How are you?* SUE: *Fine, thanks.* • MARY: *How are you, Sue?* SUE: *Things just couldn't be better! I'm gloriously in love!* MARY: *Anybody I know?*

How's (it) with you? вопрос-приветствие. (Сленг.) • TOM: *Hey, man. How's with you?* BOB: *Great! And you?* TOM: *Okay.* • BILL: *How's with you, old buddy?* JOHN: *Can't complain. And you?* BILL: *Couldn't be better.*

How's my boy? AND How's the boy? Как поживаешь? (Говорится мужчиной мужчине; фамильярное. Говорящий может быть старше по званию или чину того,

к кому он обращается.) • BOB: *How's my boy?* BILL: *Hi, Tom. How are you?* • FRED: *Hello, old buddy. How's the boy?* BOB: *Hi, there! What's cooking?* FRED: *Nothing much.*

How's that again? Пожалуйста, повторите ещё раз.; Я не всё расслышал. • SUE: *Would you like some coffee?* MARY: *HOW'S that again?* SUE: *I said, would you like some coffee?* • *TOM: The car door is frozen dosed.* BOB: *HOW'S that again?* TOM: *The car door is frozen closed.*

How's the boy? *See How's my boy?*

How's the family? AND How's your family? вопрос-приветствие, отражающий интерес к более широкому кругу людей кроме самих беседующих. • BOB: *Hello, Fred. How are you?* FRED: *Fine, thanks.* BOB: *How's the family?* FRED: *Great! How's yours?* BOB: *Couldn't be better.* • *"How's the family?" asked Bill, greeting his boss.*

How's the wife? вопрос относительно жены одного из беседующих. (Обычно говорится мужчиной мужчине.) • TOM: *Hi, Fred, how are you?* FRED: *Good. And you?* TOM: *Great! How's the wife?* FRED: *Okay, and yours?* TOM: *Couldn't be better.* • BILL: *Hi, Bill. How's the wife?* BOB: *Doing fine. How's every little thing?* BILL: *Great!*

How's the world (been) treating you? Как твои дела? • SUE: *Hello there, Bob. How's the world treating you?*

BOB: *I can't complain. How are you?* SUE: *Doing just fine, thanks.* • MARY: *Morning, Bill* BILL: *Good morning, Mary. How's the world been treating you?* MARY: *Okay, I guess.*

How's tricks? вопрос-приветствие. (Сленг.) • BOB: *Fred! How's tricks?* FRED: *HOW are you doing, Bob?* BOB: *Doing great!* • BILL: *What's up? How's tricks?* BOB: *I can't complain. How are things going for you?* BILL: *Can't complain.*

How's with you? See *How's (it) with you?*

How's your family? See *How's the family?*

How time flies. See *(My,) how time flies.*

How will I know you? See the following entry.

How will I recognize you? AND How will I know you? вопрос, задаваемый одним из двух людей, договорившихся встретиться в первый раз (в жизни) где-либо в людном месте. • TOM: *Okay, I'll meet you at the west door of the station.* MARY: *Fine. How will I recognize you? TOM: I'll be wearing dark glasses.* • BILL: *I'll meet you at six. How will I recognize you?* MARY: *I'll be carrying a brown umbrella.*

How you be? *See How you is?*

How you been? See *How (have) you been?*

How you doing?

How you doing? See *How (are) you doing?*

How you feeling? See *How (are) you feeling?*

How you is? AND How you be?; How you was? Как поживаете? (Обычно, шутливый вариант выражения *How are you?)* • BOB: *Hey, man! How you is?* JOHN: *Great!* • FRED: *How you was?* JOHN: *Okay. Yourself?* FRED: *I'm cool, man.*

How you was? See the previous entry.

Hurry on! Поторапливайтесь! Быстрее! • TOM: *Get going! Hurry on!* SUE: *I'm hurrying as fast as I can* • MARY: *Hurry on!* CHILD: *I can't go any faster!*

Hurry up! Давай, двигайся быстрее. • SUE: *Hurry up! We're late!* BILL: *I'm hurrying.* • BOB: *We're about to miss the bus!* SUE: *Well, then, hurry up!*

I

[I am] See the entries beginning with I'm.

(I) beg your pardon. 1. AND Beg pardon, извинение за то, что говорящий прерывает другого человека, или за небольшое нарушение правил поведения. • As *Sue brushed by the old man, she turned and said, "Beg pardon. "* • JANE: *Ouch! That's my toe you stepped on!* SUE: *I beg your pardon. I'm so sorry.* 2. фраза, которую произносят, чтобы, проходя мимо кого-либо, не причинить неудобства. • *The hallway was filled with people. Bob said, "I beg your pardon, " and then he said it again and again.* • FRED: *Beg pardon. Need to get by.* SUE: *I'm sorry.* 3. восклицание, которое в самой возможно вежливой форме выражает возмущение говорящего словами кого-либо другого. (Косвенно, это восклицание намекает на степень обиды и предполагает, что первоначальное заявление будет изменено.) • BILL: */ think you've really made a poor choice this time* MARY: *I beg your pardon!* BELL: *I mean, you normally do better.* MARY: *Well, 1 never!* • SUE: *Your spaghetti sauce is too sweet.* SALLY: *I beg your pardon!* SUE: *Maybe not.*

(I) beg your pardon, but

(I) beg your pardon, but AND Begging your pardon, but Пожалуйста, извините меня, но... (Очень вежливая и официальная фраза, которую произносят, когда надо прервать кого-либо, обратить чьё-либо внимание на что-либо или при обращении с вопросом к незнакомцу.) • RACHEL: *Beg your pardon, but / think your right front tire is a little low* HENRY: *Well, I guess it is. Thank you.* • JOHN: *Begging your pardon, ma'am, but weren't we on the same cruise ship in Alaska last July?* RACHEL: *Couldn't have been me.*

I believe so. See *I guess (so).*

I believe we've met. фраза, означающая, что говорящий уже встречался с человеком, которому его представляют. • JOHN: *Alice, have you met Fred?* ALICE: *Oh, yes. I believe we've met. How are you, Fred?* FRED: *Hello, Alice. Good to see you again.* • ALICE: *Tom, this is my cousin, Mary. TOM: 1 believe we've met. Nice to see you again, Mary.* MARY: *Hello, Tom. Good to see you again*

I can accept that. *Я* согласен с вашей оценкой. • Вов. *Now, you'll probably like doing the other job much better. It doesn't call for you to do the things you don't do well.* TOM: *I can accept that.* • SUE: *On your evaluation this time, I noted that you need to work on telephone manners a little bit.* BILL: */ can accept that.*

I can live with that. К этому я могу привыкнуть.; Что касается меня, я с этим согласен. • SUE: *1 want to do*

this room in green. BILL: *I can live with that.* • CLERK: *This one will cost twelve dollars more.* BOB: *1 can live with that. I'll take it.*

I can't accept that. Я не верю тому, что вы сказали.; Я отвергаю то, что вы сказали. • SUE: *The mechanic says we need a whole new engine.* JOHN: *What? / can't accept that! • TOM: You're now going to work on the night shift. You don't seem to be able to get along with some of the people on the day shift.* BOB: */ can't accept that. It's them, not me.*

(1) can't argue with that. Я согласен с тем, что вы сказали.; (Предложение) звучит заманчиво. • Том: *This sure is good cake* BOB: *Can't argue with that* • SUE: *What do you say we go for a swim?* FRED: */ can't argue with that.*

(I) can't beat that. AND (I) can't top that. Я не могу это сделать лучше.; Мне этого не переплюнуть. • HENRY: *That was really great. I can't beat that* RACHEL: *Yes, that was really good.* • *"What a great joke! I can't top that," said Kate, still laughing*

I can't believe (that)! Это невероятно! • TOM: *What a terrible earthquake! All the houses collapsed, one by one.* JANE: *I can't believe that!* • BILL: *This lake is nearly two hundred feet deep.* SUE: *I can't believe that!* BILL: *Take my word for it.*

(I) can't complain.

(I) can't complain. AND (I have) nothing to complain about, ответ на вопрос-приветствие о том, как кто-либо поживает или как идут его дела. • SUE: *How are things going?* MARY: *I can't complain* • MARY: *Hi, Fred! How are you doing?* FRED: *Nothing to complain about.*

I can't get over something! Я просто потрясён! (Под словом *something* подразумевается какой-либо факт или местоимение, например *that* или *it.* Употребляется также со словом *just,* как в приведённых примерах.) • *"I just can't get over the way everybody pitched in and helped," said Alice.* • BOB: *The very idea, Sue and Tom doing something like that!* BILL: *I can't get over it!*

(I) can't help it. Я ничего не могу сделать, чтобы изменить ситуацию.; Да, это так; я ничего не могу сделать. (Часто говорится в ответ на критическое замечание.) • MARY: *Your hair is a mess.* SUE: *It's windy. I can't help it.* • FRED: *I wish you'd quit coughing all the time* SALLY: */ can't help it. I wish / could too.*

(I) can too. Вы не правы, я могу.; Не говорите, что я не могу, потому что я могу! (В ответ на *(You) can't!)* • SUE: *I'm going to the party.* MOTHER: *You can't.* SUE: *I can too.* MOTHER: *Cannot!* SUE: *Can too!* • *"Can too!" protested Fred. "I can, ifyou can!"*

(I) can't rightly say. Я точно не знаю. (Разговорное и слегка просторечное.) • FRED: *When do you think*

we'll get there? BILL: *Can't rightly say.* • BOB: *Okay, how does this look to you?* BILL: / *can't rightly say. I've never seen anything like it before.*

(I) can't say (as) I do. See *(I) can't say that / do.*

(I) can't say for sure. Я не знаю наверняка. • TOM: *When will the next train come through?* JANE: / *can't say for sure.* • *Вов: How can the driver hit so many potholes?* B[LL: *Can't say for sure. I know he doesn't see too well, though.*

(I) can't say's I do. See the following entry.

(1) can't say that I do. AND (I) can't say's I do.; (I) can't say (as) I do. неопределённый ответ на вопрос о том, помнит ли собеседник, знает ли, любит ли и т. п. что-либо или кого-либо. (Вежливый вариант отрицательного ответа. Разговорное и просторечное. Варианты *say as* и *say's* не являются нормативными.) • JANE: *YOU remember Fred, don't you?* JOHN: *Can't say as I do.* • BOB: *This is a fine looking car Do you like it?* BILL: *1 can't say I do.*

(I) can't say that I have. AND (I) can't say's I have.; (I) can't say (as) I have, неопределённый ответ на вопрос о том, делал ли собеседник что-либо или находился ли где-либо. (Вежливый способ сказать «нет». Разговорное и просторечное.) • BDLL: *Have you ever been to a real opera?* BOB: *I can't say as I have.* • MARY: *Well, have you thought about going with me to Fairbanks?* FRED: *I can't say I have, actually.*

(I) can't thank you enough. Вежливое выражение благодарности. • BILL: *Here's the book I promised you.* SUE: *Oh, good. I can't thank you enough.* • TOM: *Well, here we are* BILL: *Well, Tom, I can't thank you enough I really appreciate the ride.*

(I) can't top that See under *Can't beat that.*

I can't understand (it). See *I don't understand (it).*

(I) changed my mind. Я пересмотрел своё решение или заявление. • TOM: */ thought you were going to Atlanta today.* BILL: */ changed my mind I'm leaving tomorrow.* • MARY: *I thought that this room was going to be done in red* SUE: */ changed my mind.*

(I) could be better. See *(Things) could be better.*

(I) could be worse. *See (Things) could be worse.*

(I) couldn't ask for more. Всё прекрасно, и бблынего я не хочу. • BILL: *Are you happy?* SUE: *Oh, Bill. 1 couldn't ask for more.* • WAITER: *Is everything all right?* BILL: *Oh, yes, indeed. Couldn't ask for more.*

I couldn't ask you to do that. Это очень любезное предложение, я бы не осмелился просить об этом. (Не является отказом от предложения.) • SALLY: *Look, if you want, I'll drive you to the airport.* MARY: *Oh, Sally. I couldn't ask you to do that* • BILL: *I'll lend you enough money to get you through the week.* SALLY: */ couldn't ask you to do that.*

(I) couldn't be better. У меня всё прекрасно • JOHN: *How are you?* JANE: *Couldn't be better.* • BILL: *1 hope you're completely well now.* MARY: *1 couldn't be better.*

(I) could(n't) care less. Для меня это не важно. (В обоих вариантах самое сильное ударение падает на слово *less.* Оба варианта идиоматичны. Несмотря на явное противоречие, оба варианта — утвердительный и отрицательный — имеют одинаковое значение. Исключением могло бы стать предложение, в котором слово *could* произносилось бы с самым сильным ударением: *I COULD care less [,but I don't.])* • *TOM: It's raining in! The carpet will get wet!* MARY: / *couldn't care less.* • BILL: *I'm going to go in there and tell him off!* JOHN: *I could care less.*

(I) couldn't help it. Я никак не мог это предотвратить.; Я не мог помешать этому случиться.; Я не смог контролировать себя. • SALLY: *YOU let the paint dry with brush marks in it.* MARY: *I couldn't help it. The telephone rang.* • FRED: *You got fingerprints all over the window* MARY: *Sorry. Couldn't help it.*

(I'd be) happy to (do something). AND Be happy to (do something). Я сделаю это с удовольствием. (Вместо слова *something* называется то, что нужно сделать.) • JOHN: *1 tried to get the book you wanted, but they didn't have it. Shall 1 try another store?* MARY: *No, never mind.* JOHN: *I'd be happy to give it a try.* • ALICE: *Would you fix this, please?* JOHN: *Be happy to.*

(I'd) better be going.

(I'd) better be going. AND (I'd) better be off. выражение, которым объявляют о необходимости уйти (откуда-либо). • BOB: *Better be going. Got to get home* BILL: *Well, ifyou must, you must. Bye.* • FRED: *It's midnight I'd better be off* HENRY: *Okay Bye, Fred.* • HENRY: *Better be off It's starting to snow.* JOHN: *Yes, it looks bad out.*

(I'd) better be off. See the previous entry.

(I'd) better get moving, выражение, которым объявляют о необходимости уйти • JANE: *It's nearly dark. Better get moving* MARY: *Okay. See you later.* • BOB: *Vm off. Good night* BILL: *Look at the time! I'd better get moving too.*

(I'd) better get on my horse, выражение, означающее, что кому-то пора уйти. (Небрежное и просторечное.) • JOHN: *It's getting late. Better get on my horse.* RACHEL: *Have a safe trip. See you tomorrow.* • *"I'd better get on my horse. The sun'll be down in an hour, " said Sue, sounding like a cowboy.*

(I'd) better hit the road. See *(It's) time to hit the road.*

I didn't catch the name. AND I didn't catch your name. Я не запомнил ваше имя.; Я не расслышал ваше имя, когда нас знакомили. • BILL: *How do you like this weather?* BOB: *It's not too good. By the way, I didn't catch your name. I'm Bob Wilson.* BILL: *I'm Bill Franklin.* BOB: *Nice to meet you, Bill.* • BOB: *Sorry, I didn't catch the name.* BILL: *It's Bill, Bill Franklin. And you?* BOB: *I'm Bob Wilson*

I didn't catch your name. See the previous entry.

I didn't get that. See *I didn't (quite) catch that (last) remark.*

I didn't hear you. See the following entry.

I didn't (quite) catch that (last) remark. AND I didn't get that.; I didn't hear you. *Я* не слышал, что вы сказали, повторите, пожалуйста. • JOHN: *What did you say? I didn't quite catch that last remark.* JANE: *I said it's realty a hot day.* • BILL: *Have a nice time, if you can.* SALLY: *I didn't get that.* BILL: *Have a nice time! Enjoy!*

I'd like (for) you to meet someone, выражение, используемое при представлении одного человека другому. (Вместо слова *someone* называется имя человека, степень его родства с говорящим, его статус в отношениях с говорящим, или же просто *someone.)* • TOM: *Sue, I'd like you to meet my brother, Bill.* SUE: *Hi, Bill. How are you?* BILL: *Great! How are you?* • BOB: *Hello, Fred. I'd like for you to meet Bill.* FRED: *Hello, Bill. I'm glad to meet you.* BILL: *Hello, Fred. My pleasure.*

I'd like (to have) a word with you. AND Could I have a word with you? Мне нужно немного поговорить с вами наедине. (Вместо глагола *could* могут употребляться *can* или *may.*) • BOB: *Can I have a word with you?* SALLY: *Sure. I'll be with you in a minute.* • SALLY: *Tom?* TOM: *Yes.* SALLY: *I'd like to have a word with you. TOM: Okay. What's it about?*

I'd like to speak to someone, please.

I'd like to speak to someone, please, общепринятая фраза, когда хотят поговорить с определённым человеком по телефону или в учреждении. • SUE (answering the phone): *Hello?* BILL: *Hello, this is Bill Franklin. I'd like to speak to Mary Gray.* SUE: *ГЦ see if she's in.* • *"I'd like to speak to Tom, " said the voice at the other end of the line.*

I (do) declare! Я удивлён тем, что слышу. (Устаревшее.) • MARY: *I'm the new president of my sorority!* GRANDMOTHER: *1 declare! That's very nice.* • *A plane had landed right in the middle of the cornfield The old farmer shook his head in disbelief. "I do declare!" he said over and over as he walked toward the plane'.*

I don't believe it! выражение удивления и недоверия. • *BOB: Tom was just elected president of the trade association!* MARY: *I don't believe it!* • BOB: *They're going to build a Disney World in Moscow* SALLY: */ don't believe it!*

(I) don't believe I've had the pleasure, выражение, означающее «Я с вами не знаком.» • Том: *I'm Tom Thomas. I don't believe I've had the pleasure.* BILL: *Hello, I'm Bill Franklin.* TOM: *Nice to meet you, Bill.* BILL: *Likewise.* • BOB: *Looks like rain.* FRED: *Sure does. Oh, I don't believe I've had the pleasure.* BOB: *I'm Bob, Bob Jones.* FRED: *My name is Fred Wilson. Glad to meet you.*

(I) don't believe so. See *1 guess not.*

I don't believe this! Это очень странно!; Мне не верится, что это происходит (на самом деле). • *"I don't believe this!" muttered Sally as all the doors in the house slammed at the same time.* • SALLY: *You're expected to gel here early and make my coffee every morning.* JOHN; */ don'l believe this.*

I don't care. Мне всё равно. • MARY: *Can I take these papers away? TOM: / don't care. Do what you want.* • BILL: *Should this room be white or yellow?* SALLY: */ don't care.*

f don't have time to breathe. See the following entry.

I don't have time to catch my breath. AND I don't have time to breathe. Я очень занят.; Я был очень занят. • HENRY: *I'm so busy these days. I don't have time to catch my breath.* RACHEL: *Oh, I know what you mean.* • SUE: *Would you mind finishing this for me?* BILL: *Sorry, Sue. I'm busy. I don't have lime to breathe.*

I don't know, общепринятое выражение незнания. • FATHER: *Why can't you do better in school?* BILL: */ don't know.* • BILL: *Well, what are we going to do now?* SUE: *I don't know.*

I don't mean maybe! Я очень серьёзен по поводу моих требований или распоряжений. • BOB: *Do 1 have to do this?* SUE: *Do it now, and I don't mean maybe!* • FATHER: *Get this place cleaned up! And / don'l mean maybe!* JOHN: *All right! I'll do it!*

(I) don't mind if I do.

(I) don't mind if I do. Да, с удовольствием. • SALLY: *Have some more coffee?* BOB: *Don't mind if do.* • JANE: *Here are some lovely roses. Would you like to take a few blossoms with you?* JOHN: *I don't mind if I do*

(I) don't think so. See / *guess not.*

I don't understand (it). AND I can't understand (it). Я смущён и сбит с толку (тем, что случилось). • BILL: *Everyone is leaving the party.* MARY: *I don't understand. It's still so early.* • BOB: *The very idea, Sue and Tom doing something like that!* ALICE: *It's very strange. I can't understand it.*

I don't want to alarm you, but AND I don't want to upset you, but выражение, которым предваряют плохие или шокирующие новости или слухи. • BILL: / *don't want to alarm you, but I see someone prowling around you car.* MARY: *Oh, goodness! I'll call the police!* • BOB: *I don't want to upset you, but I have some bad news. TOM: Let me have it.*

I don't want to sound like a busybody, but выражение, используемое говорящим перед высказыванием своего мнения или предложения. • BOB: *I don't want to sound like a busybody, but didn't you intend to have your house painted?* BILL: *Well, I guess 1 did.* • Bob: *I don'l want to sound like a busybody, but some of your neighbors wonder if you could stop parking your car on your lawn.* SALLY: *I'll thank you to mind your own business!*

I don't want to upset you, but See *I don't want to alarm you, but.*

I don't want to wear out my welcome, фраза говорится гостем, который не хочет обременять хозяина или хозяйку или наносить визиты слишком часто. • MARY: *Good night, Tom. You must come back again soon.* *TOM: Thank you. I'd love to I don't want to wear out my welcome, though.* • BOB: *We had a fine time. Glad you could come to our little gathering. Hope you can come again next week.* FRED: *I don't want to wear out my welcome, but I'd like to come again.* BOB: *Good See you next week. Bye.* FRED: *Bye.*

I don't wonder. See *I'm not surprised.*

I doubt it. Я так не думаю. • TOM: *Think it will rain today?* SUE: *I doubt it.* • SALLY: *Think you'll go to New York?* MARY: *I doubt it.*

I doubt thaL Я не верю, что это так. • BOB: *I'll be there exactly on time.* SUE: *I doubt that.* • JOHN: *Fred says he can't come to work because he's sick.* JANE: *I doubt that.*

I expect. *See I guess.*

I expect not See / *guess not.*

I expect (so). See *I guess (so).*

if I've told you once, I've told you a thousand times

if I've told you once, I've told you a thousand times выражение, предваряющее выговор — обычно ребёнку. • MOTHER: *If I've told you once, I've told you a thousand times, don't leave your clothes in a pile on the floor!* BILL: • *"If I've told you once, I've told you a thousand times, keep out of my study!" yelled Bob.*

if I were you выражение, после которого даётся совет. • JOHN: *If I were you, I'd get rid of that old car.* ALICE: *Gee, I was just getting to like it.* • HENRY: *I'd keep my thoughts to myself if I were you* BOB: *I guess I should be careful about what I say.*

If that don't beat all! AND That beats everything! Это превосходит всё!; Это поразительно!; Вот это дй! (Грамматическая неправильность *that don't* прочно входит в состав этой крылатой фразы.) • TOM: *The mayor is kicking the baseball team out of the city.* BILL: *If that don't beat all!* • JOHN: *Now, here's a funny thing. South America used to be attached to Africa.* FRED: *That beats everything!* JOHN: *Yeah.*

If there's anything you need, don't hesitate to ask. вежливая фраза, с которой предлагают помочь найти что-либо или обеспечить чем-либо. (Часто говорится хозяином дома или тем, кто помогает кому-либо освоиться с чем-либо.) • MARY: *This looks very nice. I'll be quite comfortable here.* JANE: *If there's anything you need, don't hesitate to ask.* • *"If there is anything you need, don't hesitate to ask", said the room clerk.*

If you don't mind 1. (Обычно If you don't mind!) выражение, которым делают замечание кому-либо за незначительную оплошность в поведении. • *When Bill accidently sat on Mary's purse, which she had placed in the seat next to her, she said, somewhat angrily, "If you don't mind!"* • BILL (pushing his way in front of Mary in the checkout line): *Excuse me.* MARY: *If you don't mind! I was here first*[1] BILL: *I'm in a hurry.* MARY: *So am I!* 2. вежливые слова, предваряющие просьбу. • BILL: *If you don't mind, could you move a little to the left?* SALLY: *No problem,* (moving) *Is that all right?* BILL: *Yeah. Great/ Thanks!* • JANE: *If you don't mind, could I have your broccoli?* JOHN: *Help yourself* 3. неопределённая фраза, означающая утвердительный ответ на вопрос о том, должен ли спрашивающий что-либо сделать. (Смотрите примеры.) • TOM: *Do you want me to take these dirty dishes away?* MARY: *If you don't mind.* • BILL: *Shall 1 close the door?* SALLY: *If you don't mind.*

If you don't see what you want, please ask (for it). AND If you don't see what you want, just ask (for it), вежливое выражение, отражающее желание помочь людям получить то, что они хотят. • CLERK: *May I help you?* SUE: *I'm just looking.* CLERK: *If you don't see what you want, please ask.* • CLERK: *I hope you enjoy your stay at our resort. If you don't see what you want, just ask for it.* SALLY: *Great! Thanks.*

if you know what's good for you если вы знаете, что будет вам на пользу; если вы знаете, что убережёт вас от неприятностей. • MARY: */ see that Mary has put a*

big dent in her car. SUE: *You'll keep quiet about that if you know what's good for you.* • SALLY: *My boss told me I had better improve my spelling* BILL: *If you know what's good for you, you'd better do it too.*

if you must хорошо, если вам нужно. • SALLY: *It's late I have to move along.* MARY: *If you must. Good-bye. See you tomorrow.* • ALICE: *I'm taking these things with me.* JANE: *If you must, all right. They can stay here, though.*

if you please AND if you would(, please) 1. вежливая фраза, означающая согласие на предложение. • BILL: *Shall I unload the car?* JANE: *If you please.* • SUE: *DO you want me to take you to the station?* BOB: *If you would, please.* 2. вежливая фраза, стоящая перед просьбой или после неё. • JOHN: *If you please, the driveway needs sweeping.* JANE: *Here's the broom Have at it.* • JANE: *Take these down to the basement, if you would, please.* JOHN: *Can't think of anything I'd rather do, sweetie.*

if you would(,please) See the previous entry.

I guess AND I expect; I suppose; I suspect 1. фраза, предваряющая предположение. (Часто в устной речи слово *suppose* сокращается до *'spose,* а слова *expect* и *suspect* сокращаются до *'sped.* Апостроф употребляется не всегда.) • Вов: *I guess it's going to rain.* BILL: *Oh, I don't know. Maybe so, maybe not.* • ALICE: *I expect you'll be wanting to leave pretty soon.* JOHN:

Why? It's early yet. 2. не совсем чёткий ответ «да». • JOHN: *You want some more coffee?* JANE: *1 'spose.* • ALICE: *Ready to go?* JOHN: *I sped.*

I guess not AND (I) don't think so.; I expect not.; I suppose not; I suspect not.; I think not. не очень категоричный ответ «нет» (Более вежливый и мягкий, чем просто «нет» Часто в устной речи слово *suppose* сокращается до *'spose,* а слова *expect* и *suspect* сокращаются до *'sped.* Апостроф употребляется не всегда.) • BILL: *It's almost too late to go to the movie. Shall we try anyway?* MARY: *1 guess not.* • TOM: *Will it rain?* MARY: / *'sped not.*

I guess (so). AND I believe so.; I expect (so).; I suppose (so).; I suspect (so).; I think so. неопределённое выражение согласия. (Часто в устной речи слово *suppose* сокращают до *'spose,* а слова *expect* и *suspect* сокращают до *'sped.* Апостроф употребляется не всегда.) • TOM: *Will it rain today?* BOB: / *suppose so.* • SUE: *Happy?* BILL: / *'sped.* SUE: *You don't sound happy.* BILL: *I guess not*

1 had a lovely time. AND We had a lovely time, вежливое выражение благодарности хозяину или хозяйке. • FRED: *Good-bye. I had a lovely time.* BILL: *Nice to have you. Do come again.* • JANE: *We had a lovely time.* MARY: *Thank you and thanks for coming.*

(I) had a nice time, общепринятые слова, означающие «до свидания» и «спасибо», которые говорят уходящие гости хозяину или хозяйке. • JOHN: *Thank you. /*

(I) hate to eat and run.

had a nice time. SALLY: *Don't stay away so long next time. Bye.* • MARY: *Had a nice time. Bye. Got to run* SUE: *Bye. Drive safely.*

(I) hate to eat and run. извинение, приносимое человеком, который вскоре после еды должен идти на другую встречу. • BILL: *Welt, I hate to eat and run, but it's getting late.* SUE: *Oh, you don't have to leave, do you?* BILL: *I think I really must.* • MARY: *Oh, my goodness! / hate to eat and run, but / have to catch an early plane tomorrow.* BOB: *Do you have to go?* MARY: *Afraid so.*

[I have| See also the entries beginning with I've

(I have) no problem with that. Мне это подходит, я не возражаю. (Смотрите также No problem). • BOB: *Is it okay if I sign us up for the party?* SALLY: */ have no problem with that.* • BILL: *It looks as though we will have to come back later. They're not open yet. Is that all right?* JANE: *NO problem with that. When do they open?*

(I have) nothing to complain about. See *(!) can't complain.*

(I) haven't got all day. Пожалуйста, поторопитесь.; Я тороплюсь. • RACHEL: *Make it snappy! I haven't got all day.* ALICE: *Just take it easy. There's no rush.* • HENRY: */ haven't got all day. When are you going to finish with my car?* BOB: *As soon as I can.*

(1) haven't seen you in a long time, выражение, используемое как часть приветствия. • MARY: *Hi, Fred! Haven't seen you in a long time.* FRED: *Yeah. Long time no see.* • *TOM: Well, John. Is that you? I haven't seen you in a long time.* JOHN: *Good to see you, Tom!*

(I) haven't seen you in a month of Sundays. Я давно вас не видел. (Разговорное и просторечное.) • TOM: *Hi, Bill. Haven't seen you in a month of Sundays!* BILL: *Hi, Tom Long time no see.* • BOB: *Well, Fred! Come right in! Haven't seen you in a month of Sundays!* FRED: *Good to see you, Uncle Bob.*

(I) have to be moving along. AND (I) have to move along. Мне пора уходить. • BILL: *Bye, now. Have to be moving along.* SALLY: *See you later.* L'J RACHEL: *I have to be moving along. See you later* ANDREW: *Bye, now.* • SALLY: *It's late. 1 have to move along.* MARY: *If you must. Good-bye. See you tomorrow.*

(I) have to go now. выражение, которым пользуются, когда сообщают о необходимости уйти. • FRED: *Bye, have to go now.* MARY: *See you later. Take it easy.* • SUE: *Would you help me with this box?* JOHN: *Sorry. I have to go now.*

(I) have to move along. See *(I) have to be moving along.*

(I) have to push off. See *(I) have to shove off.*

(I) have to run along.

(I) have to run along, выражение, которым сообщают о необходимости уйти. • JANE: *It's late / have to run along.* TOM: *Okay. Jane. Bye. Take care.* • JOHN: *Leaving so soon?* SALLY: *Yes, I have to run along.*

(1) have to shove off. AND (l'^{ve}) go' ,0 be shoving off.; (I've) got to shove off.; (I) have to push off.; (It's) time to shove off. выражения, которыми сообщают о необходимости уйти й JOHN: *Look at the time! I have to shove off.* JANE: *Bye, John.* • JANE: *Time to shove off. I have to feed the cats.* JOHN: *Bye, Jane* • FRED: *I have to push off. Bye.* JANE: *See you around. Bye.*

I have to wash a few things out. слова, используемые как извинение за то, что кто-либо отказывается пойти куда-либо или рано уходит домой. (Естественно, эти слова используются и в прямом смысле.) • JANE: *Time to shove off. I have to wash a few things out.* JOHN: *Bye, Jane.* • BILL: *I have to wash out a few things.* BOB: *Why don't you use a machine?* BILL: *Oh, I'll see you later.*

I hear what you're saying. AND I hear you. 1. *Я* точно знаю, чтб вы имеете в виду! • JOHN: *The prices in this place are a bit steep.* JANE: *Man, I hear you!* • BILL: *I think it's about time for a small revolution!* ANDREW: *I hear what you're saying.* 2. выражение, означающее, что говорившего услышали, но не согласны с ним. • TOM: *Time has come to do something about that ailing dog of yours.* MARY: *I hear what you're saying* • JANE: *It would be a good idea to have the house painted.* JOHN: */ hear what you're saying.*

I hear you. See the previous entry.

(I) hope not. фраза, выражающая желание и надежду, что это/что-либо не так. • JOHN: *It looks like it's going to rain.* JANE: *Hope not.* • JOHN: *The Wilsons said they might come over this evening* JANE: */ hope not. I've got things to do.*

(I) hope so. фраза, выражающая желание и надежду, что это/что-либо так. • BILL: *Is this the right house?* BOB: *Hope so.* • JOHN: *Will you be coming to dinner Friday?* SUE: *Yes, / hope so.*

(I) hope to see you again (sometime), фраза, которую говорят при расставании человеку, с которым только что познакомились. • BILL: *Nice to meet you, Tom.* TOM: *Bye, Bill. Nice to meet you. Hope to see you again sometime.* • BILL: *Good talking to you. See you around.* BOB: *Yes, / hope to see you again. Good-bye.*

(1) just want(ed) to стоящие в начале предложения слова, за которыми следует утверждение или вопрос. (После частицы *to* могут употребляться слова *say, ask, tell you, be* и *come.)* • RACHEL: *I just wanted to say that we all loved your letter. Thank you so much.* ANDREW: *Thanks. Glad you liked it.* • RACHEL: */ just wanted to tell you how sorry / am about your sister.* ALICE: *Thanks. / appreciate it.* • ANDREW: *Just wanted to come by for a minute and say hello. TOM: Well, hello. Glad you dropped by.*

I kid you not Я не смеюсь над вами.; Я не пытаюсь обмануть вас. • BILL: *Whose car is this?* SALLY: *It's mine. It really is. I kid you not.* • *"I kid you not, " said Tom, glowing, "/outran the whole lot of them "*

I know (just) what you mean. Я прекрасно знаю, о чём вы говорите, и я придерживаюсь такого же мнения, • JOHN: *These final exams are just terrible.* BOB: */ know just what you mean.* JOHN: *Why do we have to go through this?* • MARY: *What a pain! 1 hale annual inventories.* JOHN: *I know what you mean. It's really boring.*

(I'll) be right there. Я (уже) иду. • BILL: *Tom! Come here.* TOM: *Be right there* • MOTHER: *Can you come down here a minute?* CHILD: *I'll be right there, Mom.*

(I'll) be right with you. Подождите, пожалуйста, я скоро к вам подойду. (Часто говорится продавцом за прилавком или секретарём в приёмной.) • MARY: *Oh, Miss?* CLERK: *I'll be right with you.* • BOB: *Sally, can you come here for a minute?* SALLY: *Be right with you.*

I('ll) be seeing you. До свидания, скоро увидимся. • BOB: *Bye. Be seeing you.* SALLY: *Yeah. See you later.* • JOHN: *Have a good time on your vacation. I'll be seeing you.* SALLY: *See you next week. Bye.*

I('ll) bet 1. Я почти уверен, что это так, или что это произойдёт, • BOB: *I be! you miss your plane.* RACHEL: *No, I won't.* • SUE: *I'll bet it rains today.* ALICE: *NO way! There's not a cloud in the sky.* 2. Я сог-

ласен. (Часто произносится саркастически.) • TOM: *They're probably going to raise taxes again next year.* HENRY: *I bet.* • FRED: *If we do that again, we'll really be in trouble.* ANDREW: *I'll bet*

I'll bite. Ладно, я отвечу на твой вопрос.; Хорошо, я выслушаю твою шутку или сыграю с тобой в угадайку. • BOB: *Guess what is in this box.* BILL: *I'll bite.* BOB: *A new toaster!* • JOHN: *Did you hear the joke about the used car salesman?* JANE: *No, I'll bite.*

I'll call back later, общепринятая фраза, означающая, что звонящий по телефону позвонит ещё раз позднее. • SALLY: *IS Bill there?* MARY (speaking into the telephone): *Sorry, he's not here right now.* SALLY: *I'll call back later.* • JOHN (speaking into the telephone): *Hello. Is Fred there?* JANE: *No. Can I lake a message?* JOHN: *No, thanks I'll call back later.*

(I'll) catch you later. Поговорим с тобой потом. • MARY: *Got to fly. See you around.* SALLY: *Bye. Catch you later.* • JOHN: */ have to go to class now.* BILL: *Okay, catch you later.*

I'll drink to that! Я полностью с этим согласен и поднимаю за это свой бокал, (Фраза используется даже тогда, когда нет застолья.) • JOHN: *Hey, Tom! You did a great job!* MARY: *I'll drink to that!* TOM: *Thanks!* • JANE: *I think I'll take everybody out to dinner.* SALLY: *I'll drink to that!*

I'll get back to you (on that).

I'll get back to you (on that). AND Let me get back to you (on that). *Я* сообщу о своем решении позже. (Чаще говорится начальником подчинённому, чем наоборот.) • BOB: */ have a question about the Wilson project* MARY: */ have to go to a meeting now. I'll get back to you on that.* BOB: *It's sort of urgent.* MARY: *It can wait. It will wait.* • SUE: *Shall I close the Wilson account?* JANE: *Let me get back to you on that.*

I'll get right on it. *Я* немедленно начну заниматься этим. • BOB: *Please do this report immediately.* FRED: *I'll get right on it.* • JANE: *Please call Tom and ask him to rethink this proposal.* JOHN: *I'll get right on it.*

I'll have the same. AND The same for me. *Я* бы хотел то же самое, что только что заказали. • WAITRESS: *What would you like? TOM: Hamburger, fries, and coffee.* JANE: *I'll have the same.* • JOHN: *For dessert, I'll have strawberry ice cream.* BILL: *I'll have the same.*

I'll have to beg off. вежливое выражение, которым пользуются, чтобы отказаться от дружеского приглашения. • ANDREW: *Thank you for inviting me, but I'll have to beg off I have a conflict.* HENRY: *I'm sorry to hear that. Maybe some other time.* • BILL: *Do you think you can come to the party? Вов: I'll have to beg off. I have another engagement.* BILL: *Maybe some other time.*

I'll look you up when I'm in town. *Я* постараюсь навестить вас, когда буду в городе в следующий раз. • BILL: *I hope to see you again sometime.* MARY: *I'll look*

you up when I'm in town. • ANDREW: *Good-bye, Fred. It's been nice talking to you I'll look you up when I'm in town* FRED: *See you around, dude*

I'll put a stop to that. *Я* прослежу за тем, чтобы нежелательная деятельность прекратилась. • FRED: *There are two boys fighting in the hall.* BOB: *I'll put a stop to that.* • SUE: *The sales force is ignoring almost every customer in the older neighborhoods.* MARY: *I'll put a slop to that!*

(I'll) see you in a little while, фраза означает, что говорящий увидит собеседника, самое позднее, через несколько часов. • JOHN: *I'll see you in a little while.* JANE: *Okay. Bye till later.* • SALLY: */ have to get dressed for tonight.* FRED: *I'll pick you up about nine. See you in a little while.* SALLY: *See you.*

I'll see you later. AND (See you) later. До свидания, до следующей встречи. • JOHN: *Good-bye, Sally. I'll see you later.* SALLY: *Until later, then.* • BOB: *Time to go Later.* MARY: *Later.*

(I'll) see you next year, выражение, используемое при прощании в период перед новым годом, в конце старого года. • BOB: *Happy New Year!* SUE: *You, too! See you next year.* • JOHN: *Bye. See you tomorrow.* MARY: *It's New Year's Eve. See you next year!* JOHN: *Right! I'll see you next year!*

(I'll) see you (real) soon.

(I'll) see you (real) soon. До свидания. Скоро опять увидимся. • BILL: *Bye, Sue. See you.* SUE: *See you real soon, Bill.* • JOHN: *Bye, you two.* SALLY: *See you soon.* JANE: *See you, John.*

(I'll) see you then. Увидимся как только что договорились. • JOHN: *Can we meet at noon?* BILL: *Sure See you then. Bye.* JOHN: *Bye* • JOHN: *I'll pick you up just after midnight.* SALLY: *See you then.*

(I'll) see you tomorrow. Увидимся при встрече завтра. (Обычно говорится кому-либо, чьё дневное расписание совпадает с расписанием говорящего.) • BOB: *Bye, Jane.* JANE: *Good night, Bob. See you tomorrow.* • SUE: *See you tomorrow.* JANE: *Until tomorrow. Bye.*

(I'll) talk to you soon. Я вам скоро опять позвоню. • SALLY: *Bye now. Talk to you soon.* JOHN: *Bye now.* • BILL: *Nice talking to you. Bye.* MARY: *Talk to you soon. Bye.*

I'll thank you to keep your opinions to yourself. Меня не интересует ваше мнение об этом. • JANE: *This place is sort of drab.* JOHN: *I'll thank you to keep your opinions to yourself* • BILL: *Your whole family is sort of long-legged.* JOHN: *I'll thank you to keep your opinions to yourself*

I'll thank you to mind your own business, вежливый вариант выражения *Mind your own business.* (Выражает рассерженность.) • Том: *How much did this cost?*

JANE: *I'll thank you to mind your own business.* • BOB: *Is your house in your name or your brother's?* JOHN: *I'll thank you to mind your own business.*

(I'll) try to catch you later. See the following entry.

(I'll) try to catch you some other time. AND (I'") <Гу то catch you later.; I'll try to see you later. Сейчас у нас нет времени, чтобы поговорить, так что я постараюсь увидеться с вами позже. (Выражение, которым пользуются, когда одному из разговаривающих или обоим в данный момент неудобно общаться.) • BILL: *I need to get your signature on this contract.* SUE: *I really don't have a second to spare right now.* BILL: *Okay, I'll try to catch you some other time.* SUE: *Later this afternoon would be fine.* • BILL: *I'm sorry for the interruptions, Tom. Things are very busy right now. TOM: I'll try to see you later.*

I'll try to see you later. See the previous entry.

(I) love it! Это просто прекрасно. (Разговорное. Является распространенным идиоматическим вариантом словосочетания *I love it.)* • MARY: *What do you think of this car?* BILL: *Love it! It's really cool!* • BOB: *What a joke, Tom!* JANE: *Yes, love it!* TOM: *Gee, thanks.*

(I'm) afraid not. AND 'Fraid not. Я полагаю, что ответ, к сожалению, отрицательный. (Апостроф используется не всегда.) • RACHEL: *Can I expect any help with this problem?* HENRY: *I'm afraid not.* • ANDREW: *Will you be there when I get there?* BILL: *Afraid not.*

(I'm) afraid so.

(I'm) afraid so. AND 'Fraid so. Я полагаю, что ответ, к сожалению, положительный. (Апостроф используется не всегда.) • ALICE: *Do you have to go?* JOHN: *Afraid so* • RACHEL: *Can / expect some difficulty with Mr. Franklin?* BOB: *I'm afraid so.*

Imagine that! See *Fancy that!*

I'm all ears. *See I'm listening.*

I'm busy. Не мешайте мне сейчас.; Я не могу заняться вашими делами сейчас. • BOB: *Can I talk to you?* BILL: *I'm busy.* BOB: *It's important.* BILL: *Sorry, I'm busy!* • FRED: *Can you help me with this?* BILL: *I'm busy. Can it wait a minute?* FRED: *Sure. No rush.*

I'm cool. У меня всё хорошо. (Сленг.) • Вов: *How you been?* FRED: *I'm cool, man. Yourself?* BOB: *The same* • FATHER: *How are you, son?* BILL: *I'm cool, Dad.* FATHER (misunderstanding): *I'll turn up the heal.*

(I'm) delighted to have you (here). AND (We're) delighted to have you (here). Вам здесь всегда рады.; Я рад, что вы смогли прийти. (Смотрите также (It's) good to have you here.) • BILL: *Thank you for inviting me for dinner, Mr. Franklin.* BILL: *I'm delighted to have you.O "We're delighted to see you, " said Tom's grandparents. "It's so nice to have you here for a visit. "*

(I'm) delighted to make your acquaintance. Мне очень приятно с вами познакомиться. • TOM: *My name is Tom 1 work in the advertising department.* MARY: *I'm*

Mary. I work in accounting. Delighted to make your acquaintance. TOM: *Yeah. Good to meet you.* • FRJED; *Sue, this is Bob He'll be working with us on the Wilson project.* SUE: *I'm delighted to make your acquaintance, Bob.* BOB: *My pleasure.*

(I'm) doing okay. 1. У меня всё хорошо/отлично. • Вов: *How you doing?* BILL: *Doing okay. And you?* BOB: *Things could be worse.* • MARY: *How are things going?* SUE: *I'm doing fine, thanks. And you?* MARY: *Doing okay.* 2. У меня всё идёт так, как можно ожидать.; Я чувствую себя лучше. • MARY: *How are you feeling?* SUE: *I'm doing okay — as well as can be expected.* • TOM: *I hope you're feeling better.* SALLY: *I'm doing okay, thanks.*

I'm easy (to please). Мне это подходит. Я не привередлив. • TOM: *Hey, man! Do you care if we get a sausage pizza rather than mushroom?* BOB: *Fine with me. I'm easy.* • MARY: *How do you like this music?* BOB: *It's great, but I'm easy to please.*

(I'm) feeling okay. У меня всё хорошо.; Я чувствую себя хорошо. • ALICE: *HOW are you feeling?* JANE: *I'm feeling okay.* • JOHN: *How are things going?* FRED: *Feeling okay.*

(I'm) glad to hear it. фраза, выражающая удовольствие от того, что говорящий только что услышал. • SALLY: *We have a new car, finally.* MARY: *I'm glad to hear it.* • TOM: *Is your sister feeling better?* BILL: *Oh, yes, thanks.* TOM: *Glad to hear it.*

I'm glad to meet you.

I'm glad to meet you. See *(I'm) (very) glad to meet you.*

(I'm) glad you could come. AND (We're) glad you could come, фраза, которую говорит часто хозяин или хозяйка (или же оба вместе). • TOM: *Thank you so much for having me.* SALLY: *We're glad you could come.* JOHN: *Yes, we are. Bye.* • BILL: *Bye.* SALLY: *Bye, Bill. Glad you could come.*

(I'm) glad you could drop by. AND (We're) glad you could drop by.; (I'm) glad you could stop by.; (We're) glad you could stop by. фраза, которая говорится хозяином или хозяйкой (или ими обоими) гостю, который появился внезапно или пришёл совсем ненадолго. • TOM: *Good-bye. Had a nice time.* MARY: *Thank you for coming, Tom. Glad you could drop by.* • *TOM: Thank you so much for having me.* SALLY: *We're glad you could drop by.*

(I'm) glad you could stop by. See the previous entry.

I'm gone, выражение, используемое непосредственно перед самым уходом. (Сленг. Смотрите также I'm out of here.) • BOB: *Well, that's all. I'm gone.* BILL: *See ya!* • JANE: *I'm gone. See you guys.* JOHN: *See you, Jane.* FRED: *Bye, Jane.*

(I'm) having a wonderful time; wish you were here, общепринятая фраза, которую считают типичной на открытках, посылаемых во время отпуска. • *John wrote on all his cards, "Having a wonderful time; wish you were here." And he really meant it too.* • *"I'm*

having wonderful time; wish you were here, " said Tom, speaking on the phone to Mary, suddenly feeling very insincere.

I'm having quite a time 1. *Я* прекрасно провожу время. • JOHN: *Having fun?* JANE: *Oh, yes. I'm having quite a time.* • BOB: *DO you like the seashore?* SALLY: *Yes, I'm having quite a time.* 2. Я переживаю трудное время. • DOCTOR: *Well, what seems to be the problem?* MARY: *I'm having quite a time. It's my back.* DOCTOR: *Let's take a look at it.* • FATHER: *HOW'S school?* BILL: *Pretty tough. I'm having quite a time. Calculus is killing me.*

(I'm) having the time of my life. Я никогда так хорошо не проводил время. • BILL: *Are you having a good time, Mary?* MARY: *Don't worry about me. I'm having the time of my life.* • MARY: *What do you think about this theme park?* BILL: *Having the time of my life. I don't want to leave.*

(I'm) just getting by. выражение, означающее, что кто-либо еле-еле справляется с финансовыми или другими проблемами. • Вов:^//ои» *you doing, Tom?* Том: *Just getting by, Bob.* • *7 wish I could get a better job, " remarked Tom. "I'm just getting by as it is. "*

I'm just looking. See *I'm only looking.*

(I'm just) minding my own business, ответ на приветственный вопрос о том, что кто-либо делает. (Этот ответ может также иметь оттенок: «Поскольку я зани-

маюсь своим делом, то почему бы и вам не заниматься своим делом?») • Том: *Hey, man, what are you doing?* BILL: *Minding my own business. See you around* • SUE: *Hi, Mary. What have you been doing?* MARY: *I'm just minding my own business and trying to keep out of trouble.*

(I'm) Qusl) plugging along. Дела у меня обстоят посредственно.; Я просто умудряюсь существовать. • BILL: *How are things going?* BOB: *I'm just plugging along* • SUE: *HOW are you doing, Fred?* FRED: *Just plugging along, thanks. And you?* SUE: *About the same*

(I'm) (just) thinking out loud. Я говорю вещи, которые, возможно, лучше бы остались невысказанными. (Способ оценки или представления говорящим своего мнения. Употребляется также в прошедшем времени.) • SUE: *What are you saying, anyway? Sounds like you're scolding someone* BOB: *Oh, sorry. / was just thinking out loud* • BOB: *Now, this goes over here.* BILL: *You want me to move that?* BOB: *Oh, no. Just thinking out loud*

I'm like you. выражение, отражающее признание говорящим сходства во мнениях с собеседником. • MARY: *And what do you think about this pair?* JANE: *I'm like you, I like the ones with lower heels.* • *"I'm like you," confided Fred. "I think everyone ought to pay the same amount. "*

I'm listening. AND I'm all ears. Я — весь внимание, говори. • BOB: *Look, old pat. I want to talk to you about something.* TOM: *I'm listening.* • BILL: *I guess I owe you an apology.* JANE: *I'm all ears.*

I'm not finished with you. У меня есть, что ещё сказать тебе. • *Bill started to turn away when he thought the scolding was finished "I'm not finished with you, " bellowed his father* • *When the angry teacher paused briefly to catch his breath, Bob turned as if to go. "I'm not finished with you," screamed the teacher, filled anew with breath and invective.*

I'm not kidding. Я говорю правду.; Я не пытаюсь вас обмануть. • MARY: *Those guys are all suspects in the robbery.* SUE: *No! They can't be!* MARY: *I'm not kidding!* • JOHN (gesturing): *The fish / caught was this big!* JANE: *1 don't believe it!* JOHN: *I'm not kidding!*

I'm not surprised. AND I don't wonder. Это не удивительно.; Это никого не должно удивлять. • MARY: *All this talk about war has my cousin very worried.* SUE: *No doubt. At his age, I don't wonder.* • JOHN: *All of the better-looking ones sold out right away.* JANE: *I'm not surprised.*

I'm off. слова, которые произносит уходящий откуда-либо. (Сленг.) • Bob. *Time to go. I'm off.* MARY: *Bye.* • SUE: *Well, it's been. Good-bye. Got to go* MARY: *I'm off too. Bye.*

I'm only looking.

I'm only looking. AND I'm just looking. Я не буду ничего покупать, я только знакомлюсь с вашим ассортиментом товаров. (Фраза говорится владельцу магазина или продавцу в ответ на вопрос *May I help you?)* • CLERK: *May I help you*[7] MARY: *NO, thanks. I'm only looking.* • CLERK: *May / help you?* JANE: *I'm just looking, thank you.*

I'm out of here. Я немедленно ухожу. (Сленг. Слова *out of* произносятся обычно как *outta)* • JOHN: *I'm out of here.* JANE: *Bye.* • SALLY: *Getting late. I'm out of here.* SUE: *Me too. Let's go.*

(I'm) pleased to meet you. выражение, произносимое при представлении кому-либо. • TOM: *I'm Tom Thomas.* BILL: *Pleased to meet you. I'm Bill Franklin.* • JOHN: *Have you met Sally Hill?* BILL: *I don't believe I've had the pleasure. I'm pleased to meet you, Sally.* SALLY: *My pleasure, Bill.*

I'm (really) fed up (with someone or something). С меня хватит кого-либо или чего-либо. Что-то надо делать. • TOM: *This place is really dull.* JOHN: *Yeah I'm fed up with it. I'm out of hereI* • SALLY: *Can't you do anything right?* BILL: *I'm really fed up with you! You're always picking on me!*

(I'm) sorry, простое извинение. • BILL: *Oh! You stepped on my toe!* BOB: *I'm sorry.* • JOHN: *You made me miss my bus!* SUE: *Sorry.*

(I'm) sorry to hear that, выражение сочувствия. • JOHN: *My cat died last week.* JANE: *I'm sorry to hear that.* • BILL: *I'm afraid / won't be able to continue here as head teller.* MARY: *Sorry to hear that.*

(I'm) sorry you asked (that). Мне жаль, что вы спросили о чём-то, что я хотел забыть. • TOM: *What on earth is this hole in your suit jacket?* BILL: *I'm sorry you asked. I was feeding a squirrel and it bit through my pocket where the food was.* • SALLY: *Why is there only canned soup in the cupboard*[9] JOHN: *Sorry you asked that. We're broke. We have no money for food.* SALLY: *Want some soup?*

I'm speechless. Я так удивлён, что не могу придумать, что сказать. • MARY: *Fred and I were married last week.* SALLY: *I'm speechless.* • TOM: *The mayor just died!* JANE: *What? I'm speechless!*

I must be ofT. слова, отражающие намерение говорящего уйти. • BILL: *It's late I must be off.* BOB: *Me, too. I'm out of here* • SUE: *I must be off.* JOHN: *The game's not over yet.* SUE: *I've seen enough*

I must say good night, слова, выражающие намерение говорящего уйти спать. • JANE: *It's late. I must say good night.* BOB: *Can I see you again?* JANE: *Call me. Good night, Bob* BOB: *Good night, Jane* • SUE: */ must say good night* MARY: *Good night, then. See you tomorro w.*

(I'm) (very) glad to meet you.

(I'm) (very) glad to meet you. вежливая фраза, обращенная к человеку, с которым вас только что познакомили. • MARY: *I'd like you to meet my brother, Tom.* BILL: *I'm very glad to meet you, Tom* • JANE: *Hi! I'm Jane.* BOB: *Clad to meet you I'm Bob.*

I'm with you. Я согласен с вами., Я присоединяюсь к вам в том, что вы предлагаете. (Слова / и *you* произносятся с ударением.) • SALLY: *I think this old bridge is sort of dangerous.* JANE: *I'm with you. Let's go back another way.* • BOB: *This place is horrible.* BILL: *I'm with you Want to go somewhere else?*

in any case фраза, которая предшествует выводу или следует за ним. • JANE: *In any case, I want you to do this.* JOHN: *All right. I'll do it.* • MARY: *This one may or may not work out.* SUE: *In any case, I can do it if necessary.*

incidentally See *by the way.*

in due time после того, как истечёт определённое количество времени.; через некоторое время. • MARY: *When do you think the plane will arrive?* BILL: *In due lime, my dear, in due time.* • JOHN: *All these things will straighten out in due lime.* JANE: */ just can't wait that long.*

I need it yesterday, ответ на вопрос «Когда вам это нужно?» (Указывает на то, что необходимость срочная.) • BOB: *When do you need that urgent survey?*

BILL: *I need it yesterday.* • MARY: *Where's the Wilson contract?* SUE: *DO you need it now?* MARY: *I need it yesterday! Where is it?*

I never! See *(Well,) I never!*

(J) never heard of such a thing, выражение удивления и недоверия. (Сравните с *Well, I never!)* • BILL: *The company sent out a representative to our very house to examine the new sofa and see what the problem was with the wobbly leg* JANE: *I've never heard of such a thing! That's very unusual.* • BILL: *The tax office is now open on Sunday!* SUE: *Never heard of such a thing!*

(I) never thought I'd see you here! Я удивлён, увидев вас здесь. • TOM: *Hi, Sue! 1 never thought I'd see you here!* SUE: *Hi, Tom I was thinking the same thing about you.* • BILL: *Well, Tom Thomas. / never thought I'd see you here! TOM: Likewise. I didn't know you liked opera.*

in my humble opinion фраза, за которой следует высказываемое говорящим мнение. • *"In my humble opinion", began Fred, arrogantly, "I have achieved what no one else ever could. "* • BOB: *What are we going to do about the poor condition of the house next door?* BILL: *In my humble opinion, we will mind our own business.*

in my opinion See *as I see it.*

in my view See *as I see it.*

in other words фраза, после которой повторяется другими словами то, что было только что сказано. • HENRY: *Sure I want to do it, but how much do / get paid?* ANDREW: *In other words, you're just doing it for the money.* • BILL: *Well, I suppose 1 really should prepare my entourage for departure.* BOB: *In other words, you're leaving?* BILL: *One could say that, I suppose.* BOB: *Why didn't one?*

in the first place первоначально; по существу; прежде всего. (По этому образцу может быть in the second place, in the third place, но не более.) • BILL: *What did I do?* BOB: *In the first place, you had no business being there at all. In the second place, you were acting rude.* • BILL: *Why on earth did you do it in the first place?* SUE: */ don't know.*

in the interest of saving time Я могу ускорить дело. • MARY: *In the interest of saving time, I'd like to save questions for the end of my talk.* BILL: *But I have an important question now!* • *"In the interest of saving time," said Jane, "I'll give you the first three answers. "*

in the main по существу; вообще. • MARY: *Everything looks all right—in the main.* SALLY: *What details need attention?* MARY: *Just a few things here and there. Like on page* 27. • JOHN: *Are you all ready?* SUE: *I think we're ready, in the main.* JOHN: *Then, we shall go.*

(1) read you loud and clear.

in this day and age сейчас; в наши дни. • BILL: *Ted flunked out of school.* MOTHER: *Imagine thai! Especially in this day and age.* • BILL: *Taxes keep going up and up.* BOB: *What do you expect in this day and age?*

in view of из-за; по причине. • *"In view of the bad weather, " began Tom, "the trip has been canceled. "* • ANDREW: *Can we hurry? We'll be late.* MARY: *In view of your attitude about going in the first place, I'm surprised you even care.*

I owe you one. Спасибо, теперь я ваш должник. • Вов: *l put the extra copy of the book on your desk* SUE: *Thanks, I owe you one* • BILL: *Let me pay for it.* BOB: *Thanks a lot, I owe you one.*

I promise you! Я говорю вам правду! (Сравните с *Trust me!)* • JOHN: *Things will work out, I promise you!* JANE: *Okay, but when?* • SUE: *I'll be there exactly when I said.* BOB: *Are you sure?* SUE: *I promise you, I'm telling the truth!*

(I) read you loud and clear, 1. фраза, которой пользуются при связи по радио, означающая, что говорящий отчётливо понимает передачу. • CONTROLLER: *This is Aurora Center, do you read me?* PILOT: *Yes, I read you loud and clear.* • CONTROLLER: *Left two degrees. Do you read me?* PILOT: *Roger Read you loud and dear.* 2. Я понимаю то, что вы мне говорите. (Используется в обычном разговоре, не при радиосвязи.) • Вов: *Okay. Now, do you understand exactly*

(I) really must go.

what I said? MARY: *I read you loud and clear* • MOTHER: / *don't want to have to tell you again. Do you understand?* BILL: / *read you loud and clear*

(L) really must go. слова, выражающие (иногда повторно) намерение говорящего уйти • BOB: *It's getting late. I really must go.* JANE: *Good night, then. See you tomorrow.* • SALLY: / *really must go.* JOHN: *Do you really have to? It's early yet*

(Is) anything going on? Что-нибудь волнующее или интересное здесь происходит? • ANDREW: *Hey, Man! Anything going on?* HENRY: *No. This place is dull as can be.* • BOB: *Come in, Tom.* TOM: *Is anything going on?* BOB: *NO. You've come on a very ordinary day.*

(Is) everything okay? Как поживаете?; Как дела? • JOHN: *Hi, Mary Is everything okay?* MARY: *Sure. What about you?* JOHN: *I'm okay.* • WAITER: *Is everything okay?* BILL: *Yes, it's fine.*

(Is it) cold enough for you? вопрос-приветствие, используемое в период очень холодной погоды. • BOB: *Hi, Bill! Is it cold enough for you?* BILL: *It's unbelievable!* • JOHN: *Glad to see you. Is it cold enough for you?* BILL: *Oh, yes! This is awful!*

(Is it) hot enough for you? вопрос-приветствие, используемый в период очень жаркой погоды. • Вов: *Hi, Bill! Is it hot enough for you?* BILL: *Yup.* • JOHN: *Nice to see you here! Is it hot enough for you?* BILL: *Good grief, yes! This is awful!*

I 'spect See under / *guess; I guess (so); / guess not.*

I spoke out of turn. Я был не прав.; Мне не следовало говорить то, что я сказал. (Извинение.) • BILL; *You said I was the one who did it.* MARY: *I'm sorry. 1 spoke out of turn. I was mistaken.* • BILL: */ seem to have said the wrong thing.* BOB: *You certainly did.* BILL: *I spoke out of turn, and I'm sorry.*

I spoke too soon. 1. Я ошибся.; Я говорил, не зная фактов. • BILL: *I know 1 said I would, but I spoke too soon.* SUE: *I thought so.* • JOHN: *You said that everything would be all right.* JANE: *I spoke too soon. That was before I learned that you had been arrested* 2. То, что я сказал, только что было опровергнуто. • BOB: *It's beginning to brighten up. I guess it won't rain after all.* JOHN: *I'm glad to hear that.* BOB: *Whoops! 1 spoke too soon. I just felt a raindrop on my cheek.* • BILL: *Thank heavens! Here's John now.* BOB: *No, that's Fred.* BILL: *I spoke too soon. He sure looked like John.*

I 'spose See / *guess.*

I 'spose not See *I guess not.*

I 'spose (so) See *I guess (so).*

Is someone there? просьба поговорить по телефону с кем-либо определённым. (Это не просто просьба выяснить, где находится этот кто-либо. Вместо слова *someone* обычно стоит имя человека.) • Том: *Hello?*

Is that everything?

MARY: *Hello. Is Bill there? TOM: No. Can I take a message?* • *TOM: Hello?* MARY: *Hello Is Tom there? TOM: Speaking*

Is that everything? See *(Will there be) anything else?*

Is that so? AND Is that right? 1. То, что вы говорите, правильно? (Произносится с восходящей вопросительной интонацией.) • HENRY: *These are the ones we need* ANDREW: *Is that right? They don't look so good to me.* • FRED: *Tom is the one who came in late.* RACHEL: *IS that so? It looked like Bill to me.* 2. Это то, что вы говорите, но я вам не верю. (Произносится без восходящей вопросительной интонации. Выражение слегка грубовато.) • MARY: *You are making a mess of this.* ALICE: *Is that so? And I suppose that you're perfect?* • BOB: */ found your performance to be weak in a number ofplaces.* HENRY: *Is that right? Why don't you tell me about those weaknesses?*

Is there anything else? See *(Will there be) anything else?*

Is there some place 1 can wash up? See *Where can / wash up?*

(Is) this (seat) taken? вопрос, который задаётся в театре, аудитории и т. п. уже сидящему человеку с целью выяснить, свободно ли место рядом или уже занято. • *Finally, Bill came to a row where there was an empty seat. Bill leaned over to the person sitting beside the empty seat and whispered, "Is this seal taken?"* • FRED: *'Scuse me. This taken?* ALICE: *No Help yourself.*

I suppose See *I guess.*

I suppose not. *See J guess not.*

I suppose (so). See *I guess (so).*

I suspect. See *I guess.*

I suspect not. See */ guess not.*

I suspect (so). See *I guess (so).*

(It) beats me. AND (It's) got me beat.; You got me beat. Я не знаю ответа.; Я не могу это понять.; Это ставит меня в тупик. (Ударение делается на *me.)* • BILL. *When are we supposed to go over to Tom's?* JOE: *Beats me* • SALLY: *What's the largest river in the world?* BOB: *You got me beat.*

It blows my mind! Это действительно удивляет и шокирует меня. (Сленг.) • BILL: *Did you hear about Tom's winning the lottery?* SUE: *Yes, it blows my mind!* • JOHN: *Look at all that paper! What a waste of trees!* JANE: *It blows my mind!*

(It) can't be helped. Ничего нельзя сделать, чтобы изменить ситуацию.; В этом нет ничьей вины. (Употребляется также в прошедшем времени: It couldn't be helped.) • JOHN: *The accident has blocked traffic in two directions.* JANE: *It can't be helped. They have to get the people out of the cars and send them to the hospital.* • BILL: *My goodness, the lawn looks dead!* SUE:

(It) couldn't be better.

It can't be helped. There's no rain and water is rationed. • JOHN: *I'm sorry 1 broke your figurine.* SUE: *It couldn't be helped* JOHN: *I'll replace it.* SUE: *That would be nice.* • BILL: *I'm sorry I'm late. I hope it didn't mess things up.* BOB: *It can't be helped.*

(It) couldn't be better. AND (Things) couldn't be better. Всё прекрасно. • JOHN: *How are things going?* JANE: *Couldn't be better.* • BILL: */ hope everything is okay with your new job.* MARY: *Things couldn't be better.*

(It) couldn't be helped. See under *(It) can't be helped.*

(It) doesn't bother me any. AND (It) doesn't bother me at all. Это меня совсем не волнует.; Я не возражаю. (Сравните с *(It) don't bother me none.* Не очень вежливо или радушно. Смотрите (It) won't bother me any для варианта в будущем времени.) • JOHN: *Do you mind if / sit here?* JANE: *Doesn't bother me any.* • SALLY (smoking a cigarette): *Do you mind if I smoke?* BILL: *It doesn't bother me any.*

(It) doesn't bother me at all. See the previous entry.

(It) doesn't hurt to ask. AND (It) never hurts to ask. фраза говорится, когда кто-либо задаёт вопрос, даже уже зная, что ответ будет отрицательным. • JOHN: САП 1 *take some of these papers home with me?* JANE: *No, you can't. You know that.* JOHN: *Well, it doesn't hurt to ask.* • SUE: *Can I have two of these?* SALLY: *Certainly not!* SUE: *Well, it never hurts to ask.* SALLY: *Well, it just may!*

It doesn't quite suit me. See *This doesn't quite suit me.*

(It) don't bother me none. AND (It) don't make me no nevermind. Это не действует на меня ни так, ни эдак. (Разговорное и безграмотное. Иногда используется ради эффекта. Правильная форма — It doesn't bother me any.) • JOHN: *Mind if 1 sit here?* BOB: *It don't bother me none.* • MARY: *Can I smoke?* BILL: *Don't bother me none.*

(It) don't make me no nevermind. See the previous entry.

(It) hasn't been easy. AND Things haven't been easy. Жизнь была трудной, но я выжил. Дела шли плохо, но я справился • BILL: *I'm so sorry about all your troubles. 1 hope things are all right now.* BOB: *It hasn't been easy, but things are okay now* • JOHN: *How are you getting on after your dog died?* BILL: *Things haven't been easy.*

I think not. See / *guess not.*

I think so. See / *guess (so).*

[it is| See also the entries beginning with it's.

It isn't worth it. 1. Это не стоит тех усилий, которые вы предлагаете приложить. • MARY: *Should I write a letter in support of your request?* SUE: *No, don't bother. It isn't worth it* • JOHN: *Do you suppose we should report that man to the police?* JANE: *No, it isn't worth it.* 2. Это не стоит того внимания, которое вы

этому уделяете.• TOM: *I'm so sorry about your roses all dying.* MARY: *Not to worry. It isn't worth it. They were sort of sickly anyway.* • JOHN: *Should / have this coat cleaned? The stain isn't coming out.* SUE: *It isn't worth it. 1 only wear it when I shovel snow anyway.*

It isn't worth the trouble. Не беспокойтесь, проблема не стоит этого. • TOM: *Shall / wrap all this stuff back up?* MARY: *No. It's not worth the trouble. Just stuff it in a paper bag.* • JANE: *Do you want me to try to save this little bit of cake?* JOHN: *Oh, no! It's not worth the trouble. I'll just eat it.*

(It) just goes to show (you) (something). Этот случай или история весьма поучительны. • Том: *The tax people finally caught up with Henry.* SALLY: *See! It just goes to show.* • *Indignant over the treatment she received at the grocery and angry at the youthful clerk, Sally muttered, "Young people They expect too much. It just goes to show you how society has broken down."*

(It) makes me no difference. See *(It) makes no difference to me.*

(It) makes me no nevermind. See the following entry.

(It) makes no difference to me. AND (It) makes me no difference.; (It) makes me no nevermind.; (It) don't make me no nevermind. Мне действительно всё равно, так это будет или иначе. (Первый вариант — общепринятый, другие — разговорные.) • BILL: *Mind if I sit*

here? TOM: *Makes no difference lo me.* • BILL: *What would you say if I ate the last piece of cake?* BOB: *Don't make me no nevermind*

(It) never hurts to ask. See *(It) doesn't hurt to ask.*

(It) (really) doesn't matter to me. Мне всё равно. • ANDREW: *What shall I do? What shall I do?* ALICE: *Do whatever you like. Jump off a bridge. Go live in the jungle. It really doesn't matter to me.* • *TOM: I'm leaving you. Mary and / have decided that we're in love.* SUE: *SO, go ahead It doesn't matter to me. I don't care what you do.*

It's all someone needs. See *That's all someone needs.*

It's been, фраза, которую говорят, покидая вечеринку. (Сленг или фамильярно-разговорное. Сокращённая форма от *It's been lovely* или некоторых подобных выражений.) • MARY: *Well it's been. We really have to go, though.* ANDREW: *So glad you could come over. Bye.* • FRED: *Bye, you guys. See you.* SALLY: *It's been. Really it has. Toodle-oo.*

(It's been) good talking to you. AND (It's) been good to talk to you.; (It's been) nice talking to you. Вежливая фраза, которую произносят при уходе или в конце разговора. • MARY (as the elevator stops): *Well, this is my floor I've got to get off* JOHN: *Bye, Mary. It's been good talking to you.* • JOHN: *It's been good talking to you, Fred See you around.* FRED: *Yeah. See you.*

(It's been) good to talk to you.

(It's been) good to talk to you. See the previous entry.

(It's been) nice talking to you. See *(It's been) good talking to you.*

(It's) better than nothing. Иметь что-либо, не удовлетворяющее вас, лучше, чем не иметь ничего. • JOHN: *How do you like your dinner?* JANE: *It's better than nothing.* JOHN: *That bad, huh?* • JOHN: *Did you see your room? How do you like it?* JANE: *Well, / guess it's better than nothing.*

It's for you. Вас к телефону. • HENRY: *Hello?* FRED: *Hello. Is Bill there?* HENRY: *Hey, Bill! It's for you.* BILL: *Thanks. Hello?* • *"It's for you, " said Mary, handing the telephone receiver to Sally.*

(It's) good to be here. AND (It's) nice to be here. Я чувствую, что мне здесь рады.; Здесь приятно бывать. • JOHN: *I'm so glad you could come.* JANE: *Thank you. It's good to be here.* • ALICE: *Welcome to our house!* JOHN: *Thank you, it's nice to be here.*

(It's) good to have you here. AND (It's) nice to have you here. Добро пожаловать к нам сюда.; Хорошо, что вы здесь. • JOHN: *It's good to have you here.* JANE: *Thank you for asking me.* • ALICE: *Oh, I'm so glad I came!* FRED: *Nice to have you here.*

(It's) good to hear your voice, вежливая фраза, которую говорят в начале или в конце телефонного разговора. • BOB: *Hello?* BILL: *Hello, it's Bill.* BOB: *Hello, Bill.*

(It's) nice to see you.

It's good to hear your voice. • BILL: *Hello, Tom This is Bill. TOM: Hi, Bill. It's good to hear your voice. What's cooking?*

(It's) good to see you (again), вежливая фраза, которую говорят, приветствуя того, кого видели раньше. • BILL: *Hi, Boh. Remember me? 1 met you last week at the Wilsons.'* BOB: *Oh, hello, Bill. Good to see you again.* • FRED: *Hi. Good to see you again!* BOB: *Nice to see you, Fred.*

(It's) got me beat. See *(It) beats me.*

(It's) just what you need. See *That's all someone needs.*

It's nice to be here. See *(It's) good to be here.*

It's nice to have you here. See *(It's) good to have you here.*

(It's) nice to meet you. слова, которые произносят сразу после того, как вас представили кому-либо. • TOM: *Sue, this is my sister, Mary.* SUE: *It's nice to meet you, Mary.* MARY: *How are you, Sue?* • BOB: *I'm Bob. Nice to see you here.* JANE: *Nice to meet you, Bob.*

(It's) nice to see you. 1. выражение, употребляемое при встрече или при прощании с кем-либо. • MARY: *Hi, Bill. It's nice to see you.* BILL: *Nice to see you, Mary. How are things?* • JOHN: *Come on in, Jane. Nice to see you* JANE: *Thanks, and thank you for inviting me.*

(It's) none of your business!

(It's) none of your business! Это не то, что вам надо знать. Это вас не касается. (Не очень вежливое.) • ALICE: *How much does a little diamond like that cost?* MARY: *None of your business!* • JOHN: *Do you want to go out with me Friday night?* MARY: *Sorry, I don't think so.* JOHN: *Well, what are you doing then?* MARY: *None of your business!*

(It's) not half bad. Не так плохо, как можно было подумать. • MARY: *HOW do you like this play?* JANE: *Not half bad.* • JANE: *Well, how do you like college?* FRED: *It's not half bad.*

(It's) no trouble. Не волнуйтесь, это не проблема. • MARY: *Do you mind carrying all this up to my apartment?* TOM: *It's no trouble.* • BOB: *Would it be possible for you to get this back to me today?* BILL: *Sure. No trouble.*

(It's) not supposed to. AND (Someone's) not supposed to. фраза, указывающая на то, что кто-либо или что-либо не должны делать чего-либо. (Часто в качестве подлежащего употребляются имя собственное или местоимение. Смотрите примеры.) • FRED: *This little piece keeps falling off.* CLERK: *It's not supposed to.* • BILL: *Tom just called from Detroit and says he's coming back tomorrow.* MARY: *That's funny. He's not supposed to.*

It's on me. Я заплачу по этому счёту. (Обычно счёт за еду или напитки. Сравните с *This one's on me.)* • *As*

the waiter set down the glasses, Fred said, "It's on me," and grabbed the check. • JOHN: *Check, please.* BILL: *NO, it's on me this time.*

(It's) out of the question. Этого делать не надо.; Нет! (Вежливое, но очень твёрдое «Нет!») • JANE: *1 think we should buy a watchdog.* JOHN: *Out of the question.* • JOHN: *Can we go to the mountains for a vacation this year?* JANE: *It's out of the question.*

(It's) time for a change, выражение, которым объявляют о решении что-либо изменить. • BILL: *Are you really going to lake a new job*[7] MARY: *Yes, it's time for a change.* • JANE: *Are you going to Florida for your vacation?* FRED: *No. It's time for a change. We're going skiing.*

(It's) time to go. Пора уходить. (Обычно говорится гостями, но может быть сказано взрослым человеком детям, которые находятся в гостях.) • JANE: *Look at the clock! Time to go!* JOHN: *Yup! I'm out of here too.* • MOTHER: *It's four o'clock The party's over. Time to go.* BILL: *I had a good time. Thank you.*

(It's) time to hit the road. AND (I'd) better hit the road.; (I've) got to hit the road, фраза, указывающая на то, что кому-то пора уходить. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • HENRY: *Look at the clock. It's past midnight. It's time to hit the road.* ANDREW: *Yeah. We got to go.* SUE: *Okay, good night.* • BILL: *I've got to hit the road. I have a long day tomorrow* MARY: *Okay, good night.* BILL: *Bye, Mary.*

(It's) time to move along. See *(It's) time to run.*

(It's) time to push along. See *(It's) time to run.*

(It's) time to push off. See the following entry.

(It's) time to run. AND (It's) time to move along.; (It's) lime to push along.; (It's) time to push off.; (It's) time to split, выражение, означающее желание или необходимость уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove olT.) • ANDREW: *Time to push off. I've got to get home.* HENRY: *See you, dude* • JOHN: *It's time to split. I've got to go.* SUE: *Okay. See you tomorrow.*

(It's) time to shove off. See *(I) have to shove off.*

(It's) time to split. See *(It's) time to run.*

It's time we should be going, слова, с которыми один из пары (или группы) гостей обращается к другим. (Обычно так делает муж или жена, намекая своей половине, что пора уходить.) • *Mr. Franklin looked at his wife and said softly, "It's time we should be going " • TOM: Well, 1 suppose it's time we should be going.* MARY: *Yes, we really should.* ALICE: *So early?*

it strikes me that мне кажется, что... • HENRY: *It strikes me that you are losing a little weight.* MARY: *Oh, I love you! • "It strikes me that all this money we are spending is accomplishing very little, " said Bill.*

(It) suits me (fine). Мне это подходит, я не возражаю, • JOHN: *IS this one okay?* MARY: *Suits me.* • JOHN: *I'd like to sit up front where I can hear better.* MARY: *Suits me fine.*

It's you! Вам это очень идёт.; Это как раз ваш стиль. • JOHN (trying on jacket): *How does this look?* SALLY: *It's you!* • SUE: *I'm taking a job with the candy company. I'll be managing a store on Maple Street.* MARY: *It's you! It's you!*

It's your funeral. Если вы всё же собираетесь это сделать, вам придётся учесть все последствия. • TOM: *I'm going to call in sick and go to the ball game instead of to work today.* MARY: *Go ahead. It's your funeral* • BILL: *I'm going to take my car to the racetrack and see if I can race against someone.* SUE: *It's your funeral*

(It) won't bother me any. AND (It) won't bother me at all. Меня это совсем не обеспокоит.; Я не возражаю, если вы хотите это сделать. (Не очень вежливо или сердечно. Это выражение в настоящем времени смотрите в статье (It) doesn't bother me any.) • JOHN: *Will you mind if I sit here?* JANE: *Won't bother me any.* • SALLY (lighting a cigarette): *Do you mind if I smoke?* BILL: *It won't bother me at all*

(It) won't bother me at all. See the previous entry.

(It) works for me. Мне это подходит. (Сленг. Ударение ставится на *works* и *me.* Эта фраза — ответ на *Does it work for you?)* • BOB: *IS it okay if I sign us up for the*

party? SALLY: *It works for me* • TOM: *Is Friday all right for the party?* BILL: *Works for me* BOB: *It works for me too.*

(I've) been getting by. ответ на приветственный вопрос о том, как идут дела, означающий, что кто-либо переживает трудные времена или что дела идут нормально, но могли бы идти лучше. (Смотрите также (I'm) just getting by.) • JOHN: *How are things?* JANE: *Oh, I've been getting by.* • SUE: *How are you doing?* MARY: *Been getting by. Things could be better.*

(I've) been keeping busy. AND (I've been) keeping busy, ответ на приветственный вопрос о том, чтб кто-либо делал. • SUE: *What've you been doing?* JOHN: *Been keeping busy. And you?* SUE: *About the same* • MARY: *Been keeping busy?* BOB: *Yeah. Been keeping busy.*

(I've) been keeping cool. AND (I've been) keeping cool, ответ на вопрос о том, чтб кто-либо делал в период очень жаркой погоды. • JANE: *HOW do you like this hot weather?* BILL: *I've been keeping cool.* • MARY: *Been keeping cool?* BOB: *Yeah Been keeping cool.*

(I've) been keeping myself busy. AND (I've been) keeping myself busy, типичный ответ на вопрос-приветствие о том, чтб кто-либо делал. • BILL: *What have you been doing?* BOB: *I've been keeping myself busy. What about you?* BILL: *About the same.* • JOHN: *Yo! What have you been up to?* BILL: *Been keeping myself busy.*

(I've) been keeping out of trouble. AND (I've been) keeping out of trouble, ответ на любой приветственный вопрос о том, чтб кто-либо делал. • JOHN: *What have you been doing, Fred?* FRED: *Been keeping out of trouble.* JOHN: *Yeah. Me too.* • MARY: *How are things, Tom? TOM: Oh, I've been keeping out of trouble.*

(I've) been okay, ответ на любой приветственный вопрос относительно чьего-либо самочувствия. • BILL: *Well, how have you been, good buddy?* JOHN: *I've been okay.* • SUE: *HOW you doing?* JANE: *Been okay. And you?* SUE: *The same.*

I've been there. Я точно знаю, о чём вы говорите.; Я прекрасно представляю, что вы сейчас переживаете. • JOHN: *Wow! Those sales meetings really wear me out!* JANE: *I know what you mean I've been there.* • SUE: *These employment interviews are very tiring.* BOB: */ know it! I've been there.*

(I've) been under the weather, ответ на приветствие, означающий, что кто-либо болел. • JOHN: *How have you been?* SALLY: *I've been under the weather, but I'm better.* • DOCTOR: *How are you?* MARY: *I've been under the weather.* DOCTOR: *Maybe we can fix that What seems to be the trouble?*

(I've) been up to no good, неопределённый ответ на приветствие, означающий, что кто-либо не делал ничего хорошего. • JOHN: *What have you been doing, Tom?* TOM: *Oh, I've been up to no good, as usual.* JOHN:

(I've) better things to do.

Yeah. Me too. • MARY: *Been keeping busy as usual?* SUE: *Yeah. Been up to no good, as usual.* MARY: */ should have known.*

(I've) better things to do. See the following entry.

(I've) (got) better things to do. Я могу иначе провести время.; Я не могу больше тратить время на это. (Употребляются формы *I've got* или / *have.)* • ANDREW: *Good-bye. I've got better things to do than stand around here listening to you brag* HENRY: *Well, good-bye and good riddance.* • MARY: *HOW did things go at your meeting with the zoning board?* SALLY: / *gave up. Can't fight city hall. Better things to do.*

(I've) got to be shoving off. See *(I) have to shove off*.

(I've) got to fly. фраза, возвещающая о том, что кому-либо надо уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • BILL: *Well, lime's up I've got to fly.* BOB: *Oh, it's early yet. Slay a while.* BILL: *Sorry. I got to go.* • *"It's past lunchtime. I've got to fly, " said Alice.*

(I've) got to get moving, фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • BILL: *Time to go. Got to gel moving.* SALLY: *Bye, Tom.* • MARY: *It's late and I've got to get moving.* SUE: *Well, if you must, okay. Come again some-lime.* MARY: *Bye.*

(I've) got to go. фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • ANDREW: *Bye, I've go1 to go.* RACHEL: *Bye, little brother. See you.* • SALLY: *Ciao! Got to go.* SUE: *See ya! Take it easy.*

(I've) got to go home and get my beauty sleep, фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • SUE: *Leaving so early?* JOHN: *I've got to go home and get my beauty sleep.* • JANE: *I've got to go home and get my beauty sleep.* FRED: *Well, you look to me tike you've had enough.* JANE: *Why, thank you.*

(I've) got to hit the road. See *(It's) time to hit the road.*

(I've) got to run. фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • JOHN: *Got to run. It's late.* JANE: *Me too Seeya, bye-bye.* • MARY: *Want to watch another movie?* BILL: *Mo, thanks. I've got to run.*

(I've) got to shove ofT. See *(I) have to shove off.*

(I've) got to split, фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • JANE: *Look at the time! Got to split.* MARY: *See you later, Jane.* • BILL: *It's getting late. I've got to split.* SUE: *Okay, see you tomorrow.* BILL: *Good night.*

(I've) got to take off.

(I've) got to take off. фраза, возвещающая о том, что кому-либо нужно уйти. (Другие варианты смотрите в статье (I) have to shove off.) • MARY: *Got to take off. Bye.* BOB: *Leaving so soon?* MARY: *УЕ5. Time to go.* BOB: *Bye.* • *"Look at the time. I've got to take off." shrieked Alice.*

I've got work to do. 1. Я слишком занят, чтобы задержаться здесь ещё. • JANE: *Time to go: I've got work to do.* JOHN: *Me too. See you* • BOB: *I have to leave now.* BILL: *SO soon*[7] BOB: *Yes, I've got work to do.* 2. НЕ мешайте мне. Я занят. • BILL: *Can I ask you a question?* JANE: *I've got work to do.* • MARY: *There are some things we have to get straightened out on this Wilson contract.* JOHN: *I've got work to do. И wilt have to wait.*

I've had a lovely time. AND We've had a lovely time, вежливая фраза, которую говорят хозяину или хозяйке, когда уходят. • BOB: *I've had a lovely time. Thanks for asking me.* FRED: *We're just delighted you could come. Good night.* BOB: *Good night.* • SUE: *We've had a lovely time. Good night.* BILL: *Next time don't stay away so long Good night.*

I've had enough of this! Я больше не могу этого выносить! • SALLY: *I've had enough of this! I'm leaving!* FIRED: *Me too!* • JOHN (glaring at Tom): *I've had enough of this! Tom, you're fired! TOM: You can't fire me, I quit!*

I've had it up to here (with someone or something). Я не могу больше выносить кого-либо или что-либо. • BILL: *I've had it up to here with your stupidity.*

BOB: *Who's calling who stupid?* • JOHN: *I've had it up to here with Tom.* MARY: *Are you going to fire him?* JOHN: *Yes.*

I've heard so much about you. вежливая фраза, которую говорят при первом знакомстве кому-либо, о ком раньше слышали от его друга или родственников. • BILL: *This is my cousin Kate.* BOB: *Hello, Kate. I've heard so much about you.* • SUE: *Hello, Bill. I've heard so much about you.* BILL: *Hello. Glad to meet you.*

(I've) never been better. AND (I've) never felt better, ответ на приветственный вопрос о том, как кто-либо себя чувствует или как у него дела. • MARY: *How are you, Sally?* SALLY: *Never been better, sweetie.* • DOCTOR: *How are you, Jane?* JANE: *Never felt better.* DOCTOR: *Then why are you here?*

(I've) never felt better. See *(I've) never been better.*

(I've) seen better, безапелляционное и не очень положительное суждение о чём-либо или о ком-либо. • ALICE: *How did you like the movie?* JOHN: *I've seen better.* • BILL: *What do you think about this weather?* BOB: *Seen better.*

(I've) seen worse, безапелляционное и не полностью негативное суждение о чём-либо или о ком-либо. • ALICE: *How did you like the movie?* JOHN: *I've seen worse.* • BILL: *What do you think about this weather?* BOB: *Seen worse. Can't remember when, though.*

(I was) just wondering.

(I was) just wondering, фраза, которую говорят, услышав ответ на предыдущий вопрос. (Образцы смотрите в примерах .) • JOHN: *Do you always keep your film in the refrigerator?* MARY: *Yes, why?* JOHN: */ was just wondering.* • BOB: *Did this cost a lot?* SUE: *I really don't think you need to know that* BOB: *Sorry. Just wondering.*

I was up all night with a sick friend, неправдоподобное, но популярное объяснение чьего-либо отсутствия в определенном месте накануне вечером. • BILL: *Where in the world were you last night?* MARY: *Well, I was up all night with a sick friend.* • *Mr. Franklin said rather sheepishly, "Would you believe I was up with a sick friend? "*

[I will| See the entries beginning with I'll.

I wish I'd said that, выражение похвалы или восхищения по поводу чьего-либо умного замечания. • MARY: *The weed of crime bears bitter fruit.* SUE: *1 wish I'd said that.* MARY: *I wish I'd said it first* • JOHN: *Tom is simply not able to see through the airy persiflage of Mary's prolix declamation* JANE: *I wish I'd said that.* JOHN: *I'm sorry 1 did.*

(I) wonder if фраза, за которой следует предположение. • HENRY: *I wonder if I could have another piece of cake.* SUE: *Sure. Help yourself.* • ANDREW: *Wonder if it's stopped raining yet.* RACHEL: *Why don't you look out the window?* • ANDREW: */ wonder if I'll pass algebra.* FATHER: *That thought is on all our minds.*

(I) won't breathe a word (of it). AND (I) won't tell a soul. Я никому не расскажу о вашем секрете. • BILL: *Don't tell anybody, but Sally is getting married.* MARY: *I won't breathe a word of it* • ALICE: *The Jacksons are going to have to sell their house. Don't spread it around.* MARY: */ won't tell a soul.*

I won't give up without a fight. Я легко не сдамся. (Сравните с *Don't give up too eas(ily).)* • SUE: *Stick by your principles, Fred.* FRED: *Don't worry, I won't give up without a fight.* • BOB: *The boss wants me to turn the Wilson project over to Tom.* SUE: *How can he do that?* BOB: *I don't know. All I know is that I won't give up without a fight.*

(I) won't tell a soul. See *(I) won't breathe a word (of it).*

[I would] See also the entries beginning with I'd.

(!) would if I could(, but I can't). Я просто не могу сделать это. • JANE: *Can't you fix this yourself?* JOHN: */ would if I could, but I can't.* • *Вов: Can you go to the dance? Hardly anyone is going.* ALICE: *Would if I could.*

I would like to introduce you to someone. See the following entry.

I would like you to meet someone. AND I would like to introduce you to someone, выражение, которым пользуются при представлении одного человека другому. • MARY: */ would like you to meet my Uncle Bill.*

(I) wouldn't bet on iL

SALLY: *Hello, Uncle Bill. Nice lo meet you.* • TOM: */ would tike to introduce you to Bill Franklin.* JOHN: *Hello, Bill. Glad to meet you.* BILL: *Glad to meet you, John.*

(I) wouldn't bet on it. AND (I) wouldn't count on it Я не верю, что что-либо может случиться. (Вместо *something* может употребляться *that* или конкретное название. Смотрите примеры.) • JOHN: *I'll be a vice president in a year or two.* MARY: *I wouldn't bet on that.* • JOHN: *I'll pick up a turkey on the day before Thanksgiving.* MARY: *Did you order one ahead of time*[7] JOHN: *No.* MARY: *Then I wouldn't count on it.*

(I) wouldn't count on it. See the previous entry.

(I) wouldn't ifl were you. вежливая форма совета кому-либо не делать чего-либо. • MARY: *Do you think I should trade this car in on a new one?* SALLY: *I wouldn't if 1 were you* • BOB: *I'm going to plant nothing but corn this year.* SUE: *I wouldn't if I were you.* BOB: *Why?* SUE: *It's better to diversify.*

(I) wouldn't know. Я никак не могу знать ответ на этот вопрос. • JOHN: *When will the flight from Miami get in?* JANE: *Sorry, / wouldn't know.* • BOB: *Are there many fish in the Amazon River?* MARY: *Gee, I wouldn't know.*

J

Just a minute. AND Just a moment.; Just a second.; Wait a minute.; Wait a sec(ond). 1. Пожалуйста, подождите немного. • JOHN: *Just a minute.* BOB: *What's the matter?* JOHN: *I dropped my wallet.* • SUE: *Just a sec.* JOHN: *Why?* SUE: *I think we're going in the wrong direction. Let's look at the map* 2. Остановитесь.; Стойте! • JOHN: *Just a minute!* MARY: *What's wrong?* JOHN: *That stick looked sort of like a snake. But it's all right.* MARY: *YOU scared me to death!* • MARY: *Wait a minute!* BILL: *Why?* MARY: *We're leaving an hour earlier than we have to.*

Just a moment. See the previous entry.

Just a second. See *Just a minute.*

Just getting by. See *(I'm) just getting by.*

Just goes to show (you). See *(It) just goes to show (you) (something).*

just let me say

just let me say See *let me (just) say*

just like that просто так; без всяких (дальнейших) обсуждений или комментариев. • SUE: *You can't walk out on me just like that.* JOHN: *I can too Just watch!* • MARY: *And then she slapped him in the face, just like that!* SALLY: *She can be so rude.*

Just plugging along. Sec *(I'm) (just) plugging along.*

(just) taking care of business ответ на вопрос «Что делал в последнее время?; Чем занимался?» (Употребляется также в виде сокращения Т.С.В.) • BILL: Hey, *man. What you been doing? TOM: Just taking care of business.* • ANDREW: *Look, officer, I'm just standing here, taking care of business, and this Tom guy comes up and tries to hit me for a loan. TOM: That's not true!*

(just) thinking out loud. See *(I'm) (just) thinking out loud.*

Just wait! See *You (just) wait (and see)!*

just want(ed) to See *(!) just want(ed) to.*

Just watch! See *(You) (just) watch!*

Just what you need. See *(It's) just what you need.*

Just wondering. See *(I was) just wondering.*

Just (you) wait (and see)! See *You (just) wait (and see)!*

К

Keeping busy. See *(I've) been keeping busy.; (Haveyou) been keeping busy 1*

Keeping cool. See *(Have you) been keeping cool?; (I've) been keeping cool.*

Keeping myself busy. See *(I've) been keeping myself busy.*

Keeping out of trouble. See *(I've) been keeping out of trouble.*

keep in mind that See *keep (it) in mind that.*

Keep in there! Продолжайте попытки, постарайтесь ещё. • ANDREW: *Don't give up, Sally. Keep in there!* SALLY: *I'm doing my best!* • JOHN: *I'm not very good, but I keep trying.* FRED: *Just keep in there, John.*

Keep in touch. Не забывайте, звоните/пишите иногда. • RACHEL: *Good-bye, Fred. Keep in touch.* FRED: *Bye,*

Rach • SALLY (throwing kisses): *Good-bye, you two.* MARY (waving good-bye): *Be sure and write.* SUE: *Yes, keep in touch.*

keep (it) in mind that слова, вводящие напоминание о том, чтб нужно помнить. • BILL: *When we get there I want to take a long hot shower.* FATHER: *Keep it in mind that we are guests, and we have to fit in with the routines of the household.* • SALLY: *Keep it in mind that you don't work here anymore, and you just can't go in and out of offices like that* FRED: */ guess you're right.*

Keep it up! 1. Продолжайте работать так же хорошо!; Продолжайте делать это.; Постарайтесь ещё. • JANE: *I think I'm doing better in calculus.* JOHN: *Keep it up[1]* • SALLY: */ can now jog for almost three miles.* FRED: *Great! Keep it up!* 2. Продолжайте делать так же и посмотрим, что с вами будет. (Сравните с *(Go ahead,) make my dayl)* • JOHN: *You're just not doing what is expected of you.* BILL: *Keep it up! Just keep it up, and I'll quit right when you need me most.* • *"Your behavior is terrible, young man! You just keep it up and see what happens," warned Alice. "Just keep it up!"*

Keep (on) trying. AND Don't quit trying, фраза, которой поощряют дальнейшие усилия для достижения чего-либо, • JANE: *I think I'm doing better in calculus.* JOHN: *Keep trying! You can get an A.* • SUE: *I realty want that promotion, but I keep getting turned down.* BILL: *Don't quit trying! You'll get it.*

Keep stilt.

Keep out of my way. AND Stay out of my way. 1. Уйдите с (моей) дороги. • JOHN: *Keep out of my way! I'm carrying a heavy load.* BILL: *Sorry.* • *"Keep out of my way!" shouted the piano mover.* 2. Не мешайте мне. • HENRY: *I'm going to gel even no matter what. Keep out of my way.* ANDREW: *Keep it up! You'll really get in trouble.* • JOHN: *I intend to work my way to the top in this business.* MARY: *So do I, so just keep out of my way.*

Keep out of this! AND Stay out of this! Это не ваше дело, так что не вмешивайтесь. • JOHN: *Now you listen to me, Fred!* MARY: *That's no way to talk to Fred!* JOHN: *Keep out of this, Mary! Mind your own business!* FRED: *Stay out of this, Mary!* MARY: *It's just as much my business as it is yours.*

Keep quiet AND Keep still. Замолчите и не разговаривайте. • JOHN: *I'm going to go to the store.* BILL: *Keep quiet* JOHN: *I just said...* BILL: *I said, keep quiet!* • CHILD: *I want some candy!* MOTHER: *Keep still.*

Keep quiet about if. See *Keep still about it.*

Keep smiling, прощальная фраза, призывающая собеседника оставаться в хорошем настроении. • JOHN: *Things are really getting tough.* SUE: *Well, just keep smiling. Things will get better.* • BILL: *What a day! I'm exhausted and depressed.* BOB: *Not to worry. Keep smiling Things will calm down.*

Keep still. See *Keep quiet.*

Keep still about it.

Keep still about it. AND Keep quiet about it. Не говорите об этом никому. • BILL: *Are you really going to sell your car?* MARY: *Yes, but keep quiet about it.* • JOHN: *Someone said you're looking for a new job.* SUE: *That's right, but keep still about it.*

Keep this to yourself, слова, предшествующие сообщению, которое должно быть сохранено в секрете. • ANDREW: *Keep this to yourself, but I'm going to Bora Bora on my vacation.* HENRY: *Sounds great. Can I go too?* • JOHN: *Keep this to yourself. Mary and 1 are breaking up.* SUE: */ won't tell a soul.*

Keep up the good work. Пожалуйста, продолжайте так же хорошо работать, как и сейчас. (Общеупотребительное выражение поощрения.) • FATHER: *Your grades are fine, Bill. Keep up the good work:* BILL: *Thanks, Dad.* • *"Nice play, " said the coach. "Keep up the good work!"*

Keep your chin up. выражение поддержки человеку, которому приходится сталкиваться с некоторыми эмоциональными проблемами. • FRED: */ really can't take much more of this.* JANE: *Keep your chin up. Things will get better.* • JOHN: *Smile, Fred. Keep your chin up* FRED: *I guess you're right. I just get so depressed when I think of this mess I'm in.*

Keep your mouth shut (about someone or something). Не говорите никому о ком-либо или о чём-либо. • BOB: *Are you going to see the doctor?* MARY: *Yes, but keep*

your mouth shut about it. • BOB: *Isn't Tom's uncle in tax trouble?* JANE: *Yes, but keep your mouth shut about him.*

Keep your nose out of my business. See *Mind your own business.*

Keep your opinions to yourself! Я не желаю выслушивать ваше мнение! • JANE: *I think this room looks drab.* SUE: *Keep your opinions to yourself! I like it this way!* • SALLY: *YOU really ought to do something about your hair. It looks like it was hit by a truck.* JOHN: *Keep your opinions to yourself This is the latest style where I come from.* SALLY: *I won't suggest where that might be.*

Keep your shirt on! Потерпите!; Подождите минутку! (Разговорное.) • JOHN: *Hey, hurry up! Finish this!* BILL: *Keep your shirt on! Ill do it when I'm good and ready.* • JOHN: *Waiter! We've been waiting fifteen minutes! What sort of place is this?* WAITER: *Keep your shirt on!* JOHN (quietly): *Now I know what sort of place this is.*

Kind of. See *Sort of.*

Knock it off! Тише!; Перестаньте шуметь! (Сленг.) • JOHN: *Hey, you guys! Knock it off.* BOB: *Sorry.* BILL: *Sorry. I guess we got a little carried away.* • SUE: *All right. Knock it off.* BILL: *Yeah. Let's get down to business.*

Know something?

Know something? See *(Do you) want to know something?*

Know what? See *(Do you) know what?*

Know what I mean? See *(Do you) know what I'm saying?*

Know what I'm saying? See *(Do you) know what I'm saying?*

L

Ladies first, выражение, указывающее на то, что женщины должны идти первыми, например, проходя в дверь. • *Bob stepped back and made a motion with his hand indicating that Mary should go first "Ladies first, " smiled Bob* • BOB: *It's time to get in the food line. Who's going to go first?* BILL: *Ladies first, Mary.* MARY: *Why not gentlemen first?* BOB: *Looks like nobody's going first.*

Later. See *I will see you later.*

Later, alligator. See *See you later, alligator.*

Leave it to me. Я займусь этим сам.; Я сделаю это. • JOHN: *This whole business needs to be straightened out.* SUE: *Leave it to me I'll get it done.* • JANE: *Will you do this as soon as possible?* MARY: *Leave it to me.*

Leave me alone! Не беспокойте меня!; Не приставайте ко мне! • JOHN: *You did it. You're the one who always*

does it. BILL: *Leave me alone! I never did it.* • FRED: *Let's give Bill a dunk in the pool* BILL: *Leave me alone!*

Leaving so soon? See *(Are you) leaving so soon?*

Let it be. Оставьте всё как есть. • ALICE: *I can't get over the way he just left me there on the street and drove off. What an arrogant pig!* MARY: *Oh, Alice, let it be. You'll figure out some way to get even.* • JOHN: *You can't!* BILL: *Can too!* JOHN: *Can't!* BILL: *Can too!* JANE: *Stop! Let it be! That's enough!*

Let me get back to you (on that). See *I'll get back to you (on that).*

Let me have it! AND Let's have it! Расскажите мне о новостях. • BILL: *I'm afraid there's some bad news.* BOB: *Okay. Let me have it! Don't waste time!* BILL: *The plans we made did away with your job.* BOB: *What?* • JOHN: *I didn't want to be the one to tell you this.* BOB: *What is it? Let's have it!* JOHN: *Your cat was just run over.* BOB: *Never mind that, what's the bad news?*

let me (just) say AND just let me say слова, вводящие сообщение, которое говорящий считает важным. • RACHEL: *Let me say how pleased we all are with your efforts.* HENRY: *Why, thank you very much.* • BOB: *Just let me say that we're extremely pleased with your activity.* BILL: *Thanks loads. I did what I could.*

Let's call it a day. Давайте на сегодня кончим работать. • MARY: *Well, that's the end of the reports. Nothing else to do* SUE: *Let's call it a day.* • BOB: *Let's call it a day. I'm tired. TOM: Me too. Let's get out of here.*

Let's do lunch (sometime). See *We('ll) have to do lunch sometime.*

Let's do this again (sometime). AND We must do this again (sometime), выражение, указывающее на то, что одному из членов группы или одному из двоих очень понравилось делать что-либо, и он хочет заняться этим опять. • BILL: *What a nice evening.* MARY: *Yes, let's do this again sometime.* BILL: *Bye.* MARY: *Bye, Bill.* • SUE (saying good night): *So nice to see both of you.* MARY: *Oh, yes. We must do this again sometime.*

Let's eat. 1. объявление о том, что еда на столе. • FATHER: *It's all ready now. Let's eat.* BILL: *Great! I'm starved.* • JOHN: *Soup's on! Let's eat!* BILL: *Come on, everybody. Let's eat!* 2. AND Let's cat something, намёк на то, что пора есть. • MARY: *Look at the clock. We only have a few minutes before the show. Let's eat.* • BILL: *What should we do? We have some time to spare.* SUE: *Let's eat something* BILL: *Good idea.* SUE: *Food is always a good idea with you.*

Let's eat something. See the previous entry.

Let's get down to business, фраза, указывающая на переход к деловой дискуссии или серьёзному разговору. • JOHN: *Okay, enough small talk. Let's get down to*

business. MARY: *Good idea.* • *"All right, ladies and gentlemen, let's get down to business, " said the president of the board*

Let's get out of here. Давайте уйдём (отсюда) (и пойдём куда-нибудь ещё.) • ALICE: *It's really hot in this room. Let's get out of here.* JOHN: *I'm with you Let's go.* • BILL: *This crowd is getting sort of angry.* BOB: */ noticed that too Let's get out of here.*

Let's get together (sometime), неопределённое приглашение встретиться снова, обычно говорится при прощании. (Вместо слова *sometime* может называться определённое время.) • BILL: *Good-bye, Bob.* BOB: *See you, Bill. Let's get together sometime.* • JANE: *We need to discuss this matter.* JOHN: *Yes, let's get together next week.*

Let's go somewhere where it's (more) quiet. Давай продолжим наш разговор в более тихом месте или там, где нас не будут беспокоить. • Том: *Hi, Mary. It's sure crowded here.* MARY: *Yes, let's go somewhere where it's quiet* • BILL: *We need to talk.* SALLY: *Yes, we do. Let's go somewhere where it's more quiet.*

Let's have it! See *Let me have ill*

Let's not go through all that again. Мы не будем обсуждать всё это снова/ещё раз. (Сравните с *Do we have to go through all that again?)* • BILL: *Now, I still want to explain again about last night.* SALLY: *Let's not go through alt that again!* • SALLY: *I can't get over*

the way you spoke to me at our own dinner table. FRED: *I was only kidding! / said / was sorry. Let's not go through all that again!*

Let's shake on it. Давайте отметим это соглашение пожатием рук. • BOB: *Do you agree?* MARY: *I agree. Let's shake on it* BOB: *Okay.* • BILL: *Good idea. Sounds fine.* BOB (extending his hand): *Okay, let's shake on it.* BILL (shaking hands with Bob): *Great!*

Let's talk (about it). Давайте обсудим эту проблему и постараемся все уладить. • TOM: *Bill! Bill! I'm sorry about our argument. Let's talk* BILL: *Get lost!* • SALLY: *I've got a real problem.* BOB: *Let's talk about it.*

[let us| See the entries beginning with Let's.

Like it or lump it! Другого выбора нет. Берите это или ничего. (Сленг.) • JOHN: *I don't like this room. It's too small.* BILL: *Like it or lump it. That's all we've got.* • JANE: */ don't want to he talked to tike that.* SUE: *Well, tike it or lump it! That's the way we talk around here.*

like I was saying See *as I was saying.*

Likewise(, I'm sure). С моей стороны — то же самое. (Банальная фраза, употребляемая в ответ на приветствия. Смотрите примеры.) • ALICE: *I'm delighted to make your acquaintance.* BOB: *Likewise, I'm sure.* • JOHN: *How nice to see you!* SUE: *Likewise.* JOHN: *Where are you from, Sue?*

like you say

like you say See *as you say.*

Long time no see. Я давно вас не видел.; Мы давно с вами не виделись. • TOM: *Hi, Fred. Where have you been keeping yourself?* FRED: *Good to see you, Tom. Long time no see.* • JOHN: *It's Bob! Hi, Bob!* BOB: *Hi, John! Long time no see.*

look слово, стоящее в начале фразы и призванное привлечь внимание того, к кому обращаются. (Слова, подобные этому, часто используют интонацию для передачи оттенков значения сообщения, следующего за ними, Интонационный вариант слова может означать сарказм, несогласие, осторожность, утешение, твёрдость и т. д. Смотрите также look here). • SUE: *How could you!* FRED: *Look, I didn't mean to.* • ANDREW: *Look, can't we talk about it?* SUE: *There's no more to be said.* • JOHN: *I'm so sorry!* ANDREW: *Look, we all make mistakes.* • *"Look, let me try again, " said Fred.* • ANDREW: *Look, I've just about had it with you!* SALLY: *And I've had it with you* • ANDREW: *Look, that can't be right* RACHEL: *But it is.*

Look alive! Будь поживее, двигайся! • "Come on, Fred! Get moving! Look alive!" shouted the coach, who was not happy with Fred's performance. • BILL: *Look alive, Bob!* BOB: *I'm doing the best I can.*

Look (at) what the cat dragged in! Посмотрите, кто пришёл! (Добродушное и фамильярное выражение удивления по поводу присутствия кого-либо, особенно, если этот человек выглядит немного растрёпанным.

Looks like something the cat dragged in.

Сравните с *(Someone) looks like something the cat dragged in.)* • *Bob and Mary were standing near the doorway talking when Tom came in. "Look what the cat dragged in!" announced Bob.* • MARY: *Hello, everybody. I'm here!* JANE: *Look at what the cat dragged in!*

look here словосочетание, подчёркивающее значение того, о чём говорится дальше. (Может выражать нетерпение. Смотрите также look.) • HENRY: *Look here, I want to try to help you, but you're not making it easy for me.* RACHEL: *I'm just so upset.* • ANDREW: *Look here, I just asked you a simple question!* BOB: *As I told you in the beginning, there are no simple answers.*

Look me up when you're in town. Когда вы в следующий раз будете в нашем городе, постарайтесь найти меня (, и мы встретимся). (Неопределённое и, возможно, неискреннее приглашение.) • Вов: *Nice to see you, Tom. Bye now. TOM: Yes, indeed. Look me when you're in town. Bye.* • SALLY (on the phone): *Bye. Nice talking to you.* MARY: *Bye, Sally. Sorry we can't talk more. Look me up when you're in town.*

Look out! AND Watch out! Будьте осторожны.; Не забывайте об опасности! • *Bob saw the scenery starting to fall on Tom. "Look out!" cried Bob.* • *"Watch out! That sidewalk is really slick with ice!" warned Sally.*

Looks like something the cat dragged in. See *(Someone) looks like something the cat dragged in.*

Look who's here! выражение, которым привлекают внимание к кому-либо из присутствующих. • BILL: *Look who's here! My oldfriend Fred. How goes it, Fred?* FRED: *Hi, there, Bill! What's new?* BILL: *Nothing much.* • BILL: *Look who's here!* MARY: *Yeah. Isn't that Fred Morgan?*

Look who's talking! Вы и сами виноваты в том, что делали то же самое, за что критиковали или в чём обвиняли других. • ANDREW: *You criticize me for being late! Look who's talking! You just missed your fight!* JANE: *Well, nobody's perfect.* • MARY: *You just talk and talk, you go on much too long about practically nothing, and you never give a chance for anyone else to talk, and you just don't know when to stop!* SALLY: *Look who's talking!*

Lord knows I've tried. Я действительно очень старался. • ALICE: *Why don't you get Bill to fix this fence?* MARY: *Lord knows I've tried. I must have asked him a dozen times—this year atone.* • SUE: */ can't seem to gel to class on time.* RACHEL: *That's just awful.* SUE: *Lord knows I've tried. l just can't do it.*

lose one's train of thought забыть, о чём сам говорил. • ANDREW: *I had something important on my mind, but that telephone call made me lose my train of thought.* MARY: *Did it have anything to do with money, such as the money you owe me?* ANDREW: *I can't remember.* • *TOM: Now, let's take a look at, uh. Well, next I want to talk about something that is very important.* MARY: */ think you lost your train of thought. TOM: Don't interrupt. You'll make me forget what I'm saying*

Lots of luck! Желаю вам удачи; она вам понадобится, но, возможно, не поможет. • BILL: *I'm going to try to get my tax bill towered.* TOM: *Lots of luck!* • MARY: *I'll go in there and get him to change his mind, you just watch!* SALLY: *Lots of luck!*

Love it! See *(I) love itl*

Lovely weather for ducks, приветственная фраза, означающая, что даже эта неприятная дождливая погода может быть хороша для чего-либо. • BILL: *Hi, Bob. How do you tike this weather?* BOB: *Lovely weather for ducks.* • SALLY: *What a lot of rain!* TOM: *Yeah. Lovely weather for ducks. Don't care for it much myself.*

lucky for you фраза, предшествующая описанию события, которое будет благоприятным для того, к кому она обращена. • ANDREW: *Lucky for you the train was delayed. Otherwise you'd have to wait till tomorrow morning for the next one.* FRED: *Thai's luck, all right I'd hate to have to sleep in the station.* • JANE: *I hope I'm not too late.* SUE: *Lucky for you, everyone else is late too.*

M

Ma'am? 1. Вы меня звали, мадам? [говорится женщине] • MOTHER: *Tom!* TOM: *Ma'am?* MOTHER: *Come take out the garbage.* TOM: *Yuck!* • DOCTOR: *Now, Bill, I need you to do something for me* BILL.: *Ma'am?* DOCTOR: *Stick out your tongue. 2.* Мадам, повторите, пожалуйста, что вы сказали. • SALLY: *Bring it to me, please.* BILL: *Ma'am?* SALLY: *Bring it to me.* • *Uncle Fred turned his good ear to the clerk and said, "Ma'am? "*

Make a lap. Садитесь. (Сленг.) • ANDREW: *Hey, you're in the way, Tom! Make a lap, why don't you? TOM: Sorry.* • RACHEL: *Come over here and make a lap. You make me tired, standing there like that* JOHN: *You just want me to sit by you.* RACHEL: *That's right.*

Make it snappy! Поторопитесь!; Двигайтесь побыстрее! • ANDREW: *Make it snappy! I haven't got all day.* BOB: *Don't rush me.* • MARY: *Do you mind if I stop here and get some film?* BOB: *Not if you make it snappy!* MARY: *Don't worry. I'll hurry.*

make it (to something) ухитриться присутствовать где-либо; суметь посетить какое-либо мероприятие. • *"I'm sorry, " said Mary, "I won't be able to make it to your party. "* • RACHEL: *Can you come to the rally on Saturday?* ANDREW: *Sorry. I can't make it.*

Make it two. Я хочу заказать то же, что только что заказал кто-то другой. (Говорится официанту по поводу еды или напитка.) • BILL (speaking to the waiter): *I'll have the roast chicken.* MARY: *Make it two.* • WAITER: *Would you like something to drink? TOM: Just a beer.* WAITER (turning to Mary): *And you?* MARY: *Make it two.*

Make mine something. Я бы хотел что-либо. (Вместо *something* может быть определённое блюдо или напиток, приправа к еде, размер одежды или определённый вид почти чего угодно. Чаще всего говорится о еде или напитке.) • BILL: *1 want some pie. Yes, I'd like apple. TOM: Make mine cherry.* • WAITER: *Would you care for some dessert? The ice cream is homemade. TOM: Yes, indeed. Make mine chocolate.*

Make my day! See *(Go ahead), make my dayl*

Make no mistake (about it)! Не ошибитесь! • SALLY: *I'm very angry with you! Make no mistake about it!* FRED: *Whatever it's about, I'm sorry.* • CLERK: *Make no mistake, this is the finest carpet available.* SALLY: *I'd like something a little less fine, I think.*

Makes me no difference. See *(It) makes no difference to me.*

Makes me no nevermind.

Makes me no nevermind. See *(It) makes no difference to me.*

Makes no difference to me. See *(It) makes no difference to me.*

Makes no nevermind to me. See *(It) makes no difference to me.*

Make up your mind. AND Make your mind up. Пожалуйста, примите решение.; Пожалуйста, сделайте выбор. • HENRY: *I don't have all day. Make up your mind.* RACHEL: *Don't rush me.* • BOD: *Make your mind up. We have to catch the plane* MARY: *I'm not sure 1 want to go.*

Make your mind up. See the previous entry.

Make yourself at home. Располагайтесь, пожалуйста, в моём доме как вам удобно. (Фраза также служит приглашением чувствовать себя менее официально.) • ANDREW: *Please come in and make yourself at home* SUE: *Thank you. I'd like to.* • BILL: *1 hope I'm not too early.* BOB: *Not at all Come in and make yourself at home. I've got a few little things to do.* BILL: *Nice place you've got here.*

(may) See also the entries beginning with *could.*

may as well See *might as well.*

Maybe some other time. AND We'll try again some other time, вежливая фраза, которую произносит чело-

век, чьё приглашение было только что отклонено другим человеком. • BILL: *Do you think you can come to the party?* BOB: *I'll have to beg off. I have another engagement.* BILL: *Maybe some other time.* • JOHN: *Can you and Alice come over this Friday?* BILL: *Gee. sorry. We have something else on.* JOHN: *We'll try again some other time.*

May I help you? See *How may I help you?*

May I speak to someone? See *Could I speak to someone?*

might as well AND may as well фраза, указывающая на то, что, возможно, лучше сделать что-либо, чем этого не делать. • BILL: *Should we try to get there for the first showing of the film?* JANE: *Might as well. Nothing else to do.* • ANDREW: *May as well leave now. It doesn't matter if we arrive a little bit early.* JANE: *Why do we always have to be the first to arrive?* •

Might he better. See *(Things) could be better.*

mind if See *(Do you) mind if?*

Mind if I join you? See *Could I join you?*

Minding my own business. See *(I'm just) minding my own business.*

Mind your manners. See under *Remember your manners.*

Mind your own business. AND Get your nose out of my business.; Keep your nose out of my business. Перестаньте вмешиваться в мои дела. (Вовсе не вежливо. Выражения с глаголами *gel* и *keep* могут иметь буквальные значения перемещения и отстранения.) • ANDREW: *This is none of your affair. Mind your own business.* SUE: */ was only trying lo help.* • BOB: *How much did you pay in federal taxes last year?* JANE: *Good grief Bob! Keep your nose out of my business!* • *TOM: How much did it cost?* SUE: *Tom! Gel your nose out of my business!* • *"Hey!" shrieked Sally, jerking the checkbook out of Sue's grasp. "Get your nose out of my business!"*

more or less несколько туманная фраза, которой пользуются для выражения неопределённости или неуверенности. • HENRY: *I think this one is what I want, more or less.* CLERK: *A very wise choice, sir.* • HENRY: *Is this one the biggest, more or less?* JOHN: *Oh, yes. It's the biggest there is.*

More power to you! Здорово!; Вы действительно постояли за себя!; Вы действительно сделали кое-что для себя! (Ударение делается на *to,* а *you* обычно произносится как "ya".) • BILL: *I finally told her off, but good.* BOB: *More power to you!* • SUE: *I spent years getting ready for that job, and I finally goI il.* MARY: *More power to you!*

more than you('ll ever) know Намного больше, чем вы думаете. • BOB: *Why did you do it?* BILL: *I regret*

doing it. 1 regret it more than you know • JOHN: *Oh, Mary, I love you.* MARY: *Oh, John, I love you more than you'll ever know.*

Morning. See *(Good) morning.*

Mum's the word. See *The word is mum.*

my слово, стоящее в начале предложения и выражающее лёгкое удивление. (Смотрите также my(,my) Слова, подобные этому, часто используют интонацию для передачи дополнительного значения предложения, которое следует за ними. Интонационный вариант может выражать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. д.) • *"My, what a nice place you have here, " gloated Gloria.* • RACHEL: *My, it's getting late!* JOHN: *Gee, the evening is just beginning.* • *"My, it's hot!" said Fred, smoldering.*

(My) goodness (gracious)! общепринятый способ выразить заинтересованность или лёгкое изумление. • BILL: *My goodness! The window is broken!* ANDREW: */ didn't do it!* BILL: *Who did, then?* • *"Goodness! I'm late!" said Kate, glancing at her watch.* • *"Goodness gracious! Are you hurt?" asked Sue as she helped the fallen student to his feet.*

(My) heavens! лёгкое восклицание, отражающее удивление или изумление. • BILL: *Heavens! The clock has stopped.* BOB: *Don't you have a watch?* • SALLY: *The police are parked in our driveway, and one of them is getting out!* MARY: *My heavens!*

My house is your house.

My house is your house. AND Our house is your house, вежливая фраза, которой гостя приглашают чувствовать себя, как дома. (Происходит от испанской фразы *Mi casa, su casa.)* • BILL: *Hello, Tom.* TOM (entering): *So nice you can put me up for the night.* BILL: *My house is your house, make yourself at home.* • MARY: *Come in, you two.* BILL: *Thanks.* SUE: *Yes, thank you.* MARY: *Well, what can I get you? My house is your house.*

(My,) how time flies. 1. Время пролетело быстро, мне пора идти. • BILL: *Look at the clock!* MARY: *How time flies! I guess you'll be going. TOM: Oh, no. I just noticed that it's time for the late show on television.* • JOHN: *My watch says it's nearly midnight. How time flies!* JANE: *Yes, it's late We really must go. 2.* Время бежит быстро. (Говорится чаще всего в разговоре о том, как быстро растут и развиваются дети.) • *"Look at how big Billy is getting, " said Uncle Michael "My, how time flies. "* • *TOM: It seems it was just yesterday that 1 graduated from high school Now I'm a grandfather.* MARY: *My. how time flies.*

My lips are sealed. *Я* никому не выдам этот секрет или не передам эту сплетню. • MARY: *I hope you don't tell anyone about this.* ALICE: *Don't worry. My lips are sealed.* • BOB: *Don't you dare tell her I told you* BILL: *My tips are sealed.*

My(, my), выражение лёгкого удивления или интереса. (Смотрите также ту.) • FRED: *My, my! How you've grown, Bill.* BILL: *Of course! I'm a growing boy. Did*

you think I would shrink? • DOCTOR: *My, my, this is interesting.* JANE: *What's wrong?* DOCTOR. *Nothing that a little exercise won't fix*

My pleasure. 1. Пожалуйста.; Для меня сделать это — удовольствие. (Происходит от *It's my pleasure* Ударение делается на обоих словах.) • MARY: *Thank you for bringing this up here.* BILL: *My pleasure.* • JANE: *Oh, doctor, you've really helped Tom Thank you so much!* DOCTOR: *My pleasure. 2.* Счастлив встретить вас.; Рад видеть вас. SALLY: *Bill, meet Mary, my cousin.* BILL: *My pleasure.* • BILL: *Good to see you again.* MARY: *My pleasure*

N

Name your poison. See *What'll it be?*

need I remind you of See the following entry.

need I remind you that AND need I remind you of фраза, за которой следует напоминание. (Немного высокомерно или отечески снисходительно.) • BILL: *Need I remind you thai today is Friday?* BOB (sarcastically): *Gee, how else would I have known?* • JOHN: *Need / remind you of our policy against smoking in the office?* JANE: *Sorry, I forgot.*

Need I say more? Нужно ли мне говорить что-то ещб? • MARY: *There's grass to be mowed, weeds to be pulled, dishes to be done, carpets to be vacuumed, and there you sit! Need I say more? Tom: I'll get right on it.* • *"This project needs to be finished before anyone sleeps tonight," said Alice, hovering over the office staff. "Need I say more? "*

Neither can I. Я тоже не могу сделать это. (Вместо / может употребляться любое личное местоимение.) • BILL: *No matter what they do to them, / just can't stand sweet potatoes!* BOB: *Neither can I.* • JOHN: *Let's go. I cannot tolerate the smoke in here.* JANE: *Neither can L*

Neither do I. Я этого тоже не делаю. (Вместо / может употребляться любое личное местоимение.) • BILL: *No matter what they do to them, I just don't like sweet potatoes!* BOB: *Neither do I.* • JANE: / *really don't like what the city council is doing.* FRED: *Neither do I.*

Never been better. See *(I've) never been better.*

Never felt better. See *(I've) never felt better.*

Never heard of such a thing. See *(!) never heard of such a thing.*

Never hurts to ask. See *(It) never hurts to ask.*

Never in a thousand years! See *Not in a thousand years!*

never in my life усилительная фраза, отражающая глубину чувств говорящего. • SALLY: *Never in my life have I seen such a mess!* JOHN: *Well, it's always this way. Where have you been all this time?* SALLY: *I just never noticed before, / suppose.* • SUE: *Never will / go there again! Never in my life!* BOB. *That bad, huh?* SUE: *Yes! That bad and worse!*

Never mind! Забудем об этом!; Это не важно! • SALLY: *What did you say?* JANE: *Never mind! It wasn't important.* • JOHN: *1 tried to get the book you wanted, but they didn't have it. Shall I try another store?* MARY: *NO, never mind.* JOHN: *I'd be happy to give it a try.*

Never thought I'd see you here! See *(I) never thought I'd see you hereI*

Next question. Это решено, давайте перейдём к следующему (вопросу). (Обычно говорится с целью избежать дальнейшей дискуссии.) • MARY: *When can I expect this construction noise to stop?* BOB: *In about a month Next question* • BILL: *When will the board of directors raise the dividend again?* MARY: *Oh, quite soon. Next question*

Nice going! AND Good job!; Nice job! 1. Это было сделано хорошо. • JOHN: *Well, I'm glad that's over.* SALLY: *Nice going, John! You did a good job.* • TOM: *Nice job, Bill!* BILL: *Thanks, Tom!* 2. Это было сделано плохо. (Саркастически.) • FRED: *I guess I really messed it up.* BILL: *Nice job, Fred! You've now messed us all up!* FRED: *Well, I'm sorry.D"Nice going," frowned Jane, as Tom upset the bow! of potato chips.*

Nice job! See the previous entry.

Nice place you have here. У вас очень милый дом. (Комплимент, который говорит гость. Слово *place* может быть заменено словами *home, house, room, apartment*

и т. п.) • *Jane came in and looked around. "Nice place you have here, " she said.* • BOB: *Come in. Welcome.* MARY: *Nice place you have here.* BOB: *Thanks. We tike it.*

Nice talking to you. See *(It's been) good talking to you.*

Nice to be here. See *(It's) good to be here.*

Nice to have you here. See *(It's) good to have you here.*

Nice to meet you. See *(It's) nice to meet you.*

Nice to see you. See *(It's) nice to see you.*

Nice weather we're having. 1. Хорошая погода, не правда ли? (Фраза иногда используется, чтобы начать разговор с незнакомым человеком.) • BILL: *Nice weather we're having.* BOB: *Yeah. It's great.* • *Mary glanced out the window and said to the lady sitting next to her, "Nice weather we're having. "* 2. Ужасная погода, не правда ли? (Саркастическая версия значения 1.) • BILL: *Hi, Tom. Nice weather we're having, huh?* TOM: *Yeah. Gee, it's hot!* • MARY: *Nice weather we're having!* SALLY: *Sure. Lovely weather for ducks.*

Night. See *(Good) night.*

Nighty-night. Спокойной ночи. (Говорится ребёнку.) • FATHER: *Nighty-night, Bill* BILL: *Catch you later, Pop.* • *The mother smiled at the tiny sleeping form and whispered, "Nighty-night, tittle one. "*

No can do.

No can do. Я не могу сделать это. (Противоположное к *Can do.)* • BOB: *Can you do this now?* SALLY: *Sorry No can do.* • FRED: *Will you be able to fix this, or do I have to buy a new one?* ALICE: *No can do. You'll have to buy one.*

No chance. See *(There is) no chance.*

no doubt промежуточная или пояснительная фраза, усиливающая предыдущее высказывание. • SUE: *Mary is giving this party for herself?* RACHEL: *Yes. She'll expect us to bring gifts, no doubt.* • MARY: *All this talk about war has my cousin very worried.* SUE: *No doubt. At his age, / don't wonder.*

No doubt about it. See *(There is) no doubt about it.*

No fair! Это нечестно! • BILL: *No fair! You cheated!* BOB: */ did not!* • *"No fair, " shouted Tom. "You stepped over the line!"*

No kidding! 1. Ты что, разыгрываешь меня? (Выражение лёгкого удивления.) • JANE: */ got elected vice president.* BILL: *No kidding! That's great!* 2. Все уже знают это! Ты что, только узнал об этом? (Саркастически.) • SUE: *It looks like taxes will be increasing.* TOM: *No kidding! What do you expect?* • ALICE: *I'm afraid I'm putting on a little weight.* JANE: *No kidding!*

No lie? Ты ведь не лжёшь? • BILL: *A plane just landed on the interstate highway outside of town! TOM: No tie?*

Come on! It didn't really, did it? BILL: *It did too!* TOM: *Let's go see it!* • BOB: *I'm going to take a trip up the Amazon.* SUE: *No lie?*

No more than I have to. ответ на вопрос-приветствие «Что делаешь?» • Вов: *Hey, Fred. What you been doing?* FRED: *NO more than I have to.* • SUE: *Hi, Bill. How are you?* BILL: *Okay. What have you been doing?* SUE: *NO more than I have to.*

No need (to). See *(There is) no need (to).*

None of your business! See *(It's) none of your business!*

No, no, a thousand times no! Совершенно определённо — нет! (Шутливо.) • Вов: *Here, have some sweet potatoes.* BILL: *No, thanks* BOB: *Oh, come on!* BILL: *No, no, a thousand times no!* • SUE: *The water is a little cold, but it's great. Come on in.* BILL: *How cold?* SUE: *Well, just above freezing, I guess. Come on in!* BILL: *No, no, a thousand times no!*

Nope. Нет. (Разговорное. Противоположное к *Yup.)* • BOB: *Tired?* BILL: *Nope.* • BILL: *Are you sorry you asked about it?* MARY: *Nope.*

No problem. See *(That causes) no problem.*

No problem with that. See *(I have) no problem with that.*

No siree(, Bob)! Категорически нет! (Не обязательно говорится мужчине и редко — именно Бобу.) •

BILL: *Do you wan1 to sell this old rocking chair?* JANE: *No siree, Bob!* • BILL: *You don't want sweet potatoes, do you?* FRED: *No siree!*

No skin off my nose. See *(That's) no skin off my nose.*

No skin off my leeth. See *(That's) no skin off my nose.*

No sweat. Без проблем.; Никакого труда. (Сленг или разговорное.) • TOM: *I'm sorry I'm late.* MARY: *No sweat. We're on a very flexible schedule.* • BILL: *Thanks for carrying this up here.* BOB: *No sweat. Glad to help.*

Not a chance! Нет никаких шансов, что какое-то событие произойдёт. (Вариант выражения *(There is) no chance.)* • SALLY: *Do you think our team will win today?* MARY: *Not a chance!* • JANE: *Can I have this delivered by Saturday?* CLERK: *Not a chance!*

Not again! Я не могу поверить, что это случилось опять! • MARY: *The sink is leaking again.* SALLY: *Not again!* MARY: *Yes, again.* • FRED: *Here comes Tom with a new girlfriend.* SUE: *Not again!*

Not always, условно отрицательный ответ. (Смотрите примеры.) • JOHN: *Do you come here every day?* JANE: *No, not always* • JOHN: *Do you find thai this condition usually clears up by itself?* DOCTOR: *Not always.*

Not anymore. Факты, о которых вы говорили, больше не соответствуют действительности.; Той ситуации, которая была раньше, больше не существует. • MARY: *This cup of coffee you asked me lo bring you looks cold. Do you still want it?* SALLY: *Not anymore.* • TOM: *DO the Wilsons live on Maple Street*[7] BOB: *N01 anymore.*

Not at all. очень вежливый ответ на *Thank you* или какое-либо ещё выражение благодарности. • JOHN: *Thank you.* JANE: *Not at all* • MARY: *1 want to thank you very much for all your help.* SUE: *Not at all. Happy to do it.*

Not bad. 1. Кто-либо или что-либо является вполне удовлетворительным. (Сравните с *Not half bad.)* • BILL: *HOW do you like your new teacher?* JANE: *Not bad.* • BOB: *It this one okay?* BILL: *I guess. Yeah. Not bad.* 2. Кто-либо или что-либо действительно вполне хорошй. (Человек или предмет может быть назван, как это показано в примерах.) • JOHN: *How do you like that new car of yours?* MARY: *Not bad. Not bad at all. • TOM: This one looks great to me. What do you think?* SUE: *It's not bad.*

Not by a long shot, ни при каких обстоятельствах; шансов нет. (Отрицательная характеристика чьей-либо оценки кого-либо или чего-либо.) • BILL: *Are you generally pleased with the new president?* MARY: *No, indeed, not by a long shot.* • JOHN: *Do you find this acceptable?* BILL: *Good grief, no! Not by a long shot.*

Not for love nor money.

Not for love nor money. Категорически нет!; Ни за что! • JOHN: *Would you be willing to drive through the night to get to Florida a day earlier?* MARY: *Not for love nor money!* • JANE: *Someone needs to tell Sue that her favorite cat was just run over. Would you do it?* BOB: *Not for love nor money!*

Not for my money. Насколько я знаю — нет. (Не имеет отношения ни к деньгам, ни к финансам.) • SUE: *Do you think it's a good idea to build all these office buildings in this part of the city?* MARY: *Not for my money. That's a real gamble* • JOHN: *We think that Fred is the best choice for the job. Do you think he is?* MARY: *Not for my money, he's not.*

Not half bad. See *(It's) not half bad.*

No, thanks. See M>, *thank you.*

no thanks to you Я не могу поблагодарить вас за то, что произошло, потому что не вы были причиной этого!; Я не могу поблагодарить вас за помощь, потому что вы не предлагали её. • BOB: *Well, despite our previous disagreement, he seemed to agree to all our demands.* ALICE: *Yes, no thanks to you. I wish you'd learn to keep your big mouth shut!* • JANE: *It looks like the picnic wasn't ruined despite the fact that I forgot the potato salad.* MARY: *Yes, it was okay. No thanks to you, of course.*

No, thank you. AND No, thanks, фраза, которую говорят, отказываясь от чего-либо. • BOB: *Would you*

care for some more coffee? MARY: *No, thank you.* • JOHN: *Do you want to go downtown tonight?* JANE: *No, thanks.*

Nothing. 1. Я ничего не говорил. • MARY: *What did you say?* SUE: *Nothing.* • TOM: *Did you have something to say? What do you want?* MARY: *Nothing.* 2. ответ на приветственный вопрос о том, что кто-либо делал/чем занимался. • BOB: *What you been doing?* MARY: *Nothing* • BILL: *What have you been up to?* MARY: *Nothing, really.*

Nothing doing! Я не допущу этого!; Я не буду в этом участвовать! • JOHN: *Can 1 put this box in your suitcase?* BILL: *Nothing doing! It's too heavy now.* • SUE: *We decided that you should drive us to the airport. Do you mind?* JANE: *Nothing doing! I've got work to do.*

Nothing for me, thanks. Я не хочу ничего из того, что предлагают. (Типичная фраза для отказа что-либо съесть или выпить.) • WAITER: *Would you care for dessert?* BOB: *Nothing for me, thanks.* • BOB: *We have beer and wine. Which would you like?* MARY: *Nothing for me, thanks.*

Nothing much, немного; едва ли что-либо; ничего важного. • JOHN: *Hey, man! How's by you?* BOB: *Hiya! Nothing much.* • BILL: *What have you been doing? TOM: Nothing much.*

Nothing to complain about See *(I) can 7 complain.*

Nothing to it! See *(There's) nothing to it!*

Not if I see you first. See the following entry.

Not if I see you sooner. AND Not if I see you first ответ на *I'll see you later.* (Это означает, что вы не увидите меня, если я увижу вас первым, потому что я постараюсь избежать встречи) • TOM: *See you later.* MARY: *Not if I see you sooner.* • JOHN: *Okay. If you want to argue, I'll just leave. See you later.* MARY: *Not if / see you first.*

Not in a thousand years! AND Never in a thousand years! Нет, никогда! • JOHN: *Will you ever approve of her marriage to Tom?* SUE: *No, not in a thousand years.* • MARY: *Will all this trouble ever subside?* JOHN: *Never in a thousand years.*

Not in my book. На мой взгляд — нет. (Сравните с *Not for my money.)* • JOHN: *Is Fred okay for the job, do you think?* MARY: *No, not in my book.* • SUE: *My meal is great! Is yours a real winner?* BOB: *Not in my book.*

Not likely. Возможно, это не так. • MARY: *IS it possible that you'll be able to fix this watch?* SUE: *Not likely, but we can always try.* • SALLY: *Will John show up on time, do you think?* BOB: *Not likely.*

Not much. See *Not (too) much.*

Not on your life! Нет, ни в коем случае! • SALLY: *DO you want to go downtown today?* BILL: *Not on your*

life! There's a parade this afternoon • SUE: */ was cheated out offifty dollars. Do you think / need to see a lawyer?* JOHN: *Not on your life! You'll pay more than that to walk through a lawyer's door.*

Not right now, thanks. Не сейчас. (Подразумевается, что говорящего спросят ещё раз позднее. Фраза обычно означает [временный] отказ заказать еду или выпивку. В ней есть намёк на то, что потом захотят больше.) • WAITER: *DO you want some more coffee?* MARY: *Not right now, thanks.* • JOHN: *Can 1 take your coat?* SUE: *Not right now, thanks. I'm still a little chilly.*

No trouble. See *(It's) no trouble.*

Not supposed to. See *(It's) not supposed to.*

Not (too) much, ответ на приветственный вопрос о том, что вы делали/чем занимались. • JOHN: *What have you been doing?* MARY: *Not much.* • SUE: *Been keeping busy? What are you up to?* BOB: *Not too much.* SUE: *Yeah. Me too*

not to put too fine a point on it фраза, предваряющая деликатное или важное замечание; звучит как извинение. • RACHEL: *Not to put too fine a point on it, Mary, but you're still acting a little rude to Tom.* MARY: *I'm sorry, but that's the way / feel.* • JOHN: *I think, not to put too fine a point on it, you ought to do exactly as you are told.* ANDREW: *And I think you ought to mind your own business.*

Not to worry.

Not to worry. Пожалуйста, не беспокойтесь. • BILL: *The rain is going to soak all our clothes.* Том: *Not to worry, I put them all in plastic bags.* • SUE: *I think we're about to run out of money.* BILL: *Not to worry. I have some more travelers checks.*

not under any circumstances See *under no circumstances.*

now слово, стоящее в начале фразы и не имеющее какого-либо особого значения. (Смотрите примеры. Смотрите также статью now, now Слова, подобные этому, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительное значение следующего за ними предложения. Вариант интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. д.) • JOHN: *I'm totally disgusted with you.* BOB: *Now, don't get angry!* • ANDREW: *I'm fighting mad. Why did you do that?* BILL: *Now, let's talk this over.* • ANDREW: *Now, try it again, slowly this time.* SALLY: *HOW many times do I have to rehearse this piece?* • FRED: *NOW, who do you think you are?* TOM: *Welt, who do you think you are, asking me that question?*

No way! Нет!; Ни за что! • BILL: *Will you take my calculus test for me?* BOB: *No way!* • BOB: *You don't want any more sweet potatoes, do you?* JANE: *No way!*

No way, Josi! Нет! (Сленг. Нарочитое *No, Jose* произносится с начальным звуком [h].) • BOB: *Can I borrow a hundred bucks?* BILL: *No way, Jose!* •

SALLY: *Can / get you to take this nightgown back to the store for me and get me the same thing in a slightly smaller size?* BOB: *No way, Jose!*

No way to tell. See *(There's) no way to tell.*

now, now успокаивающая и утешающая фраза, за которой следует добрый/хороший совет. • *"Now, now, don't cry, " said the mother to the tiny baby.* • JANE: *I'm so upset!* ANDREW: *Now, now, everything will work out all right.*

now then слова, стоящие в начале предложения и означающие, что открывается новая тема для разговора или что говорящий переходит к делу. (Выражения, подобные этому, часто используют интонацию для передачи дополнительного значения следующего за ними предложения. Вариант интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. д.) • *"Now then, where's the pain?" asked the doctor.* • MARY: *Now then, let's talk about you and your interests.* BOB: *Oh, good. My favorite subject.* • SUE: *Now then, what are your plans for the future?* ALICE: */ want to become a pilot.* • *"Now then, what did you have in mind when you took this money?" asked the police investigator.*

Now what? AND What now? Что же теперь случится?; Какая появилась новая проблема? • *The doorbell rang urgently, and Tom said, rising from the chair, "Now what?"* • BOB: *There's a serious problem —*

sort of an emergency — in the mail room. SUE: *What now?* BOB: *They're out of stamps or something silly like that.*

Now you're cooking (with gas)! Вот теперь вы делаете то, что вам и следовало делать! • *As Bob came to the end of the piece, the piano teacher said, "Now you're cooking with gas!"* • TOM (painting a fence): *How am I doing with this painting? Any better?* JANE: *Now you're cooking. TOM: Want to try it?*

Now you're talking! Теперь вы говорите правильные вещи/дело. • TOM: *1 won't put up with her behavior any longer. I'll tell her exactly what I think of it.* BILL: *Now you're talking!* • JOHN: *When I gel back to school, I'm going to study harder than ever.* MOTHER: *Now you're talking!*

O

Of all the nerve! See *What (a) nerveI*

of course Да.; Конечно!; Наверняка. • SALLY: *Are you ready to go?* BOB: *Of course.* SALLY; *Then let's go.* • JANE: *Are you coming with us?* JOHN: *Of course. I wouldn't miss this for the world.* • *"And you'll be there, of course? " asked Alice.* • *"1 would be happy to help, of course, " confided Tom, a little insincerely.*

off the top of one's head See *(right) off the top of one's head.*

Oh, boy. 1. Огб!, Ух ты! (Обычно как восклицание Oh, boy! Не имеет никакого отношения к мальчикам.) • BILL: *Oh, boy! An old-fashioned circus!* BOB: *So what?* • *"Oh, boy!" shouted John. "When do we eat?"* 2. Я боюсь этого!; Это будет ужасно! • *"Oh, boy!" moaned Fred, "Here we go again. "* • DOCTOR: *It looks like something fairly serious.* JANE: *Oh, boy.* DOCTOR: *But nothing modern medicine can't handle.*

Oh, sure (someone or something will)! саркастическое выражение, высмеивающее возможность того, что кто-либо сделает что-то или что что-либо случится. • ANDREW; *Don't worry. I'll do it.* RACHEL: *Oh, sure you will. Thai's what you always say* • BOB: *I'll fix this fence the first chance I get.* MARY: *Oh, sure. When will that be? Next year?*

Oh, yeah? Ты так думаешь? (Грубо и враждебно.) • TOM: *You're getting to be sort of a pest.* BILL: *Oh, yeah?* TOM: *Yeah.* • BOB: *This sauce tastes bad. I think you ruined it* BILL: *Oh, yeah? What makes you think so?* BOB: *My tongue tells me!*

OK. See *Okay.*

Okay. AND OK, O.K. 1. Да.; Хорошо. • JOHN: *Can we go now?* SUE: *Okay. Let's go.* • MARY: *Can I have one of these?* FRED: *Okay.* MARY: *Thanks.* 2. выражение, означающее, что говорящий принимает данную ситуацию. (Это не ответ на вопрос.) • *'Okay, we're all here. Let's go now," said Tom* • BILL: *Okay, I can see the house now.* RACHEL: *This must be where we turn then.* 3. (обычно в форме Okay?) слово-вопрос относительно того, принимает ли собеседник данную ситуацию. (Близко к значению 1.) • BILL: *I'm going to turn here, okay?* RACHEL: *Sure. It looks like the right place.* • ANDREW: *I'll take this one, okay?* MARY: *Yes, that's okay.*

Okay by me. See *(That's) fine with me.*

Okay with me. See *(That's) fine with me.*

on balance See *all in all.*

once and for all окончательно; раз и навсегда. • SUE: *I'm going to gel this place organized once and for all!* ALICE; *That'll be the day!* • *"We need to get this straightened out once and for all, " said Bob, for the fourth time today.*

once more AND one more time Пожалуйста, повторите это ещё раз. • MARY: *YOU sang that line beautifully, Fred. Now, once more.* FRED: *I'm really tired of all this rehearsing.* • JOHN (finishing practicing his speech): *How was that?* SUE: *Good! One more time, though* JOHN: *I'm getting bored with it.*

one final thing See the following entry.

one final word AND one final thing фраза, за которой следует прощальное напутствие или последний вопрос для обсуждения. • JOHN: *One final word, keep your chin up.* MARY: *Good advice!* • SUE: *And one final thing, don't haul around a lot of expensive camera stuff It just tells the thieves who to rob.* JOHN: *There are thieves here?* SUE: *Yeah. Everywhere.*

One moment, please. Пожалуйста, подождите минутку.; Один момент! • JOHN: *Can you help me?* CLERK: *One moment, please. 1 will be with you shortly.* • BILL (answering the phone): *Hello?* BOB: *Hello Can I speak to Tom?* BILL: *One moment, please,* (handing phone to Tom) *It's for you. TOM: Hello, this is Tom.*

one more thing See *one final word.*

one more time See *once more.*

one way or another так или иначе. • Том: *Can we fix this radio, or do 1 have to buy a new one?* MARY: *Don't fret! We'll get it repaired one way or another.* • JOHN: */ think we're lost.* ALICE: *Don't worry. We'll gel there one way or another.*

on the contrary фраза, выражающая несогласие с предыдущим утверждением. • TOM: *It's rather warm today.* BOB: *On the contrary, I find it loo cool.* • MARY: */ hear that you aren't too happy about my decision.* SUE: *On the contrary, I find il fair and reasonable.*

on the other hand фраза, после которой высказывается альтернативное мнение. • JOHN: *I'm ready to go; on the other hand, I'm perfectly comfortable here* SALLY: *I'll lei you know when I'm ready, then.* • MARY: */ like this one. On the other hand, this is nice too.* SUE: *Why not gel both?*

or what? способ добавить выразительности вопросу, на который надо ответить «да» или «нет». (Дословно: если это не то, что я сказал, то что это?) • Вов: *Now, is this a fine day or what?* JOHN: *Looks okay to me.* • *TOM: Look at Bill and Mary. Do they make a fine couple or what?* BOB: *Sure, they look great.*

or words to that effect или похожие слова, означающие примерно то же самое. • JOHN: *It says right here in the contract, "You are expected to attend without fail, "*

or words to that effect. MARY: *That means I have to be there, huh?* JOHN: *You got it!* • SALLY: *She said that 1 wasn't doing my job well, or words to that effect.* JANE: *Well, you ought to find out exactly what she means.* SALLY: *I'm afraid I know.*

Our house is your house. See *My house is your house.*

Out of the question. See *(It's) out of the question.*

Out, please. Пожалуйста, дайте мне выйти. (Говорится человеком, пытающимся выйти из лифта. Сравните с *Coming throughf,please.)* • *The elevator stopped again, as it had at every floor, and someone said, "Out, please ", as someone had said at every floor.* • JANE: *Out, please This is my floor.* JOHN: *I'll get out of your way.* JANE: *Thanks.*

Over my dead body! дерзкая фраза, показывающая степень чьего-либо несогласия с чем-либо. (Шутливый ответ — "That can be arranged.") • SALLY: *Alice says she'll join the circus no matter what anybody says.* FATHER: *Over my dead body!* SALLY: *Now, now. You know how she is.* • BILL: *I think I'll rent out our spare bedroom.* SUE: *Over my dead body!* BILL (smiling): *That can be arranded.*

P

Pardon (me). See *Excuse me.; Excuse me?*

Pardon me for living! негодующий ответ на критику или упрёк. • FRED: *Oh, I thought you had already taken yourself out of here!* SUE: *Well, pardon me for living!* • TOM: *Butt out, Mary! Bill and / are talking.* MARY: *Pardon me for living!*

Perhaps a little later. Не сейчас, но, возможно, позднее. • WAITER: *Would you like your coffee now?* BOB: *Perhaps a little later.* WAITER: *All right.* • SALLY: *Hey, Bill, how about a swim?* BILL: *Sounds good, but not now. Perhaps a little later.* SALLY: *Okay. See you later.*

Permit me. See *Allow me.*

Please. 1. ответ на запрещение или отказ. • BILL: *Can 1 go to the picnic on the Fourth of July?* MOTHER: *No, you can't go to the picnic.* BILL: *Please!* • TOM: *No, Bill. You can't have a raise.* BILL: *Please. 1 can hardly*

afford to live. TOM: You'll manage. 2. Идите первым.; Будьте первым.; Сначала вы с вашими делами. (Смотрите примеры.) • *Bob stepped back and made a motion with his hand indicating that Mary should go first "Please, " smiled Bob.* • MARY: *Do you mind if I take the last piece of cake?* BOB: *Please.* MARY: *Thanks.* 3. Пожалуйста, перестаньте делать то, что вы делаете.; Пожалуйста, не делайте этого.; Пожалуйста, не говорите этого. (Сравните с *1 beg your pardon.)* • MARY: *You always make a mess wherever you go.* ALICE: *Please! I do not!* • *Andrew kept bumping up against Mary in line. Finally Mary turned to him and said, "Please!"*

Pleased to meet you. See *(I'm) pleased to meet you.*

Please hold. See *Hold the wire(, please.)*

Plugging along. See *(I'm) Oust) plugging along.*

Pull up a chair. Пожалуйста, возьмите стул и присоединяйтесь к нам. (Предполагается, что есть место для сидения. Говорящий не обязательно имеет в виду, что тот, к кому обращаются, должен двигать стул.) • Том: *Well, hello, Bob!* BOB: *Hi, Tom. Pull up a chair.* • *The three men were sitting at a table for four. Bob came up and said hello. Bill said, "Pull up a chair. " Bob sat in the fourth chair at the table.*

put another way See *to put it another way.*

Put 'er there. See *Put it there.*

Put it anywhere.

Put it anywhere. 1. Положите свои вещи, куда вам удобно. (Прямое значение. Сравните со значением 2.) • MARY: *What shall I do with this?* JANE: *Oh, put it anywhere.* • *TOM: Where does this tamp go, lady?* SUE: *Please put it anywhere. I'll move it later.* 2. AND Put it there. Садитесь куда угодно. (Дословно, разместите свои ягодицы где угодно. Разговорное и очень фамильярное.) • Том: *Hi, Fred. Is there room for me here?* FRED: *Sure, man! Put it anywhere.* • BOB: *Come in and set a spell. We'll have a little talk.* JOHN: *Nice place you've got here.* BOB: *Put it there, old buddy. How you been?*

Put it there. 1. Смотрите Put it anywhere 2. AND Put 'er there. Давай пожмём друг другу руки. (Дословно: положи свою руку туда, в мою руку. Разговорное. Апостроф на 'er используется не всегда.) • Воb (extending his hand): *Sounds great to me, old buddy. Put it there.* FRED: *Thanks, Bob. I'm glad we could close the deal.* • BOB: *Good to see you, Fred.* FRED: *Put 'er there, Bob.*

Q

quite frankly See *(speaking) (quite) frankly.*

R

Ready for this? See *(Are you) ready for this?*

Read you loud and clear. See *(I) read you loud and dear.*

Ready to order? See *(Areyou) ready to order?*

Really. 1. Я согласен с тем, что вы только что сказали. • RACHEL: *This cake is jusI loo dry*, MARY: *Really. I guess it's getting stale.* • HENRY: *Taxes are just too high.* MARY: *Really. It's out of hand.* 2. (в виде вопроса Really?) Вы действительно имеете в виду то, что только что сказали? • HENRY: *I'm going to join the army.* MARY: *Really?* HENRY: *Yes, I'm really going to do it.* • SALLY: *This will cost over two hundred dollars* RACHEL: *Really? I paid half the last time.* 3. (обычно Really!) Я не могу поверить тому, что только что было сказано или сделано.; Я поражён. • FRED: *Then / punched him in the nose.* HENRY: *Really!* FRED: *Well, I had too.* HENRY: *Really!* • *"Really!" cried Sally, seeing the jogger knock down the elderly lady.*

Really doesn't matter to me. See *(It) (really) doesn't matter to me.*

Really must go. See *(I) really must go.*

Remember me to someone. Пожалуйста, передайте мои добрые пожелания кому-либо. (Вместо *someone* может стоять имя человека или местоимение.) • TOM: *My brother says hello* BILL: *Oh, good. Please remember me to him. TOM: I will.* • FRED: *Bye.* JOHN: *Good-bye, Fred. Remember me to your Uncle Tom.*

Remember to write. AND Don't forget to write. 1. заключительные прощальные слова, напоминающие тому, кто уезжает, чтобы он писал тем, кто остаётся дома. • ALICE: *Bye.* MARY: *Good-bye, Alice. Remember to write.* ALICE: */ will. Bye.* • SALLY: *Remember to write!* FRED: *I will!* SALLY: */ miss you already!* 2. прощальные слова, которые говорятся вместо обычного «до свидания!» (Шутливое.) • JOHN: *See you tomorrow. Bye.* JANE: *See you. Remember to write.* • JOHN: *Okay. See you after lunch.* JANE: *Yeah. Bye. Remember to write.*

Remember your manners. I. наставление при прощании, обычно ребёнку, напоминающее о необходимости хорошо себя вести. • *As Jimmy was going out the door, his mother said, "Have a good time and remember your manners. "* • JOHN: *It's time for me to go to the party, Mom.* MOTHER: *Yes, it is. Remember your*

manners. Good-bye. 2. AND Mind your manners, фраза, имеющая целью напомнить кому-либо о хороших манерах, например, о необходимости говорить «спасибо» и «извините». • *After Mary gave a cookie to little Bobby, Bobby's mother said to him, "Remember your manners."* • BOB: *Here, Jane. Have one of these.* JANE (taking one): *Wow!* BOB: *Okay. Have another* MOTHER: *What do you say? Remember your manners.* JANE: *Thanks a lot!*

Right. Правильно.; То, что вы сказали, верно. • JANE: *It's really hot today.* JOHN: *Right.* JANE: *Keeping cool?* JOHN: *No way.* • SALLY: *Let's go over to Fred's room and cheer him up* SUE: *Right.*

Right away. Я сделаю это прямо сейчас. • JOHN: *Take this over to Sue.* BILL: *Right away.* • JOHN: *How soon can you do this?* SUE: *Right away.*

Righto. Да.; Я согласен. • FRED: *Can you handle this project for me today?* SUE: *Righto.* • JOHN: *Is that you, Tom? TOM: Righto. What do you want?*

(right) off the top of one's head не задумываясь или не имея достаточной информации. • MARY: *How much do you think this car would be worth on a trade?* FRED: *Well, right off the top of my head, I'd say about a thousand.* • *TOM: What time does the morning train come in?* BILL: *Off the top of my head, I don't know.*

Roger (wilco). Да. (Из лексики, используемой пилотами при радиосвязи. *Wilco* — сокращение от "will comply".) • JOHN: *Can you do this right now?* BOB: *Roger.* • MARY: *I want you to take this over to the mayor's office.* BILL: *Roger wilco.*

Run it by (me) again. See the following entry.

Run that by (me) again. AND Run it by (me) again. Пожалуйста, повторите то, что вы только что сказали.; Пожалуйста, повторите это ещё раз. (Сленг.) • ALICE: *Do you understand?* SUE: *No. I really didn't understand what you said. Run that by me again, if you don't mind.* • JOHN: *Put this piece into the longer slot and the remaining piece into the slot on the bottom.* SUE: *Run that by again. 1 got lost just after* put. • MARY: *Keep to the right, past the fork in the road, then turn right at the crossroads. Do you follow?* JANE: *No. Run it by me again.*

S

Same to you. See *(The) same to you.*

say слово, которым пользуются, чтобы привлечь чьё-либо внимание и показать, что далее следует продолжение, вероятнее всего, вопрос. (Слова, подобные этому, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительное значение предложения, которое за ними следует. Вариант интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. д.) • Вов: *Say, don't I know you from somewhere?* RACHEL: / *hope not.* • *"Say, why don't you stay on your side? " screamed Tom at the other boys.* • ANDREW: *Say, where did I see that can opener?* RACHEL: *You saw it where you left it after you last used it.*

Say cheese! выражение, используемое фотографирующим, чтобы заставить людей улыбаться, что и происходит, когда произносится слово *cheese.* • *"AH of you please stand still and say cheese!" said the photographer.* • *"Is everybody ready? Say cheese!" said Mary, holding the camera to her face.*

Say hello to someone (for me). Пожалуйста, передайте мои добрые пожелания кому-либо. (Вместо слова *someone* может стоять имя человека или местоимение. Смотрите также Give my best to someone.; Remember me to someone.) • ANDREW: *Good-bye, Tom. Say hello to your brother.* TOM: *Sure. Bye, Andy.* • SALLY: *Well, good-bye.* MARY: *Bye.* SALLY: *And say hello to Jane.* MARY: *Bye-bye.*

Say no more. *Я* согласен.; Я сделаю это.; Я уступаю, не надо больше ничего говорить. • JOHN: *Someone ought to take this stuff outside.* BILL: *Say no more. Consider it done.* • MARY: *Shouldn't we turn here if we plan to visit Jane?* ALICE: *Say no more Here we go.*

Says me! сварливый ответ на вопрос *Says who?* • BILL: *I think you're making a mess of this project.* BOB: *Says who?* BILL: *Says me!* • JOHN: *What do you mean 1 shouldn't have done it? Says who?* MARY: *Says me!*

Says who? Кто вы такой, чтобы так говорить? • TOM: *Fred, you sure can be dumb sometimes.* FRED: *Says who?* TOM: *Says me!* • BILL: *You take this dog out of here right now!* BOB: *Says who?* BILL: *Says me!*

Says you! Это всего-навсего вы так говорите, так что это не имеет значения. • BILL: */ think you're headed for some real trouble.* BOB: *Says you!* • FRED: *Says who?* TOM: *Says me!* FRED: *AW, says you!*

Say what? Что вы сказали?; Пожалуйста, повторите, что вы сказали. • SALLY: *Would you like some more*

salad? FRED: *Say what?* SALLY: *Salad? Would you like some more salad?* • JOHN: *Put this one over there* SUE: *Say what?* JOHN: *Never mind, I'll do it.*

Say when. Скажите мне, когда будет достаточно (того, что я вам даю; обычно о напитке. Иногда следует ответ When.) • TOM (pouring milk into Fred's glass): *Say when, Fred* FRED: *When.* • JOHN: *Do you want some more juice?* MARY: *Yes.* JOHN: *Okay. Say when.*

'Scuse (me). See *Excuse me.*

'Scuse me? See *Excuse me?*

'Scuse, please. See *Excuse me.*

Search me. Я не знаю.; Вы можете обыскать мою одежду и меня, но ответа на свой вопрос и близко не найдёте. (Разговорное и не очень вежливое. Оба слова произносятся с одинаковым ударением.) • JANE: *What time does Mary's flight get in?* SALLY: *Search me.* • JOHN: *What kind of paint should 1 use on this fence?* BILL: *Search me.*

See? See *(Don't you) see?*

See if I care! Мне всё равно, что вы сделаете. • MARY: *That does it! I'm going home to Mother!* JOHN: *See if I care!* • SUE: *I'm putting the sofa here, whether you like it or not.* BILL: *Go ahead! See if I care!*

Seen better. See *(I've) seen better.*

Seen worse. See *(I've) seen worse.*

Seeya! До свидания! (Разговорное.) • ANDREW: *Good-bye, Tom, see ya!* TOM: *Bye. Take it easy.* • MARY: *Bye, Jane! See you later.* JANE: *See ya!*

See ya, bye-bye. Пока. (Разговорное и сленг.) • BILL: / *have to be off.* BOB: *See ya, bye-bye.* • MARY: *See ya, bye-bye.* SUE: *Toodle-oo.*

See you. See *I will see you later.*

See you around. Где-нибудь увидимся. • BOB: *Bye for now.* JANE: *See you around* • *TOM: See you around, Fred.* FRED: *Sure, Tom See you.*

See you in a little while. See *(I'll) see you in a little white.*

(See you) later. See *I will see you later.*

See you later, alligator. AND Later, alligator. До свидания. (Пйрная фраза к After while(, crocodile.)) • BOB: *See you later, alligator.* JANE: *After while, crocodile.* • BOB: *Bye, Tom.* TOM: *See you later, alligator.* BOB: *Later.*

See you next year. See *(I'll) see you next year.*

See you (real) soon. See *(I'll) see you (real) soon.*

See you soon. See *(I will) see you (real) soon.*

See you then.

See you then. See *(I'll) see you then.*

See you tomorrow. See *(I'll) see you tomorrow.*

Shake it (up)! Поспешите!; Двигайтесь быстрее!; Бегите быстрее! • FRED: *Move it, Tom! Shake it up!* TOM: *I can't go any faster!* • JANE: *Move, you guys. Shake it!* BrLL: *Hey, I'm doing the best I can!*

Shake the lead out! See *Get the lead out.*

Shame on you! фраза, укоряющая кого-либо за непослушание. (Чаще всего говорится ребёнку или взрослому за ребяческую выходку.) • JOHN: */ think I broke one of your figurines.* MARY: *Shame on you!* JOHN: *I'll replace it, of course.* MARY: *Thanks, I sort of liked it.* • *"Shame on you!" said Mary. "You should have known better!"*

Shoot! Посмотрим, что вы скажете!; Задавайте свой вопрос! • BOB: *Can / ask you a question?* BILL: *Sure. Shoot!* • MARY: *There are a few things I want to say before we go on.* TOM: *Shoot!*

Shut up! Тихо!, Заткнитесь! (Невежливо.) • Вов: *And another thing.* BILL: *Oh, shut up, Bob!* • ANDREW: *Shut up! I've heard enough!* BOB: *But I have more to say!* • *"Shut up! I can't hear anything because of all your noise!" shouted the director.*

Shut up about it. Не говорите об этом никому. • BILL: *I heard that you had a little trouble with the police.*

TOM: *Just shut up about it! Do you hear?* • ANDREW: *Didn't you once appear in a movie?* ALICE. *Shut up about it. No one has to know.*

Shut your face! Замолчите! Заткнитесь! (Грубо.) • HENRY: *Shut your face! I'm tired of your constant chatter.* BOB: / *didn't say a single word!* • MARY: *You make me sick!* SALLY: *Shut your face!*

Since when? Когда это было решено?; Это для меня новость.; Когда это было сделано? • TOM: *You've been assigned to the night shift.* JOHN: *Since when?* • JANE: *Fred is now the assistant manager.* BILL: *Since when?* JANE: *Since 1 appointed him, that's when.*

Sir? 1. Вы меня звали, сэр? (Сравните с Ма'ат.) • JOHN: *Tom!* TOM: *Sir?* JOHN: *Get over here!* • FRED: *Bill!* BILL: *Sir? Did you call me?* FRED: *Yes. Have a seat. I want to talk to you. 2. Я* не слышал, что вы сказали, сэр. • JOHN: *I want you to take this to Mr. Franklin.* CHILD: *Sir?* JOHN: *Please take this to Mr. Franklin.* • BOB: *Can you wait on me?* CLERK: *Sir?* BOB: *Can you wait on me?* CLERK: *Oh, yes, sir.*

Skin me! See *Give me five!*

Skip it! Не обращайте внимания!; Забудьте об этом! (Выражает нетерпение или разочарование.) • JOHN: / *need some help on this project.* MARY: *What?* JOHN: *Oh, skip it!* • JANE: *Will you be able to do this, or should I get someone with more experience?* BOB: *What did you say?* JANE: *Oh, skip it!*

Skoal! See *Bottoms up.*

Slip me five! See *Give me five!*

Slip me some skill! See *Give me five!*

Smile when you say that. *Я* буду счастлив рассматривать это замечание как шутку или розыгрыш. • JOHN: *You're a real pain in the neck.* BOB: *Smile when you say that.* • SUE: *I'm going to bop you on the head!* JOHN: *Smile when you say that!*

Snap it up! Поспешите! (Разговорное.) • JOHN: *Come on, Fred. Snap it up!* FRED: *I'm hurrying! I'm hurrying!* • SALLY: *Snap it up! You're going to make us late.* JOHN: *That's exactly what I had in mind.*

Snap to it! Двигайтесь быстрее!; Давайте живее! • BILL: *Snap to it!* MARY: *Don't rush me!* • JOHN: *Get in line there. Snap to it!* SALLY: *What is this, the army? You just wait till I'm ready!*

So? *See So (what)?*

so 1. слово, которым пользуются, чтобы нарушить паузу, образовавшуюся в разговоре, или в несколько агрессивной манере предложить новую тему для беседы. (Слова, подобные этому, часто используют интонацию, чтобы передать дополнительное значение предложения, следующего за ними. Вариант интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. д.) •

ANDREW: *So, I'm new around here. Where's the fun?* BOB: *YOU must be new. There's never been any fun around here.* • *"So, how are you?" asked Kate* • ANDREW: *So, when do we eat?* RACHEL: *Don't you have any manners?* • BOB: *So, what you been doing?* BILL: *Not much.* • ANDREW: *SO, been keeping busy?* BOB: *No. I been taking it easy.* 2. слово, стоящее в начале предложения и означающее признание вины, но произносимое агрессивным тоном, • FRED: *So I made a mistake. So what?* JOHN: *It caused us all a lot of trouble. That's what.* • ALICE: *So I'm not perfect! What does that prove?* ANDREW: *Nothing, I guess.*

So do I. И я тоже. • MARY: *I want some more cake.* SALLY: *So do I* • BOB: */ have to go home now.* TOM: *So do I* BOB: *Bye.*

(Someone had) better keep quiet about it. See under *(Someone had) better keep still about it.*

(Someone had) better keep still about it. AND (Someone had) better keep quiet about it. предостережение no поводу того, что определённый человек не должен говорить о чём-либо или обсуждать что-либо. (Вместо слова *someone* может стоять имя собственное, местоимение, или само это слово обозначает «вы-знаете-кто». Если в начале фразы отсутствуют слова *someone had,* она означает мягкое предостережение хранить молчание о чём-либо.) • MARY: *I saw you with Bill last night.* JANE: *You'd better keep quiet about it.* • JANE: *Tom found out what you're giving Sally for her birthday.* BILL: *He had better keep quiet about it!*

(Someone) looks like something the cat dragged in. Кто-либо выглядит помятым или изнурённым. (Шутливое. Сравните с *Look (at) what the cat dragged in!)* • ALICE: *Tom just came in. He looks like something the cat dragged in. What do you suppose happened to him?* • RACHEL: *WOW! Did you see Sue?* JANE: *Yes. Looks like something the cat dragged in.*

(Someone or something is) supposed to. выражение, означающее, что кто-либо или что-либо должны были сделать что-то. (Часто, в устной речи, слово *supposed* сокращается до *'sposed.* Слова *someone* или *something* могут замещаться существительными или местоимениями.) • MARY: *They didn't deliver the flowers we ordered.* SUE: *Supposed to. Give them a call.* • SALLY: *This screw doesn't fit into hole number seven in the way the instructions say it should.* BILL: *It's supposed to. Something's wrong.*

(Someone's) not supposed to. See *(It's) not supposed to.*

(Someone will) be with you in a minute. AND With you in a minute. Пожалуйста, подождите, кто-либо подойдёт к вам очень скоро. (Вместо *someone* может стоять собственное имя или местоимение, чаще всего /. Если никто другой не упоминается, то подразумевается /. Слово *minute* может быть заменено на *moment* или *second.)* • SUE: *Oh, Miss?* CLERK: *Someone will be with you in a minute.* • BILL: *Please wait here. I'll be with you in a minute.* BOB. *Please hurry.*

Some people (just) don't know when to give up. See the following entry.

Some people (just) don't know when to quit AND Some people (just) don't know when to give up. I. Вы или кто-либо, о ком говорят, должны перестать делать что-то, например, говорить, спорить, браниться и т. п. (Часто эти слова относятся к тому человеку, к которому обращаются.) • BILL: *I hate to say it again, but that lipstick is all wrong for you. It brings out the wrong color in your eyes, and it makes your mouth larger than it really is* JAKE: *Oh, stop, stop! That's enough! Some people just don't know when to quit.* • JOHN: *Those bushes out in the backyard need trimming.* SALLY: *You keep criticizing! Is there no end to it? Some people don't know when to stop!* 2. Некоторые люди не знают, когда надо сбавить темп и перестать слишком напряжённо работать. • Bob: *We were afraid that John had had a heart attack.* BILL: *I'm not surprised. He works so hard Some people don't know when to quit.* • JANE: *He just kept on gambling. Finally, he had no money left.* SALLY: *Some people don't know when to quit.*

Something's got to give. Эмоции или взаимоотношения находятся на пределе, и будет взрыв. • ALICE: *There are serious problems with Mary and Tom. They fight and fight.* SUE: *Yes, something's got to give. It can't go on like this.* • BILL: *Things are gelling difficult at the office. Something's got to give.* MARY: *Just stay clear of all the bickering.*

So much for that.

So much for that С этим покончено.; Мы не будем больше этим заниматься. • *John tossed the stub of a pencil into the trash. "So much for that, " he muttered, fishing through his drawer for anotner.* • MOTHER: *Here, try some carrots.* CHILD (brushing the spoon aside): *No! No!* MOTHER: *Well, so much for that.*

Sooner than you think, выражение, указывающее на срок какого-либо события. • SALLY: *I'm going to have to stop pretty soon for a rest* MARY: *Sooner than you think, I'd say. I think one of our tires is low.* • *TOM: The stock market is bound to run out of steam pretty soon.* BOB: *Sooner than you think from the look of today's news.*

Sorry. See *(I'm) sorry.*

Sorry (that) I asked. Теперь, когда я услышал ответ, жалею, что задал этот вопрос. • ALICE: *Can we get a new car soon? The old one is a wreck.* JOHN: *Are you kidding? There's no way that we could ever afford a new car!* ALICE: *Sorry I asked.* • *After he heard the long list of all the reasons he wouldn't be allowed to go to the concert, Fred just shrugged and said, "Sorry that I asked. "*

Sorry to hear that. See *(I'm) sorry to hear that.*

Sorry you asked? See *(Are you) sorry you asked?; (I'm) sorry you asked (that).*

Sort of. AND Kind of. Да, но только совсем немного. • BOB: *Do you like what you're doing in school?* ALICE: *Kind of.* • HENRY; *What do you think about all these new laws? Do they worry you?* JOHN: *Sort of*

Soup's on! Еда на столе. (Говорится о любой еде, не только о супе.) • TOM: *Soup's on!* BILL: *The camp chef has dished up another disaster Come on, we might as well face the music.* • JOHN: *Soup's on! Come and gel it!* MARY: *Well, I guess it's time to eat again.* SUE: *Yeah, no way to avoid it, 1 guess.*

So (what)? почему это имеет значение? (Разговорное или фамильярное. Может даже считаться грубым.) • BOB: *Your attitude always seems to lack sincerity.* MARY: *So what?* • JOHN: *Your car sure is dusty.* SUE: *So?*

(So) what else is new? Это не новость. Это уже случилось.; Только не это опять. • MARY: *Taxes are going up again.* BOB: *So what else is new?* • JOHN: *Gee, my pants are getting tight. Maybe I'm putting on a little weight.* SALLY: *What else is new?*

Speaking. AND This is someone. *Я* тот человек, которого вы спрашивали (по телефону). (Вместо *someone* может стоять имя собственное или местоимения *he* или *she.)* • TOM: *Hello?* MARY: *Is Tom there?* Том: *Speaking.* • TOM: *Hello?* MARY: *Is Tom there?* TOM: *This is he*

speaking (quite) candidly выражение, предшествующее откровенному или прямолинейному заявлению. • *"Speaking quite candidly, I find your behavior a bit offensive," stated Frank, obviously offended.* • MARY: *Tell me what you really think about this skirt.* SALLY: *Speaking candidly, I think you should get your money back.*

(speaking) (quite) frankly AND frankly speaking переходная фраза, означающая, что говорящий собирается говорить более откровенно. • Том: *Speaking quite frankly, I'm not certain she's the one for the job.* MARY: *I agree.* • BOB: *We ought to be looking at housing in a lower price bracket.* BILL: *Quite frankly, I agree.* • *"Frankly speaking", said John, "/ think you're out of your mind!"*

Speak of the devil, фраза, которую говорят, когда кто-либо, чьё имя только что упомянули, внезапно появляется сам. (Сравните с *We were just talking about you.)* • TOM: *Speak of the devil, here comes Bill.* MARY: *We were just talking about you. Bill.* • JOHN: */ wonder how Fred is doing in his new job.* FRED: *Hi, you two. What's up?* JOHN: *Speak of the devil Look who's here!*

Speak up. Пожалуйста, говорите громче.; Не стесняйтесь, говорите громче. • *"Speak up. I can hardly hear you," said Uncle Henry, cupping his hand to his ear.* • MARY: *I'm sorry.* TEACHER: *Speak up.* MARY: *I'm sorry, ma'am. I won't do it again.*

'Spose not. See under / *guess not.*

'Spose so. See under *I guess (so).*

Stay out of my way. See *Keep out of my way.*

Stay out of this! See *Keep out of this!*

Step aside. Пожалуйста, уйдите с дороги, чтобы можно было пройти. • *"Step aside. Let the mayor through, please, " called out the mayor's bodyguard.* • *TOM* (blocking the boss's door): *Just a moment, sir.* BOSS (trying to exit): *Step aside, please.* TOM: *But, sir!* BOSS: *Step aside, please.* TOM: *But, sir, the tax people are here with an arrest warrant.*

Stick with it. Не сдавайтесь. Продолжайте своё дело. • BILL: *I'm really tired of calculils.* FATHER: *Stick with it. You'll be a better person for it.* • BILL: *This job is getting to be such a pain.* SUE: *True, but it pays well, doesn't it? Stick with it.*

Stop the music! AND Stop the presses! Остановите всё!; Стоп! (Слово *presses* означает печатные станки, на которых печатались газеты. Выражение означает, что появились новости такого значения, что печатные станки должны быть остановлены, чтобы немедленно был отпечатан новый тираж.) • JOHN (entering the room): *Stop the music! There's a fire in the kitchen!* MARY: *Good grief! Let's get out of here!* • *"Stop the presses!" shouted Jane. "I have an announcement. "*

Stop the presses!

Stop the presses! See the previous entry.

Stuff a sock in it! Замолчите!; Перестаньте разговаривать! (Дословно: засуньте носок себе в рот, чтобы прекратить шум.) • TOM: *Hey, Henry! Can you hear me?* HENRY: *Be quiet, Tom. Stuff a sock in it!* • FRED: *Hey, you still here? / want to tell you a few things!* JOHN: *Oh, stuff a sock in it! You're a pain*

Suits me (fine). See *(It) suits me (fine).*

Suit yourself. Вы сами решайте, что вам надо.; Делайте по-своему. • MARY: */ think I want the red one.* TOM: *Suit yourself.* • JOHN (reading the menu): *The steak sounds good, but I'm helpless in the face of fried chicken.* SALLY: *Suit yourself I'll have the steak.*

suppose See *supposing.*

Supposed to. See *(Someone or something is) supposed to.*

Suppose I do? AND Supposing I do? Имеет ли значение тот факт, что я согласен с чем-либо, и что вы собираетесь в связи с этим делать? (Не обязательно с вопросительной интонацией.) • ALICE: *Do you really think it's right to do something like that?* SUE: *Suppose I do?* • FRED: *Are you going to drive up into the mountains as you said you would?* SALLY: *Supposing I do?* FRED: *I'm just asking.*

Suppose I don't? AND Supposing I don't? А что случится, если я не согласен? (Не обязательно с вопроситель-

ной интонацией.) • BILL: *You'd belter get yourself over* i *to the main office.* TOM: *Suppose I don't?* • FATHER: *You simply must do better in school. TOM: Supposing I don't?* FATHER: *Your clothing and personal belongings will be placed on the curb for the garbage pickup, and we will have the locks changed. Next question*

supposing AND suppose слово, за которым обычно следует предположение, • FRED: *Supposing / was to walk right out of here, just like that* MARY: *I'd say good-bye and good riddance.* • SUE: *Suppose all the electricity suddenly stopped What would we do?* BOB: *It doesn't matter, the television can run on batteries too.*

Supposing 1 do? See *Suppose I do?*

Supposing I don't? See *Suppose I don't?*

Sure. Да, конечно, (Смотрите также Oh, sure (someone or something will.) • MARY: *This okay?* JANE: *Sure.* • BILL: *Want to go to a movie with me Saturday?* SUE: *Sure, why not?*

Sure as shooting! Да, обязательно! (Как уточнение к Sure.) • BILL: *Are you going to be there Monday night?* BOB: *Sure as shooting!* • BOB: *Will you take this over to the main office?* BILL: *Sure as shooting!*

Sure thing. Да, конечно. • SUE: *Will you be at the reception?* BOB: *Sure thing.* • BILL: *You remember my cousin, Tom, don't you?* BOB: *Sure thing. Hi, Tom.*

T

Tah-dah! слова, привлекающие внимание к чему-либо, что должно вызвать интерес. • *"Tah-dah, " said Alice, pretending to be a trumpet "This is my new car!"* • BILL: *Tah-dah! Everyone, meet Mrs. Wilson!* MARY: *Hello, Mrs. Wilson.*

Take care (of yourself)- До свидания, и будьте здоровы. • JOHN: *I'll see you next month. Good-bye.* BOB: *Good-bye, John. Take care of yourself.* • MARY: *Take care.* SUE: *Okay. See you later.* 2. Следите за своим здоровьем и поправляйтесь. • MARY: *Don't worry. I'll get better soon.* SUE: *Well, take care of yourself Bye.* • JANE: *I'm sorry you're ill.* BOB: *Oh, it's nothing.* JANE: *Well, take care of yourself.*

Take it easy. 1. До свидания, и будьте осторожны. • MARY: *Bye-bye.* BILL: *See you, Mary. Take it easy.* • SUE: *Take it easy, Tom. Don't do anything I wouldn't do. TOM: Could you give me a short list of things you wouldn't do?* 2. Будьте добрым.; Обращайтесь с кем-либо осторожно. • SUE: *Then I want you to move the*

piano and turn all the mattresses. ANDREW: *Come on. Take it easy! I'm not made of steel, you know.* • HENRY: *Oh, I'm pooped.* ALICE: *YOU just need a little rest and you'll feel as good as new. Just take it easy.* 3. Успокойтесь.; Расслабьтесь.; Не волнуйтесь. • ANDREW: *I am so mad 1 could blow my top!* RACHEL: *Now, now. Take it easy. What's wrong?* • *Mary could see that Sally was very upset at the news. "Now, just take it easy, " said Mary. "It can't be all that bad. "*

Take it or leave it Больше ничего нет. Выбора нет. Берите это или ничего. • BILL: *That's my final offer. Take it or leave it.* BOB: *Aw, come on! Take off a few bucks.* • BILL: *Aw, I want eggs for breakfast, Mom.* MOTHER: *There's only Sweet Wheels left. Take it or leave it.*

Take my word for it. Поверьте мне.; Доверьтесь мне, я говорю правду. • BILL: *Take my word for it. These are the best encyclopedias you can buy.* BOB: *But I don't need any encyclopedias.* • RACHEL: *No one can cook better than Fred. Take my word for it.* BILL: *Really?* FRED: *Oh, yes. It's true.*

taking care of business See *(just) taking care of business.*

talk through one's hat хвастать, бахвалиться; иногда немного привирать. • MARY: *I've got the fastest feet in the dorm and they're going to carry me all the way to the Olympics.* SALLY: *Oh, Mary, you're just talking through your hat.* • *"Bill is always talking through his hat, " said Fred. "Don't pay any attention to his bragging. "*

Talk to you soon.

Talk to you soon. See *(i will) talk to you soon.*

Ta-ta. See *Toodle-oo.*

T.C.B. See under *(just) taking care of business.*

Tell me another (one)! То, что вы мне только что сказали, — ложь, так что соврите ещё! • BILL: *Did you know that the football coach was once a dancer in a movie? TOM: Go on! Tell me another one!* • *"Tell me another one!" laughed Bill at Tom's latest exaggeration*

Thank goodness! AND Thank heavens! О, я так благодарен! • JOHN: *Well, we finally got here. Sorry we're so late.* MOTHER: *Thank goodness! We were all so worried.* • JANE: *There was a fire on Maple Street, but no one was hurt.* BILL: *thank heavens!*

Thank heavens! See the previous entry.

Thanks. See *Thanks (a lot)* and the entries beginning with *Thank you.*

Thanks (a lot). AND Thank you a lot. 1. Спасибо, я вам очень благодарен. • BILL: *Here, take mine.* BOB: *Thanks a lot.* • MARY: *Well, here's your pizza.* BILL: *Thanks.* 2. Это немногого стоит.; Это не стоит благодарности. (Сарказм выражается интонацией, с которой произносятся эти слова.) • JOHN: *I'm afraid that you're going to have to*

work the night shift. BOB: *Thanks a lot.* • FRED: *Here's your share of the money. We had to take out nearly half to make up for the damage you did to the car.* BILL: *Thanks a lot.*

Thanks a million. Большое спасибо. • BILL: *Oh, thanks a million. You were very helpful.* BOB: *Just glad I could help.* • JOHN: *Here's your book* JANE: *Thanks a million. Sorry I needed it back in such a rush.*

Thanks awfully. Большое спасибо. • JOHN: *Here's one for you.* JANE: *Thanks awfully* • MARY: *Here, let me help you with all that stuff.* SUE: *Thanks awfully.*

Thanks, but no thanks. Спасибо, но меня это не интересует. (Способ отказаться от чего-либо, что не очень желательно.) • ALICE: *How would you like to buy my old car?* JANE: *Thanks, but no thanks.* • JOHN: *What do you think about a trip over to see the Wilsons?* SALLY: *Thanks, but no thanks. We don't get along.*

Thanks for having me. See *Thank you for inviting me.*

Thanks for the lift. See the following entry.

Thanks for the ride. AND Thanks for the lift. Спасибо, что подвезли меня в своей машине. • JOHN (stopping the car): *Here we are.* BOB: *Thanks for the ride. Bye.* JOHN: *Later.* • *As Fred got out of the car, he said, "Thanks for the lift."*

Thanks loads.

Thanks loads. Большое спасибо. (Разговорное.) • MARY: *Here, you can have these. And take these too.* SALLY: *Thanks loads.* • JOHN: *Wow! You look great!* SALLY: *Thanks loads. I try.*

Thank you. *Я* признателен вам и приношу свою благодарность. • BILL: *Here, have some more cake.* BOB: *Thank you.* • JOHN: *Your hair looks nice.* MARY: *Thank you.*

Thank you a lot. See *Thanks (a lot).*

Thank you for a lovely evening, слова, которые говорит уходящий гость хозяину или хозяйке в конце вечера. (Вместо *lovely* могут быть использованы другие прилагательные, например, *nice.)* • MARY: *Thank you for a lovely evening.* JOHN: *Will I see you again?* • BILL: *Thank you for a nice evening.* MARY: *Thank you so much for coming. Good night.*

Thank you for a lovely time, слова, которые говорят, уходя, гости хозяину или хозяйке. (Вместо *lovely* могут быть использованы другие прилагательные, например, *nice.)* • BILL: *Thank you for a nice time.* MARY: *Thank you so much for coming. Bye now.* • JOHN: *Thank you so much for coming.* JANE: *Well, thank you for a lovely time.* JOHN: *Don't stay away so long next time.*

Thank you for calling. Спасибо, что вы позвонили (по телефону). (Говорится, когда звонок оказывается нужным или когда звонящему не так легко было его сделать.) • MARY: *Good-bye.* SUE: *Good-bye, thanks*

for calling. • JOHN: *Okay. Well, I have lo gel off the phone. I just wanted you to know what was happening with your order* JANE: *Okay. Bye. Thanks for calling*

Thank you for inviting me. AND Thank you for inviting us.; Thank you for having me.; Thank you for having us. вежливые выражения, которые говорят при прощании хозяину или хозяйке. • MARY: *Good-bye, glad you could come.* BILL: *I had a great time. Thank you for inviting me.* • JOHN: */ had a good time. Thank you for inviting me.* SALLY: *Come back again, John. It was good talking to you.*

Thank you for inviting us. See the previous entry.

Thank you so much. See the following entry.

Thank you very much. AND Thank you so much, более вежливый и выразительный вариант «спасибо». • TOM: *Welcome. Come in.* BOB: *Thank you very much.* • BELL: *Here's the book I promised you.* SUE: *Thank you so much.*

That ain't the way I heard it А я слышал эту историю в другом варианте. (Общеупотребительная фраза. Грамматическая ошибка *ain't* является ее неотъемлемой частью.) П JOHN: *It seemed like a real riot, then Sally called the police and things calmed down.* SUE: *That ain't the way I heard it.* JOHN: *What?* SUE: *Somebody said the neighbors called the police.* • FRED: *Four of us went fishing and were slaying in this cabin. These women slopped and said they were having car trouble. What could we do?* SALLY: *That ain't the way I heard it.*

That (all) depends.

That (all) depends. Мой ответ зависит от некоторых факторов, которые ещё предстоит обсудить. • Том: *Will you be able to come to the meeting on Thursday night?* MARY: *That all depends.* • BOB: *Can I see you again?* SALLY: *That depends.*

That beats everything! See *If that don't beat all!*

That brings me to the (main) point, фраза, после которой переходят к главной теме разговора. (Смотрите также which brings me to the (main) point.) • FATHER: *It's true. All of us had to go through something like this when we were young, and that brings me to the point. Aren't you old enough to be living on your own and making your own decisions and supporting yourself? TOM: Well, yes, / guess so.* • FRED: *Yes, things are very expensive these days, and that brings me to the main point. You simply have to cut back on spending.* BILL: *You're right. I'll do it!*

(That causes) no problem. Это не составит проблемы ни для меня, ни для кого-либо другого. • MARY: *Do you mind waiting for just a little while?* BOB: *No problem.* • SUE: *Does this block your light? Can you still read?* JANE: *That causes no problem.*

That does it! I. Кончено!; Вот теперь сделано, как надо! • *When Jane got the last piece put into the puzzle, she said, "That does it!"* • JOHN (signing a paper): *Well, that's the last one! That does it!* BILL: / *thought we'd never finish.* 2. Моё терпение кончилось!; Всё,

хватит! • BILL: *We're still not totally pleased with your work.* BOB: *That does it! I quit!* • SALLY: *That does it! / never want to see you again!* FRED: / *only put my arm around you!*

[that is| See the entries beginning with *that's.*

That'll be the day! Когда это случится, то-то удивительный будет день! • BILL: / *think I'll fix that lamp now.* ANDREW: *When you finally gel around to fixing that lamp, that'll be the day!* • SUE: *I'm going to gel this place organized once and for all!* ALICE: *That'll be the day!*

That'll teach someone! То, что случилось с кем-либо, является заслуженным наказанием. (Вместо слова *someone* обычно употребляется местоимение.) • BILL: *Tom, who has cheated on his taxes for years, finally got caught.* SUE: *That'll teach him.* • BILL: *Gee, I got a ticket for speeding.* FRED: *That'll teach you!*

That (really) burns me (up)! Это выводит меня из себя! • BOB: *Did you hear that interest rates are going back up?* MARY: *That really burns me up!* • SUE: *Fred is telling everyone that you are the one who lost the party money.* MARY: *That burns me! It was John who had the money in the first place.*

That's about the size of it. Дело обстоит именно так. • BOB: *We only have grocery money left in the bank.* SALLY: *That means that there isn't enough money for us to go to Jamaica?* BOB: *That's about the size of it.* •

That's all someone needs.

BOB: *I'm supposed to take this bill to the county clerk's office and pay them four hundred dollars?* SALLY: *That's about the size of it.*

That's all someone needs. AND It's all someone needs.; (It's) just what you need.; That's just what you need. Кому-либо это совсем не нужно.; Это последняя капля (,переполняющая чашу терпения)! (Всегда саркастически. Вместо *someone* может стоять имя человека или местоимение.) • JANE: *The dog died and the basement is just starting to flood.* FRED: *That's all we need.* • SALLY: *Bill, the check you wrote to the Internal Revenue Service was returned. There's no more money in the bank.* BILL: *That's all we need.* • BOB: *On top of all that, now 1 have car trouble!* MARY: *That's just what you need!*

That's a new one on me! Я этого раньше не слышал. • BOB: *Did you hear? They're building a new highway that will bypass the town* FRED: *That's a new one on me! That's terrible!* • SUE: *All of us will have to pay our taxes monthly from now on.* MARY: *That's a new one on me!*

That's easy for you to say. Вы можете говорить это с лёгкостью, так как вас это не заденет так, как других. • WAITER: *Here's your check.* MARY: *Thanks.* (turning to others) *I'm willing to just split the check evenly.* BOB: *That's easy for you to say. You had lobster!* • SALLY: *Let's each chip in ten bucks and buy him a sweater.* SUE: *That's easy for you to say. You've got ten bucks to spare.*

That's enough! Больше не надо!; Хватит! • SUE: *Here, I'll stack another one on top.* MARY: *That's enough! It will fall.* • JOHN: *I could go on with complaint after complaint. I could talk all week, in fact.* BOB: *That's enough!*

That's enough for now. Пока этого больше не надо.; Пожалуйста, перестаньте на некоторе время. • MARY: *Here, have some more cake. Do you want a larger piece?* BILL: *Oh, no. That's enough for now.* • BILL: *Shall I cut a little more off this tree, lady, or save the rest till spring?* JANE: *No, that's enough for now.*

(That's) enough (of this) foolishness! 1. Прекратите эту глупость! • BILL: *Enough of this foolishness. Stop it!* SALLY: *Sorry.* • FATHER: *That's enough of this foolishness. You two stop fighting over nothing.* BOB: *Okay.* BILL: *Sorry. 2. С* меня хватит! (Не относится к тому, что действительно является глупостью.) • ANDREW: *Enough of this foolishness. I hate ballet. I'm leaving* SUE: *Well, sneak out quietly.* ANDREW: *No, I'll lead an exodus.* • SALLY: *That's enough foolishness. I'm leaving and I never want to see you again!* BOB: *Come on! I was only teasing.*

(That's) fine by me. See the following entry.

(That's) fine with me. AND (That's) fine by me.; (That's) okay by me.; (That's) okay with me. Что касается меня, то мне это подходит. (Выражения с предлогом *by* — разговорные.) • SUE: *I'm giving away your old*

coat. BOB: *That's fine with me.* • SALLY: *Can 1 take twenty dollars out of your wallet?* FRED: *That's okay by me — if you can find it, of course.*

That's funny. Это странно или эксцентрично. • BILL: *Tom just called from Detroit and says he's coming back tomorrow.* MARY: *That's funny. He's not supposed to.* • SUE: *The sky is turning very gray.* MARY: *That's funny. There's no bad weather forecast.*

That's (just) too much! I. Это неприятно и неприемлемо!; Этого я уже не могу вынести! • *"That's just too much!" exclaimed Sue, and she walked out.* • BILL: *I'm afraid this movie isn't what we thought it was going to be.* SUE: *Did you see that? That's too much! Let's go!* 2. Это уж слишком смешно. (Сравните с *You're too much.)* • *After Fred finished the joke, and Bill had stopped howling with laughter. Bill said, "That's too much! Tell a sad one for a change."* • *When Tom stopped laughing, his sides ached and he had tears in his eyes "Oh, that's too much!" he moaned.*

That's just what you need. See *That's all someone needs.*

That's more like it. Это (уже) лучше.; На этот раз реакция лучше. • WAITER: *Here is your order, sir. Roast chicken as you requested. Sorry about the mix-up.* JOHN: *That's more like it.* • CLERK: *Now, here's one that you might like.* SALLY: *Now, that's more tike it!*

That's news to me. Я не знал этого.; Я не был об этом информирован. • BILL: *They've blocked off Maple*

Street for some repairs. TOM: That's news to me. • SALLY: *The telephones are out. None of them work.* BILL: *That's news to me.*

(That's) no skin off my nose. AND (Thai's) no skin off my teeth. Это меня не смущает.; Для меня это не представляет проблемы и никак не вредит мне. (Разговорное. Второй вариант фразы взят из метафоры *by the skin of someone's teeth,* означающей «еле-еле». Первый вариант имеет дополнительные варианты — почти все они вульгарные.) • BILL: *Everybody around here seems to think you're the one to blame.* BOB: *So what? I'm not to blame. That's no skin off my teeth, whatever they think.* • BILL: *Sally is going to quit her job and go to Tampa.* BOB: *NO skin off my nose! I don't care what she does.*

(That's) okay by me. See *(Thai's) fine with me.*

(That's) okay with me. See *(That's) fine with me.*

That's that! Всё кончено! Больше ничего нельзя сделать. • TOM: *Well, that's that! I can do no more.* SALLY: *That's the way il goes.* • DOCTOR (finishing an operation): *Thai's that! Would you close for me, Sue?* SUE: *Nice job, doctor. Yes, I'll close.*

That's the last straw! Это уже слишком! Что-то нужно сделать. • BOB: *Now they say I have to have a tutor to pass calculus.* MARY: *That's the last straw! I'm going straight up to that school and find out what they aren't doing right* • *"That's the last straw!" cried Fred when he got another special lax bill from the city.*

That's the stuff!

That's the stuff! Это правильное отношение или поступок. • BOB: *I'm sure I can do it!* FRED: *That's the stuff!* • *"That's the stuff!" cried the coach as Mary crossed the finish line.*

That's the ticket! Вот что необходимо (делать)! • MARY: *I'll just get ready and drive the letter directly to the airport!* SUE: *That's the ticket. Take it right to the airport post office.* • BOB: *I've got it! I'll buy a new computer!* BILL: *That's the ticket!*

That's the way it goes. Это судьба. Это неизбежно. • MARY: *All my roses died in the cold weather.* SUE: *That's the way it goes.* • SALLY: *Someone stole all the candy we left out in the front office.* JANE: *That's the way it goes.*

That's the way the ball bounces. See the following entry.

That's the way the cookie crumbles. AND That's the way the ball bounces.; That's the way the mop flops. Такова жизнь.; Вот так всегда. • SUE: *I lost out on the chance for a promotion.* ALICE: *That's the way the cookie crumbles.* • JOHN: *This entire week was spent on this project. Then they canceled it.* SALLY: *That's the way the ball bounces.*

That's the way the mop flops. See the previous entry.

(That's the way) to go! фраза, поощряющая кого-либо продолжать делать что-либо (так же) хорошо. • *As John ran over the finish line, everyone cried, "That's the way to go!"* • *"Way to go!" said Mary when Boh finally got the car started.*

(That's) too bad. Это прискорбно.; Я с сожалением услышал об этом. • TOM: / *hurt my foot on our little hike.* FRED: *That's too bad. Can I get you something for it?* TOM: *NO, I'll live.* • BOB: *My uncle just passed away.* TOM: *That's too bad. I'm sorry to hear that.* BOB: *Thanks.*

That's what I say. Я согласен с тем, что было только что сказано. • TOM: *We've got to get in there and stand up for our rights!* MARY: *That's what I say.* • BOB: *They shouldn't do that!* MA.RY: *That's what I say!* BOB: *They should be put in jail!* MARY: *That's what 1 say!*

that's why! добавление в конце предложения, которое является ответом на вопрос, начинающийся со слова *why.* (Выражает лёгкое нетерпение.) • SUE: *Why do you always put your right shoe on first?* BOB: *Because, when I get ready to put on my shoes, I always pick up the right one first, that's why!* • MARY: *Why do you eat that awful peppermint candy? TOM: Because I like it, that's why!*

That takes the cake! 1. Здорово/очень хорошо, и это заслуживает награды! (Предполагается, что награда — пирожное/торт.) • *"What a performance!" cheered John. "That takes the cake!"* • SUE: *Wow! That takes the cake! What a dive!* RACHEL: *She sure can dive!* 2. Всё кончено!; Это конец! • BOB: *What a dumb thing to do, Fred!* BILL: *Yeah, Fred. That takes the cake!* • BOB: *Wow! That takes the cake!* BILL: *What is it? Why are*

you slowing down? BOB: *That stupid driver in front of me just hit the car on the left and then swung over and hit the car on the right*

That tears it! Теперь точно всё кончено!; Хватит! (Слово *tears* рифмуется со *stairs.)* • RACHEL: *Okay, that tears it! I'm going to complain to the landlord. Those people make noise day and night!* SUE: *Yes, this is too much.* • *TOM: The boss thinks maybe you should work on the night shift.* MARY: *That tears it! I quit!*

[that will) See the entries beginning with *that'll.*

(The) best of luck (to someone). Желаю кому-либо большой удачи. • ALICE: *Good-bye, Bill.* BILL: *Goodbye, Alice. Best of tuck.* ALICE: *Thanks. Bye.* • *"Good-bye, and the best of luck to you", shouted Mary, waving and crying at the same time.*

then в результате; поэтому; из-за этого. (Часто это слово просто используют без чёткого или необходимого значения.) • BILL: *I've taken a job in New York.* ALICE: *You'll be leaving Toledo then?* BILL: *Yes, I have to move.* • *"All right then, what sort of car were you thinking about? " asked the sales manager.*

(There is) no chance. Нет никаких шансов, что что-либо случится. • Том: *Do you think that some little country like that will actually attack England?* JOHN: *There's no chance.* • BILL: *No chance you can lend me a few bucks, is there?* BOB: *Nope. No chance.*

(There is) no doubt about it. Это не подлежит сомнению.; Это очевидно. • JANE: *It's really cold today.* FRED: *No doubt about it!* • SUE: *Things seem to be getting more and more expensive. TOM: There's no doubt about that. Look at the price of oranges!*

(There is) no need (to). Вам и не нужно.; Это не обязательно. • MARY: *Shall I try to save all this wrapping paper?* SUE: *No need. It's all torn.* • BOB: *Would you like me to have it repaired? I'm so sorry I broke it.* BILL: *There is no need to. I can just glue it, thanks.*

(There's) nothing to it! Это легко! • JOHN: *Is it hard to learn to fly a smalt plane?* SUE: *There's nothing to it!* • BILL: *Me? I can't dive off a board that high! I can hardly dive off the side of the pool!* BOB: *Aw, come on! Nothing to it!*

(There's) no way to tell. Никто не может найти ответа. • TOM: *How long are we likely to have to wait before the plane takes off?* CLERK: *Sorry, sir. There's no way to tell* • BILL: *Will the banks be open when we arrive?* BOB: *No way to tell. They don't keep regular hours.*

The rest is history. Конец истории, которую я рассказываю, все знают. • BILL: *Then they arrested all the officers of the corporation, and the rest is history.* SUE: *Can't trust anybody these days.* • BOB: *Hey, what happened between you and Sue?* BILL: *Finally we realized that we could never get along, and the rest is history.*

There will be hell to pay.

There will be hell to pay. Будет много неприятностей, если что-то произойдёт или не произойдёт. • FRED: *If you break another window, there will be hell to pay.* ANDREW: */ didn't do it! I didn't* • BILL: *I'm afraid there's no time to do this one I'm going to skip it.* BOB: *There will be hell to pay if you do.*

There you are. Такова жизнь.; Так уж получилось. (Фаталистическое утешение.) • *"There's nothing more that can be done. We've done what we could. So there you are," said Fred, dejected* • ANDREW: *Then what happened?* BOB: *Then they put me in a cell until they found 1 was innocent Somebody stole my watch in there, and I cut myself on a broken wine bottle left on a bench. And now I've got lice. All because of mistaken identity. So there you are.*

There you go! Теперь вы делаете всё правильно!; Теперь вы правильно к этому относитесь. • ALICE: 1 *know I can do it /just need to try harder.* JANE: *There you go!* • BOB: *I'll devote my full time to studying and stop messing around.* FATHER: *There you go! That's great!*

The same for me. See *I'll have the same.*

(The) same to you. 1. AND Vou too. вежливая форма ответного пожелания всего доброго кому-либо. • Clerk. *Have a nice day.* SALLY: *The same to you.* • BOB: *I hope things work out for you. Happy New Year!* BILL: *You too. Bye.* 2. (часто Same to ya.) невежливая форма парирования бранного слова или эпитета, ска-

занного кем-либо другим. (Сленг. В выражении *Same to ya.* ударение падает на *to).* • TOM: *You're such a pest!* BILL: *Same to ya!* • TOM: *I hope you go out and fall in a hole.* BILL: *You too.*

The shame of it (all)! Это так стыдно!; Мне очень неловко. (В значительной степени употребляется как пародия. Сравните с *For shame!)* • JOHN: *Good grief! I have a pimple! Always, just before a date.* ANDREW: *The shame of it all!* • TOM: *John claims that he cheated on his taxes.* BILL: *Golly! The shame of it!*

The sooner the better. Чем скорее что-либо будет сделано, тем лучше. (Клишированная фраза.) • BOB: *When do you need this?* MARY: *The sooner the better.* • BOB: *Please get the oil changed in the station wagon. The sooner the better.* ALICE: *I'll do it today.*

the way I see it. See *from my perspective.*

The word is mum. AND Mum's the word, просьба не раскрывать секрет или не рассказывать о чём-либо или о ком-либо. • Bob: / *hope you won't tell all this to anyone.* BILL: *Don't worry, the word is mum.* • *"The word is mum, " said Jane to ease Mary's mind about the secret.*

They must have seen you coming. Вас действительно обманули.; Они увидели, что вы идёте, и решили, что могут легко вас обмануть. • ANDREW: *It cost two hundred dollars.* RACHEL: *You paid two hundred dollars for that thing? Boy, they must have seen you com-*

ing. • BOB: *DO you think I paid too much for this car? It's not as good as I thought it was. TOM: It's almost a wreck. They must have seen you coming.*

(Things) could be better. AND (I) could be better.; (Things) might be better, ответ на приветственный вопрос, означающий: «Дела мои не так хороши, как могли бы быть». (Не обязательно прямой ответ.) • JOHN: *How are things going, Fred?* FRED: *Things could be better And you?* JOHN: *About the same.* • BOB: *Hi, Bill! How are.you?* BILL: *I could be better. What's new with you?* BOB: *Nothing much.*

(Things) could be worse. AND (I) could be worse, ответ на приветственный вопрос, означающий: «Дела мои не так плохи, как могли бы быть». (Не обязательно прямой ответ.) • JOHN: *How are you, Fred?* FRED: *Things could be worse. And you?* JOHN: *Okay, I guess.* • BOB: *Hi, Bob! What's happening?* BOB: */ could be worse. What's new with you?*

Things getting you down? See *(Are) things getting you down?*

Things haven't been easy. See *(It) hasn't been easy.*

(Things) might be better. See *(Things) could be better.*

Things will work out (all right). AND Everything will work out (all right.); Everything will work out for the best.; Things will work out for the best. Ситуация получит благоприятное разрешение.; Проблемы будут реше-

ны. • *"Cheer up!" Mary said to a gloomy Fred, "Things will work out all right. "* • MARY: *Oh, I'm so miserable!* BILL: *Don't worry. Everything will work out for the best.* • *"Now, now, don't cry. Things will work out," consoled Sally, hoping that what she* was *saying was really true.*

Things will work out for the best. See the previous entry.

thinking out loud See *(I'm) (just) thinking out loud.*

Think nothing of it. AND Don't give it another thought.; Don't give it a (second) thought. 1. Пожалуйста.; Это ничего не стоило.; Я был рад это сделать. • MARY: *Thank you so much for driving me home.* JOHN: *Think nothing of it* • SUE: *It was very kind of you to bring these all the way out here.* ALICE: *Think nothing of it. / was delighted to do it.* 2. Вы не причинили никакого вреда. (Очень вежливый способ разуверить кого-либо в том, что его действия принесли большой вред или причинили боль говорящему.) • SUE: *Oh, sorry. I didn't mean to bump you!* BOB: *Think nothing of it.* • JANE: *I hope I didn't hurt your feelings when I said you were too loud* BILL: *Don't give it a second thought. I was loo loud.*

This doesn't quite suit me. AND It doesn't quite suit me. Это не совсем то, что я хотел.; Это мне не нравится. (Сравните с *(It) suits me (fine).)* • CLERX: *How do you like this one?* MARY: *It doesn't quite suit me* • BOB: *This doesn't quite suit me. Let me see something a little darker.* CLERK: *How's this?* BOB: *Better.*

This is it! *Я* нашёл правильный ответ!; Вот оно! • *"This is it!" shouted the scientist, holding a test tube in the air.* • SUE: *This is it! This is the book that has all the shrimp recipes.* MARY: *Well, happy birthday! I never saw anybody get so happy about shrimp*

This is my floor, слова, которые говорит кто-либо, находящийся у задней стены лифта, в надежде, что остальные пассажиры, расступившись, дадут ему возможность выйти на определённом этаже. • Магу *said, "This is my floor, " and everyone made room for her to get out of the elevator.* • *"Out, please, " said Tom loudly. "This is my floor!"*

This is someone. See *Speaking.*

This is where I came in. *Я* всё это уже слышал. (Если кто-либо начинает смотреть фильм не с начала, эту фразу он произносит, когда при повторном показе начинаются уже знакомые сцены.) • *John sat through a few minutes of the argument, and when Tom and Alice kept saying the same thing over and over John said, "This is where I came in, " and left the room* • *The speaker stood up and asked again for a new vote on the proposal. "This is where I came in," muttered Jane as she headed for the door.*

This one's on me. На этот раз за угощение плачу я (Обычно имеется в виду плата за напитки. Сравните с *It's on me.)* • *As the waiter set down the glasses, Fred said, "This one's on me. "* • JOHN: *Check, please.* BILL: *MO, this one's on me.*

This taken? See *(Is) this (seat) taken?*

Till later. See *(Good-bye) until then.*

Till next time. See *Good-bye for now.*

Till then. See *(Good-bye) until then.*

Till we meet again. See *Good-bye for now.*

Time for a change. See *(It's) time for a change.*

Time (out)! Прекратите всё на минуту! • *"Hey, stop a minuteI Time out!" yelled Mary as the argument grew in intensity.* • *Right in the middle of the discussion, Alice said, "Time!" Then she announced that dinner was ready.*

Times are changing, ответное замечание на удивительную новость, услышанную от кого-либо. • SUE: *They paid nearly five hundred thousand for their first house!* RACHEL: *Well, I shouldn't be so surprised. Times are changing, / guess.* • *"Times are changing," warned Mary. "You can't expect the world to stand still. "*

Time to call it a day. Пора кончать дела на сегодня. • JANE: *Well, I'm done. Time to call it a day.* SUE: *Yes, let's get out of here.* • JANE: *Well, I've done too much work.* SUE: *Yes, it's late. Time to call it a day.*

Time to call it a night. Пора кончать все дела / закругляться на сегодняшний вечер. (Может относиться и к работе, и к развлечениям.) • BOB: *Wow, it's late!*

Time to go.

Time to call it a night. MARY: *Yes, it's really dark! Good night.* • FRED: *Gee, I'm tired Look at the time!* JANE: *Yes, it's time to call it a night.*

Time to go. *See (It's) time to go.*

Time to hit the road. See *(It's) time to hit the road.*

Time to move along. See *(It's) time to run.*

Time to push along. See *(It's) time to run.*

Time to push oft. See *(It's) time to run.*

Time to run. See *(It's) lime to run.*

Time to shove off. See *(I) have to shove off.*

Time to split See *(It's) time to run.*

(To) hell with that! Я отказываюсь! • MARY: *I think we ought to go to the dance Friday night. TOM: To hell with that!* • FRED: *Don't you want to drive me down to school?* JOHN: *TO hell with thai!*

Too bad. See *(That's) loo bad.*

Toodle-oo. AND Ta-ta.; Toodles. До свидания. • FRED: *Bye, you guys. See you.* SALLY: *It's been. Really it has. Toodle-oo.* • MARY: *See ya, bye-bye.* SUE: *Ta-ta.*

Toodles. See *Toodle-oo.*

Took the words right out of my mouth. See *(You) took the words right out of my mouth.*

to put it another way AND put another way словосочетание, за которым следует повторение того, что кто-либо, обычно сам говорящий, только что сказал. • FATHER: *You're still very young, Tom. To put it another way, you don't have any idea about what you're getting into. TOM: But I still want to get married, so can 1 borrow fifty dollars?* • JOHN: *Could you go back to your own room now, Tom? I have to study.* Том: (no answer) JOHN: *Put another way, get out of here!* TOM: *Okay, okay. Don't get your bowels in an uproar!*

to the best of my knowledge. See *(as) far as I know.*

Tout suite! прямо сейчас!; быстро! (От французского *Toute de Suite.* Произносится как "toot sweet") • JOHN: *Come on, get this finished!* BOB: *I'm trying.* JOHN: *Tout suite! Get moving!* • *"1 want this mess cleaned up, tout suite!" shouted Sally, hands on her hips and steaming with rage.*

Trust me! Я говорю вам правду. Пожалуйста, поверьте мне. • *Tom said with great conviction, "Trust me! I know exactly what to do!"* • MARY: *Do you really think we can keep this party a secret until Thursday?* SALLY: *Trust me! I know how to plan a surprise party.*

try as I may слова, за которыми следует выражение сожаления или неудачи. • BILL: *Try as 1 may, I cannot get this thing put together right.* ANDREW: *Did you*

Try to catch you later.

read the instructions? • RACHEL: *WOW! This place is a mess!* MOTHER: *Try as I may, I can't get Andrew to clean up after himself.*

Try to catch you later. See *(I'll) try to catch you some other time.*

Try to catch you some other time. See *(I'll) try to catch you some other time.*

Tsup? В чём дело? (Сленг.) • BILL: *Tsup?* TOM: *Nothing. What's new with you?* BILL: *Nothing.* • BOB: *Tsup?* FRED: *I'm getting a new car.* BOB: *Excellent!*

И

under no circumstances AND not under any circumstances никогда. • ANDREW: *Under no circumstances will I ever go back there again!* RACHEL: *Why? What happened?* • SUE: *Can I talk you into serving as a referee again?* MARY: *Heavens, no! Not under any circumstances!*

under normal circumstances при нормальных обстоятельствах; обычно; как правило. • *"We'd be able to keep the dog at home under normal circumstances," said Mary to the vet.* • *"Under normal circumstances you'd be able to return to work in a week," explained the doctor.*

Until later. See *(Good-bye) until then.*

Until next time. See *Good-bye for now.*

Until then. See *(Good-bye) until then.*

Until we meet again.

Until we meet again. See *Good-bye for now.*

Use your head! AND Use your noggin!; Use your noodle! Подумайте!; Пошевелите мозгами! • TOM: *I just don't know what to do.* MARY: *Use your head! You'll figure out something.* • ANDREW: *Come on, John, you can figure it out. A kindergartner could do it. Use your noggin!* JOHN: *I'm doing my best.*

Use your noggin! See the previous entry.

Use you noodle! See *Use your head1*



Vamoose! Убирайся!; Уходи! (От испанского *vamos — "let's go".)* • *Вов: Go on Get out of here! Vamoose!* BILL: *I'm going! I'm going!* • TOM: *Go away!* BILL: *What?* BOB: *Vamoose! Scram! Beat it!* BILL: *Why?* BOB: *Because you're a pain.*

Very glad to meet you. See *(I'm) (very) glad to meet you.*

Very good. 1. Это хорошо. • JOHN: *How do you tike your lobster?* ALICE: *Mmm. Very good.* • JANE: *What did you think of the movie?* FRED: *Very good.* JANE: *IS that all?* FRED: *Yeah.* 2. Как скажете; Спасибо за ваши указания. (Фраза типична для тех, кто находится в подчинённом положении, например, для клерка, официанта, официантки, дворецкого, горничной и т. д.) • WAITER: *What are you drinking, madam?* SUE: *It's just soda. No more, thanks.* WAITER: *Very good.* • MARY: *Would you charge this to my account?* CLERK: *Very good.*



Wait a minute. See *Just a minute.*

Wait a sec(ond). See *Just a minute.*

Wait up (a minute)! Подождите, пока я вас догоню! • *Tom, who was following Mary down the street, said, "Wait up a minute! I need to talk to you. "* • JOHN: *Hey, Sally! Wait up!* SALLY: *What's happening?*

Want to know something? See *(Do you) want to know something?*

Want to make something of it? See *(Do you) want to make something of it?*

Watch! See *(You) (just) watch!*

Watch it! 1. Будьте осторожны. • RACHEL: *Watch it! There's a broken stair there.* JANE: *Gee, thanks.* • MARY: *Watch it! There's a pothole in the street.* BOB: *Thanks.* 2. Не делайте или не говорите так. •

(We) don't see you much around here anymore.

SALLY: *I really hate John!* SUE: *Watch it! He's my brother!* • BILL: *YOU girls always seem to take so long to do a simple thing like getting dressed* MARY: *Watch it!*

Watch out! See *Look out!*

Watch your mouth! See the following entry.

Watch your tongue! AND Watch your mouth! Не говорите так!; Не говорите таких вещей!; Не употребляйте бранных слов! • ANDREW: *Don't talk to me like that! Watch your tongue!* BILL: *I'll talk to you any way 1 want.* • *"Watch your mouth!" warned Sue. "I will not listen to any more of this slime!"*

Way to go! See *(That's the) way to go!*

We aim to please. Мы счастливы постараться доставить вам удовольствие. (Обычно это — девиз торговли, но в шутку так может сказать любой человек; часто в ответ на «Спасибо».) • MARY: *This meal is absolutely delicious!* WAITER: *We aim to please.* • *TOM: Well. Sue, here's the laundry detergent you wanted from the store.* SUE: *Oh, thanks loads. You saved me a trip. TOM: We aim to please.*

[we are| See the entries beginning with *we're.*

(We) don't see you much around here anymore. AND (We) don't see you around here much anymore. Мы давно не видели вас. (Вместо *we* может стоять /.) •

We had a lovely time.

BILL: *Hello, Tom. Long time no see.* TOM: *Yes, Bill. We don't see you much around here anymore* • *"We don't see you around here much anymore, " said the old pharmacist to John, who had just come home from college.*

We had a lovely time. See *I had a lovely time.*

Welcome. Входите. Вы здесь желанный гость. • MARY: *Welcome. Please come in.* Том: *Thank you so much.* • BILL: *I'm glad you could make it. Come in. Welcome.* MARY: *Thanks. My, what a nice place you have here*

Welcome to our house, фраза, которую говорят хозяин или хозяйка, встречая гостей и приглашая их в дом. • ANDREW: *Hello, Sally. Welcome to our house. Come on in.* SALLY: *It's good to be here.* • TOM: *Welcome to our house. Make yourself at home.* HENRY: *Thanks, I'm really tired*

well слово, стоящее в начале предложения, не имеющее определённого значения; иногда выражает оговорку или нерешительность. (Слова, подобные этому, часто используют интонацию для передачи дополнительного значения предложения, которое следует за ними. Вариант интонации может означать сарказм, несогласие, предостережение, утешение, твёрдость и т. п.) • SALLY: *Can you take this downtown for me?* ANDREW: *Well, I don't know.* • *"Well, I guess, " answered Tom, sort of unsure of himself* • *"Well, if you think you can treat me that way, you've*

got another think coming, " raged Betty. • BILL: *What do you think about my haircut?* JANE: *Well, it looks okay to me.* • SUE: *I've decided to sell my car.* MARY: *Well, if that's what you want.* • *"Well, hello," smiled Kate.*

Well done! У вас это хорошо получилось! • SALLY: *Well done, Tom. Excellent speech. TOM: Thanks* • *In the lobby after the play, Tom was met with a chorus of well-wishers saying, "Well done, Tom!"*

We('ll) have lo do lunch sometime. AND Let's do lunch (sometime). Мы должны как-нибудь встретиться за ланчем. (Неопределённое замечание, за которым может последовать договорённость о ланче.) • RACHEL: *Nice lo talk to you, Tom. We have to do lunch sometime. TOM: Yes, good to see you. I'll give you a ring.* • *TOM: Can't talk to you now. Catch you later.* MARY: *We'll have to do lunch sometime.* • JOHN: *Good to see you, Tom. TOM: Right. Let's do lunch sometime.* JOHN: *Good idea. I'll call you. Bye.* TOM: *Right. Bye.* • MARY: *Catch you later.* SUE: *Let's do lunch.* MARY: *Okay. Call me. Bye.*

(Well,) 1 never! 1. Меня ещё никогда так не оскорбляли! • BILL: *Just pack up your things and get out!* JANE: *Well, I never!* • TOM: *Look, your manners with the customers are atrocious!* JANE: *Well, I never!* 2. *Я* никогда не слышал ничего подобного. • TOM: *Now they have machines that will do all those things at the press of a button.* SALLY: *Well, 1 never! I had no idea!* • JOHN: *Would you believe 1 have a whole computer in this pocket?* ALICE: *I never!*

Well said.

Well said. Вы здорово об этом сказали, и я согласен. • *As Sally sal down, Mary complimented her, "Well said, Sally. You made your point very well. "* • JOHN: *And I for one wilt never stand for this kind of encroachment on my rights again!* MARY: *Well said!* BOB: *Well said, John!* FRED: *Yes, well said.*

We'll try again some other time. See *Maybe some other time.*

(Well,) what do you know! выражение удивления при встрече с чем-либо неожиданным.; выражение некоторого удивления по поводу того, чтб кто-либо сказал. (Не нуждается в ответе.) • ANDREW: *Well, what do you know! Here's a brand new shirt in this old trunk.* BOB: *I wonder how it got there.* • TOM: *These two things fit together like this.* JOHN: *Well, what do you know!*

We must do this again (sometime). See *Let's do this again (sometime).*

We need to talk about something, выражение, которым кого-либо приглашают обсудить что-либо. • BILL: *Can I come over tonight? We need to talk about something.* MARY: *I guess so.* • *"Mr. Franklin, " said Bill's boss sort of sternly, "I want to see you in my office for a minute. We need to talk about something. "*

(We're) delighted to have you. See *(I'm) delighted to have you.*

(We're) glad you could come. See *(I'm) glad you could come.*

(We're) glad you could drop by. See *(I'm) glad you could drop by.*

(We're) glad you could stop by. See *(I'm) glad you could drop by.*

Were you born in a barn? слова упрёка тому, кто не закрыл дверь, или тому, кто очень неряшлив. • ANDREW: *Close the door! Were you born in a barn?* BOB: *Sorry.* • FRED: *Can't you dean this place up a little? Were you born in a barn?* BOB: */ call it the messy look.*

We've had a lovely time. See *I've had a lovely time.*

We were just talking about you. фраза, которую говорят, когда вдруг появляется человек, о котором только что говорили. (Сравните с *Speak of the devil.)* • TOM: *Speak of the devil, here comes Bill.* MARY: *We were just talking about you, Bill.* • SALLY (approaching Tom and Bill): *Hi, Tom. Hi, Bill. What's new?* BILL: *Oh, Sally! We were just talking about you.*

[we will) See the entries beginning with *we'll.*

What about it? Ну и что?; Хочешь поспорить об этом? (Снисходительное.) • BILL: *I heard you were the one accused of breaking the window. TOM: Yeah? So, what about it?* • MARY: *Your piece of cake is bigger than mine.* SUE: *What about it?*

What about you? 1. А что выбрали вы? (Сравните с *How about you?)* • TOM: *I'm having the pot roast and a cup of coffee. What about you?* MARY: *I want something fattening and unhealthy.* • SALLY: */ prefer reds and purple for this room. What about you?* MARY: *Well, purple's okay, but reds are a little warm for this room.* 2. А что вы будете делать? • MARY: *My parents are taking my brothers to the circus.* SUE: *What about you?* MARY: *I have a piano lesson* • MARY: *All my friends have been accepted to colleges.* SUE: *What about you?* MARY: *Oh. I'm accepted too.*

What (a) nerve! AND Of all the nerve! Как грубо! • BOB: *Lady, gel the devil out of my way!* MARY: *What a nerve!* • JOHN: *You can't have that one! I saw il first!* SUE: *Of all the nerve! I can loo have it!*

What a pity! AND What a shame! выражение утешения, означающее «это очень плохо». (Может быть использовано саркастически.) • BILL: *I'm sorry to tell you thai the cat died today.* MARY: *What a pity!* • MARY: *The cake is ruined!* SALLY: *What a shame!*

What are you drinking? 1. вопрос относительно того, какой напиток уже пьёт кто-либо, с тем чтобы спрашивающий мог предложить выпить ещё того же самого. • BILL: *Hi, Tom. Nice to see you. Can I gel you something to drink? TOM: Sure. What are you drinking?* BILL: *Scotch and water.* TOM: *That works for me.* • WAITER: *What are you drinking, madam?* SUE: *It's just soda. No more, thanks.* WAITER: *Very good. 2.* вопрос относительно того, что пьют на данной вечерин-

ке, чтобы спрашивающий мог попросить себе того же самого. (Способ выяснить, какие напитки подают.) • MARY: *DO you want a drink?* SUE: *Yes, thanks. Say, that looks good. What are you drinking?* MARY: *It's just ginger ate.* • BILL: *Can I get you something to drink?* JANE: *What are you drinking?* BILL: *I'm having gin and tonic.* JANE: *I'll have that too, thanks.*

What are you having? Какое блюдо или напиток вы собираетесь заказать? (Вопрос, который могут задать друг другу двое за столом или официант — посетителю. В ресторане официанты напомнят посетителю о неообходимости сделать заказ, сказав эту фразу. Иногда посетитель задаёт этот вопрос владельцу заведения, чтобы определить, что ему больше подходит по цене.) • WAITER: *Would you care to order now? TOM: What are you having?* MARY: *You order I haven't made up my mind.* • WAITER: *May 1 help you? TOM: What are you having, Pop?* FATHER: *I'll have the roast chicken, I think, with fries. TOM: I'll have the same.*

What a shame! See *What a pity/*

What brings you here? По какой причине вы здесь находитесь? (Вежливый способ получить эту информацию. Эта форма более вежлива, чем "Why are you here?") • TOM: *Hello, Mary. What brings you here?* MARY: */ was invited, just like you.* • DOCTOR: *Well, John, what brings you here?* JOHN: *I've had this cough for nearly a month, and / think it needs looking into.*

What can I do for you? See *How may I help you?*

What can I say? У меня нет ни объяснений, ни оправдания.; Что вы хотите, чтобы я сказал? (Смотрите также What do you want me to say?) • BILL: *Why on earth did you lose that big order?* SALLY: *What can I say? I'm sorry!* • BOB: *You're going to have to act more aggressive if you want to make sales. You're just too timid. TOM: What can I say? I am what I am*

What can I tell you? 1. Какую информацию вы хотите получить? • BILL: */ have a question* BOB: *What can / tell you?* BILL: *When do we arrive at Chicago?* • MARY: *1 would like to ask a question about the quiz tomorrow.* BILL: *What can / tell you?* MARY: *The answers, if you know them.* 2. Я абсолютно не знаю, что сказать. (Сравните с *What can I say?)* • JOHN: *Why on earth did you do a dumb thing like that?* BILL: *What can I tell you? 1 just did it, that's all.* • MARY: *I'm so disappointed with you, Fred.* FRED: *What can I tell you? I am too.*

What does that prove? Ну и что?; Это ничего не значит. (Выражение, используемое в качестве защиты. Самое сильное ударение падает на слово *that.* Часто используется со словом *so,* как в приведённых примерах.) • TOM: *It seems that you were in the apartment the same night that it was robbed.* BOB: *So, what does that prove? TOM: Nothing, realty. It's just something we need to keep in mind.* • RACHEL: *You're late again on your car payment.* JANE: *What does that prove?* RACHEL: *Simply that you can't afford the car, and we are going to repossess it.*

What do you know? типичный приветственный вопрос. (Неофициальное. Никакого особого ответа не требуется. Часто произносится как "Wha-da-ya know?") • BOB: *Hey, Tom! What do you know?* TOM: *Look who's here! Hi, Bob!* • JOHN: *What do you know?* MARY: *Nothing. How are you?* JOHN: *Okay.*

What do you know for sure? Как поживаете? (Фамильярное. Развитие выражения What do you know? Прямого ответа не требуется.) • TOM: *Hey, man! What do you know for sure?* BtLL: *Howdy, Tom What's new?* • JOHN: *How are you doing, old buddy?* BILL: *Great, you ugly beast!* JOHN: *What do you know for sure?* BILL: *Nothing*

What do you say? 1. Привет, как поживаете? (Неофициальное.) • BOB: *What do you say, Tom?* TOM: *Hey, man. How are you doing?* • BILL: *What do you say, man?* FRED: *What's the good word, you old so-and-so?* 2. Каков ваш ответ, каково ваше решение? • BILL: I *need an answer from you now. What do you say?* BOB: *Don't rush me!* • SUE: */ can offer you seven hundred dollars for your old car. What do you say?* BOB: *I'll take it!* 3. слова, напоминающие ребёнку, что надо сказать *спасибо* или *пожалуйста.* • *When aunt Sally gave Billy some candy, his mother said to Billy, "What do you say?" "Thank you," said Billy.* • MOTHER: *Here's a nice glass of milk.* CHILD: *Good.* MOTHER: *What do you say?* CHILD: *Very good.* MOTHER: *No. What do you say?* CHILD: *Thank you.*

What do you think?

What do you think? Каково ваше мнение? • MARY: *This is our new company stationery. What do you think?* BILL: *Stunning. Simply stunning* • Mary: *We're considering moving out into the country. What do you think?* SUE: *Sounds good lo me.*

What do you think about that? See the following entry.

What do you think of that? AND What do you think about that? Это удивительно, не правда ли?; Каково ваше мнение об этом? • BOB: *I'm leaving tomorrow and taking all these books with me. What do you think of that?* MARY: *Not much.* • SUE: *I'm going to start taking cooking lessons. What do you think about that?* BILL: *I'm overjoyed!* JOHN: *Thank heavens!* MARY: *Fortune has smiled on us. indeed!*

What do you think of this weather? выражение, которым пользуются, чтобы начать разговор с кем-либо, кого говорящий только что встретил. • SUE: *Glad to see you, Mary.* MARY: *What do you think about this weather?* SUE: *I've seen better.* • BILL: *What do you think about this weather?* JANE: *Lovely weather for ducks.*

What do you think you are doing here? Почему вы находитесь здесь? (Строго и угрожающе.) • JOHN: *Mary!* MARY: *John!* JOHN: *What do you think you're doing here?* • *"What do you think you're doing here?" said Fred to a frightened rabbit trapped in the garage.*

What do you want me to say? У меня нет ответа.; У меня нет ответа, а вы не можете за меня ответить? (Почти то же самое, что *What can I say?; What can I tell you?)* • TOM: *You've really made a mess of all of this!* BILL: *Sorry. What do you want me to say?* • BOB: *All of these problems should have been settled some time ago. Why are they still plaguing us? TOM: What do you want me to say?*

What else can I do? See *What more can I do?*

What else can I do for you? Как ещё могу я помочь вам? (Говорится владельцами магазинов, чиновниками и вспомогательным персоналом.) • BILL: *What else can I do for you? Вов: Please check the oil.* • *"Here's your prescription. What else can / do for you?" said the pharmacist.*

What else is new? See *(So) what else is new?*

Whatever. Что угодно, это не важно.; Любое. • Вов. *Which do you want, red or green? TOM: Whatever.* • MARY: *DO you want to go with me to the seashore or stay here?* JANE: *Whatever.*

Whatever turns you on. 1. Подойдёт всё, что доставляет вам удовольствие и радость. • MARY: *Do you mind if I buy some of these flowers?* BILL: *Whatever turns you on.* • MARY: *I just love to hear a raucous saxophone play some smooth jazz.* BOB: *Whatever turns you on, baby.* 2. замечание, намекающее на то, что так возбуждаться от чего-либо — странно. (По существу, сар-

кастическое.) • BOB: *I just go wild whenever I see pink gloves on a woman. I don't understand it.* BILL: *Whatever turns you on.* • JANE: *You see, I never told anybody this, but whenever I see dirty snow at the side of the road, I just go sort of wild inside* SUE: *Weird, Jane, weird. But, whatever turns you on.*

What gives? Что случилось?; Что пошло не так?; В чём проблема? • BILL: *Hi, you guys. What gives?* BOB: *Nothing, just a little misunderstanding. Tom's a little angry.* • BOB: *Where's my wallet? What gives?* TOM: *I think one of those roughnecks who just walked by us has borrowed it for a little while.*

What happened? Что тут стряслось? • BOB (approaching a crowd): *What happened?* TOM (with Bob): *What's wrong?* BYSTANDER: *Just a little mix-up. A car wanted to drive on the sidewalk, that's all.* • *There was a terrible noise, an explosion that shook the house. Bob looked at Jane and said, "What happened?"*

What (have) you been up to? приветственный вопрос. (Возможен детальный ответ.) • MARY: *Hello, Jane What have you been up to?* JANE: *Been up to no good. What about you?* MARY: *Yeah. Me too.* • JOHN: *Bill, baby! What you been up to?* BILL: *Nothing really. What about you?* JOHN: *The same, I guess.*

What if I do? Имеет ли для тебя значение то, что я сделаю это?; Что изменится, если я сделаю это? (Дерзкое; разговорное.) • Том: *Are you really going to sell*

your leather coat? BOB: *What if I do?* • JANE: *You're not going to go out dressed like that, are you?* SUE: *So what if I do?*

What if I don't? Имеет ли для тебя значение то, что я не сделаю этого?; Что изменится, если я не сделаю этого? (Дерзкое; разговорное.) • BOB: *You're certainly going to tidy up a bit before going out, aren't you? TOM: What if I don't?* • FATHER: *YOU are going to get in by midnight tonight or you're grounded* FRED: *So what if / don't?* FATHER; *That's enough! You're grounded as of this minute!*

[what is] See also the entries beginning with *what's.*

What is it? Что вы от меня хотите?; Почему вы хотите привлечь моё внимание? (Есть также буквальное значение.) • Том: *John, can I talk to you for a minute?* JOHN: *What is it?* • SUE: *Jane?* JANE: *What is it?* SUE: *Close the door, please.*

What'll it be? AND Name your poison.; What'll you have?; What's yours? Чего вы хотите выпить?; Что вы хотите?; Что я могу принести вам? (Обычно говорится барменом или официантом в баре.) • TOM: *What'll it be, friend?* BILL: *I'll just have a Coke, if you don't mind.* • WAITRESS: *What'll you have?* BOB: *Nothing, thanks.*

What'll you have? See the previous entry.

What makes you think so?

What makes you think so? 1. Почему вы так думаете?; Из чего вы сделали такое заключение? • TOM: *This bread may be a little old.* ALICE: *What makes you think so?* TOM: *The green spots on the edges.* • BOB: *Congress is in session again. TOM. What makes you think so?* BOB: *My wallet's empty.* 2. Разве это не полностью очевидно? (Саркастическое.) • JOHN: */ think I'm putting on a little weight.* MARY: *Oh, yeah? What makes you think so?* • MARY (shivering): *Gee, 1 think it's going to be winter soon* SUE (also shivering): *Yeah? What makes you think so?*

What more can Г do? AND What esle can I do? Я в абсолютной растерянности, не знаю, что ещё сделать; Что я ещё могу сделать? (Выражение отчаяния, а не вопрос.) • Вов: *Did you hear about the death in the Wilson family?* BILL: *Yes, I feel so helpless. 1 sent flowers. What more can I do?* • BILL: *Is your child still sick?* MARY: *Yes. I'm giving her the right medicine. What more can I do?*

What now? See *Now what?*

What number are you calling? выражение, используемое, когда кто-либо подозревает, что звонящий по телефону попал не туда. • Вов (on the telephone): *Hello?* MARY: *Hello, is Sally there?* BOB: *Uh, what number are you calling?* MARY: *I guess I have the wrong number. Sorry.* BOB: *No problem Good-bye.* • *When the receptionist asked, "What number are you catling?" I realized I had made a mistake.*

What of it? Какое это имеет значение?; Почему надо рассматривать это как нечто важное?; Почему вы считаете, что это вас касается? (Разговорное и слегка снисходительное.) • JOHN: *I hear you've been having a little trouble at the office* BOB: *What of it?* • SUE: *You missed a spot shaving.* FRED: *What of it?*

What say? Что вы сказали? (Используется очень широко.) • TOM: *My coat is there on the chair. Could you hand it to me?* BOB: *What say?* TOM (pointing): *Could you hand me my coat?* • SUE: *Here's your paper.* FRED: *What say?* SUE (louder): *Here is your newspaper!*

What's coming off? AND What's going down? Что здесь происходит?; Что здесь произойдёт? (Сленг. Служит также приветствием.) • BILL: *Hey, man! What's coming off?* TOM: *Oh, nothing, just a little car fire.* • BOB: *Hey, we just got here! What's going down?* BILL: *What does it look tike? This is a party, dude!*

What's cooking? Что происходит?; Как поживаете? (Разговорное или сленг.) • BOB: *Hi, Fred! What's cooking?* FRED: *HOW are you doing, Bob?* • BOB: *Hi, Fred! What's cooking?* FRED: *Nothing. Anything happening with you?*

What's eating someone? Что его (кого-либо) беспокоит? (Сленг.) • TOM: *Go away!* BOB: *Gee, Tom, what's eating you?* • BILL: *Tom's so grouchy lately. What's eating him?* BOB: *Beats me!*

What's going down? See *What's coming off?*

What's going on (around here)? Что здесь происходит?; Чем объясняются странные вещи, которые происходят здесь? • BILL: *There was an accident in the factory this morning* Вов: *That's the second one this week. What's going on around here?* • MARY: *What's all the noise? What's going on?* SUE: *We're just having a little party.*

What's happening? общий и неопределённый приветственный вопрос. • BOB: *Hey, man! What's happening?* BILL: *Nothing. How you be?* • BILL: *Hi, Tom.* TOM: *Hi, Bill, what's happening?* BILL: *Nothing much.*

What's in it for me? А что я получу от этого? • BOB: *Now that plan is just what is needed.* BILL: *What's in it for me? What do / get out of it?* • SUE: *We signed the Wilson contract yesterday.* MARY: *It's great! What's in it for me?*

What's it to you? Почему вы этим интересуетесь?; Это вовсе не ваше дело. (Разговорное и немного снисходительное.) • TOM: *Where are you going?* JANE: *What's it to you?* • MARY: *Bill's pants don't match his shirt.* JANE: *Does it matter? What's it to you?*

What's keeping someone? Что его (кого-либо) задерживает? (Слово *someone* заменяется именем собственным или местоимением.) • BOB: *Wasn't Mary supposed to be here?* BILL: / *thought so.* BOB: *Well, what's*

keeping her? BILL: *How should I know?* • BILL: *I've been wailing here for an hour for Sally.* SUE: *What's keeping her?*

What's new? Что случилось с тех пор, как мы виделись последний раз? • MARY: *Greetings, Jane. What's new?* JANE: *Nothing much* • BOB: *What's new?* TOM: *Not a whole lot.*

What's new with you? типичный ответ на *What's new?* • MARY: *What's new with you?* SALLY: *Oh, nothing. What's new with you?* MARY: *The same.* • FRED: *Hi, John! How you doing?* JOHN: *Great! What's new with you?*

What's on tap for today? Какие у нас на сегодня планы?; Что произойдет сегодня? (Сравнение с разливным пивом, которое готово к немедленному употреблению.) • TOM: *Good morning, Fred.* FRED: *Morning. What's on tap for today? TOM: Trouble in the morning and difficulty in the afternoon.* FUED: *So nothing's new.* • SALLY: *Can we have lunch today?* SUE: *I'll have to look at my schedule and see what's on tap for today.*

What's the catch? А что мешает?; Каковы отрицательные моменты? (Разговорное.) • BILL: *How would you like to have these seven books for your very own?* SALLY: *What's the catch?* BILL: *There's no catch. You have to pay for them, but there's no catch.* • BOB: *Here, take this dollar bill.* SUE: *So, what's the catch?* BOB: *No catch It's counterfeit.*

What's the damage?

What's the damage? Каковы расходы?; Большой ли счёт? (Сленг.) • BILL: *That was delicious Waiter, what's the damage?* WAITER: *I'll get the check, sir.* • WAITER: *Your check, sir.* Том: *Thanks.* BILL: *What's the damage, Tom? Let me pay my share TOM: Nonsense, I'll get it.* BILL: *Okay this time, but / owe you one.*

What's the deal? Что происходит?; Почему вы это делаете? • MARY: *What's the deal?* SUE: *Oh, hi, Mary. We're just cleaning out the closet.* • BILL: *Hi, you guys. What's the deal? Вов: Nothing, just a little misunderstanding between Fred and Jane.*

What's the drill? 1. Что здесь происходит? • BILL: / *just came in. What's the drill? TOM: We have to carry all this stuff out to the truck.* • *"What's the drill?" asked Mary. "Why are all these people sitting around like this? "* 2. Какими правилами и методами руководствуются, чтобы сделать это? • BILL: *I need to apply for new license plates. What's the drill? Is there a lot ofpaper work?* CLERK: *Yes, there is.* • BILL: / *have to get my computer repaired. Who do I talk to? What's the drill?* BOB: *You have to get a purchase order from Fred.*

What's the good word? неопределённый приветственный вопрос. (Разговорное и фамильярное. Прямого ответа не ожидается.) • Вов: *Hey, Tom! What's the good word? TOM: Hi, Bob! How are you doing?* • SUE: *What's happening?* JANE: *Hi, Sue. What's the good word?*

What's the matter (with you)? 1. С вами что-то не так?; Вы больны? • BILL: *What's the matter with you?* FRED: *I have this funny feeling in my chest.* BILL: *Sounds serious.* • BOB: *I have to stay home again today.* BILL: *What's the matter with you? Have you seen a doctor?* • MARY: *Oh, I'm so miserable!* SUE: *What's the matter?* MARY: *I lost my contact lenses and my glasses.* • JOHN: *Ouch!* ALICE: *What's the matter?* JOHN: *I bit my tongue.* 2. Как глупо с вашей стороны!; Как вы можете так глупо себя вести? (Обычно говорится в гневе.) • /is *Fred stumbled over the step and dumped the birthday cake on the floor, Jane screamed, "What's the matter with you? The party is in fifteen minutes and we have no cake!"* • MARY: *I think I just lost the Wilson account.* SUE: *What! What's the matter with you? That account pays your salary!*

What's the problem? 1. Какую проблему вы ставите передо мной? • BILL (coming in): *I need to talk to you about something. TOM: What's the problem, Bill?* • *"What's the problem?" said Mary, peering at her secretary over her glasses.* 2. вопрос о том, в чём проблема, предполагающий, что проблемы быть не должно. • CHILD (crying): *He hit me!* FATHER: *What's the problem?* CHILD; *He hit me!* FATHER: *Are you hurt?* CHILD: *No.* FATHER: *Then stop crying.* • BOB: *Hi, Fred.* FRED: *What's the problem?* BOB: *There's no problem. Why do you ask?* FRED: *I've had nothing but problems today.*

What's (there) to know? Для этого не требуется никаких специальных знаний, так что о чём вы говорите? • BILL: *DO you know how to wind a watch?* BOB: *Wind a*

watch? What's there to know? • SUE: *We must find someone who knows how to repair a broken lawn mower.* TOM: *What's to know? Just a little tightening here and there. That's all it needs.*

What's the scam? Что здесь происходит? (Сленг.) • TOM: *Hey, man! What's the scam?* BILL: *Greetings, oh ugly one.' What's happening? TOM: Not much. Want to order a pizza?* BILL: *Always.* • *John burst into the room and shouted, "Yo! What's the scam?" It took the prayer meeting a little time lo gel reorganized*

What's the scoop? Что нового?; Что у вас нового? (Сленг.) • Вов: *Did you hear about Tom?* MAKY: *NO. What's the scoop?* • *"Hi, you guys!" beamed John's little brother. "What's the scoop?"*

What's to know? See *What's (there) to know?*

What's up? Что происходит?; Что вы в последнее время делали? • BOB: *Hi, Bill. What's up?* BILL: *Yo, Bob! Nothing going on around here.* • TOM (answering the telephone): *Hello.* BILL: *Hi, this is Bill.* TOM: *What's up?* BILL: *YOU want lo go camping?* TOM: *Sure.*

What's with someone or something? Почему кто-либо или что-либо оказались в таком положении?; Что происходит с кем-либо или чем-либо? • MARY: *What's with Tom? He looks depressed.* BILL: *He broke up with Salty.* • *"What's with this stupid coffee pot? It won't get hot!" groused Alice.*

What's wrong? Здесь что-то не так. Что случилось? • MARY: *Oh, good grief!* BILL: *What's wrong?* MARY: *I forgot to feed a cat* • SUE (crying): *Hello, Sally?* SALLY: *Sue, what's wrong?* SUE: *Oh, nothing Tom left me.*

What's yours? See *What'll it be?*

What was the name again? Пожалуйста, повторите своё имя. (Чаще говорится чиновником, а не тем, кого только что представили кому-либо.) • CLERK: *What was the name again?* BILL: *Bill.* • *"What was the name again? I didn't write it down, " confessed Fred*

[what will] See also the entries beginning with *what'll.*

What would you like to drink? предложение приготовить алкогольный напиток. • BILL: *Come in and sit down. What would you like to drink?* ANDREW: *Nothing, thanks I just need to relax a moment.* • WAITER. *What would you like to drink?* ALICE: *Do you have any grape soda?* WAITER: *I'll bring you some ginger ale, if that's all right.* ALICE: *Well, okay, I guess.*

what would you say if? выражение, за которым следует просьба высказать мнение или суждение. • BILL: *What would you say if I ate the last piece of cake?* BOB: *GO ahead. ! don't care.* • MARY: *What would you say if we left a little early?* SALLY: *It's okay with me.*

What you been up to? See *What (have) you been up to?*

When.

When. See under *Say when.*

When do we eat? Когда следующий раз подадут еду? (Фамильярное. Говорящий голоден.) • BILL: *This is a lovely view, and your apartment is great. When do we eat?* MARY: *We've already eaten Weren't you just leaving?* BILL: *I guess ! was.* • ANDREW: *Wow! Something really smells good! When do we eat?* RACHEL: *Oh, mind your manners.*

Whenever. В любое время, неважно когда. • BILL: *When should I pick you up?* SUE: *Oh, whenever. I don't care. Just come on up, and we'll take it from there.* • MARY: *Well, Uncle Harry, how nice to have you for a visit. We need to book your return flight When will you be leaving?* UNCLE: *Oh, whenever*

when I'm good and ready только когда я захочу, и не ранее. (Немного снисходительно.) • MARY: *When are you going to rake the leaves?* FATHER: *When I'm good and ready.* • BOB: *When are you going to help me move this piano?* FRED: *When I'm good and ready and not a minute before.*

when you get a chance See the following entry.

when you get a minute AND when you get a chance фраза, за которой следует просьба. • BILL: *Tom?* TOM: *Yes.* BILL: *When you get a minute, I'd like to have a word with you.* • *"Please drop over for a chat when you get a chance, " said Fred to Bill.*

Where can I wash up? AND Is there some place I can wash up? способ спросить, где находится туалет или ванная комната, не упоминая о своей нужде. (Конечно, это уместный вопрос о том, где можно вымыть руки.) • *The minute he got to the house, he asked Fred, "Where can I wash up?"* • FRED: *Welcome. Come in.* BILL: *Oh, is there some place I can wash up?*

Where have you been all my life? слова, выражающие восхищение, говорятся обычно любимому человеку. • MARY: *! feel very happy when I'm with you.* JOHN: *Oh, Mary, where have you been all my life?* • *John, who always seemed to sound like a paperback novel, grasped her hand, stared directly at her left ear, and stuttered, "Where have you been all my life? "*

Where (have) you been keeping yourself? *Я* давно вас не видел. Где вы были? • BILL: *Hi, Alice! Where you been keeping yourself?* ALICE: *Oh, I've been around. How are you doing?* BILL: *Okay.* • JOHN: *Tsup?* BILL: *Hi, man. Where you been keeping yourself?* JOHN: *Oh, I've been busy.*

Where is the rest room? подходящий вопрос, чтобы узнать, где в общественном здании находится туалет. • BOB: 'Scuse me. WAITER: *Yes, sir.* BOB: *Where is the rest room?* WAITER: *To your left, sir.* • MARY: *Where is the rest room, please?* CLERK: *Behind the elevators, ma'am.*

Where is your powder room? See *Could / use your powder room?*

Where's the fire? Куда это вы так торопитесь? (Говорится обычно полицейским водителю, превысившему скорость.) • OFFICER: *Okay, where's the fire?* MARY: *Was I going a little fast?* • *"Where's the fire?" Bob called ahead to Sue, who had gotten well ahead of him in her excitement*

Where will I find you? Пожалуйста, скажите, как вас найти? (Говорится, когда люди договариваются встретиться где-либо.) • SUE: *Where will I find you?* BOB: *I'll be sitting in the third row somewhere.* • TOM: *We'll get to the farm about noon. Where will we find you?* SALLY: *Probably in the barn. If you can't find me, just go up to the house and make yourself comfortable on the porch.*

which brings me to the (main) point фраза, после которой переходят к главному пункту обсуждения. • BILL: *Keeping safe at times like this is very important — which brings me to the main point. Does your house have an adequate burglar alarm?* SALLY: *I knew you were trying to sell me something! Out!* • LECTURER: *...which brings me to the point.* JOHN (whispering): *Thank heavens! I knew there was a point to all this.*

Whoa! Стоп! (Команда остановиться, — обычно даваемая лошади, — употреблённая в разговоре с человеком.) • BOB: *First, slip the disk into this slot and then do a directory command to see what's on it.* JOHN: *Whoa! You lost me back at "slip the disk..."* • *"Whoa!" shouted Tom at Bill. "Don't move any more in that direction. The floor is rotten there ".*

Who cares? Кому-нибудь есть до этого дело?; Это неважно. • JOHN: *I have some advice for you. It will make things easier for you* BOB: *Who cares?* JOHN: *You might.* • SUE: *YOU missed a spot shaving.* FRED: *Who cares?*

who could have thought? See *who would have thought?*

Who do you think you are? Почему вы думаете, что можете помыкать людьми таким образом?; Почему вы так высокомерны? (Обычно произносится в гневе.) • TOM: *Just a minute/ Who do you think you are? You can't talk to me that way I* BOB: *Says who?* • *"Who do you think you are, bursting in here like that?" sputtered the doorman as Fred bolted into the club lobby.*

Who do you think you're kidding? Вы никого не обманете.; Неужели вы думаете, что можете меня обмануть? • В ПЛ.: */ must pull down about eighty thou a year.* BOB: *You? Who do you think you're kidding?* • MARY: *This carpet was made in Persia by children. TOM: Who do you think you're kidding?*

Who do you think you're talking to? Почему вы думаете, что можете обращаться ко мне таким образом?; Вы не можете т^к со мной разговаривать! • TOM: *Get out of the way!* SUE: *Who do you think you're talking to?* TOM: *Then move please.* • CLERK: *Look, take it or leave it. Isn't it good enough for you?* SUE: *Who do you think you're talking to? 1 want to see the manager!*

Who do you want to speak to? See the following entry.

Who do you want (to talk to)?

Who do you want (to talk to)? AND Who do you want to speak to?; Who do you wish to speak to?; Who do you wish to talk to? С кем вы хотите говорить по телефону? (Все эти вопросы могут также начинаться словом *whom.* Сравните с *With whom do you wish to speak?)* • SUE: *Wilson residence. Who do you want to speak to?* BILL: *Hi, Sue. 1 want to talk to you.* • TOM (answering the phone): *Hello?* SUE: *Hello, who is this?* TOM: *Who do you wish to speak to?* SUE: *Is Sally there? TOM: Just a minute.*

Who do you wish to speak to? See the previous entry.

Who do you wish to talk to? See *Who do you want (to talk to)?*

Who is it? See *Who's there?*

Who is this? Кто звонит (по телефону)?; Кто говорит (на другом конце телефонной линии)? • TOM (answering the phone): *Hello?* FRED: *Hello. Do you have any fresh turkeys? TOM: Who is this?* FRED: *Isn't this the Harrison Poultry Shop? TOM: No.* FRED: *I guess I have the wrong number.* • MARY (answering the phone): *Hello?* SUE: *Hello, who is this?* MARY: *Well, who did you want?* SUE: *1 want Grandma.* MARY: *I'm sorry, I think you have the wrong number.*

Who knows? Кто знает ответ на этот вопрос? • TOM: *When will this train get in?* RACHEL: *Who knows?* • ANDREW: *Why can't someone put this stuff away?* RACHEL: *Who knows? Why don't you put it away?*

Whoops! восклицание, указывающее на ошибку, которая была сделана предыдущим собеседником или кем-либо ещё. • *"Whoops! I think you meant flout, not flaunt, " corrected Sally.* • *"Whoops! 1 meant to say 'mature, ' not 'old,'" said Kate.*

Who's calling(, please)? Кто это звонит (по телефону)? • RACHEL: *Yes, Tom is here. Who's calling, please? TOM: Who is it?* RACHEL: *It's Fred.* • FRED (answering the phone): *Hello?* TOM: *Hello, is Bill there?* FRED: *Who's calling, please? TOM: This is Tom Wilson returning his call.*

Who's on the line? See the following entry.

Who's on the phone? AND Who's on the line? Кто говорит (по телефону)?; Кто только что позвонил (по телефону)? (Позвонивший может всё ещё ждать ответа.) • *Bill was on the telephone, and Mary walked by. "Who's on the phone?" asked Mary, hoping the call was for her.* • *Tom asked, "Who's on the line?" Mary covered the receiver and said, "None of your business! "*

Who's there? AND Who is it? вопрос, который задают, желая узнать, кто находится за дверью или скрывается в каком-либо другом месте. • *Hearing a noise, Tom called out in the darkness, "Who's there? "* • *Hearing a knock on the door, Mary went to the door and said, "Who is it? "*

Who's your friend?

Who's your friend? Кто это идёт вместе с вами/позади вас? • JOHN: *Hi, Tom. Who's your friend?* TOM: *Oh, this is my little brother, Willie.* JOHN: *Hi, Willie.* • *Looking at the little dog almost glued to Bob's pants cuff, Sally asked, "Who's your friend? "*

Who was it? Кто звонил по телефону или кто приходил? (Предполагается, что звонивший не ждёт ответа, а заходивший не стоит у двери.) • SUE (as Mary hangs up the telephone): *Who was it?* MARY: *None of your business.* • BILL (as he leaves the door): *What a pest!* SUE: *Who was it?* BILL: *Some silly survey.*

Who would have thought? AND Who could have thought? вопрос, выражающий удивление или изумление. (Ответа не ожидается.) • TOM: *Fred just quit his job and went to Africa.* BILL: *Who would have thought he could do such a thing?* • ANDREW: *They say Bill jogs and runs in his spare time.* RACHEL: *Who would have thought?*

why слово, стоящее в начале предложения и выражающее удивление. (Слово *why* произносится, как название буквы Y.) • *"Why, it's just a little boy!" said the old sea captain.* • BOB: *Why, what are you doing here?* MARY: */ was going lo ask you the same thing.* • MARY: *Why, your hair has turned white!* ANDREW: *NO, I'm in the school play This is just temporary.* • RACHEL: *Why, this page is torn!* ANDREW: *I didn't do it!*

why don't you? вопрос, добавляемый в конце высказываемой команды. • ANDREW: *Make a lap, why don'l you?* BOB: *Okay. Sorry. I didn't know I was in the way.* • *"Just keep bugging me, why don't you? " threatened Wally.* • ANDREW: *Try it again, why don't you?* SUE: */ hope I get it right this time*

Why not? 1. Пожалуйста, объясните свой отрицательный ответ. • MARY: *NO, you can't.* MOLLY-: *Why not?* • SUE: *Could I have another piece of cake?* MARY: *No.* SUE: *Why not?* MARY: *I want it.* 2. У меня нет никакой причины для отказа, поэтому — да, я согласен. • Вов: *You want to go to see a movie next Friday?* JANE: *Why not?* • FRED: *Do you feel like wandering over to the bowling alley? TOM: Why not?*

Will I see you again? вопрос, который задаётся в конце свидания и подразумевает, что следующие встречи доставят удовольствие говорящему, если это будет приятно второй стороне. (Этот вопрос призван выяснить, есть ли заинтересованность в ещё одной встрече; второй стороне предоставляется свобода подтвердить обоюдную заинтересованность тем, что она попросит о новой встрече. Сравните с *Can I see you again?)* • TOM: *I had a wonderful time tonight, Mary. Good night.* MARY: *Will I see you again?* TOM: *That would be nice. Can / call you tomorrow?* MARY: *That would be nice.* • *"Will I see you again?" asked Sally, cautiously and hopefully.*

[will not] See the entries beginning with *won't.*

Will that be all? See the following entry.

(Will there be) anything else? AND Is that everything?; Is there anything else?; Will that be all? Вы хотите чего-то ещё?; Вы хотите ещё что-то обсудить?; Есть ещё какие-либо просьбы? (Этими фразами пользуются владельцы магазинов, чиновники, официанты, чтобы узнать, не хочет ли клиент чего-либо ещё.) • CLERK: *Here's the roast you ordered. Will there be anything else?* RACHEL: *No, that's all.* • WAITER: *Anything esle?* BILL: *Just coffee.* • *The clerk rang up the last item and asked, "Anything else? "* • WAITER: *Anything else?* JANE: *NO, that's everything.*

Will you excuse us, please? See *Could you excuse us, please?*

Will you hold? See *Could you hold?*

Win a few, lose a few. Иногда человеку везёт, а иногда — нет. • TOM: *Well, / lost out on that Wilson contract, but I got the Jones job.* SALLY: *That's life. Win a few, lose a few.* • *"Win a few, lose a few, " said Fred, staring at yesterday's stock prices.*

Wish you were here. See *(I) wish you were here.*

with my blessing фраза, означающая разрешение или согласие; да. • Вов: *Can 1 take this old coat down to the rummage sale?* SUE: *With my blessing.* • MARY: *Shall I drive Uncle Tom to the airport a few hours early?* SUE: *Oh, yes! With my blessing!*

without a doubt фраза, означающая уверенность или согласие; да. • JOHN: *This cheese is as hard as a rock. Il must have been in the fridge for weeks.* FRED: *Without a doubt.* • MARY: *Taxes will surely go up before I retire.* JANE: *Without a doubt!*

With pleasure, фраза, выражающая горячее желание сделать что-либо. • FRED: *Would you please take this note over to the woman in the red dress?* WAITER: *With pleasure, sir.* • SUE: *Would you kindly bring in the champagne now?* JANE: *With pleasure.*

With whom do you wish to speak? вежливая фраза, которой пользуются, отвечая на телефонный звонок, с целью выяснить, с кем хотят говорить. (Сравните с *Who do you want to talk to?)* • *John answered the telephone and then said, "With whom do you wish to speak? "* • TOM (answering the phone): *Good morning, Acme Air Products With whom do you wish to speak?* SUE: *Sorry, I have the wrong number.* TOM: *That's perfectly all right. Have a nice day.*

With you in a minute. See under *(Someone will) be with you in a minute.*

wonder if See *(I) wonder if.*

Won't bother me any. See *(It) won't bother me any.*

Won't breathe a word (of it). See *(!) won't breathe a word (of it).*

Won't tell a soul.

Won't tell a soul. See *(!) won't breathe a word (of it).*

Won't you come in? стандартная фраза, которую говорят, приглашая кого-либо в свой дом или в офис. • BILL: *Won't you come in?* MARY: *I hope I'm not early.* • *Tom stood in the doorway of Mr Franklin's office for a moment "Won't you come in?" said Mr. Franklin without looking up.*

Works for me. See *(It) works for me.*

Would if I could(, but I can't). See *(I) would if I could (, but I can't).*

Wouldn't bet on it. See *(I) wouldn't bet on it.*

Wouldn't count on it. See *(I) wouldn't bet on it.*

Wouldn't if I were you. See *(I) wouldn't if I were you.*

Wouldn't know. See *(I) wouldn't know.*

Would you believe! Это невероятно!; Потрясающе! • TOM: *Jane has run off and married Fred!* SALLY: *Would you believe!* • JANE: *Then the manager came out and asked us to leave. Would you believe?* MARY: *It sounds just awful I'd sue*

(Would you) care for another (one)? Хотите ещё (одну порцию выпивки)? • *Tom stood there with an almost empty glass. Bill said, "Would you care for another one?"* • WATTER: *Care for another one, madam?* SUE: *No, thank you.*

(would you) care to? вежливая фраза, за которой следует вопрос, не хочет ли кто-либо что-то сделать. • JOHN: *Would you care to step out for some air?* JANE: *Oh, I'd love it.* • SUE: *Care to go for a swim?* MARY: *Not now, thanks.*

(Would you) care to dance? Не хотите ли потанцевать со мной?; Могу я пригласить вас на танец? • JOHN: *Would you care to dance?* MARY: */ don't dance, but thank you for asking.* • *"Care to dance? " asked Bill, politely, hoping desperately that the answer would be no, preferably an emphatic and devastating no that would send him to the sidelines, crushed.*

(Would you) care to join us? Хотите присоединиться к нам? • *Tom and Mary saw Fred and Sally sitting at another table in the restaurant. Tom went over to them and said, "Would you care to join us?"* • MARY: *Isn't that Bill and Sue over there?* JOHN: *Yes, it is. Shall I ask them to join us?* MARY; *Why not?* JOHN (after reaching the other table): *Hi, you guys! Care to join us?* BILL: *Love to, but Sue's mom is going to be along any minute. Thanks anyway.*

Would you excuse me? 1. вежливая фраза, которой, по существу, сообщается об уходе кого-либо. (Сравните с *Could I be excused?; Excuse me.)* • JANE: *Would you excuse me? I have to get home now.* ANDREW: *Oh, sure. I'll see you to the door.* • *Rising to leave, Jane said, "Would you excuse me?" and left by the rear door.* 2. вежливый способ выразить просьбу дать говорящему возможность пройти сквозь группу людей;

Would you excuse us, please?

просьба посторониться и дать возможность выйти из лифта. • *There were two people talking in the corridor blocking it. Tom said, "Would you excuse me?" They stepped aside.* • FRED: *Would you excuse me? This is my floor.* SALLY: *Sure. It's mine too.*

Would you excuse us, please? See *Could you excuse us, please?*

Would you please? фраза, выражающая согласие с предложением что-либо сделать. • BILL: *DO you want me to take this over to the bank?* MARY: *Would you please?* • TOM: *Can I take your coat?* SALLY: *Would you please?*

Wow! восклицание, выражающее удивление и изумление. • *"Wow! A real shark!" said Billy.* • SALLY: *Wow! I won the contest! What do I get?* RACHEL: A *stuffed doll.* SALLY: *Oh, goodie.* • JANE: *Wow! I just made it. I thought / would miss this flight for sure* SUE: *Well, you almost did.*

Y

Yes siree(, Bob)! Конечно!; Без сомнения! (Не обязательно говорится мужчине и не обязательно Бобу.) • MARY: *DO you want some more cake? TOM: Yes siree, Bob!* • *"That was a fine turkey dinner. Yes siree!" said Uncle Henry.*

Yesterday wouldn't be too soon, ответ на вопрос «Когда вам это нужно?» (When do you want this?) • MARY: *Mr. Franklin, when do you want this?* FRED: *Well, yesterday wouldn't be too soon.* • ALICE: *When am I supposed to have this finished?* SUE: *Yesterday wouldn't be too soon.*

yo слово, которым привлекают чьё-либо внимание или дают знак, что говорящий находится в определённом месте. • ANDREW: *YO, Tom. I'm over here!* Том: *I can't see you. Oh, there you are!* • BOB: *Let's see who's here. I'll call the roll. Bill Franklin.* BILL: *Yo!*

You ain't seen nothing yet!

You ain't seen nothing yet! Лучшая, самая интересная или самая умная часть чего-либо ещё впереди! (Используемая форма *ain't* — неотъемлемая часть этой идиомы.) • ALICE: *Well, the first act was simply divine.* SUE: *Stick around. You ain't seen nothing yet!* • MARY: *This part of the city is really beautiful* BILL: *You ain't seen nothing yet!*

You (always) give up too eas(il)y. Вы не боретесь за свои права.; Вы сдаётесь без боя. • BILL: *Well, I guess she was right.* BOB: *NO, she was wrong. You always give up too easily.* • BOB: *I asked her to go out with me Friday, but she said she thought she was busy. TOM: Ask her again. You give up too easy.*

You and what army? See the following entry.

You and who else? AND You and what army? фраза, которой отвечают на угрозу, подразумевая, что эта угроза — слабая. • BILL: *Гm going to punch you in the nose!* BOB: *Yeah? You and who else?* • TOM: *Our team is going to slaughter your team.* BILL: *You and what army?* • BILL: *If you don't stop doing that, I'm going to hit you. TOM: You and who else?*

[you are] See the entries beginning with *you're.*

You are something else (again)! Вы удивительны или забавны! • *After Sally finished telling her joke, everyone laughed and someone said, "Oh, Salty, you are something else!"* • *"You are something else again," said Fred, admiring Sue's presentation.*

You asked for it! 1. Вы получаете то, о чём просили! • *The waiter set a huge howl of ice cream, strawberries, and whipped cream in front of Mary, saying apologetically, "You asked for it!"* • BILL: *Gee, this escargot stuff is gross!* MARY: *You asked for it!* 2. Вы получаете наказание, которое вы заслужили! • BILL: *The tax people just ordered me to pay a big fine.* BOB: *The careless way you do your tax forms caused it. You asked for it!* • MOTHER: *I'm sorry to have to punish you in this fashion, but you asked for it!* BILL: *I did not!*

You been keeping busy? See *(Have you) been keeping busy?*

You been keeping cool? See *(Have you) been keeping cool?*

You been keeping out of trouble? See *(Have you) been keeping out of trouble?*

You been okay? See *(Haveyou) been okay?*

You bet AND You betcha. Вы можете быть уверены. • BILL: *Can I take one of these apples?* BOB: *YOU bet.* • BILL: *Do you like this movie?* TOM: *You betcha.*

You betcha. See the previous entry.

You bet your boots! See *You bet your (sweet) life!*

You bet your life! See *You bet your (sweet) life!*

You bet your (sweet) bippy.

You bet your (sweet) bippy. See the following entry.

You bet your (sweet) life! AND You bet your boots!; You bet your life!; You bet your (sweet) bippy. Вы можете быть абсолютно уверены в чём-либо! (Неофициальное и разговорное.) • MARY: *Will 1 need a coal today?* BILL: *YOU bet your sweet life! It's colder than an iceberg out there.* • BILL: *Will you be at the game Saturday? TOM: You bet your boots!*

You called? 1. фраза, которую произносят, перезванивая кому-либо по телефону; означает «О чём вы хотели поговорить, когда звонили перед этим?» • BILL (answering the phone): *Hello?* BOB: *This is Bob. You called?* • TOM: *You called? It's Tom.* MARY: *Hi, Tom. Yes, I wanted to ask you about these estimates. 2.* фраза, произносимая человеком, которого вызвали к кому-либо. (Часто говорится в шутку, в манере ответа слуги хозяину.) • MARY: *Oh, Tom Come over here a minute.* TOM (coming to where Mary is standing): *You called?* • TOM: *Bill! Bill! Over here, BUI, across the street.* BILL (panting from running and with mock deference): *You called?*

You can say that again! Это так правдиво и проницательно, что заслуживает повторения. • BILL: *Gee, it's cold today!* MARY: *You can say that again!* • BILL: This cake sure is good. FATHER: *You can say that again.*

(You) can't AND (You) cannot! Нет, вы не можете!; Не говорите, что вы можете, потому что вы не можете. (Второй вариант — типичный ответ на фразу (I) can too). • BILL: *Don't tell me I can't, because I can!* BOB: *Cannot!* BILL: *Can too!* BOB: *Cannot!* BILL: *Can too!* • *TOM: I want to go to the rock concert. Bill can go and so can I, can't I?* MOTHER: *No, you can't!*

(You) can't beat that. AND (You) can't top that Никто не может сделать лучше. (Слово *you* используется и в личном, и в безличном варианте, т. е. может означать 2-е лицо единственного и множественного числа или местоимение *anyone.)* • MARY: *Wow! Look at the size of that lobster! It looks yummy!* BILL: *Yeah. You can't beat that. I wonder what it's going to cost.* • *"What a view! Nothing like it anywhere! You can't top this!" said Jeff, admiring the view he was paying two hundred dollars a night for.*

You can't expect me to believe that AND You don't expect me to believe that Это так возмутительно, что никто не может поверить этому. • BILL: *My father is running for president.* BOB: *You can't expect me to believe that* • JANE: *Everyone in our family has one extra toe.* MARY: *YOU don't expect me to believe that!*

(You) can't fight city hall. Невозможно выиграть битву с бюрократией. • BILL: *I guess I'll go ahead and pay the tax bill.* BOB: *Might as well. You can't fight city hall* • MARY: *HOW did things go at your meeting with the zoning board?* SALLY: *I gave up. Can't fight city hall. Better things to do.*

(You) can't get there from here.

(You) can't get there from here, броская фраза, которая говорится в шутку, когда кто-либо спрашивает, как добраться до такого места, куда можно попасть только окольным путём. • BILL: *HOW far is it to Adamsville? TOM: Adamsville? Oh, that't too bad You can't get there from here.* • *"Gales burg? Galesburg, you say?" said the farmer. "By golly, you can't get there from here!"*

You can't mean that! Не может быть, чтобы вы имели в виду то, о чём сказали. • BILL: */ hate you! 1 hate you! 1 hate you!* MARY: *You can't mean that.* • SALLY: *The cake burned and there's no time to start another before the parly.* MARY: *You can't mean that!*

(You) can't take it with you. Поскольку вы не сможете взять с собой своё богатство, когда умрёте, наслаждайтесь им, пока вы живы. (Пословица.) • JANE: *Go ahead, enjoy it while you've got it. You can't lake it with you.* ANDREW; *I love logic like that.* • HENRY: *Sure, 1 spent a fortune on this car. Can't take it with you, you know.* RACHEL: *And this way, you can share it with your friends.*

(You) can't top that. See under *(You) can't beat that.*

(You) can't win them all. AND (You) can't win 'em all. броская фраза, которая говорится, когда кто-либо, включая говорящего, проиграл в соревнованиях или потерпел неудачу в чём-либо. (Слово *you* безлично, означает *one, anyone.* Апостроф на *'em* используется не всегда.) • MARY: *Gee, I came in last again!*

JANE: *Oh, well. You can't win them all.* • *"Can't win 'em all, " muttered Alice as she left the boss's office with nothing accomplished.*

You changed your mind? See *(Have you) changed your mind?*

(You) could have fooled me. Я бы подумал по-другому.; Я бы подумал как раз наоборот. • HENRY: *Did you know that this land is among the most productive in the entire state?* JANE: *You could have fooled me. It looks quite barren.* • JOHN: *I really do like Mary.* ANDREW: *Could have fooled me. You treat her rather badly sometimes.*

You could have knocked me over with a feather. Я был в высшей степени удивлён.; Я был так удивлён, что совершенно растерялся. • ANDREW: *When she told me she was going to get married, you could have knocked me over with a feather.* SALLY: */ can see why.* • JOHN: *Did you hear that they are going to tear down city hall and build a new one — price tag twelve million dollars?* SALLY: *Yes, and when I did, you could have knocked me over with a feather.*

You couldn't (do that)! AND You wouldn't (do that)! выражение недоверия к тому, что кто-либо смог сделать что-либо, • BILL: *I'm going to run away from home!* JANE: *You couldn't!* • BILL: *I get so mad at my brother, I could just strangle him. TOM: You couldn't do that!*

You('d) better believe it! фраза, употребляемая для усиления значения предыдущего высказывания. • BILL: *Man, you're the best goalie this team has ever had!* TOM: *YOU better believe it!* • BILL: *This food is so bad. It will probably stunt my growth. TOM: You'd better believe it!*

(You'd) better get moving, выражение, которым торопят кого-либо уйти. • JANE: *It's nearly dark. Better get moving.* MARY: *Okay. I'm leaving right now.* • BOB: *I'm off. Good night.* BILL: *Yes, it's late. You'd better get moving.*

You doing okay? See *(Are you) doing okay?*

You don't expect me to believe that. See *You can't expect me to believe that.*

You don't know the half of it. Вы действительно не знаете, насколько это плохо.; Вы, возможно, думаете, что то, о чём вы слышали, плохо, но вы не знаете всего целиком. • MARY: *They say you've been having a bad time at home.* SALLY: *You don't know the half of it.* • SALLY: *The company has no cash, they are losing orders right and left, and the comptroller is cooking the books* MARY: *Sounds bad.* SALLY: *You don't know the half of it.*

You don't know where it's been. Это может быть грязным, так что не трогай этого или не клади в рот, потому что неизвестно, где это было и какая на нём грязь. (Чаще всего говорится детям.) • MOTHER:

Don'l put that money in your mouth. You don't know where it's been. BILL: *Okay.* • FATHER: *Take that stick out of your mouth. You don't know where it's been.* BOB: *It's been on the ground*

You don't say. 1. общая реакция на что-либо сказанное собеседником. (Выражает лёгкую вежливую заинтересованность или удивление, но не недоверие.) • BILL: *I'm starting work on a new job next Monday.* BOB: *YOU don't say.* • SALLY: *The Jones boys are keeping a pet snake.* ALICE: *You don't say.* 2. Вы только что сказали то, что все уже знают. • BILL: *I think I'm beginning to put on a little weight.* JANE: *You don't say.* • JOHN: *My goodness, prices are getting high.* SUE: *YOU don'l say.*

You first, приглашение кому-либо сделать что-то раньше говорящего. (Смотрите примеры.) • BILL: *Let's try some of this goose liver stuff.* JANE: *You first.* • BILL: *The water sure looks cold. Let's jump in.* BOB: *You first.*

You got it! Отлично, вы понимаете это!; Наконец-то вы понимаете это! • BILL: *Does that mean I can't have the car tonight?* FATHER: *You got ill* • BOB: *You're fired! You don't work here any longer! There are no more paychecks coming to you.* BILL: *In other words, I'm out of a job.* BOB: *You got it!*

You got me beat! See *(It) beats me.*

You hear? See *(Do) you hear?*

You heard someone.

You heard someone. Не спорьте. Вы получили инструкции от кого-либо. (Вместо слова *someone* может стоять собственное имя, чьё-либо звание или местоимение.) • ANDREW: *You heard the man. Get moving.* HENRY: *Don't rush me!* • BILL: *What makes her think she can tell me what to do?* BOB: *She's the boss. Do it! You heard her!*

You Gust) wait (and see)! AND Just (you) wait (and see)! Подождите и увидите, что произойдёт.; Если вы подождёте, вы увидите, что то, что я предсказывал, окажется правдой. • JOHN: *You'll get what you deserve! Just you wait!* JANE: *Mind your own business.* • BILL: *Things will get better. Just wait!* SUE: *Sure, but when?*

(You) just watch! Обратите внимание на то, что я делаю, и вы поймёте, что то, что я сказал, — правда! • RACHEL: *I'll get her to change! You just watch!* ANDREW: *Good luck!* • ANDREW: *YOU watch! You'll see I'm right.* SALLY: *Sure, you are.* • BOB: *Watch! This is the way it's done.* BILL: *You don't know what you're doing.* BOB: *Just watch!*

you know выражение, которым заканчивают сказанное для выразительности. (Это выражение часто употребляется не к месту, и тогда оно полностью не имеет смысла и очень раздражает.) • ANDREW: *Sure, I spent a fortune on this car Can't take it with you, you know.* RACHEL: *But there are better things to do with it here and now.* • BILL: *Do you always lock your door?* TOM: *Usually There's a lot of theft around here, you know.*

You know what? See *(Do you) know whal?*

You know what I mean? See *(Do you) know whal I'm saying?; You know (whal I'm saying)?*

You know (what I'm saying)? AND (You) know what I mean?; (You) know what I'm saying? Вы можете понять, что я пытаюсь сказать, кроме того, я забыл нужные слова, так что объяснять больше не буду. (Сочетание *You know* не нравится многим, особенно когда его употребляют слишком часто.) • JOHN: *I'm going to Florida, on the gulf side. You know what I'm saying?* MARY: *Yeah, that's great!* • FRJED: *I've got to get some of those things thai hold up the back of the car. You know what I mean.* BOB: *Yeah, springs. 1 need some too.*

You know what I'm saying? See *(Do you) know whal I'm saying?; You know (whal I'm saying)?*

You leaving so soon? See *(Areyou) leaving so soon?*

You'll be sorry you asked. Ответ на вопрос, который вы только что задали, так ужасен, что вы пожалеете, что задали его. (Сравните с *(Are you) sorry you asked?)* • FATHER: *What are your grades going to be like this semester?* SALLY: *You'll be sorry you asked.* • MARY: *How much did you pay for that lamp?* JANE: *You'll be sorry you asked*

You'll be the death of me (yet). Вы с вашими проблемами можете, в конце концов, погубить меня. (Конечно, преувеличение.) • HENRY: *You'll be the death of*

me yet. Why can't you ever do anything right? ANDREW: */ got a talent for it, I guess.* • BILL: *Mom, the teacher says you have to go to school again for a conference.* MOTHER: *Oh, Billy, you'll be the death of me.*

You'll get onto it. Не беспокойтесь. Вы скоро освоитесь в этой ситуации.; Вы скоро поймёте, в чём дело. • BILL: *1 just can't seem to do this right.* BOB: *You'll get onto it.* • MARY: *HOW long does it take to learn to work this computer?* JANE: *Don't fret. You'll get onto it.*

You'll get the hang of it. Не волнуйтесь. Вы скоро научитесь это делать. • MARY: *It's harder than I thought to glue these things together. TOM: You'll get the hang of it.* • BILL: *I can't seem to swing this club the way you showed me.* SALLY: *You'll get the hang of it. Don't worry. Golf is easy.*

You'll never get away with it. Вы никогда не сможете осуществить этот незаконный или скандальный план. • BILL: *I have a plan to cheat on the exam.* MARY: *You'll never get away with it.* • JANE: *1 think I can trick everybody into walking out on the performance.* MARY: *That's awful. You'll never get away with it.*

You make me laugh! То, что вы сказали, абсолютно нелепо.; Вы просто смешны. (Сравните с *Don't make me laugh!)* • BILL: *I have this plan to make electricity from garbage.* SALLY: *What a dumb idea! You make me*

laugh! • BILL: *I'm really sorry. Give me another chance. I'll never do it again!* JANE: *You make me laugh!*

You mean to say? See *(Do) you mean to say?*

You mean to tell me something? See *(Do) you mean to tell me something?*

You (really) said a mouthful. Вы сказали как раз то, что надо было сказать.; То, что вы сказали, было очень важно и оказало своё воздействие. (Разговорное и просторечное.) • BILL: *Did you hear what I said to her?* JANE: *Yes. You said a mouthful. Was she mad?* • BILL: *This is the worst food I have ever eaten. It is either stale, wilted, dry, or soggy!* TOM: *You said a mouthful!*

You're dern tootin'! Вы абсолютно правы! (Разговорное и просторечное. Полная форма *tooting* никогда не используется.) • TOM: *Are you really going to take up boxing?* BOB: *You're dern tootin'!* • FATHER: *Do you really want to buy that droopy-looking puppy?* BILL: *You're dern tootin'!*

You're excused. 1. Вы можете уйти (из комнаты, из-за стола и т. д.) (говорится в ответ на *May I be excused?)* • MOTHER: *Are you finished, Tom?* TOM: *Yes, ma'am* MOTHER: *You're excused.* • BILL (raising his hand): *Can I leave the room? I have to go get my books off my bike.* TEACHER: *You're excused.* BILL: *Thanks.* 2. Вы должны уйти из комнаты или из дома вообще.

You're (just) wasting my time.

(Обычно говорится в конце нагоняя/выговора.) • FATHER: *I've heard quite enough of this nonsense, Tom. You're excused* TOM: *Sorry.* • ANDREW: *That is the end of this conversation. You're excused.* BOB: *But, there's more.* 3. Ваши извинения приняты (за рыгание или какое-либо другое нарушение строгого этикета.) (Говорится в ответ на *Excuse me.)* • TOM (after belching): *Excuse me.* FATHER: *You're excused.* • SALLY: *Excuse me for being so noisy.* MOTHER: *You're excused.*

You're (just) wasting my time. То, что вы хотите сказать, мне не интересно. • RACHEL: *I've heard enough. You're just wasting my time. Good-bye.* MARY: *If that's the way you feel about it, good-bye.* • FRED: *Come on. Bill. I'll show you what I mean.* BILL: *No, you're wasting my time.*

You're out of your mind! AND You've got to be out of your mind! Вы, вероятно, сошли с ума, если говорите или делаете это! (Говорится кому-либо, сказавшему или сделавшему глупость.) • ANDREW: *GO to the Amazon? You're out of your mind!* JANE: *Maybe so, but doesn't it sound like fun?* • MARY: *Come on, Jane. Let's go swimming in the river.* JANE: *Look at that filthy water. Swim in it? You've got to be out of your mind!*

You're telling me! Я и сам хорошо знаю то, о чём вы говорите. • TOM: *Man, it's hot today!* BOB: *You're telling me!* • JANE: *This food is really terrible.* SALLY: *You're telling me!*

You're the doctor. Вы как раз можете мне сказать, что делать.; Я доверяю вам и вашим знаниям в этом вопросе. (Человек, к которому обращаются, скорее всего, не является доктором.) • BILL: *Eat your dinner, then you'll fee! more like playing ball. Get some energy!* TOM: *Okay, you're the doctor.* • TEACHER: *You'd better study the first two chapters more thoroughly.* BOB: *You're the doctor*

You're too much! 1. Вы мне надоели! • ANDREW: *You're too much! I'm going to report you to the head office!* BOB: *Go ahead. See if I care.* • BOB: *Get out! Just go home! You're too much!* ANDREW: *What did I do?* BOB: *You're a pest! 2.* Вы слишком смешны, умны, забавны и т. п. • ALICE: *Oh, Fred, that was really funny. You're too much!* FRED: *I do my best.* • SALLY: *What a clever thing to say! You're too much!* ANDREW: *Actually, / didn't make it up myself*

You're welcome, фраза, которую говорят в ответ на *Thanks* или *Thank you.* (Более выразительна и любезна с прилагательными, например *quite* или *very.)* • FATHER: *Thank you.* MOTHER: *You're welcome.* • BOB: *We all thank you very much.* SALLY: *You're quite welcome.*

Your guess is as good as- mine. Я действительно не знаю.; Вы знаете это так же, как и я. • MARY: *What time do we eat around here?* BOB: *Your guess is as good as mine.* • BILL: *Why would anyone build a house like that way out here in the woods?* BOB: *Your guess is as good as mine.*

Your place or mine?

Your place or mine? вопрос относительно того, чей дом будет местом встречи. (Часто ассоциируется с неожиданным интимным свиданием.) • BILL: *So, do you want lo go somewhere?* MARY: *Your place or mine?* BILL: *I was thinking of a movie. What's this "Your place or mine? "* MARY: *Okay, I'll rem the movie and we'll watch il a! your place*

Yourself? *SttAndyou?*

You said a mouthful! See *You (really) said a mouthful!*

You said it! Я с вами полностью согласен! (С ударением произносятся слова *you* и *said.)* • BILL: *Wow, it's really hot in here!* BOB: *You said it!* • MARY: *Let's gel out of here! I can't stand this movie.* SALLY: *You said it!*

You, too. See under *(The) same to you,*

(You) took the words right out of my mouth. Вы сказали как раз то, что я хотел сказать до того, как получил возможность высказаться, и поэтому целиком с вами согласен. • BILL: *I think she's old enough to know better. TOM: You took the words right out of my mouth.* • MARY: *This movie is going to put me to sleep.* JANE (yawning): *You took the words right out of my mouth.*

You've got another think coming. Вам придётся пересмотреть свою позицию. (Вторая часть предложения типа: "If you think so-and-so, then *you've got another think coming. "* Чаще вместо *think* употребляют *thing.)*

• RACHEL: *If you think I'm going to stand here and listen to your complaining all day, you've got another think coming!* BILL: *Frankly, I don't care what you do.* • ANDREW: *If you think you can get away with it, you've got another think coming!* BOB: *Get away with what? I didn't do anything!*

(You've) got me stumped. Я никак не могу сообразить, как ответить на ваш вопрос. • BILL: *HOW long is the Amazon River?* JANE: *You've got me stumped* • BOB: *Do you know of a book that would interest a retired sea captain?* SALLY: *You've got me stumped.*

You've got to be kidding! Этого не может быть!; Вы, наверное, разыгрываете/обманываете меня! • BOB: *Sally is getting married. Did you hear?* MARY: *You've got to be kidding!* • BILL: *I think I swallowed my gold tooth!* MOTHER: *You've got to be kidding!*

You've got to be out of your mind! See *You're out of your mind!*

You wait! See *Just (you) wait!*

You want to know something? See *(Do you) want to know something?*

You want to make something of it? See *(Do you) want to make something of it?*

You want to step outside? See *(Do) you want to step outside?*

You watch!

You watch! See *(You) (just) watch!*

[you will) See the entries beginning with *you 'II.*

You wish! See *(Don't) you wish!*

[you would| See the entries beginning with *you'd.*

You wouldn't be trying to kid me, would you? Вы ведь не лжёте, не так ли? • BILL: *There's a mouse sitting on the toe ofyour shoe TOM: You wouldn't be trying to kid me. would you?* • BILL: *The history final examination was changed to yesterday. Did they tell you?* BOB: *You wouldn't be trying to kid me, would you?*

You wouldn't dare (to do something)! восклицание, отражающее неверие в то, что собеседник собрался сделать. • BILL: *I'm going to leave school* TOM: *You wouldn't dare leave!* • BILL: *Be quiet or I'll slap you.* JANE: *You wouldn't dare!*

You wouldn't (do that)! See *You couldn't (do that)!*

Yup. Да. (Разговорное и просторечное. Считается грубым и неуважительным в некоторых ситуациях, например, если ребёнок отвечает так взрослому.) • BILL: *Want some more?* TOM: *Yup.* • MARY: *Tired?* JANE: *Yup.*

Z

Zip it up! See the following entry.

Zip (up) your lip! AND Zip it up! Тихо!; Закройте рот и молчите! (Сленг и слегка грубо.) • *"I've heard enough. Zip your tip! " hollered the coach.* • ANDREW: *All right, you guys. Shut up! Zip it up!* BOB: *Sorry.* BILL: *Be quiet.* ANDREW: *That's better.*

Указатель

Используйте этот указатель, чтобы найти правильную форму той фразы, которую вы ищете в Словаре. Сначала выберите любое значимое слово из фразы, которая вам нужна. Затем найдите это слово в Указателе, и вы увидите, в какой форме эта фраза включена в Словарь. И, наконец, отыщите фразу в Словаре. Прочитайте раздел «Советы читателю» (стр. 323). Фразы, состоящие из одного слова, нужно искать сразу в корпусе Словаря.

Некоторые слова, встречающиеся во фразах-вокабулах, не включены в данный Указатель. Прежде всего, это слова, представляющие из себя вокабулу и находящиеся в корпусе Словаря на своём алфавитном месте. Некоторые другие слова не даются потому, что они встречаются так часто, что перечисление фраз с их использованием заняло бы несколько страниц. В этих случаях нужно искать фразу по какому-либо другому слову. Следующие слова и личные местоимения не включены в Указатель:

a	have	that
an	not	this
be	someone	to
do	something	will

Настоящий Указатель предоставляет удобную возможность найти слова, которые следуют за первым словом фразы-вокабулы. Без Указателя было бы невозможно найти эти «включённые» слова.

Советы читателю.

1. Когда вы ищете фразу, используя Указатель, найдите в нём сначала имя существительное, если оно есть в этой фразе.

2. Когда вы ищете существительное, смотрите сначала форму единственного числа или самую простую форму этого существительного.

3. Когда вы ищете глагол, посмотрите сначала форму настоящего времени или самую простую форму этого глагола.

4. В большинстве фраз, в которых существительное или местоимение являются переменной частью фразы, они представлены словами "someone" или

"something" в той форме фразы, которая входит в корпус Словаря. Если вы не можете найти нужное вам существительное в Указателе, значит, оно, вероятно, является «переменным».

5. Настоящий Указатель является указателем форм, а не значений. Фразы, указанные при слове в Указателе, как правило, не имеют ничего общего по значению. Значение фразы объяснено в корпусе Словаря.

ABOUT

Better keep quiet about it. • Better keep still about it. • Don't even think about (doing) it. • Don't even think about it (happening). • Don't worry about a thing. • Forget (about) it! • How about a lift? • How about you? • (I have) nothing to complain about. • I've heard so much about you. • Keep quiet about it. • Keep still about it. • Keep your mouth shut (about someone or something). • Let's talk (about it). • Make no mistake (about it)! • No doubt about it. • Nothing to complain about. • Shut up about it. • (Someone had) better keep quiet about it. • (Someone had) better keep still about it. • That's about the size of it. • (There is) no doubt about it. • We need to talk about something. • We were just talking about you. • What about it? • What about you? • What do you think about that?

ABSOLUTELY

Absolutely! • Absolutely not!

ACCEPT

I can accept that. • I can't accept that.

ACQUAINTANCE

Delighted to make your acquaintance. • (I'm) delighted to make your acquaintance.

AFRAID

Afraid not. • Afraid so. • (I'm) afraid not. • (I'm) afraid so.

AFTER

After while(, crocodile). • after you

AFTERNOON

Afternoon. • (Good) afternoon.

AGAIN

Again(, please). • Call again. • Come again. • Could I see you again? • Don't make me say it again! • Don't make me tell you again! • Do we have to go through all that again? • Good to see you (again). • Here we go again. • Hope to see you again (sometime). • How's that again? • (I) hope to see you again (sometime). • (It's) good to see you (again). • Let's do this again (sometime). • Let's not go through all that again. • Not again! • Run it by (me) again. • Run that by (me) again. • Till we meet again. • Until we meet again • We'll try again some other time. • We must do this again (sometime). • What was the name again? • Will I see you again? • You are something else (again)! • You can say that again!

AGE

Act your age! • Age before beauty. • in this day and age

AHEAD

Go ahead. • (Go ahead,) make my day!

AIM

We aim to please.

ALARM

I don't want to alarm you, but

ALIVE

Look alive!

ALL

all in all • All right. • All right already! • All systems are go. • All the best to someone. • all the more reason for doing something • all things considered • Can't win them all. • Doesn't bother me at all. • Don't spend it all in one place. • Do we have to go through all that again? • Everything's going to be all right. • Everything will work out (all right). • first of all • for all intents and purposes • Haven't got all day. • If that don't beat all! • (I) haven't got all day. • I'm all ears. • (It) doesn't bother me at all. • It's all someone needs. • (It) won't bother me at all. • I was up all

night with a sick friend. • Let's not go through all that again. • Not at all. • Of all the nerve! • once and for all • That (all) depends. • That's all someone needs. • The shame of it (all)! • Things will work out (all right). • Where have you been all my life? • Will that be all? • (You) can't win them all.

ALLIGATOR

Later, alligator. • See you later, alligator.

ALONE

Leave me alone!

ALONG

Have to be moving along. • Have to move along. • Have to run along. • (I) have to be moving along. • (I) have to move along. • (I) have to run along. □ (I'm) (just) plugging along. • (It's) time to move along. • (It's) time to push along. • Just plugging along. • Plugging along. • Time to move along. • Time to push along.

ALREADY

All right already!

ALWAYS

Not always. • You (always) give up too eas(il)y.

ANOTHER

Care for another? • Don't give it another thought. • one way or another • put another way • Tell me another (one)! • to put it another way • (Would you) care for another (one)? • You've got another think coming.

ANY

Any friend of someone('s) (is a friend of mine). • Doesn't bother me any. • in any case • (It) doesn't bother me any. • (It) won't bother me any. • not under any circumstances. • Won't bother me any.

ANYBODY

Anybody I know?

ANYHOW

anyhow

ANYMORE

Don't see you much around here anymore. • Not anymore. • (We) don't see you much around here anymore.

ANYONE

Anyone I know? • Don't breathe a word of this to anyone.

ANYTHING

ANYTHING

Anything else? • Anything going on? • Anything new down your way? • Anything you say. • Don't do anything I wouldn't do. • If there's anything you need, don't hesitate to ask. • (Is) anything going on? • Is there anything else? • (Will there be) anything else?

ANYTIME

Anytime. • Anytime you are ready. • Come back anytime.

ANYWAY

anyway

ANYWHERE

Put it anywhere.

ARGUE

Can't argue with that. • (I) can't argue with that.

ARMY

You and what army?

AROUND

Don't see you much around here anymore. • See you around. • (We) don't see you much around here anymore. • What's going on (around here)?

AS

(as) far as I know • (as) far as I'm concerned • as I see it • as it is • as I was saying • as such • as we speak • as you say • be that as it may • Can't say (as) I do. • Can't say (as) I have. • far as I know • far as I'm concerned • (I) can't say (as) I do. • may as well • might as well • Sure as shooting! • try as I may • Your guess is as good as mine.

ASIDE

Step aside.

ASK

(Are you) sorry you asked? • Couldn't ask for more. • Doesn't hurt to ask. • Don't ask. • Don't ask me. • (I) couldn't ask for more. • I couldn't ask you to do that. • If there's anything you need, don't hesitate to ask. • If you don't see what you want, please ask (for it). • (I'm) sorry you asked (that). • (It) doesn't hurt to ask. • (It) never hurts to ask. • Never hurts to ask. • Sorry (that) I asked. • Sorry you asked? • You asked for it! • You'll be sorry you asked.

AT

AT

at the present time • Come in and make yourself at home. • Doesn't bother me at all. • Have a go at it. • Have at it. • Here's looking at you. • (It) doesn't bother me at all. • (It) won't bother me at all. • Look (at) what the cat dragged in! • Make yourself at home. • Not at all.

AWAY

Don't stay away so long. • Go away! • Right away. • You'll never get away with it.

AWFULLY

Thanks awfully.

BACK

Come back and see us. • Come back anytime. • Come back when you can stay longer. • Get back to me (on this). • Get off my back! • I'll call back later. • I'll get back to you (on that). • Let me get back to you (on that).

BAD

(It's) not half bad. • Not bad. • Not half bad. • (That's) too bad. • Too bad.

BAG

Bag it! • Bag your face!

BALANCE

on balance

BALL

Have a ball! • That's the way the ball bounces.

BARN

Were you born in a barn?

BASTARD

Don't let the bastards wear you down.

BEAT

Beat it! • Beats me. • Can't beat that. • Got me beat. • (I) can't beat that. • If that don't beat it! • (It) beats me. • (It's) got me beat. • That beats everything! • (You) can't beat that. • You got me beat!

BEAUTY

Age before beauty. • Got to go home and get my beauty sleep. • (I've) got to go home and get my beauty sleep.

BEFORE

Age before beauty. • Haven't I seen you somewhere before? • Haven't we met before?

BEG

BEG

Begging your pardon, but • Beg pardon. • Beg your pardon. • Beg your pardon, but • (I) beg your pardon. • (I) beg your pardon, but • I'll have to beg off.

BELIEVE

believe it or not • Believe you me! • Don't believe I've had the pleasure. • Don't believe so. • Do you expect me to believe that? • I believe so. • I believe we've met. • I can't believe (that)! • I don't believe it! • (I) don't believe I've had the pleasure. • (I) don't believe so. • I don't believe this! • Would you believe! • You can't expect me to believe that. • You('d) better believe it! • You don't expect me to believe that.

BELL

Hell's bells (and buckets of blood)!

BEST

All the best to someone. • Best of luck (to someone). • Everything will work out for the best. • Give my best to someone. • (The) best of luck (to someone). • Things will work out for the best. • to the best of my knowledge

BET

I('ll) bet • (I) wouldn't bet on it. • Wouldn't bet on it. • You bet. • You bet your boots! • You bet your life! • You bet your (sweet) bippy. • You bet your (sweet) life!

BETCHA

You betcha.

BETTER

Better be going. • Better be off. • Better get moving. • Better get on my horse. • Better hit the road. • Better keep quiet about it • Better keep still about it. • Better late than never. • better left unsaid • Better luck next time. • Better than nothing. • Better things to do. • Could be better. • Couldn't be better. • Got better things to do • (I) could be better. • (I) couldn't be better. • (I'd) better be going. • (I'd) better be off. • (I'd) better get moving. • (I'd) better get on my horse. • (I'd) better hit the road. • (It) couldn't be better. • (It's) better than nothing. • (I've) better things to do. • (I've) (got) better things to do. • (I've) never been better. • (I've) never felt better. • (I've) seen better. • Might be better. DNever been better. • Never felt better. • Seen better. • (Someone had) better keep quiet about it. • (Someone had) better keep still about it. • The sooner the better. • (Things) could be better. • (Things) might be better. • You('d) better believe it! • (You'd) better get moving.

BILL

Could I have the bill?

BIPPY

You bet your (sweet) bippy.

BITE

Bite your tongue! • I'll bite.

BLANK

Fill in the blanks.

BLESSING

with my blessing

BLOOD

Hell's bells (and buckets of blood)!

BLOW

It blows my mind!

BOB

No siree(, Bob)! • Yes siree(, Bob)!

BODY

Over my dead body!

BOOK

Not in my book.

BOOT

You bet your boots!

BORN

Were you born in a barn?

BOTHER

Doesn't bother me any. • Doesn't bother me at all. • Don't bother. • Don't bother me! • Don't bother me none. • (It) doesn't bother me any. • (It) doesn't bother me at all. • (It) don't bother me none. • (It) won't bother me any. • (It) won't bother me at all. • Won't bother me any.

BOTTOM

Bottoms up.

BOUNCE

That's the way the ball bounces.

BOWEL

Don't get your bowels in an uproar!

BOY

boy • Boy howdy! • boy oh boy • How's my boy? • How's the boy? • Oh, boy.

BRAVO

Bravo!

BREAK

Break a leg! • Break it up! • Give me a break!

BREATH

Don't hold your breath. • Don't waste your breath. • I don't have time to catch my breath.

BREATHE

Don't breathe a word of this to anyone. • I don't have time to breathe. • (I) won't breathe a word (of it). • Won't breathe a word (of it).

BRING

That brings me to the (main) point. • What brings you here? • which brings me to the (main) point

BUCKET

For crying in a bucket! • Hell's bells (and buckets of blood)!

BULLY

Bully for you!

BURN

That (really) burns me (up)!

BUSINESS

Get your nose out of my business. • How's business? • I'll thank you to mind your own business. • (I'm just) minding my own business. • (It's) none of your business! • (just) taking care of business • Keep your nose out of my business. • Let's get down to business. • Minding my own business. • Mind your own business. • None of your business! • taking care of business

BUSY

been keeping busy • Been keeping myself busy. • (Have you) been keeping busy? • I'm busy. • (I've) been keeping busy. • (I've) been keeping myself busy. • Keeping busy. • Keeping myself busy. • You been keeping busy?

BUSYBODY

BUSYBODY

I don't want to sound like a busybody, but

BUT

Begging your pardon, but • Beg your pardon, but • (I) beg your pardon, but • 1 don't want to alarm you, but • I don't want to sound like a busybody, but • I don't want to upset you, but • (I) would if I could(, but I can't). • Thanks, but no thanks. • Would if I could (, but I can't).

BUY

Buy you a drink? • (Could I) buy you a drink?

BY

Been getting by. • by the same token • by the skin of someone's teeth • by the way • Could I get by, please? • Drop by for a drink (sometime). • Drop by sometime. • Fine by me. • Glad you could drop by. • Glad you could stop by. • How's by you? • (I'm) glad you could drop by. • (I'm) glad you could stop by. • (I'm) just getting by. • (I've) been getting by. • Just getting by. • Not by a long shot. • Okay by me. • Run it by (me) again. • Run that by (me) again. • (That's) fine by me. • (That's) okay by me. • (We're) glad you could drop by. • (We're) glad you could stop by.

BYE

Bye. • Bye-bye. • Good-bye. • good-bye and good riddance • Good-bye for now. • (Good-bye) until next time. • (Good-bye) until then. • See ya, bye-bye.

CAKE

That takes the cake!

CALL

Call again. • Could 1 call you? • Could I have someone call you? • Could I tell someone who's calling? • Don't call us, we'll call you. • Give me a call. • I'll call back later. • Let's call it a day. • Thank you for calling. • Time to call it a day. • Time to call it a night. • What number are you calling? • Who's calling^ please)? • You called?

CAN

Includes *Cannot, Can't.*

• Can do. • Can I speak to someone? • Can it! • Cannot! • Can't argue with that. • Can't beat that. • Can't be helped. • Can't complain. • Can't fight city hall, • Can't get there from here. • Can't help it. • Can too. • Can't rightly say. • Can't say (as) I do. • Can't say as I have. • Can't say for sure. • Can't say's I do. • Can't say that 1 do. • Can't say that I have. • Can't take it with you. • Can't thank you enough. •

CANDIDLY

Can't top that. • Can't win them all. • Can you excuse me, please? • Can you handle it? • Can you hold? • Come back when you can stay longer. • How can 1 help you? • How can I serve you? • I can accept that. • I can live with that. • I can't accept that. • (I) can't argue with that. • (I) can't beat that. • I can't believe (that)! • (I) can't complain. • I can't get over something! • (I) can't help it. • (I) can too. • (1) can't rightly say. • (I) can't say (as) I do. • (1) can't say for sure. • (I) can't say's I do. • (I) can't say that I do. • (I) can't say that 1 have. • (I) can't thank you enough. • (I) can't top that. • I can't understand (it). • Is there some place I can wash up? • (It) can't be helped. • (I) would if I could(, but I can't). • Neither can I. • No can do. • What can I do you for? • What can I say? • What can I tell you? • What else can I do? • What else can I do for you? • What more can I do? • Where can I wash up? • Would if I could(, but I can't). • You can say that again! • (You) can't beat that. • You can't expect me to believe that. • (You) can't fight city hall. • (You) can't get there from here. • You can't mean that! • (You) can't take it with you. • (You) can't top that. • (You) can't win them all.

CANDIDLY

speaking (quite) candidly

CARD

Cash or credit (card)?

CARE

Care for another? • Care if I join you? • care to? • Care to dance? • Care to join us? • Could(n't) care less. • (Do you) care if I join you? • (I) could(n't) care less. • I don't care. • (just) taking care of business • See if I care! • Take care (of yourself). • taking care of business • Who cares? • (Would you) care for another (one)? • (would you) care" to? • (Would you) care to dance? • (Would you) care to join us?

CAREFUL

Be careful.

CASE

in any case

CASH

Cash or credit (card)?

CAT

Look (at) what the cat dragged in! • Looks like something the cat dragged in. • (Someone) looks like something the cat dragged in.

CATCH

CATCH

Catch me later. • Catch me some other time. • Catch you later. • I didn't catch the name. • I didn't catch your name. • I didn't (quite) catch that (last) remark. • I don't have time to catch my breath. • (I'll) catch you later. • (I'll) try to catch you later. • (I'll) try to catch you some other time. • Try to catch you later. • Try to catch you some other time. • What's the catch?

CAUSES

(That causes) no problem.

CEREMONY

Don't stand on ceremony.

CERTAINLY

Certainly! • Certainly not!

CHAIR

Pull up a chair.

CHANCE

Give me a chance! • No chance. • Not a chance! • (There is) no chance. • when you get a chance

CHANGE

Changed my mind. • Changed your mind? • (Have you) changed your mind? • (I) changed my mind. • (It's) time for a change. • Time for a change. • Times are changing. • You changed your mind?

CHARMED

Charmed(, I'm sure).

CHASE

Go chase yourself[1]

CHECK

Check. • Check, please. • Could I have the check?

CHEESE

Say cheese!

CHIN

Keep your chin up.

CIRCUMSTANCES

not under any circumstances. • under no circumstances • under normal circumstances

CITY

Can't fight city hall. • (You) can't fight city hall.

CLEAR

Clear the way! • Do I make myself (perfectly) clear? • (I) read you loud and clear. • Read you loud and clear.

CLIMB

Go climb a tree!

COLD

Cold enough for you? • (Is it) cold enough for you?

COME

Come again. • Come and get it! • Come back and see us. • Come back anytime. • Come back when you can slay longer. • Come in and make yourself at home. • Come in and sit a spell. • Come in and sit down. • Come in and take a load off your feet. • Come off it! • come on • Come (on) in. • Come right in. • Coming through(, please). • Could I come in? • Glad you could come. • How come? • (I'm) glad you could come. • They must have seen you coming. • This is where I came in. • (We're) glad you could come. • What's coming off? • Won't you come in? • You've got another think coming.

COMEDY

Cut the comedy!

COMPLAIN

Can't complain. • (I) can't complain. • (I have) nothing to complain about, • Nothing to complain about.

CONCERN

(as) far as I'm concerned • far as I'm concerned

CONSIDER

all things considered

CONTINUE

Could we continue this later?

CONTRARY

on the contrary

COOK

Now you're cooking (with gas)! • What's cooking?

COOKIE

That's the way the cookie crumbles.

COOL

COOL

been keeping cool • (Have you) been keeping cool? • I'm cool. • (I've) been keeping cool. • Keeping cool. • You been keeping cool?

COULD

Could be better. • Could be worse. • Could have fooled me. • Could I be excused? • (Could I) buy you a drink? • Could I call you? • Could I come in? • Could I get by please? • (Could I) get you something (to drink)? • (Could I) give you a lift? • Could I have a lift? • Could I have a word with you? • Could I have someone call you? • Could I have the bill? • Could I have the check? • Could I help you? • Could I join you? • Could I leave a message? • Could I see you again? • Could I see you in my office? • Could I speak to someone? • Could I take a message? • Could I take your order (now)? • Could I tell someone who's calling? • Could I use your powder room? • Couldn't ask for more. • Couldn't be better. • Couldn't be helped. • Could(n't) care less. • Couldn't help it. • Could we continue this later? • Could you excuse us, please? • Could you handle it? • Could you hold? • Could you keep a secret? • Glad you could come. • Glad you could drop by. • Glad you could stop by. • How could you (do something)? • (I) could be better. • (I) could be worse. • (I) couldn't ask for more. • I couldn't ask you to do that. • (I) couldn't be better. • (I) could(n't) care less. • (I) couldn't help it. • (I'm) glad you could come. • (I'm) glad you could drop by.

• (I'm) glad you could stop by. • (It) couldn't be better. • (It) couldn't be helped. • (I) would if I could (, but I can't). • (Things) could be better. • (Things) could be worse. • (We're) glad you could come. • (We're) glad you could drop by. • (We're) glad you could stop by. • who could have thought? • Would if I could(, but I can't). • (You) could have fooled me. • You could have knocked me over with a feather. • You couldn't (do that)!

COUNT

(I) wouldn't count on it. • Wouldn't count on it.

COURSE

of course

CREDIT

Cash or credit (card)?

CROCODILE

After while(, crocodile).

CRUMBLE

That's the way the cookie crumbles.

CRY

For crying in a bucket! • For crying out loud!

CUT

Cut it out! • Cut the comedy! • Cut the funny stuff!

DAMAGE

What's the damage?

DANCE

Care to dance? • (Would you) care to dance?

DARE

You wouldn't dare (to do something)!

DAY

(Go ahead,) make my day! • Have a good day. • Have a nice day. • Haven't got all day. • (I) haven't got all day. • in this day and age • Let's call it a day. • Make my day! • That'll be the day! • Time to call it a day.

DEAD

Over my dead body!

DEAL

What's the deal?

DEATH

You'll be the death of me (yet).

DECLARE

I (do) declare!

DEFINITELY

Definitely! • Definitely not!

DELIGHT

Delighted to have you. • Delighted to make your acquaintance. • (I'm) delighted to have you (here). • (I'm) delighted to make your acquaintance. • (We're) delighted to have you.

DEPEND

That (all) depends.

DERN

You're dern tootin'!

DEVIL

Speak of the devil.

DIFFERENCE

(It) makes me no difference. • (It) makes no difference to me. • Makes me no difference. • Makes no difference to me.

DIG

Dig in! • Dig up!

DIGGETY

Hot diggety (dog)!

DOCTOR

You're the doctor.

DOG

Hot diggety (dog)! • Hot dog!

DOUBT

I doubt it. • I doubt that. • no doubt • No doubt about it. • (There is) no doubt about it. • without a doubt

DOWN

Anything new down your way? • (Arc) things getting you down? • Come in and sit down. • Don't let someone or something get you down. •

Don't let the bastards wear you down. • Do sit down. • Down the hatch! • Let's get down to business. • Things getting you down? • What's going down?

DRAG

Look (at) what the cat dragged in! • Looks like something the cat dragged in. • (Someone) looks like something the cat dragged in.

DRIFT

(Do you) get my drift? • Get my drift?

DRILL

What's the drill?

DRINK

Buy you a drink? • (Could I) buy you a drink? • (Could I) get you something (to drink)? • Drop by for a drink (sometime). • Get you something (to drink)? • I'll drink to that! • What are you drinking? • What would you like to drink?

DRIVE

Drive safely.

DROP

Drop by for a drink (sometime). • Drop by sometime. • Drop in sometime. • Drop it! • Drop me a line. • Drop me a note, • Drop over sometime. • Drop the subject! • Glad you could drop by. • (I'm) glad you could drop by. • (We're) glad you could drop by.

DUCK

Lovely weather for ducks.

DUE

in due time

DUMB

How dumb do you think I am?

EAR

I'm all ears.

EASILY

Don't give up too eas(il)y! • You (always) give up too eas(il)y.

EASY

Easy does it. • Hasn't been easy. • I'm easy (to please). • (It) hasn't been easy. • Take it easy. • That's easy for you to say. • Things haven't been easy.

EAT

Hale to eat and run. • (I) hate to eat and run. • Let's eat. • Let's eat something. • What's eating someone? • When do we eat?

EFFECT

or words to that effect

ELSE

Anything else? • Is there anything else? • (So) what else is new? • What else can I do? • What else can I do for you? • What else is new? • (Will there be) anything else? • You and who else? • You are something else (again)!

ENJOY

Enjoy! • Enjoy your meal.

ENOUGH

Can't thank you enough. • Cold enough for you? • Enough is enough! • Enough (of this) foolishness! • Good enough. • Hot enough for you? • (I) can't thank you enough. • (Is it) cold enough for you? • (Is it) hot enough for you? • I've had enough of this! • That's enough! • That's enough for now. • (That's) enough (of this) foolishness!

EVEN

EVEN

Don't even look like something! • Don't even think about (doing) it. • Don't even think about it (happening).

EVENING

Evening. • (Good) evening. • Thank you for a lovely evening.

EVER

more than you('II ever) know

EVERY

How's every little thing?

EVERYTHING

Everything okay? • Everything's going to be all right. • Everything will work out (all right). • Everything will work out for the best. • Hold everything! • (Is) everything okay? • Is that everything? • That beats everything!

EXCUSE

Can you excuse us, please? • Could I be excused? • Could you excuse us, please? • Excuse me. • Excuse

me? • Excuse, please. • Will you excuse us, please? • Would you excuse me? • Would you excuse us, please? • You're excused.

EXPECT

Do you expect me to believe that? • I expect. • I expect not. • I expect (so). • You can't expect me to believe that. • You don't expect me to believe that.

EYE

Here's mud in your eye.

FACE

Bag you face! • Get out of my face! • Shut your face!

FAIR

Fair to middling. • No fair!

FAMILY

How's the family? • How's your family?

FANCY

Fancy meeting you here! • Fancy that!

FAR

FAR

(as) far as I know • (as) far as I'm concerned • far as I know • far as I'm concerned

FEATHER

You could have knocked me over with a feather.

FEED

I'm (really) fed up (with someone or something).

FEEL

(Are you) feeling okay? • Feeling okay. • How (are) you feeling? • How you feeling? • (I'm) feeling okay. • (I've) never felt better. • Never felt better.

FELICITATION

Greetings and felicitations!

FEW

I have to wash a few things out. • Win a few, lose a few.

FIGHT

Can't fight city hall. • Don't give up without a fight. • I won't give up without a fight. • (You) can't fight city hall.

FILL

Fill in the blanks.

FINAL

one final thing • one final word

FIND

Where will I find you?

FINE

Fine by me. • Fine with me. • (It) suits me (fine). • not to put too fine apoint on it • Suits me (fine). • (That's) fine by me. • (That's) fine with me.

FINISH

I'm not finished with you.

FIRE

Where's the fire?

FIRST

first of all • in the first place • Ladies first. • Not if I see you first. • You first.

FIVE

Give me five! • Slip me five!

FLIGHT

FLIGHT

Have a nice flight.

FLOOR

This is my floor.

FLOP

That's the way the mop flops.

FLY

Go fly a kite! • Got to fly. • How time flies. • (I've) got to fly. • (My,) how time flies.

FOLLOW

Do you follow?

FOOL

Could have fooled me. • (You) could have fooled me.

FOOLISHNESS

Enough (of this) foolishness! • (That's) enough (of this) foolishness!

FOOT

Come in and take a load off your feet.

FOR

all the more reason for doing something • (Are you) ready for this? • Bully for you! • Can't say for sure. • Care for another? • Cold enough for you? • Couldn't ask for more. • Does it work for you? • Do I have to spell it out (for you)? • Drop by for a drink (sometime). • Everything will work out for the best. • for all intents and purposes • For crying in a bucket! • For crying out loud! • For Pete('s) sake(s)! • For pity('s) sake(s)! • For shame! • For sure. • for what it's worth • for your information • Go for it! • Good-bye for now. • Good for you! • Hot enough for you? • (I) can't say for sure. • (I) couldn't ask for more. • I'd like (for) you to meet someone. • If you don't see what you want, please ask (for it). • if you know what's good for you • (Is it) cold enough for you? • (Is it) hot enough for you? • It's for you. • (It's) time for a change. • (It) works for me. • Lovely weather for ducks. • lucky for you • Not for love nor money. • Not for my money. • Nothing for me, thanks. • once and for all • Pardon me for living! • Ready for this? • Say hello to someone (for me). • So much for that. • Take my word for it. • Thanks for having me. • Thanks for the lift. • Thanks for the ride. • Thank you for a lovely evening. • Thank you for a lovely time. • Thank you for calling. • Thank you for inviting me. • Thank you for inviting us. • That's easy for you to say. • That's enough for now. • The same for me. • Things will work out for the best. • Time for a change. • What can I do for you? • What do you know for sure? • What else can I do for you? •

FORBID

What's in it for me? • What's on tap for today? • Works for me. • (Would you) care for another (one)? • You asked for it!

FORBID

God forbid!

FORGET

Don't forget to write. • Forget (about) it!

FRANKLY

frankly • frankly speaking • quite frankly • (speaking) (quite) frankly

FRET

Fret not!

FRIEND

Any friend of someone('s) (is a friend of mine). • I was up all night with a sick friend. • Who's your friend?

FROM

Can't get there from here. • Don't I know you from somewhere? • from my perspective • from my point of view • from where I stand • (You) can't get there from here.

FUN

Have fun.

FUNERAL

It's your funeral.

FUNNY

Cut the funny stuff! • That's funny.

GAS

Now you're cooking (with gas)!

GET

(Are) things getting you down? • Been getting by. • Better get moving. • Better get on my horse. • Can't get there from here. • Come and get it! • Could I get by, please? • (Could I) get you something (to drink)? • Don't get up. • Don't get your bowels in an uproar! • Don't let someone or something get you down. • (Do you) get my drift? • (Do you) get the message? • (Do you) get the picture? • Get back to me (on this). • Get lost! • Get my drift? • Get off my back! • Get off my tail! • Get out of here! • Get out of my face! • Get the lead out! • Get the message? • Get the picture? • Get your nose out of my business. • Get you something (to drink)? • Got to get moving. • Got to go home and get my beauty sleep. • How are you

getting on? • I can't get over something! • (I'd) better get moving. • (I'd) better get on my horse. • I didn't get that. • I'll get back to you (on that). • I'll get right on it. • (I'm) just getting by. • (I've) been getting by. • (I've) got to get moving. • (I've) got to go home and get my beauty sleep. • Just getting by. • Let me get back to you (on that). • Let's get down to business. • Let's get out of here. • Let's get together (sometime). • Things getting you down? • when you get a chance • when you get a minute • (You) can't get there from here. • (You'd) better get moving. • You'll get onto it. • You'll get the hang of it. • You'll never get away with it.

GIVE

(Could I) give you a lift? • Don't give it another thought. • Don't give it a (second) thought. • Don't give up! • Don't give up the ship! • Don't give up too eas(il)y! • Don't give up without a fight. • Give it a rest! • Give it up! • Give me a break! • Give me a call. • Give me a chance! • Give me a rest! • Give me a ring. • Give me five! • Give me (some) skin! • Give my best to someone. • Give you a lift? • I won't give up without a fight. • Some people (just) don't know when to give up. • Something's got to give. • What gives? • You (always) give up too eas(il)y.

GLAD

Am I glad to see you! • Glad to hear it. • Glad to meet you. • Glad you could come. • Glad you could drop by. • Glad you could stop by. • (I'm) glad to

hear it. • I'm glad to meet you. • (I'm) glad you could come. • (I'm) glad you could drop by. • (I'm) glad you could stop by. • (I'm) (very) glad to meet you. • Very glad to meet you. • (We're) glad you could come. • (We're) glad you could drop by. • (We're) glad you could stop by.

GO

All systems are go. • Anything going on? • (Are you) going my way? • Better be going. • Don't be gone (too) long. • Do we have to go through all that again? • Everything's going to be all right. • Go ahead. • (Go ahead,) make my day! • Go away! • Go chase yourself! • Go climb a tree! • Go fly a kite! • Go for it! • Going my way? • Go jump in the lake! • Go on. • Got to go. • Got to go home and get my beauty sleep. • Have a go at it. • Have to go now. • Here we go again. • How goes it (with you)? • How're things going? • How's it going? • (I'd) better be going. • (I) have to go now. • I'm gone. • (I) really must go. • (Is) anything going on? • (It) just goes to show (you) (something). • (It's) time to go. • It's time we should be going. • (I've) got to go. (I've) got to go home and get my beauty sleep. • Just goes to show (you). • Let's go somewhere where it's (more) quiet. • Let's not go through all that again. • Nice going! • Really must go. • That's the way it goes. • (That's the) way to go! • There you go! • Time to go. • Way to go! • What's going down? • What's going on (around here)?

GOD

GOD

God forbid! • God only knows! • God willing.

GOOD

Been up to no good. • Be good. • (Good) afternoon. • Good-bye. • good-bye and good riddance • Good-bye for now. • (Good-bye) until next time. • (Good-bye) until then. • Good enough. • (Good) evening. • Good for you! • Good griefl • (Good) heavens! • Good job! • Good luck! • (Good) morning. • (Good) night. • Good talking to you. • Good to be here. • Good to have you here. • Good to hear your voice. • Good to see you (again). • Good to talk to you. • Have a good day. • Have a good one. • Have a good time. • Have a good trip. • if you know what's good for you • I must say good night. • (It's been) good talking to you. • (It's been) good to talk to you. • (It's) good to be here. • (It's) good to have you here. • (It's) good to hear your voice. • (It's) good to see you (again). • (I've) been up to no good. • Keep up the good work. • Very good. • What's the good word? • when I'm good and ready • Your guess is as good as mine.

GOODNESS

Goodness! • (My) goodness (gracious)! • Thank goodness!

GOD

GOD

God forbid! • God only knows! • God willing.

GOOD

Been up to no good. • Be good. • (Good) afternoon. • Good-bye. • good-bye and good riddance • Good-bye for now. • (Good-bye) until next time. • (Good-bye) until then. • Good enough. • (Good) evening. • Good for you! • Good grief! • (Good) heavens! • Good job! • Good luck! • (Good) morning. • (Good) night. • Good talking to you. • Good to be here. • Good to have you here. • Good to hear your voice. • Good to see you (again). • Good to talk to you. • Have a good day. • Have a good one. • Have a good time. • Have a good trip. • if you know what's good for you • I must say good night. • (It's been) good talking to you. • (It's been) good to talk to you. • (It's) good to be here. • (It's) good to have you here. • (It's) good to hear your voice. • (It's) good to see you (again). • (I've) been up to no good. • Keep up the good work. • Very good. • What's the good word? • when I'm good and ready • Your guess is as good as mine.

GOODNESS

Goodness! • (My) goodness (gracious)! • Thank goodness!

GOT

Got better things to do. • Got me beat. • Got me stumped. • Got to be shoving off. • Got to fly. • Got to get moving. • Got to go. • Got to go home and get my beauty sleep. • Got to hit the road. • Got to run. • Got to shove off. • Got to split. • Got to take off. • Haven't got all day. • (I) haven't got all day. • (It's) got me beat. • (I've) (got) better things to do. • (I've) got to be shoving off. • (I've) got to fly. • (I've) got to get moving. • (I've) got to go. • (I've) got to go home and get my beauty sleep. • (I've) got to hit the road. • (I've) got to run. • (I've) got to shove off. • (I've) got to split. • (I've) got to take off. • I've got work to do. • Something's got to give. • You got it! • You got me beat! • You've got another think coming. • (You've) got me stumped. • You've got to be kidding! • You've got to be out of your mind!

GRACIOUS

(My) goodness (gracious)!

GREETING

Greetings. • Greetings and felicitations! • Greetings and salutations!

GRIEF

Good grief!

GUESS

Guess what! • 1 guess. • I guess not. • I guess (so). • Your guess is as good as mine.

GUEST

Be my guest.

HALF

(It's) not half bad. • Not half bad. • You don't know the half of it.

HALL

(You) can't fight city hall.

HAND

on the other hand

HANDLE

Can you handle it? • Could you handle it?

HANG

Hang in there. • Hang on (a minute). • Hang on a moment. • Hang on a second. • You'll get the hang of it.

HAPPEN

Don't even think about it (happening). • What happening? • What's happening?

HAPPY

Be happy to (do something). • Happy to (do something). • (I'd be) happy to (do something).

HARD

Don't work too hard.

HAT

talk through one's hat

HATCH

Down the hatch!

HATE

Hate to eat and run. • (I) hale to eat and run.

HEAD

Heads up! • off the top of one's head • (right) off the top of one's head • Use your head!

HEAR

did you hear? • (Do) you hear? • Glad to hear it. • Good to hear your voice. • have you heard? • I didn't hear you. • I hear what you're saying. • I hear you. • (I'm) glad to hear it. • (I'm) sorry to hear that. • (I) never heard of such a thing. • (It's) good to hear your voice. • I've heard so much about you. • Never heard of such a thing. • Sorry to hear that. • That ain't the way I heard it. • You hear? • You heard some-one.

HEART

Have a heart!

HEAVEN

(Good) heavens! • Heavens! • (My) heavens! • Thank heavens!

HELL

Hell's bells (and buckets of blood)! • Hell with that! • There will be hell to pay. • (To) hell with that!

HELLO

Hello. • Say hello to someone (for me).

HELP

Can't be helped. • Can't help it. • Could I help you? • Couldn't be helped. • Couldn't help it. • Help yourself. • How can I help you? • How may I help you? • (I) can't help it. • (I) couldn't help it. • (It) can't be helped. • (It) couldn't be helped. • May I help you?

HERE

Can't get there from here. • Don't see you much around here anymore. • Fancy meeting you here! • Get out of here! • Good to be here. • Good to have you here. • Having a wonderful time; wish you were here. • Here! • Here's looking at you. • Here's mud in your eye. • Here's to you. • Here we go again. • (I'm) delighted to have you (here). • (I'm) having a wonderful time; wish you were here. • I'm out of here. • (I) never thought I'd see you here! • (It's) good to be here. • (It's) good to have you here. • It's nice to be here. • It's nice to have you here. • I've had it up to here (with someone or something). • Let's get out of here. • look here • Look who's here! • Never thought I'd see you here! • Nice place you have here. • Nice to be here. • Nice to have you here. • (We) don't see you much around here anymore. • What brings you here? • What do you think you are doing here? • What's going on (around here)? • Wish you were here. • (You) can't get there from here.

HESITATE

HESITATE

If there's anything you need, don't hesitate to ask.

HISTORY

The rest is history.

HIT

Better hit the road. • Got to hit the road. • (I'd) better hit the road. • (It's) time to hit the road. • (I've) got to hit the road. • Time to hit the road.

HOLD

Can you hold? • Could you hold? • Don't hold your breath. • Hold everything! • Hold it! • Hold on (a minute)! • Hold, please. • Hold the line(, please). • Hold the wire(, please). • Hold your horses! • Hold your tongue! • Please hold. • Will you hold?

HOME

Come in and make yourself at home. • Got to go home and get my beauty sleep. • (I've) got to go home and get my beauty sleep. • Make yourself at home.

HOPE

Hope not. • Hope so. • Hope to see you again (sometime). • (I) hope not. • (I) hope so. • (I) hope to see you again (sometime).

HOPEFULLY

hopefully

HORSE

Better get on my horse. • Hold your horses! • (I'd) better get on my horse.

HOT

Hot diggety (dog)! • Hot dog! • Hot enough for you? • Hot ziggety! • (Is it) hot enough for you?

HOUSE

My house is your house. • Our house is your house. • Welcome to our house.

HOW

And how! • How about a lift? • How about you? • How (are) you doing? • How (are) you feeling? • How are you getting on? • How can I help you? • How can I serve you? • How come? • How could you (do something)? • How-de-do. • How do you do. • How do you know? • How do you like school? • How do you like that? • How do you like this weather? • How dumb do you think I am? • How goes it (with you)? • How (have) you been? • How many times do I have to tell you? • How may I help you? • How're things going? • How're things (with you)? • How's

business? • How's by you? • How's every little thing? • How should I know? • How's it going? • How's (it) with you? • How's my boy? • How's that again? • How's the boy? • How's the family? • How's the wife? • How's the world (been) treating you? • How's tricks? • How's with you? • How's your family? • How time flies. • How will I know you? • How will I recognize you? • How you be? • How you been? • How you doing? • How you feeling? • How you is? • How you was? • (My,) how time flies.

HOWDY

Boy howdy! • Howdy(-do)?

HUMBLE

in my humble opinion

HURRY

Hurry on! • Hurry up!

HURT

Doesn't hurt to ask. • (It) doesn't hurt to ask. • (It) never hurts to ask. • Never hurts to ask.

IF

Care if I join you? • Don't mind if I do. • (Do you) care if I join you? • (do you) mind if? • (Do you) mind if I join you? • (1) don't mind if I do. • if I've

told you once, I've told you a thousand times. • if I were you • If that don't beat all! • If there's anything you need, don't hesitate to ask. • if you don't mind • If you don't see what you want, please ask (for it). • if you know what's good for you • if you must • if you please • if you wou!d(, please) • (I) wonder if • (I) would if I could(, but I can't). • (I) wouldn't if I were you. • mind if • Mind if I join you? • Not if I see you first. • Not if I see you sooner. • See if I care! • What if I do? • What if I don't? • what would you say if? • wonder if • Would if I could(, but I can't). • Wouldn't if 1 were you.

all in all • Be with you in a minute. • Come in and make yourself at home. • Come in and sit a spell. • Come in and sit down. • Come in and take a load off your feet. • Come (on) in. • Come right in. • Could I come in? • Could I see you in my office? • Dig in! • Don't get your bowels in an uproar! • Don't spend it all in one place. • Drop in sometime. • Fill in the blanks. • For crying in a bucket! • Go jump in the lake! • Hang in there. • Haven't seen you in a long time. • Haven't seen you in a month of Sundays. • Here's mud in your eye. • (I) haven't seen you in a long time. • (I) haven't seen you in a month of Sundays. • I'll look you up when I'm in town. • (I'll) see you in a little while. • in any case • in due time • in my humble opinion • in my opinion • in my view • in other words • in the first place • in the interest of saving time • in the main • in this day and age • in view of

INFORMATION

• keep in mind that • Keep in there! • Keep in touch. • keep (it) in mind that • Look (at) what the cat dragged in! • Look me up when you're in town. • Looks like something the cat dragged in. • Never in a thousand years! • never in my life • Not in a thousand years! • Not in my book. • See you in a little while. • (Someone) looks like something the cat dragged in. • (Someone will) be with you in a minute. • (Someone will) be with you in a moment. • Stuff a sock in it! • This is where I came in. • Were you born in a barn? • What's in it for me? • With you in a minute. • Won't you come in?

INFORMATION

for your information

INTENT

for all intents and purposes

INTEREST

in the interest of saving time

INTRODUCE

I would like to introduce you to someone.

INVITE

Thank you for inviting me. • Thank you for inviting us.

JOB

Good job! • Nice job!

JOIN

Care if I join you? • Care to join us? • Could I join you? • (Do you) care if I join you? • (Do you) mind if I join you? • Mind if I join you? • (Would you) care to join us?

JOS£

No way, Jos6!

JOURNEY

Have a safe journey.

JUMP

Go jump in the lake!

JUST

(I) just want(ed) to • 1 know (just) what you mean. • (I'm) just getting by. • I'm just looking. • (I'm just) minding my own business. • (I'm) (just) plugging along. • (I'm) (just) thinking out loud. • (It) just goes to show (you) (something). • (It's) just what you need. • (I was) just wondering. • Just a minute. • Just a moment. • Just a second. • Just getting by. • Just

goes to show (you). • just let me say • just like that • Just plugging along. • Qust) taking care of business. • (just) thinking out loud. • Just wait! • just want(ed) to • Just watch! • Just what you need. • Just wondering. • Just (you) wait (and see)! • let me (just) say • Some people (just) don't know when to give up. • Some people (just) don't know when to quit. • That's (just) too much! • That's just what you need, • We were just talking about you. • You (just) wait (and see)! • (You) (just) watch! • You're (just) wasting my time.

KEEP

been keeping busy • been keeping cool • Been keeping myself busy. • Been keeping out of trouble. • Better keep quiet about it. • Better keep still about it. • Could you keep a secret? • (Have you) been keeping busy? • (Have you) been keeping cool? • (Have you) been keeping out of trouble? • I'll thank you to keep your opinions to yourself. • (I've) been keeping busy. • (I've) been keeping cool. • (I've) been keeping myself busy. • (I've) been keeping out of trouble. • Keeping busy. • Keeping cool. • Keeping myself busy. • Keeping out of trouble. • keep in mind that • Keep in there! • Keep in touch. • keep (it) in mind that • Keep it up! • Keep (on) trying. • Keep out of my way. • Keep out if this! • Keep quiet. • Keep quiet about it. • Keep smiling. • Keep still. • Keep still about it. • Keep this to yourself. • Keep up the good work. • Keep your chin up. • Keep your mouth shut (about someone or something). • Keep your nose

out of my business. • Keep your opinions to yourself! • Keep your shirt on! • (Someone had) better keep quiet about it. • (Someone had) better keep still about it. • What's keeping someone? • Where (have) you been keeping yourself? • You been keeping busy? O You been keeping cool?

KID

I kid you not. • I'm not kidding. • No kidding! • Who do you think you're kidding? • You've got to be kidding! • You wouldn't be trying to kid me, would you?

KITE

Go fly a kite!

KNOCK

Knock it off! • You could have knocked me over with a feather.

KNOW

Anybody I know? • Anyone I know? • (as) far as 1 know • Don't I know it! • Don't I know you from somewhere? • Don't you know? • Don't you know it! • (Do you) know what? • (Do you) know what I mean? • (Do you) know what I'm saying? • (Do you) want to know something? • far as I know • God only knows! • How do you know? • How should I know?

KNOWLEDGE

• How will I know you? • I don't know. • if you know what's good for you • I know (just) what you mean. • (I) wouldn't know. • Know something? • Know what? • Know what I mean? • Know what I'm saying? • Lord knows I've tried. • more than you('ll ever) know • Some people (just) don't know when to give up. • Some people (just) don't know when to quit. • Want to know something? • (Well,) what do you know! • What do you know? • What do you know for sure? • What's (there) to know? • What's to know? • Who knows? • Wouldn't know. • You don't know the half of it. • You don't know where it's been. • you know. • You know what? • You know what I mean? • You know (what I'm saying)? • You know what I'm saying? • You want to know something?

KNOWLEDGE

to the best of my knowledge

LAKE

Go jump in the lake!

LAP

Make a lap.

LAST

I didn't (quite) catch that (last) remark. • That's the last straw!

LATE

Better late than never. • Catch me later. • Catch you later. • Could we continue this later? • I'll call back later. • (I'll) catch you later. • I'll see you later. • (I'll) try to catch you later. • I'll try to see you later. • Later. • Later, alligator. • Perhaps a little later. • (See you) later. • See you later, alligator. • Till later. • Try to catch you later. • Until later.

LAUGH

Don't make me laugh! • You make me laugh!

LEAD

Get the lead out! • Shake the lead out!

LEAVE

(Are you) leaving so soon? • Could I leave a message? • Leave it to me. • Leave me alone! • Leaving so soon? • Take it or leave it. • You leaving so soon?

LEFT

better left unsaid

LEG

Break a leg!

LESS

LESS

Could(n't) care less. • (I) could(n't) care less. • more or less

LET

Don't let someone or something get you down. • Don't let the bastards wear you down. • just let me say • Let it be. • Let me get back to you (on that). • Let me have it! • let me (just) say • Let's call it a day. • Let's do lunch (sometime). • Let's do this again (sometime). • Let's eat. • Let's eat something. • Let's get down to business. • Let's get out of here. • Let's get together (sometime). • Let's go somewhere where it's (more) quiet. • Let's have it! • Let's not go through all that again. • Let's shake on it. • Let's talk (about it).

LIE

No lie?

LIFE

Having the time of my life. • (**I**'m) having the time of my life. • never in my life • Not on your life! • Where have you been all my life? • You bet your life! • You bet your (sweet) life!

LIFT

(Could I) give you a lift? • Could 1 have a lift? • Give you a lift? • How about a lift? • Thanks for the lift.

LIKE

Don't even look like something! • How do you like school? • How do you like that? • How do you like this weather? • I'd like (for) you to meet someone. • I'd like (to have) a word with you. • I'd like to speak to someone, please. • I don't want to sound like a busybody, but • I'm like you • I would like to introduce you to someone. • I would like you to meet someone. • just like that • Like it or lump it! • like I was saying • like you say • Looks like something the cat dragged in. • (Someone) looks like something the cat dragged in. • That's more like it. • What would you like to drink?

LIKELY

Not likely.

LINE

Drop me a line. • Hold the line(, please). • Who's on the line?

LIP

My lips are sealed. • Zip (up) your lip!

LISTEN

I'm listening.

LITTLE

How's every little thing? • (I'll) see you in a little while. • Perhaps a little later. • See you in a little while.

LIVE

I can live with that. • Pardon me for living!

LOAD

Come in and take a load off your feet, • Thanks loads.

LONG

Come back when you can stay longer. • Don't be gone (too) long. • Don't stay away so long. • Haven't seen you in a long time. • (I) haven't seen you in a long time. • Long time no see. • Not by a long shot.

LOOK

Don't even look like something! • Here's looking at you. • I'll look you up when I'm in town. • I'm just looking. • I'm only looking. • look • Look alive! • Look (at) what the cat dragged in! • look here • Look

me up when you're in town. • Look out! • Looks like something the cat dragged in. • Look who's here! • Look who's talking! • (Someone) looks like something the cat dragged in.

LORD

Lord knows I've tried.

LOSE

lose one's train of thought • Win a few, lose a few.

LOST

Get lost!

LOT

Lots of luck! • Thanks (a lot). • Thank you a lot.

LOUD

For crying out loud! • (I'm) (just) thinking out loud. • (I) read you loud and clear. • (just) thinking out loud. • Read you loud and clear. • thinking out loud

LOVE

(I) love it! • Love it! • Not for love nor money.

LOVELY

LOVELY

I had a lovely time. • I've had a lovely time. • Lovely weather for ducks. • Thank you for a lovely evening. • Thank you for a lovely time. • We had a lovely time. • We've had a lovely time.

LUCK

Best of luck (to someone). • Better luck next time. • Good luck! • Lots of luck! • (The) best of luck (to someone).

LUCKY

lucky for you

LUMP

Like it or lump it!

LUNCH

Let's do lunch (sometime). • We('ll) have to do lunch sometime.

MAIN

in the main • That brings me to the (main) point. • which brings me to the (main) point

MAKE

Come in and make yourself at home. • Delighted to make your acquaintance. • Do I make myself (perfectly) clear? • Don't make me laugh! • Don't make me no nevermind. • Don't make me say it again! • Don't make me tell you again! • (Do you) want to make something of it? • (Go ahead,) make my day! • (I'm) delighted to make your acquaintance. • (It) don't make me no nevermind. • (It) makes me no difference. • (It) makes me no nevermind. • (It) makes no difference to me. • Make a lap. • Make it snappy! • make it (to something) • Make it two. • Make mine something. • Make my day! • Make no mistake (about it)! • Makes me no difference. • Makes me no nevermind. • Makes no difference to me. • Makes no nevermind to me. • Make up your mind. • Make your mind up. • Make yourself at home. • Want to make something of it? • What makes you think so? • You make me laugh! • You want to make something of it?

MANNER

Mind your manners. • Remember your manners.

MANY

How many times do I have to tell you?

MATTER

Doesn't matter to me. • (It) (really) doesn't matter to me. • Really doesn't matter to me. LJ What's the matter (with you)?

MAY

be that as it may • How may I help you? • may as well • May 1 help you? • May I speak to someone? • try as I may

MAYBE

I don't mean maybe! • Maybe some other time.

MEAL

Enjoy your meal.

MEAN

(Do you) know what **I** mean? • (Do) you mean to say something? • (Do) you mean to tell me something? • **I** don't mean maybe! • **I** know (just) what you mean. • Know what I mean? • You can't mean that! • You know what I mean? • You mean to say? • You mean to tell me something?

MEET

Fancy meeting you here! • Glad to meet you. • Haven't we met before? • Have you met someone? • I believe we've met. • I'd like (for) you to meet someone.

• I'm glad to meet you. • (I'm) pleased to meet you. • (I'm) (very) glad to meet you. • (It's) nice to meet you. • I would like you to meet someone. • Nice to meet you. • Pleased to meet you. • Till we meet again. • Until we meet again. • Very glad to meet you.

MESSAGE

Could I leave a message? • Could I take a message? • (Do you) get the message? • Get the message?

MIDDLING

Fair to middling.

MIGHT

might as well • Might be better. • (Things) might be better.

MILLION

Thanks a million.

MIND

Changed my mind, • Changed your mind? • Don't mind if I do. • Don't mind me. • Do you mind? • (do you) mind if? • (Do you) mind if I join you? • (Have you) changed your mind? • (I) changed my mind. • (I) don't mind if I do. • if you don't mind • I'll thank you

to mind your own business. • (I'm just) minding my own business. • It blows my mind! • keep in mind that • keep (it) in mind that • Make up your mind. • Make your mind up. • mind if • Mind if I join you? • Minding my own business. • Mind your manners. • Mind your own business. • Never mind! • You changed your mind? • You're out of your mind! • You've got to be out of your mind.

MINUTE

Be with you in a minute. • Hang on (a minute). • Hold on (a minute). • Just a minute. • (Someone will) be with you in a minute. Wait a minute. • Wait up (a minute). • when you get a minute • With you in a minute.

MISTAKE

Make no mistake (about it)!

MOMENT

Hang on a moment. • Just a moment. • One moment, please. • (Someone will) be with you in a moment.

MONEY

Not for love nor money. • Not for my money.

MONTH

Haven't seen you in a month of Sundays. • (I) haven't seen you in a month of Sundays.

MOP

That's the way the mop flops.

MORE

all the more reason for doing something • Couldn't ask for more. • (Do) have some more. • Have some more. • (I) couldn't ask for more. • Let's go somewhere where it's (more) quiet. • more or less • More power to you! • more than you('ll ever) know • Need 1 say more? • No more than I have to. • once more • one more thing • one more time • Say no more. • That's more like it. • What more can I do?

MORNING

(Good) morning. • Morning.

MOUTH

Keep your mouth shut (about someone or something). • Took the words right out of my mouth, • Watch you mouth! • (You) took the words right out of my mouth.

MOUTHFUL

You (really) said a mouthful. • You said a mouthful!

MOVE

Better get moving. • Got to get moving. • Have to be moving along. • Have to move along. • (I'd) better get moving. • (I) have to be moving along, u (I) have to move along. • (It's) time to move along. • (I've) got to get moving. • Time to move along. • (You'd) better get moving.

MUCH

Don't see you much around here anymore. • I've heard so much about you. • Nothing much. • Not much. • Not (too) much. П So much for that. • Thank you so much. • Thank you very much. • That's (just) too much! • (We) don't see you much around here anymore. • You're too much!

MUD

Here's mud in your eye.

MUM

Mum's the word. • The word is mum.

MUSIC

Stop the music!

MUST

if you must • I must be off. • 1 must say good night. • (I) really must go. • Really must go. • They must have seen you coming. • We must do this again (sometime).

NAME

I didn't catch the name. • 1 didn't catch your name. • Name your poison. • What was the name again?

NEED

If there's anything you need, don't hesitate to ask. • I need it yesterday. • It's all someone needs. • (It's) just what you need. • Just what you need. • need I remind you of • need I remind you that • Need I say more? • No need (to). • That's all someone needs. • That's just what you need. • (There is) no need (to). • We need to talk about something.

NEITHER

Neither can I. • Neither do I.

NERVE

Of all the nerve! • What (a) nerve!

NEVER

Better late than never. • I never! • (I) never heard of such a thing. • (I) never thought I'd see you here! • (It) never hurts to ask. • (I've) never been better. • (I've) never felt better. • Never been better. • Never felt better, • Never heard of such a thing. • Never hurts to ask. • Never in a thousand years! • never in my life • Never mind! • Never thought I'd see you here! • (Well,) I never! • You'll never get away with it.

NEVERMIND

(It) don't make me no nevermind. • (It) makes me no nevermind. • Makes me no nevermind. • Makes no nevermind to me.

NEW

Anything new down your way? • (So) what else is new? • That's a new one on me! • That's news to me. • What else is new? • What's new? • What's new with you?

NEXT

Better luck next time, • (Good-bye) until next time. • (I'll) see you next year. • Next question. • See you next year. • Till next time. • Until next time.

NICE

Had a nice time. • Have a nice time. • Have a nice flight. • Have a nice trip. • (I) had a nice time. • (It's been) nice talking to you. • It's nice to be here. • It's nice to have you here. • (It's) nice to meet you. • (It's) nice to see you. • Nice going! • Nice job! • Nice place you have here. • Nice talking to you. • Nice to be here. • Nice to have you here. • Nice to meet you. • Nice to see you. • Nice weather we're having.

NIGHT

(Good) night. • I must say good night. • I was up all night with a sick friend. • Nighty-night. • Time to call it a night.

NO

Been up to no good. • Don't make me no nevermind. • (I have) no problem with that. • (It) don't make me no nevermind. • (It) makes me no difference. • (It) makes me no nevermind. • (It) makes no difference to me. • (It's) no trouble. • (I've) been up to no good. • Long time no see. • Make no mistake (about it)! • Makes me no difference. • Makes me no nevermind. • Makes no difference to me. • Makes no nevermind to me. • No can do. • No chance. • no doubt • No doubt about it. • No fair! • No kidding! • No lie? • No more than I have to. • No need (to). • No, no, a thousand times no! • No problem. • No problem with

that. • No siree(, Bob)! • No skin off my nose. • No skin off my teeth. • No sweat. • No, thanks. • no thanks to you • No, thank you. • No trouble. • No way! • No way, Jos6! • No way to tell. • Say no more. • Thanks, but no thanks. • (That causes) no problem. • (That's) no skin off my nose. • (There is) no chance. • (There is) no doubt about it. • (There is) no need (to). • (There's) no way to tell. • under no circumstances

NOGGIN

Use your noggin!

NONE

Don't bother me none. • (It) don't bother me none. • (It's) none of your business! • None of your business!

NOODLE

Use your noodle!

NOR

Not for love nor money.

NORMAL

under normal circumstances

NOSE

Get your nose out of my business. • Keep your nose out of my business. • No skin off my nose. • (That's) no skin off my nose.

NOTE

Drop me a note.

NOTHING

Better than nothing. • (I have) nothing to complain about. • (It's) better than nothing. • Nothing. • Nothing doing! • Nothing for me, thanks. • Nothing much. • Nothing to complain about. • Nothing to it! • (There's) nothing to it! • Think nothing of it. • You ain't seen nothing yet!

NOW

Could I take your order (now)? • Good-bye for now. • Have to go now. • (I) have to go now. • Not right now, thanks. • now then • Now what? • Now you're cooking (with gas)! • Now you're talking! • That's enough for now. • What now?

NUMBER

What number are you calling?

OF

Any friend of someone('s) (is a friend of mine). • Been keeping out of trouble. • Best of luck (to someone). • by the skin of someone's teeth • Don't breathe a word of this to anyone. • (Do you) want to make something of it? • Enough (of this) foolishness! • first of all • from my point of view • Get out of here! • Get out of my face! • Get your nose out of my business. • Haven't seen you in a month of Sundays. • (Have you) been keeping out of trouble? • Having the time of my life. • Hell's bells (and buckets of blood)! • (I) haven't seen you in a month of Sundays. • (I'm) having the time of my life. • I'm out of here. • (I) never heard of such a thing. • in the interest of saving time • in view of • I spoke out of turn. • (It's) none of your business! • (It's) out of the question. • (I've) been keeping out of trouble. • I've had enough of this! • (I) won't breathe a word (of it). • (just) taking care of business • Keeping out of trouble. • Keep out of my way. • Keep out of this! • Keep your nose out of my business. • Kind of. • Let's get out of here. • lose one's train of thought • Lots of luck! • need I remind you of • Never heard of such a thing. • None of your business! • Of all the nerve! • of course • off the top of one's head • Out of the question. • (right) off the top of one's head • Sort of. • Speak of the devil. • Stay out of my way. • Stay out of this! • Take care (of yourself). • taking care of business • That's about the size of it. • (That's) enough (of this) foolishness! • (The) best of luck (to someone). • The shame of it (all)! • Think nothing of it. • Took the words right out of my

mouth. • to the best of my knowledge • Want to make something of it? • What do you think of that? • What do you think of this weather? • What of it? • Won't breathe a word (of it). • You been keeping out of trouble? • You don't know the half of it. • You'll be the death of me (yet), • You'll get the hang of it. • You're out of your mind! • (You) took the words right out of my mouth. • You've got to be out of your mind! • You want to make something of it?

OFF

Better be off. • Come in and take a load off your feet. • Come off it! • Get off my back! • Get off my tail! • Got to be shoving off. • Got to shove off. • Got to take off. • Have to shove off. • (I'd) better be off. • (I) have to push off. • (I) have to shove off. • I'll have to beg off. • I'm off. • I must be off. • (It's) time to push off, • (It's) time to shove off. • (I've) got to be shoving off. • (I've) got to shove off. • (I've) got to take off. • Knock it off! • No skin off my nose. • No skin off my teeth. • off the top of one's head • (right) off the top of one's head • (That's) no skin off my nose. • (That's) no skin off my teeth. • Time to push off. • Time to shove off. • What's coming off?

OFFICE

Could I see you in my office?

OH

boy oh boy • Oh, boy. • Oh, sure (someone or something will)! • Oh, yeah?

OKAY

(Are you) doing okay? • (Are you) feeling okay? • been okay • doing okay • Everything okay? • Feeling okay. • (Have you) been okay? • (I'm) doing okay. • (I'm) feeling okay. • (Is) everything okay? • (I've) been okay. • Okay. • Okay by me. • Okay with me. • (That's) okay by me. • (That's) okay with me. • You been okay? • You doing okay?

ON

Anything going on? • Better get on my horse. • come on • Come (on) in. • Don't stand on ceremony. • Get back to me (on this). • Go on. • Hang on (a minute). • Hang on a moment. • Hang on a second. • Hold on (a minute). • How are you getting on? • Hurry on! • (I'd) better get on my horse. • I'll get back to you (on that). • I'll get right on it. • (Is) anything going on? • It's on me. • (I) wouldn't bet on it. • (I) wouldn't count on it. • Keep (on) trying. • Keep your shirt on! • Let me get back to you (on that). • Let's shake on it. • Not on your life! • not to put too fine a point on it • on balance • on the contrary • on the other hand • Shame on you! • Soup's on! • That's a new one on me! • This one's on me. • Whatever turns you on. •

Whal's going on (around here)? • What's on tap for to-day? • Who's on the line? • Who's on the phone? • Wouldn't bet on it. • Wouldn't count on it.

ONCE

if I've told you once, I've told you a thousand times • once and for all • once more

ONE

Don't spend it all in one place. • Have a good one. • I owe you one. • lose one's train of thought • off the top of one's head • one final thing • one final word • One moment, please. • one more thing • one more time • one way or another • (right) off the top of one's head • talk through one's hat • Tell me another (one)! • That's a new one on me! • This one's on me. • (Would you) care for another (one)?

ONLY

God only knows! • I'm only looking.

ONTO

You'll get onto it.

OPINION

I'll thank you to keep your opinions to yourself. • in my humble opinion • in my opinion • Keep your opinions to yourself!

OR

believe it or not • Cash or credit (card)? • Don't let someone or something get you down. • I'm (really) fed up (with someone or something). • I've had it up to here (with someone or something). • Keep your mouth shut (about someone or something). • Like it or lump it! • more or less • Oh, sure (someone or something will)! • one way or another • or what? • or words to that effect • (Someone or something is) supposed to. • Take it or leave it. • What's with someone or something? • Your place or mine?

ORDER

(Are you) ready to order? • Could I take your order (now)? • Ready to order?

OTHER

Catch me some other time. • (I'll) try to catch you some other time. • in other words • Maybe some other time. • on the other hand • Try to catch you some other time. • We'll try again some other time.

OUT

Been keeping out of trouble. • Butt out! • Cut it out! • Do I have to spell it out (for you)? • Everything will work out (all right). • Everything will work out for the best. • For crying out loud! • Get out of here! • Get out of my face! • Get the lead out! • Get your

nose out of my business. • (Have you) been keeping out of trouble? • I don't want to wear out my welcome. • I have to wash a few things out. • (I'm) (just) thinking out loud. • I'm out of here. • I spoke out of turn. • (It's) out of the question. • (I've) been keeping out of trouble. • (just) thinking out loud. • Keeping out of trouble. • Keep out of my way. • Keep out of this! • Keep your nose out of my business. • Let's get out of here. • Look out! • Out of the question. • Out, please. • Shake the lead out! • Stay out of my way. • Stay out of this! • Things will work out (all right). • Things will work out for the best. • thinking out loud • Time (out)! • Took the words right out of my mouth. • Watch out! • You been keeping out of trouble? • You're out of your mind! • (You) took the words right out of my mouth. • You've got to be out of you mind!

OUTSIDE

(Do) you want to step outside? • You want to step outside?

OVER

Drop over sometime. • I can't get over something! • Over my dead body! • You could have knocked me over with a feather.

OWE

I owe you one.

OWN

OWN

I'll thank you to mind your own business. • (I'm just) minding my own business. • Minding my own business. • Mind your own business.

PAINT

Do 1 have to paint (you) a picture?

PARDON

Begging your pardon, but • Beg pardon. • Beg your pardon. • Beg your pardon, but • (I) beg your pardon. • (I) beg your pardon, but • Pardon (me). • Pardon me for living!

PAY

There will be hell to pay.

PEOPLE

Some people (just) don't know when to give up. • Some people (just) don't know when to quit.

PERFECTLY

Do I make myself (perfectly) clear?

PERSPECTIVE

from my perspective

PETE

For Pete('s) sake(s)!

PHONE

Who's on the phone?

PICTURE

Do **I** have to paint (you) a picture? • (Do you) get the picture? • Get the picture?

PITY

For pity('s) sake(s)! • What a pity!

PLACE

Don't spend it all in one place, • in the first place • Is there some place I can wash up? • Nice place you have here. • Your place or mine?

PLEASE

Again(, please). • Can you excuse us, please? • Check, please. • Coming through(, please). • Could I get by, please? • Could you excuse us, please? • Excuse, please. • Hold, please. • Hold the line(, please). • Hold the wire(, please). • I'd like to speak to some-

one, please. • If you don't see what you want, please ask (for it). • if you please • if you would(, please) • I'm easy (to please). • (I'm) pleased to meet you. • One moment, please. • Out, please. • Please. • Pleased to meet you. • Please hold. • 'Scuse, please. • We aim to please. • Who's calling(, please)? • Will you excuse us, please? • Would you excuse us, please? • Would you please?

PLEASURE

Don't believe I've had the pleasure. • (I) don't believe I've had the pleasure. • My pleasure. • With pleasure.

PLUG

(I'm) (just) plugging along. • Just plugging along. • Plugging along.

POINT

from my point of view • not to put too fine a point on it • That brings me to the (main) point. • which brings me to the (main) point

POISON

Name your poison.

POWDER

Could I use your powder room? • Where is your powder room?

POWER

More power to you!

PRESENT

at the present time

PRESS

Stop the presses!

PROBLEM

(I have) no problem with that. • No problem. • No problem with that. • (That causes) no problem. • What's the problem?

PROMISE

I promise you!

PROVE

What does that prove?

PURPOSE

for all intents and purposes

PUSH

Don't push (me)! • (I) have to push off. • (It's) time to push along. • (It's) time to push off. • Time to push along. • Time to push off.

PUT

I'll put a stop to that. • not to put too fine a point on it • put another way • Put 'er there. • Put it anywhere. • Put it there. • to put it another way

QUESTION

(It's) out of the question. • Next question. • Out of the question.

QUIET

Be quiet! • Better keep quiet about it. • Keep quiet. • Keep quiet about it. • Let's go somewhere where it's (more) quiet. • (Someone had) better keep quiet about it.

QUIT

Don't quit trying. • Some people (just) don't know when to quit.

QUITE

having quite a time. • I didn't (quite) catch that (last) remark. • I'm having quite a time. • It doesn't quite suit me. • quite frankly • speaking (quite) candidly • (speaking) (quite) frankly • This doesn't quite suit me.

READ

Do you read me? • (I) read you loud and clear. • Read you loud and clear.

READY

Anytime you are ready. • (Are you) ready for this? • (Are you) ready to order? • Ready for this? • Ready to order? • when I'm good and ready

REAL

(I'll) see you (real) soon. • See you (real) soon.

REALLY

I'm (really) fed up (with someone or something). • (I) really must go. • (It) (really) doesn't matter to me. • Really. • Really doesn't matter to me. • Really must go. • That (really) burns me (up)! • You (really) said a mouthful.

REASON

all the more reason for doing something

RECOGNIZE

RECOGNIZE

How will I recognize you?

REMARK

I didn't (quite) catch that (last) remark.

REMEMBER

Remember me to someone. • Remember to write. • Remember your manners.

REMIND

need I remind you of • need I remind you that

REST

Give it a rest! • Give me a rest! • The rest is history. • Where is the rest room?

RIDDANCE

good-bye and good riddance

RIDE

Thanks for the ride.

RIGHT

All right. • All right already! • Am I right? • Be right there. • Be right with you. • Come right in. • Everything's going to be all right. • Everything will work out (all right). • (I'll) be right there. • (I'll) be right with you. • I'll get right on it. • Not right now, thanks. • Right. • Right away. • (right) off the top of one's head • Things will work out (all right). • Took the words right out of my mouth. • (You) took the words right out of my mouth.

RIGHTLY

Can't rightly say. • (I) can't rightly say.

RING

Give me a ring.

ROAD

Better hit the road. • Got to hit the road. • (I'd) better hit the road. • (It's) time to hit the road. • (I've) got to hit the road. • Time to hit the road.

ROOM

Could I use your powder room? • Where is the rest room? • Where is your powder room?

RUN

Got to run. • Hate to eat and run. • Have to run along. • (I) hate to eat and run. • (I) have to run along. • (It's) time to run. • (I've) got to run. • Run it by (me) again. • (Run) that by (me) again. • Time to run.

RUSH

Don't rush me!

SAFE

Have a safe journey. • Have a safe trip.

SAFELY

Drive safely.

SAKE

For Pete('s) sake(s)! • For pity('s) sake(s)!

SALUTATION

Greetings and salutations!

SAME

by the same token • I'll have the same. • Same to you. • The same for me. • (The) same to you.

SAVE

in the interest of saving time

SAY

Anything you say. • as I was saying • as you say • better left unsaid • Can't rightly say. • Can't say (as) I do. • Can't say as I have. • Can't say for sure. • Can't say's I do. • Can't say that I do. • Can't say that I have. • Don't make me say it again! • Don't say it! • (Do you) know what I'm saiyng? • (Do) you mean to say something? • (I) can't rightly say. • (I) can't say (as) I do. • (I) can't say for sure. • (I) can't say's I do. • (I) can't say that I do. • (I) can't say that I have. • I hear what you're saying. • I must say good night. • I wish I'd said that. • just let me say • Know what I'm saying? • let me (just) say • like I was saying • like you say • Need I say more? • say • Say cheese! • Say hello to someone (for me). • Say no more. • Says me! • Says who? • Says you! • Say what? • Say when. • Smile when you say that. • That's easy for you to say. • That's what I say. • Well said. • What can I say? • What do you say? • What do you want me to say? • What say? • what would you say if? • You can say that again! • You don't say. • You know (what I'm saying)? • You know what I'm saying? • You mean to say? • You (really) said a mouthful. • You said a mouthful! • You said it!

SCAM

What's the scam?

SCHOOL

SCHOOL

How do you like school?

SCOOP

What's the scoop?

scon

Great Scott!

SEAL

My lips are sealed.

SEAT

(Is) this (seat) taken?

SECOND

Don't give it a (second) thought. • Hand on a second. • Just a second. • Wait a sec(ond).

SECRET

Could you keep a secret?

SEE

Am I glad to see you! • as I see it • Be seeing you. • Come back and see us. • Could I see you again? •

Could I see you in my office? • Don't see you much around here anymore. • (Don't you) see? • Good to see you (again). • Haven't I seen you somewhere before? • Haven't seen you in a long time. • Haven't seen you in a month of Sundays. • Hope to see you again (sometime). • If you don't see what you want, please ask (for it). • (I) haven't seen you in a long time. • (I) haven't seen you in a month of Sundays. • (I) hope to see you again (sometime). • (I'll) be seeing you. • (I'll) see you in a little while. • (I'll) see you later. • (I'll) see you next year. • (I'll) see you (real) soon. • (I'll) see you then. • (I'll) see you tomorrow. • I'll try to see you later. • (I) never thought I'd see you here! • (It's) good to see you (again). • (It's) nice to see you. • (I've) seen better. • (I've) seen worse. • Just (you) wait (and see)! • Long time no see. • Never thought I'd see you here! • Nice to see you. • Not if I see you first. • Not if I see you sooner. • See? • See if I care! • Seen better. • Seen worse. • See ya! • See ya, bye-bye. • See you. • See you around. • See you in a little while. • (See you) later. • See you later, alligator. • See you next year. • See you (real) soon. • See you soon. • See you then. • See you tomorrow. • the way I see it • They must have seen you coming. • (We) don't see you much around here anymore. • Will I see you again? • You ain't seen nothing yet! • You (just) wait (and see)!

SERVE

Dinner is served. • How can I serve you?

SHAKE

SHAKE

Let's shake on it. • Shake it (up)! • Shake the lead out!

SHAME

For shame! • Shame on you! • The shame of it (all)! • What a shame!

SHIP

Don't give up the ship!

SHIRT

Keep your shirt on!

SHOOT

Sure as shooting!

SHOT

Not by a long shot.

SHOULD

How should I know? • It's time we should be going.

SHOVE

Got to be shoving off. • Got to shove off. • Have to shove off. • (I) have to shove off. • (It's) time to shove off. • (I've) got to be shoving off. • (I've) got to shove off. • Time to shove off.

SHOW

(It) just goes to show (you) (something). • Just goes to show (you).

SHUT

Keep your mouth shut (about someone or something). • Shut up! • Shut up about it, • Shut your face!

SICK

I was up all night with a sick friend.

SIREE

No siree(, Bob)! • Yes siree(, Bob)!

SIT

Come in and sit a spell. • Come in and sit down. • Do sit down.

SIZE

That's about the size of it.

SKIN

by the skin of someone's teeth • Give me (some) skin! • No skin off my nose. • No skin off my teeth. • Skin me! • Slip me some skin! • (That's) no skin off my nose.

SLEEP

Got to go home and get my beauty sleep. • (I've) got to go home and get my beauty sleep.

SLIP

Slip me five! • Slip me some skin!

SMILE

Keep smiling. • Smile when you say that.

SNAP

Snap it up! • Snap to it!

SNAPPY

Make it snappy!

SO

Afraid so. • (Are you) leaving so soon? • Don't believe so. • Don't stay away so long. • Don't think so. • 'Fraid so. • Hope so. • I believe so. • (I) don't believe so. • (I) don't think so. • I expect (so). • I

guess (so). • (I) hope so. • (I'm) afraid so. • I 'spose (so). • Is that so? • I suppose (so). • I suspect (so). • I think so. • I've heard so much about you. • Leaving so soon? • so • So? • So do I. • So much for that. • So (what)? • (So) what else is new? • 'Spose so. • Thank you so much. • What makes you think so? • You leaving so soon?

SOCK

Stuff a sock in it!

SOME

Catch me some other time. • (Do) have some more. • Give me (some) skin! • Have some more. • (I'll) try to catch you some other time. • Is there some place I can wash up? • Maybe some other time. • Slip me some skin! • Some people (just) don't know when to give up. • Some people (just) don't know when to quit. • Try to catch you some other time. • We'll try again some other time.

SOMETIME

Drop by for a drink (sometime). • Drop by sometime. • Drop in sometime. • Drop over sometime. • Hope to see you again (sometime). • (I) hope to see you again (sometime). • Let's do lunch (sometime). • Let's do this again (sometime). • Let's get together (sometime). • We('ll) have to do lunch sometime. • We must do this again (sometime),

SOMEWHERE

Don't I know you from somewhere? • Haven't I seen you somewhere before? • Let's go somewhere where it's (more) quiet.

SOON

(Are you) leaving so soon? • Don't speak too soon. • (I'll) see you (real) soon. • (I'll) talk to you soon. • I spoke too soon. • Leaving so soon? • Not if I see you sooner, • See you (real) soon. • See you soon. • Sooner than you think. • Talk to you soon. • The sooner the better. • Yesterday wouldn't be too soon. • You leaving so soon?

SORRY

(Are you) sorry you asked? • (I'm) sorry. • (I'm) sorry to hear that. • (I'm) sorry you asked (that). • Sorry. • Sorry (that) I asked. • Sorry to hear that. • Sorry you asked? • You'll be sorry you asked.

SOUL

Don't tell a soul. • (I) won't tell a soul. • Won't tell a soul.

SOUND

I don't want to sound like a busybody, but

SPEAK

as we speak • Can I speak to someone? • Could I speak to someone? • Don't speak too soon. • frankly speaking • I'd like to speak to someone, please. • I spoke out of turn. • I spoke too soon. • May I speak to someone? • Speaking. • speaking (quite) candidly • (speaking) (quite) frankly • Speak of the devil. • Speak up. • Who do you want to speak to? • Who do you wish to speak to? • With whom do you wish to speak?

SPEECHLESS

I'm speechless.

SPELL

Come in and sit a spell. • Do I have to spell it out (for you)?

SPEND

Don't spend it all in one place,

SPLIT

Got to split. • (It's) time to split. • (I've) got to split.

• Time to split.

STAND

Don't stand on ceremony. • from where I stand

STAY

STAY

Come back when you can stay longer. П Don't stay away so long. • Stay out of my way. • Stay out of this!

STEP

(Do) you want to step outside? • Step aside. • You want to step outside?

STICK

Stick with it.

STILL

Better keep still about it. • Keep still. • Keep still about it. • (Someone had) better keep still about it.

STOP

Glad you could stop by. • I'll put a stop to that. • (I'm) glad you could stop by. • Stop the music! • Stop the presses! • (We're) glad you could stop by.

STRAW

That's the last straw!

STRIKE

it strikes me that

STUFF

Cul the funny stuff! • Stuff a sock in it! • That's the stuff!

STUMP

Got me stumped. • (You've) got me stumped.

SUBJECT

Drop the subject!

SUCH

as such • (I) never heard of such a thing. • Never heard of such a thing.

SUIT

Is doesn't quite suit me. • (It) suits me (fine). • Suits me (fine). • Suit yourself. • This doesn't quite suit me.

SUNDAY

Haven't seen you in a month of Sundays. • (I) haven't seen you in a month of Sundays.

SUPPOSE

I suppose • I suppose not. • I suppose (so). • (It's) not supposed to. • Not supposed to. • (Someone or something is) supposed to. • (Someone's) not supposed

to. • suppose • Supposed to. • Suppose I do? • Suppose I don't? • supposing • Supposing I do? • Supposing I don't?

SURE

Can't say for sure. • Charmed(, I'm sure). • Don't be too sure. • For sure. • (I) can't say for sure. • Like-wise^ I'm sure). • Oh, sure (someone or something will)! • Sure. • Sure as shooting! • Sure thing. • What do you know for sure?

SURPRISE

I'm not surprised.

SUSPECT

I suspect • I suspect not • I suspect(so)

SWEAT

Don't sweat it! • No sweat.

SWEET

You bet your (sweet) bippy. • You bet your (sweet) life!

SYSTEM

All systems are go.

TAIL

Get off my tail!

TAKE

Can't take it with you. • Come in and take a load off your feet. • Could I take a message? • Could I take your order (now)? • Got to take off. • (Is) this (seat) taken? • (I've) got to take off. • (just) taking care of business • Take care (of yourself). • Take if easy. • Take it or leave it. • Take my word for it. • taking care of business • That takes the cake! • This taken? • Took the words right out of my mouth. • (You) can't take it with you. • (You) took the words right out of my mouth.

TALK

Good talking to you. • Good to talk to you. • (I'll) talk to you soon. • (It's been) good talking to you. • (It's been) good to talk to you. • (It's been) nice talking to you. • Let's talk (about it). • Look who's talking! • Nice talking to you. • Now you're talking! • talk through one's hat • Talk to you soon. • We need to talk about something. • We were just talking about you. • Who do you think you're talking to? • Who do you want (to talk to)? • Who do you wish to talk to?

TAP

What's on tap for today?

TEACH

TEACH

That'll teach someone!

TEAR

That tears it!

TELL

Could I tell someone who's calling? • Don't make me tell you again! • Don't tell a soul. • Don't tell me what to do! • Do tell. • (Do) you mean to tell me something? • How many times do I have to tell you? • if I've told you once, I've told you a thousand times. • (I) won't tell a soul. • No way to tell. • Tell me another (one)! • (There's) no way to tell. • What can I tell you? • Won't tell a soul. • You mean to tell me something? • You're telling me!

THAN

Better late than never. • Better than nothing. • (It's) better than nothing. • more than you('ll ever) know • No more than I have to. • Sooner than you think.

THANK

Can't thank you enough. • (I) can't thank you enough. • I'll thank you to keep your opinions to yourself. • I'll thank you to mind your own business. • No, thanks. • no thanks to you • No, thank you. • Nothing for me,

[hanks. • Not right now, thanks, • Thank goodness! • Thank heavens! • Thanks. • Thanks (a lot). • Thanks a million. • Thanks awfully. • Thanks, but no thanks. • Thanks for having me. • Thanks for the lift. • Thanks for the ride. • Thanks loads. • Thank you. • Thank you a lot. • Thank you for a lovely evening. • Thank you for a lovely time. • Thank you for calling. • Thank you for inviting me. • Thank you for inviting us. • Thank you so much. • Thank you very much.

THEN

(Good-bye) until then. • (I'll) see you then. • now then • See you then. • then • Till then. • Until then.

THERE

Be right there. • Can't get there from here. • Hang in there. • If there's anything you need, don't hesitate to ask. • (I'll) be right there. • Is someone there? • Is there anything else? • Is there some place I can wash up? • I've been there. • Keep in there! • Put 'er there. • Put it there. • (There is) no chance. • (There is) no doubt about it. • (There is) no need (to). • (There's) nothing to it! • (There's) no way to tell. • There will be hell to pay. • There you are. • There you go! • What's (there) to know? • Who's there? • (Will there be) anything else? • (You) can't get there from here.

THING

all things considered • (Are) things getting you down? • Better things to do. • Don't worry about a thing. • Got better things to do. • How're things going? • How're things (with you)? • How's every little thing? • I have to wash a few things out, • (I) never heard of such a thing. • (I've) better things to do. • (I've) (got) better things to do. • Never heard of such a thing. • one final thing • one more thing • Sure thing. • (Things) could be better. • (Things) could be worse. • Things getting you down? • Things haven't been easy. • (Things) might be better. • Things will work out (all right). • Things will work out for the best.

THINK

See also *THOUGHT*

Don't even think about (doing) it. • Don't even think about it (happening). • Don't think so. • How dumb do you think I am? • (I) don't think so. • (I'm) (just) thinking out loud. • I think not. • I think so. • (just) thinking out loud. • Sooner than you think. • thinking out loud • Think nothing of it. • What do you think? • What do you think about that? • What do you think of that? • What do you think of this weather? • What do you think you are doing here? • What makes you think so? • Who do you think you are? • Who do you think you're kidding? • Who do you think you're talking to? • You've got another think coming.

THOUGHT

Don't give it another thought. • Don't give it a (second) thought. • (I) never thought I'd see you here! u lose one's train of thought • Never thougnt I'd see you here! • who could have thought? • who would have thought?

THOUSAND

If I've told you once, I've told you a thousand times • Never in a thousand years! • No, no, a thousand times no! • Not in a thousand years!

THROUGH

Coming throughf, please). • Do we have to go through all that again? • Let's not go through all that again. U talk through one's hat

TICKET

That's the ticket!

TILL

Till later. • Till next time. • Till then. • Till we meet again.

TIME

at the present time • Better luck next time. • Catch me some other time. • Don't waste my time. • Don't waste your time. • (Good-bye) until next time. • Had a nice

time. • Have a good time. • Haven't seen you in a long time. • Having a wonderful time; wish you were here. • Having quite a time. • Having the time of my life. • How many times do I have to tell you? • How time flies. • I don't have time to breathe. • I don't have time to catch my breath. • if I've told you once, I've told you a thousand times • I had a lovely time. • (I) had a nice time. • (I) haven't seen you in a long time. • (I'll) try to catch you some other time. • (I'm) having a wonderful time; wish you were here. • I'm having quite a time. • (I'm) having the time of my life. • in due time • in the interest of saving time • (It's) time for a change. • (It's) time to go. • (It's) time to hit the road. • (It's) time to move along. • (It's) time to push along. • (It's) time to push off. • (It's) time to run. • (It's) time to shove off. • (It's) time to split. • It's time we should be going. • I've had a lovely time. • Long time no see. • Maybe some other time. • (My,) how time flies. • No, no, a thousand times no! • one more time • Thank you for a lovely time. • Till next time. • Time for a change. • Time (out)! • Times are changing. • Time to call it a day. • Time to call it a night. • Time to go, • Time to hit the road. • Time to move along. • Time to push along. • Time to push off. • Time to run. • Time to shove off. • Time to split. • Try to catch you some other time. • Until next time. • We had a lovely time. • We'll try again some other time. • We've had a lovely time. • You're (just) wasting my time.

TODAY

What's on tap for today?

TOGETHER

Let's get together (sometime).

TOKEN

by the same token

TOMORROW

(I'll) see you tomorrow. • See you tomorrow.

TONGUE

Bite your tongue! • Hold your tongue! • Watch your tongue!

TOO

Can too. • Don't be gone (too) long. • Don't be too sure. • Don't give up too eas(il)y! • Don't speak too soon. • Don't work too hard. • (I) can too. • I spoke too soon. • Not (too) much. • not to put too fine a point on it • That's (just) too much! • (That's) too bad. • Too bad. • Yesterday wouldn't be too soon. • You (always) give up too eas(il)y. • You're too much! • You, too.

TOOT

You're dern tootin'!

TOOTH

TOOTH

by the skin of someone's teeth • No skin off my teeth

TOP

Can't top that. • (I) can't top that. • off the top of one's head • (right) off the top of one's head • (You) can't top that.

TOUCH

Keep in touch.

TOWN

I'll look you up when I'm in town. • Look me up when you're in town.

TRAIN

lose one's train of thought

TREAT

How's the world (been) treating you?

TREE

Go climb a tree!

TRICK

How's tricks?

TRIP

Have a good trip. • Have a nice trip. • Have a safe trip.

TROUBLE

Been keeping out of trouble. • (Have you) been keeping out of trouble? • It isn't worth the trouble. • (It's) no trouble. • (I've) been keeping out of trouble. • Keeping out of trouble. • No trouble. • You been keeping out of trouble?

TRY

Don't quit trying, • (I'll) try to catch you later. • (I'll) try to catch you some other time. • I'll try to see you later. • Keep (on) trying. • Lord knows I've tried. • try as I may • Try to catch you later. • Try to catch you some other time. • We'll try again some other time. • You wouldn't be trying to kid me, would you?

TURN

I spoke out of turn. • Whatever turns you on.

TWO

Make it two.

UNDER

Been under the weather. • (I've) been under the weather. • not under any circumstances • under no circumstances • under normal circumstances

UNDERSTAND

I can't understand (it). • I don't understand (it).

UNTIL

(Good-bye) until next time • (Good-bye) until then. • Until later. • Until next time. • Until then. • Until we meet again.

UP

Been up to no good. • Bottoms up. • Break it up! • Cheer up! • Dig up! • Don't get up. • Don't give up! • Don't give up the ship! • Don't give up too eas(il)y! • Don't give up without a fight. • Give it up! • Heads up! • Hurry up! • I'll look you up when I'm in town. • I'm (really) fed up (with someone or something). • Is there some place I can wash up? • (I've) been up to no good. • I've had it up to here (with someone or something). • I was up all night with a sick friend. • I won't give up without a fight. • Keep it up! • Keep up the good work. • Keep your chin up. • Look me up when you're in town. • Make up your mind. • Make your mind up. • Pull up a chair. • Shake it (up)! • Shut up! • Shut up about it. • Snap it up! • Some

people (just) don't know when to give up. • Speak up. • That (really) burns me (up)! • Wait up (a minute)! • What (have) you been up to? • What's up? • What you been up to? • Where can I wash up? • You (always) give up too eas(il)y. • Zip it up! • Zip (up) your lip!

UPROAR

Don't get your bowels in an uproar!

UPSET

I don't want to upset you, but

USE

Could (use your powder room? • Use your head! • Use your noggin! • Use your noodle!

VERY

(I'm) (very) glad to meet you. • Thank you very much.

• Very glad to meet you. • Very good.

VIEW

from my point of view • in my view • in view of

VOICE

Good to hear your voice. • (It's) good to hear your voice.

WAIT

Just wait! • Just (you) wait (and see)! • Wait a minute. • Wait a sec(ond). • Wait up (a minute)! • You Gust) wait (and see)! • You wait!

WANT

(Do you) want to know something? • (Do you) want to make something of it? • (Do) you want to step outside? • I don't want to alarm you, but • I don't want to sound like a busybody, but • I don't want to upset you, but • I don't want to wear out my welcome. • If you don't see what you want, please ask (for it). • (I) just want(ed) to • just want(ed) to • Want to know something? • Want to make something of it? • What do you want me to say? • Who do you want to speak to? • Who do you want (to talk to)? • You want to know something? • You want to make something of it? • You want to step outside?

WASH

I have to wash a few things out. • Is there some place I can wash up? • Where can I wash up?

WASTE

Don't waste my time. • Don't waste your breath. • Don't waste your time. • You're G^UST) wasting my time.

WATCH

Just watch! • Watch! • Watch it! • Watch out! • Watch your mouth! • Watch your tongue! • (You) (just) watch! • You watch!

WAY

Anything new down your way? • (Are you) going my way? • by the way • Clear the way! • Going my way? • Have it your way. • Keep out of my way. • No way! • No way, Jos£! • No way to tell. • one way or another • put another way • Stay out of my way. • That ain't the way 1 heard it. • That's the way it goes. • That's the way the ball bounces. • That's the way the cookie crumbles. • That's the way the mop flops. • (That's the) way to go! • (There's) no way to tell. • the way **I** see it • to put it another way • Way to go!

WEAR

Don't let the bastards wear you down. • I don't want to wear out my welcome,

WEATHER

Been under the weather. • How do you like this weather? • (I've) been under the weather. • Lovely weather for ducks. • Nice weather we're having. • What do you think of this weather?

WELCOME

WELCOME

I don't want to wear out my welcome. • Welcome. • Welcome to our house. • You're welcome.

WELL

may as well • might as well • well • Well done! • (Well,) I never! • Well said. • (Well,) what do you know!

WHEN

I'll look you up when I'm in town. • Look me up when you're in town. • Say when. • Since when? • Smile when you say that. • Some people (just) don't know when to give up. • Some people Gust) don't know when to quit. • When. • When do we eat? • when I'm good and ready • when you get a chance • when you get a minute

WHERE

from where I stand • Let's go somewhere where it's (more) quiet. • This is where I came in. • Where can I wash up? • Where have you been all my life? • Where (have) you been keeping yourself? • Where is the rest room? • Where is your powder room? • Where's the fire? • Where will I find you? • You don't know where it's been.

WHILE

After while(, crocodile). • I'll see you in a little while. • See you in a little while.

WHO

Could I tell someone who's calling? • Look who's here! • Look who's talking! • Says who? • Who cares? • who could have thought? • Who do you think you are? • Who do you think you're kidding? • Who do you think you're talking to? • Who do you want to speak to? • Who do you want (to talk to)? • Who do you wish to speak to? • Who do you wish to talk to? • Who is it? • Who is this? • Who knows? • Who's calling(, please)? • Who's on the line? • Who's on the phone? • Who's there? • Who's your friend? • Who was it? • Who would have thought? • You and who else?

WHOM

With whom do you wish to speak?

WHY

that's why! • why • why don't you? • Why not?

WIFE

How's the wife?

WILCO

WILCO

Roger (wilco).

WILLING

Good willing.

WIN

Can't win them all. • Win a few, lose a few. • (You) can't win them all.

WIRE

Hold the wire(, please).

WISH

(Don't) you wish! • Having a wonderful time; wish you were here. • (I'm) having a wonderful time; wish you were here. • I wish I'd said that • Who do you wish to speak to? • Who do you wish to talk to? • Wish you were here. • With whom do you wish to speak? • You wish!

WITH

Be right with you. • Be with you in a minute. • Can't argue with that. • Can't take it with you. • Could I have a word with you? • Fine with me. • Hell with that! • How goes it (with you)? • How're things (with

you)? • How's (it) with you? • How's with you? • I can live with that. • (I) can't argue with that. • I'd like (to have) a word with you. • (I have) no problem with that. • (I'll) be right with you. • I'm not finished with you. • **I**'m (really) fed up (with someone or something). • I'm with you. • I've had it up to here (with someone or something). • I was up all night with a sick friend. • No problem with that. • Now you're cooking (with gas)! • Okay with me. • (Someone will) be with you in a minute. • (Someone will) be with you in a moment. • Stick with it. • (That's) fine with me. • (That's) okay with me. • (To) hell with that! • What's new with you? • What's the matter (with you)? • What's with someone or something? • with my blessing • With pleasure. • With whom do you wish to speak? • With you in a minute. • (You) can't take it with you. • You could have knocked me over with a feather. • You'll never get away with it.

WITHOUT

Don't give up without a fight. • I won't give up without a fight. • without a doubt

WONDER

I don't wonder. • (I was) just wondering. • (I) wonder if • Just wondering. • wonder if

WONDERFUL

Having a wonderful time; wish you were here. • (I'm) having a wonderful time; wish you were here.

WORD

Could I have a word with you? • Don't breathe a word of this to anyone. • I'd like (to have) a word with you. • in other words • (I) won't breathe a word (of it). • Mum's the word. • one final word • or words to that effect • Take my word for it. • The word is mum. • Took the words right out of my mouth. • What's the good word? • Won't breathe a word (of it). • (You) took the words right out of my mouth.

WORK

Does it work for you? • Don't work too hard. • Everything will work out (all right). • Everything will work out for the best. • (It) works for me. • I've got work to do. • Keep up the good work. • Things will work out (all right). • Things will work out for the best. • Works for me.

WORLD

How's the world (been) treating you?

WORRY

Don't worry. • Don't worry about a thing. • Not to worry.

WORSE

Could be worse. • (I) could be worse. • (I've) seen worse. • Seen worse. • (Things) could be worse.

WORTH

for what it's worth • It isn't worth it. П It isn't worth the trouble.

WOULD

Don't do anything I wouldn't do. • if you would(, please) • (I) would if I could(, but I can't). • I would like to introduce you to someone. • I would like you to meet someone. • (I) wouldn't bet on it. • (I) wouldn't count on it. • (I) wouldn't if I were you. • (I) wouldn't know. • What would you like to drink? • what would you say if? • Who would have thought? • Would if I could(, but I can't). • Wouldn't bet on it. • Wouldn't count on it. • Wouldn't if I were you. • Wouldn't know. • Would you believe! • (Would you) care for another (one)? • (would you) care to? • (Would you) care to dance? • (Would you) care to join us? • Would you excuse me? • Would you excuse us, please? • Would you please? • Yesterday wouldn't be too soon. • You wouldn't be trying to kid me, would you? • You wouldn't dare (to do something)! • You wouldn't (do that)!

WRITE

Don't forget to write. • Remember to write.

WRONG

What's wrong?

YEAH

YEAH

Oh, yeah?

YEAR

(I'll) see you next year. • Never in a thousand years! • Not in a thousand years! • See you next year.

YESTERDAY

I need it yesterday. • Yesterday wouldn't be too soon.

YET

You ain't seen nothing yet! • You'll be the death of me (yet).

ZIGGETY

Hot ziggety!

ZIP

Zip it up! • Zip (up) your lip!